



Europäisches
Patentamt

European
Patent Office

Office européen
des brevets

Amtsblatt Official Journal Journal officiel

Zusatzpublikation 5 – Amtsblatt EPA 2017

Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge
(in der ab 1. Dezember 2017 geltenden Fassung)

Supplementary publication 5 – Official Journal EPO 2017

Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes
(valid as from 1 December 2017)

Publication supplémentaire 5 – Journal officiel OEB 2017

Réglementation applicable aux comptes courants (RCC)
et ses annexes (version applicable à compter du 1^{er} décembre 2017)

ISSN 1996-7543

VORSCHRIFTEN ÜBER DAS LAUFENDE KONTO (VLK) UND IHRE ANHÄNGE

(in der ab 1. Dezember 2017 geltenden Fassung)

ARRANGEMENTS FOR DEPOSIT ACCOUNTS (ADA) AND THEIR ANNEXES

(valid as from 1 December 2017)

RÉGLEMENTATION APPLICABLE AUX COMPTES COURANTS (RCC) ET SES ANNEXES

(version applicable à compter du 1^{er} décembre 2017)

INHALT

CONTENTS

SOMMAIRE

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 27. September 2017 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge	Decision of the President of the European Patent Office dated 27 September 2017 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes	Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 27 septembre 2017, relative à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes	1
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. September 2017 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge	Notice from the European Patent Office dated 27 September 2017 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 septembre 2017, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes	2
Vorschriften über das laufende Konto (VLK)	Arrangements for deposit accounts (ADA)	Réglementation applicable aux comptes courants (RCC)	11
Anhang A.1 zu den VLK Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)	Annex A.1 to the ADA Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)	Annexe A.1 à la RCC Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)	22
Anhang A.2 zu den VLK Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren	Annex A.2 to the ADA Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure	Annexe A.2 à la RCC Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique	43
Anhang B.1 zu den VLK Verwaltungsvereinbarung vom 5. April 1993 zwischen dem EPA und dem <i>epi</i>	Annex B.1 to the ADA Administrative Agreement dated 5 April 1993 between the EPO and the <i>epi</i>	Annexe B.1 à la RCC Accord administratif du 5 avril 1993 entre l'OEB et l' <i>epi</i>	83
Anhang B.2 zu den VLK Mitteilung über die Abbuchung von <i>epi</i> -Jahresbeiträgen von den beim EPA geführten laufenden Konten	Annex B.2 to the ADA Notice re debiting of <i>epi</i> annual subscriptions from deposit accounts held with the EPO	Annexe B.2 à la RCC Communication relative au débit des cotisations annuelles à l' <i>epi</i> des comptes courants tenus à l'OEB	86

Beschluss des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 27. September 2017 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge

Der Präsident des Europäischen Patentamts,

gestützt auf die Artikel 5 (2) und 7 (2) der Gebührenordnung, beschließt:

Artikel 1

Hiermit erhalten die Vorschriften über das laufende Konto und ihre Anhänge die diesem Beschluss beigefügte Fassung.¹

Artikel 2

Mit Ausnahme der im nachfolgenden Absatz genannten Punkte tritt die Neufassung am 1. Dezember 2017 in Kraft und ersetzt die Fassung vom 1. April 2015 (Zusatzpublikation 3 – Amtsblatt EPA 2015).

Die Nummern 2.1 b), 3.2 a), 5.1 und 6.1 des Anhangs A.1 und alle zugehörigen Hinweise in Anhang A.2 über das automatische Abbuchungsverfahren in Bezug auf internationale Anmeldungen, die mit einem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (Art. 23 (2) oder 40 (2) PCT) in die europäische Phase eintreten, treten am 1. November 2017 in Kraft.

Geschehen zu München am 27. September 2017

Benoît BATTISTELLI

Präsident

Decision of the President of the European Patent Office dated 27 September 2017 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes

The President of the European Patent Office,

Having regard to Articles 5(2) and 7(2) of the Rules relating Fees, has decided as follows:

Article 1

The Arrangements for deposit accounts and their annexes are herewith revised in the texts annexed to this decision.¹

Article 2

With the exception of the points referred to in the paragraph below, the revised texts enter into force on 1 December 2017 and supersede those dated 1 April 2015 (supplementary publication 3 – Official Journal EPO 2015).

Points 2.1(b), 3.2(a), 5.1 and 6.1 of Annex A1 and all corresponding information points in Annex A2 governing the automatic debiting procedure in respect of international applications entering the European phase with a request for early processing (Article 23(2) or 40(2) PCT) enter into force on 1 November 2017.

Done at Munich, 27 September 2017

Benoît BATTISTELLI

President

Décision du Président de l'Office européen des brevets, en date du 27 septembre 2017, relative à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes

Le Président de l'Office européen des brevets,

vu les articles 5(2) et 7(2) du règlement relatif aux taxes, décide :

Article premier

La réglementation applicable aux comptes courants ainsi que ses annexes sont révisées dans les textes joints à la présente décision.¹

Article 2

À l'exception des points visés au paragraphe ci-dessous, les textes révisés entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2017 et remplacent ceux en date du 1^{er} avril 2015 (publication supplémentaire 3 – JO OEB 2015).

Les points 2.1 b), 3.2 a), 5.1 et 6.1 de l'Annexe A.1 et toutes les dispositions explicatives correspondantes de l'Annexe A.2 qui régissent la procédure de prélèvement automatique pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne avec une requête en traitement anticipé (article 23.2) PCT ou 40.2) PCT) entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2017.

Fait à Munich, le 27 septembre 2017

Benoît BATTISTELLI

Président

¹ Siehe S. 11 ff. Siehe auch Mitteilung des EPA vom 27. September 2017 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge (S. 2).

¹ See p. 11 ff below. See also the notice from the EPO dated 27 September 2017 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes (p. 2 below).

¹ Cf. p. 11 s. Cf. également le Communiqué de l'OEB, en date du 27 septembre 2017, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes (p. 2).

Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 27. September 2017 über die Änderung der Vorschriften über das laufende Konto und ihrer Anhänge

Die Vorschriften über das laufende Konto (VLK) und ihre Anhänge in der seit 1. April 2015 geltenden Fassung¹ wurden überarbeitet und neu strukturiert. Die aktualisierten Texte enthalten alle bisherigen Änderungen² und legen die neuen Erfordernisse für die Nutzung und Verwaltung von laufenden Konten fest. Insgesamt zielen diese Änderungen darauf ab, die Arbeitsabläufe weiter zu straffen und den Zahlungsprozess für Kontoinhaber und Amt zu erleichtern. Die Kontoinhaber profitieren insbesondere von kürzeren Bearbeitungszeiten sowie vollständig transparenten Kontoübersichten und -bewegungen.

Die wichtigste Änderung bei den VLK besteht darin, dass Abbuchungsaufträge in einem elektronisch verarbeitbaren Format auf einem der zulässigen elektronischen Wege eingereicht werden müssen (s. Punkt I.1). Die Nutzer sind dabei für den Fall geschützt, dass der elektronische Einreichungsweg beim EPA am letzten möglichen Zahlungstag nicht verfügbar ist (s. Punkt I.1.2). Außerdem gibt es ein spezielles Verfahren für Anmelder, die nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde einreichen (s. Punkt I.1.3).

Neben dieser größeren Änderung wurden einige formale Anpassungen vorgenommen, um die vom EPA beschlossene Umstellung auf die Online-Verwaltung der laufenden Konten vollständig umzusetzen (s. Punkt I.2.4).

Inhaber laufender Konten, die die Online-Einreichung bzw. -Zahlung für ihre Abbuchungsaufträge nicht oder nur teilweise nutzen, können stattdessen Zahlungen per Kreditkarte oder per Überweisung auf das Bankkonto der EPO vornehmen.³

Notice from the European Patent Office dated 27 September 2017 concerning revision of the Arrangements for deposit accounts and their annexes

The Arrangements for deposit accounts (ADA) and their annexes as in force since 1 April 2015¹ have been revised and restructured. The updated texts include all recent changes² and lay down new requirements for using and managing deposit accounts. Overall the changes aim at further streamlining workflows and at facilitating the payment process for both account holders and the Office. Account holders will benefit in particular from faster fee processing times and from fully transparent account balances and transactions.

The most significant change to the ADA is that debit orders have to be filed in an electronically processable format, using one of the accepted electronic means of filing (see point I.1 below). Users are protected against possible unavailability at the EPO of the electronic means of filing on the last day for making a payment (see point I.1.2 below). There is also a special procedure for applicants who file under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority (see point I.1.3 below).

This major change is accompanied by other more formal adjustments to fully implement the EPO's decision to move to online management of deposit accounts (see point I.2.4).

Deposit account holders who do not use online filing/payment services for some or all of their debit orders can instead pay by credit card or bank transfer to the EPO's bank account.³

Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 27 septembre 2017, relatif à la révision de la réglementation applicable aux comptes courants ainsi que de ses annexes

La réglementation applicable aux comptes courants (RCC) ainsi que ses annexes, telles qu'en vigueur depuis le 1^{er} avril 2015¹, ont été révisées et restructurées. Les textes mis à jour incluent tous les changements récents² et prévoient de nouvelles exigences en ce qui concerne l'utilisation et la gestion des comptes courants. Globalement, les modifications visent à rationaliser encore davantage les procédures et à faciliter les opérations de paiement à la fois pour les titulaires de compte et pour l'Office. Les titulaires de compte bénéficieront notamment d'un traitement plus rapide des taxes, ainsi que d'une transparence totale en ce qui concerne les soldes de compte et les opérations effectuées.

La modification la plus importante apportée à la RCC concerne le dépôt des ordres de débit, qui devront être soumis dans un format permettant un traitement électronique, en utilisant l'un des moyens de dépôt électroniques autorisés (cf. point I.1 ci-dessous). Une disposition est en outre prise afin de protéger les utilisateurs dans le cas où les moyens de dépôt électroniques de l'OEB ne seraient pas disponibles le dernier jour du délai de paiement (cf. point I.1.2 ci-dessous). Une procédure spéciale est également prévue pour les demandeurs qui, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, effectuent un dépôt auprès d'un service national compétent (cf. point I.1.3 ci-dessous).

Cette modification importante s'accompagne d'autres ajustements plus formels visant à pleinement mettre en œuvre la décision de l'OEB de passer à une gestion en ligne des comptes courants (cf. point I.2.4).

Les titulaires d'un compte courant qui n'ont pas recours au dépôt/aux services de paiement en ligne pour une partie ou la totalité de leurs ordres de débit peuvent effectuer à défaut un paiement par carte de crédit ou par virement sur le compte bancaire de l'OEB.³

¹ Zusatzpublikation 3 – Amtsblatt EPA 2015.

² Siehe Punkte I.2.1, I.2.2 und I.2.3 dieser Mitteilung.

³ Nähere Einzelheiten siehe EPA-Website.

¹ Supplementary publication 3 – Official Journal EPO 2015.

² See points I.2.1, I.2.2 and I.2.3 of the present notice.

³ For more details, see the EPO website.

¹ Publication supplémentaire 3 – JO OEB 2015.

² Cf. points I.2.1, I.2.2 et I.2.3 du présent Communiqué.

³ Pour plus de détails, voir le site Internet de l'OEB.

Auf Wunsch der Nutzer wurden die Einschränkungen bei der Verwendung des automatischen Abbuchungsverfahrens für Gebühren aufgehoben, die bei der Stellung eines Antrags auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt fällig werden (s. Punkt II.2).

In Anbetracht der neuen Struktur und der Vielfältigkeit der Änderungen wird den Nutzern empfohlen, die einzelnen geänderten Vorschriften sorgfältig zu lesen.

Die wichtigsten Änderungen der VLK und ihrer Anhänge sind nachstehend zusammengefasst.

I. VLK

1. Neue Einreichungs- und Formaterfordernisse für Abbuchungsaufträge

Gemäß Nummer 5.1.2 VLK (bisherige Nr. 6.2) akzeptiert und bearbeitet das Amt Abbuchungsaufträge **nur**, wenn sie in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) auf einem der folgenden elektronischen Wege eingereicht werden:

- über die Online-Einreichung des EPA oder das Case Management System (CMS) des EPA mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E, 2300E oder 1038E;
- über die Software des EPA für die Online-Einreichung, PCT-SAFE, das CMS oder ePCT unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung;
- über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste.

Diese neuen Erfordernisse gelten auch für die Erteilung automatischer Abbuchungsaufträge.

Abbuchungsaufträge, die auf anderem Weg (z. B. mit EPA Form 1010 oder in anderer schriftlicher Form; s. auch Punkt I.1.4) oder in einem anderen Format (z. B. EPA Form 1010 im PDF-Format über das CMS, die Web-Einreichung, die Online-Einreichung oder ePCT) eingereicht werden, sind ungültig und werden nicht ausgeführt. Das EPA teilt dies dem Verfahrensbeteiligten als Serviceleistung mit (s. Nr. 5.1.3 VLK).

In response to users' requests, the restrictions on the use of automatic debiting for the fees falling due on filing a request for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT at the EPO as designated or elected Office have been removed (see point II.2).

Given the new structure and the varied nature of the changes, users are recommended to read the individual revised provisions carefully.

The main changes to the ADA and their annexes are summarised below.

I. ADA

1. New filing and format requirements for debit orders

Under point 5.1.2 ADA (formerly point 6.2), the Office will accept and process debit orders **only** if they are filed in an electronically processable format (XML) using one of the following electronic means:

- EPO Online Filing or the EPO Case Management System (CMS), using EPO Forms 1001E, 1200E, 2300E or 1038E;
- the EPO Online Filing software or PCT-SAFE, CMS and ePCT using the PCT fee calculation and payment feature;
- Online Fee Payment (OFP) in Online services.

These new requirements apply also to the filing of automatic debit orders.

Debit orders submitted in any other way (e.g. using EPO Form 1010 or any other form of written submission; see also point I.1.4) or using a different format (e.g. Form 1010 filed in PDF via CMS, web-form filing, online filing or ePCT) are invalid and will not be carried out. The EPO will inform the party to the proceedings accordingly, as a courtesy service (see point 5.1.3 ADA).

En réponse à une demande des utilisateurs, les restrictions qui concernaient le recours au prélèvement automatique, dans le cas des taxes venant à échéance lors de la présentation d'une requête en traitement anticipé au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT auprès de l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu, ont été levées (cf. point II.2).

Compte tenu de la nouvelle structure et de la diversité des modifications effectuées, il est recommandé aux utilisateurs de lire attentivement les différentes dispositions révisées.

Les principales modifications apportées à la RCC ainsi qu'à ses annexes sont résumées ci-après :

I. RCC

1. Nouvelles exigences en matière de dépôt et de format des ordres de débit

Conformément au point 5.1.2 RCC (ancien point 6.2), l'Office n'accepte et ne traite les ordres de débit **que** s'ils sont déposés dans un format permettant un traitement électronique (XML), en utilisant l'un des moyens électroniques suivants :

- dépôt en ligne de l'OEB ou système de gestion des dossiers de l'OEB (CMS), à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E, 2300E ou 1038E ;
- logiciel de dépôt en ligne de l'OEB ou PCT-SAFE, CMS et ePCT à l'aide de la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT ;
- paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne.

Ces nouvelles exigences s'appliquent également au dépôt d'ordres de prélèvement automatique.

Les ordres de débit présentés d'une autre manière (par exemple à l'aide du formulaire OEB 1010 ou de tout autre support écrit ; cf. également point I.1.4) ou à l'aide d'un format différent (par exemple le formulaire OEB 1010 déposé au format PDF au moyen du CMS, du service de dépôt par formulaire en ligne, du dépôt en ligne ou d'ePCT) ne sont pas valables et ne seront pas exécutés. L'OEB en informera de sa propre initiative la partie à la procédure (cf. point 5.1.3 RCC).

1.1 Rechtsfolge der Einreichung eines Abbuchungsauftrags auf nicht akzeptierten Wegen (Nr. 5.4.2 VLK)

Die Rechtsfolge der Einreichung eines Abbuchungsauftrags auf nicht akzeptierten Wegen oder in einem ungültigen Format (Nr. 5.1.3 VLK) ist unter Nummer 5.4.2 VLK geregelt: in diesem Fall gilt der Eingangstag nicht als Zahlungstag. Das bedeutet, dass der Verfahrensbeteiligte einen etwaigen Rechtsverlust nach Ablauf einer Zahlungsfrist nur rückgängig machen kann, indem er ein nach dem EPÜ oder PCT verfügbares Rechtsmittel einlegt (z. B. Nachfrist nach Regel 51 (2) EPÜ, Weiterbehandlung nach Artikel 121 EPÜ, Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ oder Gebühr für verspätete Zahlung nach Regel 16*bis* oder Regel 58*bis* PCT).

1.2 Bestimmung für den Fall der Nichtverfügbarkeit der elektronischen Einreichungswege (Nr. 5.5 VLK)

Ist einer der zulässigen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge **am letztmöglichen Zahlungstag** beim EPA nicht verfügbar, so verlängert sich die Zahlungsfrist bis zum nächstfolgenden Tag, an dem **alle** für die betreffende Anmeldungsart⁴ vorgesehenen Wege wieder zur Verfügung stehen. Diese Bestimmung basiert auf Regel 134 (1) EPÜ.

Bei einer allgemeinen Nichtverfügbarkeit elektronischer Kommunikationsdienste oder einer ähnlichen Ursache im Sinne der Regel 134 (5) EPÜ oder der Regel 82*quater*.1 PCT verlängern sich die Zahlungsfristen gemäß diesen Bestimmungen.

Ereignet sich ein Systemausfall beim Einzahler, so sollte dieser auf eine der anderen Zahlungsarten zurückgreifen (z. B. Banküberweisung oder Kreditkarte).

1.1 Legal consequence of submitting a debit order in a non-accepted manner (point 5.4.2 ADA)

The legal consequence of submitting a debit order via a non-accepted means of filing or in an invalid format (point 5.1.3 ADA) is laid down in point 5.4.2 ADA which provides that the date of receipt will not be regarded as the payment date. This means that once the time limit for paying a fee has expired, the party to the proceedings can reverse any loss of rights only by making use of a legal remedy available under the EPC or PCT (e.g. grace period under Rule 51(2) EPC, further processing under Article 121 EPC, re-establishment of rights under Article 122 EPC, or late payment fee under Rule 16*bis* or Rule 58*bis* PCT).

1.2 Provision applicable if the electronic means of filing are unavailable (point 5.5 ADA)

If any of the accepted means of filing debit orders is unavailable at the EPO **on the last day for paying a particular fee**, the payment period will be extended to the first day thereafter on which **all** such means as are available for the type of application concerned⁴ can be accessed again. This provision is based on Rule 134(1) EPC.

In the event of a general unavailability of electronic communication services, or if other like reasons within the meaning of Rule 134(5) EPC or Rule 82*quater*.1 PCT arise, payment periods are extended in accordance with these provisions.

If a system breakdown occurs at the payer's end, another payment method should be used (such as bank transfer or credit card).

1.1 Conséquence juridique en cas de dépôt d'un ordre de débit sous une forme non autorisée (point 5.4.2 RCC)

La conséquence juridique résultant du dépôt d'un ordre de débit par un moyen non autorisé ou dans un format non valable (point 5.1.3 RCC) est énoncée au point 5.4.2 RCC, en vertu duquel la date à laquelle l'ordre de débit est reçu ne sera pas la date à laquelle le paiement est réputé effectué. Cela signifie qu'après l'expiration du délai de paiement d'une taxe, la partie à la procédure ne pourra remédier à une perte de droits qu'en faisant usage des voies de droit prévues par la CBE ou le PCT (par exemple délai supplémentaire en vertu de la règle 51(2) CBE, poursuite de la procédure en vertu de l'article 121 CBE, restitutio in integrum en vertu de l'article 122 CBE, ou taxe pour paiement tardif en vertu de la règle 16*bis* ou de la règle 58*bis* PCT).

1.2 Disposition applicable dans le cas où les moyens de dépôt électroniques ne sont pas disponibles (point 5.5 RCC)

Si l'un des moyens autorisés pour le dépôt d'ordres de débit n'est pas disponible à l'OEB **le dernier jour du délai de paiement d'une taxe donnée**, le délai en question est prorogé jusqu'au premier jour suivant où **tous** les moyens disponibles pour le type de demande concerné⁴ sont de nouveau accessibles. Cette disposition est fondée sur la règle 134(1) CBE.

En cas d'indisponibilité générale des services de communication électronique ou pour d'autres raisons semblables au sens de la règle 134(5) CBE ou de la règle 82*quater*.1 PCT, les délais de paiement sont prorogés conformément à ces dispositions.

En cas de panne du système utilisé par la personne effectuant le paiement, celle-ci devra recourir à un autre mode de paiement (par exemple virement bancaire ou carte de crédit).

⁴ Beispielsweise kann die Nichtverfügbarkeit von ePCT nicht bei einer EP-Anmeldung im europäischen Verfahren geltend gemacht werden.

⁴ For example, the unavailability of ePCT cannot be invoked for an EP application in EP proceedings.

⁴ Par exemple, l'indisponibilité d'ePCT ne peut pas être invoquée pour une demande EP dans une procédure EP.

1.3 Einreichung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde (Nr. 5.6 VLK)

Anmelder, die ihre Anmeldung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde einreichen und ihre Gebühren über ein laufendes Konto beim EPA entrichten möchten, sollten ihre Abbuchungsaufträge so weit wie möglich auf einem der zulässigen Einreichungswege und in einem gültigen Format nach Nummer 5.1.2 VLK einreichen. Zur Vermeidung eines möglichen Rechtsverlusts muss der Abbuchungsauftrag in diesen Fällen spätestens bei Ablauf der einschlägigen Frist nach dem EPÜ bzw. PCT eingereicht werden.

Mit dem neuen Formblatt EPA 1020 können die Anmelder außerdem das EPA beauftragen, die Gebühren, die bei der Einreichung entrichtet werden können, von ihrem laufenden Konto abzubuchen, und das automatische Abbuchungsverfahren auswählen (indem sie das entsprechende Kästchen im Formblatt ankreuzen). Das EPA hat dieses Formblatt insbesondere auf die Bedürfnisse von Anmeldern ausgerichtet, die Anmeldungen nicht online einreichen können.

Das neue Formblatt EPA 1020 kann nur für Einreichungen in Papierform nach Artikel 75 (1) b) EPÜ verwendet werden.

1.4 Aktualisierung von EPA-Formblättern

In der Papierfassung der Formblätter EPA 1001, 1200, 2300 und 2380 werden ab 1. Dezember 2017 sämtliche Hinweise auf das automatische Abbuchungsverfahren oder auf Zahlungsbelege gestrichen.

Formblatt EPA 1010 wird ab 1. Dezember 2017 auf der Website des EPA nicht mehr zur Verfügung stehen. Die in anderen amtlichen Veröffentlichungen enthaltenen Bezugnahmen auf seine obligatorische Verwendung sind danach nicht mehr gültig. Die betreffenden Veröffentlichungen werden gemäß den üblichen Überarbeitungsintervallen aktualisiert.⁵

1.3 Filings under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority (point 5.6 ADA)

Applicants who file their application with a competent national authority under Article 75(1)(b) EPC and wish to pay fees from an EPO deposit account should as far as possible file their debit orders using an accepted means of filing and a valid format under point 5.1.2 ADA. In such cases, to avoid any loss of rights, the debit order must be filed at the latest on expiry of the relevant time limit under the EPC or, where applicable, the PCT.

Applicants may also use new EPO Form 1020 for instructing the EPO to debit from their deposit accounts the fees that can be paid on filing, and for selecting the automatic debiting procedure (by crossing the appropriate box on the form). The EPO has designed this new form with a view in particular to the needs of applicants unable to file applications online.

Use of new EPO Form 1020 is exclusively restricted to paper filings under Article 75(1)(b) EPC.

1.4 Updating of EPO forms

References to the automatic debiting procedure or to vouchers for payment will be deleted from the paper versions of EPO Forms 1001, 1200, 2300 and 2380 with effect from 1 December 2017.

EPO Form 1010 will no longer be available on the EPO website as from 1 December 2017. As from that date, any reference in other official publications to its obligatory use is no longer applicable. The publications concerned will be updated in accordance with their usual revision cycle.⁵

1.3 Dépôts effectués, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, auprès d'un service national compétent (point 5.6 RCC)

Les demandeurs qui déposent leur demande de brevet auprès d'un service national compétent, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, et qui souhaitent acquitter des taxes à partir d'un compte courant ouvert auprès de l'OEB doivent, dans la mesure du possible, donner leurs ordres de débit en utilisant un moyen de dépôt autorisé et un format valable, en application du point 5.1.2 RCC. Dans ce cas, afin d'éviter toute perte de droits, l'ordre de débit doit être déposé au plus tard à l'expiration du délai applicable en vertu de la CBE ou, le cas échéant, en vertu du PCT.

Les demandeurs peuvent également utiliser le nouveau formulaire OEB 1020 pour donner instruction à l'OEB de prélever sur leur compte courant les taxes qui peuvent être acquittées lors du dépôt, ainsi que pour sélectionner la procédure de prélèvement automatique (en cochant la case correspondante sur le formulaire). L'OEB a conçu ce nouveau formulaire afin de tenir compte en particulier des besoins des demandeurs qui ne peuvent déposer leurs demandes de brevet en ligne.

L'utilisation du nouveau formulaire OEB 1020 est réservée exclusivement aux dépôts papier effectués conformément à l'article 75(1)(b) CBE.

1.4 Mises à jour de formulaires de l'OEB

Les références à la procédure de prélèvement automatique ou aux bordereaux de règlement seront supprimées dans les versions papier des formulaires OEB 1001, 1200, 2300 et 2380 avec effet à compter du 1^{er} décembre 2017.

Le formulaire OEB 1010 ne sera plus disponible sur le site Internet de l'OEB à compter du 1^{er} décembre 2017. À compter de cette date, toute référence, dans d'autres publications officielles, à l'obligation d'utiliser ce formulaire ne sera plus valable. Les publications concernées seront mises à jour dans le cadre de leur révision périodique.⁵

⁵ So wird etwa der Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen in der vom 1. April 2016 geltenden Fassung (ABI. EPA 2016, A26), 2018 überarbeitet.

⁵ For example, the Guidance for the payment of fees, expenses and prices applicable as from 1 April 2016 (OJ EPO 2016, A26) will be revised in 2018.

⁵ Par exemple, l'avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente applicable à compter du 1^{er} avril 2016 (JO OEB 2016, A26) sera révisé en 2018.

2. Neue Funktionen bei der Online-Gebühreuzahlung und weitere Änderungen bei der Verwaltung von Abbuchungsaufträgen

2.1 Validierung von Zahlungen, die in Sammelabbuchungsaufträgen enthalten sind

Die seit 5. Juli 2017 bestehende Validierungsfunktion wird nun in Nummer 5.3 VLK geregelt.⁶

2.2 Teilweise Abbuchung

Reicht das Guthaben des laufenden Kontos nicht für alle Gebühren aus, die im Abbuchungsauftrag angegeben sind, so werden die Gebühren in einer bestimmten Reihenfolge - nämlich in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes - abgebucht, solange das Guthaben ausreicht. Diese Funktion wurde am 1. November 2016 eingeführt⁷ und wird nun in Nummer 5.2.4 VLK geregelt.

2.3 Teilwiderruf des Abbuchungsauftrags

Seit 1. November 2016 können Abbuchungsaufträge auch teilweise widerrufen werden.⁸ Diese neue Möglichkeit wird nun in Nummer 6.1 VLK geregelt.

2.4 Weitere Änderungen bei der Verwaltung von Abbuchungsaufträgen

Der Online-Antrag zur Eröffnung eines laufenden Kontos wurde dahin gehend aktualisiert, dass Nutzer ein aufgelöstes Konto durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens und unter Angabe der Kontonummer wieder eröffnen können. Mit demselben Online-Formular muss der Kontoinhaber dem Amt Änderungen seiner Kontaktdaten mitteilen.

Das aktualisierte Online-Formular kann nun auch für die Auflösung des laufenden Kontos verwendet werden, indem der erforderliche unterzeichnete Antrag hochgeladen wird. Alternativ kann der Antrag als E-Mail-Anhang an support@epo.org gesendet werden.

2. New functionalities in Online Fee Payment and other changes in the management of debit orders

2.1 Validation of payments included in batch debit orders

The validation functionality which became operational on 5 July 2017 is now governed by point 5.3 ADA.⁶

2.2 Partial debiting

If the funds in the account are not sufficient to cover all the fees indicated in the debit order, the fees are debited in a precise order – namely by ascending order of fee codes – as long as the funds allow. This functionality was introduced on 1 November 2016⁷ and is now governed by point 5.2.4 ADA.

2.3 Partial revocation of a debit order

Since 1 November 2016 it has been possible to revoke debit orders in part.⁸ This possibility is now governed by point 6.1 ADA.

2.4 Further changes in the management of debit orders

The online request form for opening a deposit account has been updated to allow users who have closed their accounts to reopen them by crossing the appropriate box and indicating the account number. Any changes in the account holder's contact details must be notified to the Office using the same online form.

In addition, the updated online form can now also be used for closing deposit accounts by uploading the necessary signed request. Alternatively, the request can be sent as an email attachment to support@epo.org.

2. Nouvelles fonctions dans le paiement des taxes en ligne et autres changements concernant la gestion des ordres de débit

2.1 Validation des paiements inclus dans des ordres collectifs de débit

La fonction de validation devenue opérationnelle le 5 juillet 2017 est désormais régie par le point 5.3 RCC.⁶

2.2 Prélèvement partiel

Si le crédit du compte courant ne suffit pas à couvrir toutes les taxes indiquées dans l'ordre de débit, les taxes sont prélevées dans un ordre précis – à savoir dans l'ordre croissant des codes de taxes, tant que le crédit le permet. Cette fonction a été introduite le 1^{er} novembre 2016⁷ et est désormais régie par le point 5.2.4 RCC.

2.3 Révocation partielle d'un ordre de débit

Depuis le 1^{er} novembre 2016, les ordres de débit peuvent faire l'objet d'une révocation partielle.⁸ Cette possibilité est désormais régie par le point 6.1 RCC.

2.4 Autres changements concernant la gestion des ordres de débit

Le formulaire en ligne de demande d'ouverture d'un compte courant a été mis à jour afin de permettre aux utilisateurs qui ont clos leur compte de le rouvrir en cochant la case correspondante et en indiquant le numéro du compte. Le titulaire d'un compte courant est tenu d'informer l'Office de tout changement de coordonnées en utilisant le même formulaire en ligne.

En outre, la version mise à jour du formulaire en ligne peut désormais être également utilisée pour clore des comptes courants en téléchargeant la demande signée requise. La demande peut aussi être envoyée sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique, à l'adresse support@epo.org.

⁶ Siehe ABl. EPA 2017, A44, A45.

⁷ Siehe ABl. EPA 2016, A84.

⁸ Siehe ABl. EPA 2016, A84.

⁶ See OJ EPO 2017, A44, A45.

⁷ See OJ EPO 2016, A84.

⁸ See OJ EPO 2016, A84.

⁶ Cf. JO OEB 2017, A44, A45.

⁷ Cf. JO OEB 2016, A84.

⁸ Cf. JO OEB 2016, A84.

Anträge auf Rückzahlungen oder Überweisungen zwischen laufenden Konten müssen als E-Mail-Anhang bei support@epo.org oder durch Ausfüllen und Absenden des Online-Kontaktformulars auf der Website des EPA https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_de.html⁹ zusammen mit dem unterzeichneten schriftlichen Antrag gestellt werden.

Ab 1. Dezember 2017 werden Kontoauszüge grundsätzlich nur noch über die Online-Gebührenzahlung verfügbar sein. Um einen reibungslosen Übergang sicherzustellen, verschickt das EPA bis 28. Februar 2018 aber weiterhin Kontoauszüge per Post.

II. Anhänge A.1 und A.2 zu den VLK betreffend das automatische Abbuchungsverfahren

1. Allgemeines

Diese beiden Anhänge wurden im Hinblick auf die Änderungen überarbeitet, die sich aus der Umstellung auf die Online-Verwaltung der laufenden Konten ergeben.

Insbesondere ist gemäß Nummer 7.1 der Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA) die vorstehend unter Punkt I.2.2 genannte Regelung zur teilweisen Abbuchung auch für das automatische Abbuchungsverfahren anwendbar.

Gemäß Nummer 12 VAA können automatische Abbuchungsaufträge nun nur noch **online** widerrufen werden. Wie bisher können sie nicht teilweise, sondern - aufgrund ihrer Beschaffenheit - nur als Ganzes widerrufen werden.

2. Verfügbarkeit des automatischen Abbuchungsverfahrens für Euro-PCT-Anmeldungen, die mit einem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT eingereicht werden ("vorgezogener Eintritt")

2.1 Die automatische Abbuchung von Gebühren, die mit dem vorgezogenen Eintritt in die europäische Phase fällig werden, ist bei Euro-PCT-Anmeldungen möglich, für die der **Antrag auf vorzeitige Bearbeitung ab 1. November 2017 gestellt** wird.

Requests for repayments and transfers of funds between deposit accounts must be filed by email attachment to support@epo.org, or by completing and submitting the online contact form available on the EPO website under <https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form.html>⁹ together with the signed written request.

As from 1 December 2017, account statements will in principle be accessible via Online Fee Payment only. However, to ensure a smooth transition, the EPO will continue to send paper statements by post until 28 February 2018.

II. Annexes A.1 and A.2 to the ADA concerning the automatic debiting procedure

1. General points

These two annexes have been revised to reflect the changes due to the move to online management of deposit accounts.

In particular, under point 7.1 of the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD), partial debiting under point I.2.2 above is also applicable to the automatic debiting procedure.

Furthermore, under point 12 AAD, automatic debit orders must now be revoked **online**. As previously, they cannot be revoked in part, but only – given their nature – as a whole.

2. Availability of the automatic debiting procedure for Euro-PCT applications filed with a request for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT ("early entry")

2.1 Automatic debiting of the fees due on early entry into the European phase is available for Euro-PCT applications **in which the request for early processing is filed on or after 1 November 2017**.

Les demandes de remboursement et de virement entre comptes courants doivent être envoyées sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique, à l'adresse support@epo.org, ou en remplissant et en transmettant, avec la demande écrite et signée, le formulaire en ligne de contact, disponible sur le site Internet de l'OEB à l'adresse https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_fr.html⁹.

À compter du 1^{er} décembre 2017, les extraits de compte ne pourront, en principe, être consultés qu'au moyen du paiement des taxes en ligne. Cependant, pour faciliter la transition, l'OEB continuera d'envoyer les extraits papier par courrier jusqu'au 28 février 2018.

II. Annexes A.1 et A.2 à la RCC relatives à la procédure de prélèvement automatique

1. Aspects généraux

Ces deux annexes ont été révisées afin de tenir compte des changements dus au passage à la gestion en ligne des comptes courants.

En particulier, conformément au point 7.1 de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA), il est également possible d'effectuer un prélèvement partiel (cf. point I.2.2 ci-dessus) dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique.

De plus, le point 12 RPA dispose que désormais, les ordres de prélèvement automatique doivent être révoqués **en ligne**. Comme auparavant, ils ne peuvent être révoqués que dans leur intégralité, et non en partie, compte tenu de leur nature.

2. Disponibilité de la procédure de prélèvement automatique pour les demandes euro-PCT déposées avec une requête en traitement anticipé au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT ("entrée anticipée")

2.1 Le prélèvement automatique des taxes dues lors de l'entrée anticipée dans la phase européenne est disponible pour les demandes euro-PCT **pour lesquelles la requête en traitement anticipé est présentée à compter du 1^{er} novembre 2017**.

⁹ Unter "Anliegen" und "Betreff" wählen Sie bitte im jeweiligen Auswahlménü "Gebührenzahlung" bzw. "Laufendes Konto" aus.

⁹ Under "Topic" and "Subject", please select "Fee payment" and "Deposit account" from the respective drop-down menus.

⁹ Dans les rubriques "Demande" et "Thème", veuillez sélectionner "Paiement des taxes" et "Compte courant" dans les menus déroulants.

2.2. Die Anmelder können diese Gebühren automatisch abbuchen lassen, und **der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wird am Tag seines Eingangs wirksam**, wenn die folgenden **drei** Voraussetzungen erfüllt sind:

- Der automatische Abbuchungsauftrag wird in einem vom EPA anerkannten Format eingereicht, und das laufende Konto weist eine ausreichende Deckung für die fälligen Gebühren auf.

- Der Anmelder erfüllt die sonstigen Erfordernisse für einen vorgezogenen Eintritt¹⁰ neben der Zahlung der Gebühren.

- Die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen stehen dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt am Tag des Eingangs des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung bereits zur Verfügung.

2.3. Die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen stehen dem EPA zur Verfügung, wenn

- die internationale Anmeldung bereits veröffentlicht ist,¹¹

- die internationale Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt eingereicht wurde,

- das EPA die Internationale Recherchenbehörde oder eine für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde¹² oder die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde¹³ ist,

- das Internationale Büro (IB) der WIPO die internationale Anmeldung auf ausdrücklichen Antrag des Anmelders gemäß Regel 47.4 PCT vor der Veröffentlichung an das EPA als Bestimmungsamt übermittelt hat.

2.2 Applicants can use automatic debiting to pay these fees, and **the request for early processing will take effect on the day it is received**, if the following **three** conditions are met:

- The automatic debit order is filed in a format accepted by the EPO, and the deposit account contains sufficient funds to cover the fees due.

- The applicant complies with any early-entry requirements¹⁰ other than the payment of fees.

- The documents referred to in Article 20 PCT are already available to the EPO as designated or elected Office on the date on which the request for early processing is received.

2.3 The documents referred to in Article 20 PCT are available to the EPO if

- the international application has already been published¹¹

- the international application was filed at the EPO as receiving Office

- the EPO is the (Supplementary) International Searching Authority¹² or International Preliminary Examining Authority¹³

- WIPO's International Bureau (IB) has communicated the international application to the EPO as designated Office prior to publication, in accordance with the applicant's express request under Rule 47.4 PCT.

2.2 Les demandeurs peuvent recourir au prélèvement automatique pour acquitter ces taxes, et **la requête en traitement anticipé prendra effet à la date de sa réception**, si les **trois** conditions suivantes sont remplies :

- l'ordre de prélèvement automatique est donné dans un format accepté par l'OEB, et le compte courant est suffisamment approvisionné pour couvrir les taxes dues ;

- le demandeur remplit toute exigence relative à l'entrée anticipée¹⁰ autre que le paiement des taxes ;

- les documents visés à l'article 20 PCT sont déjà à la disposition de l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu à la date de réception de la requête en traitement anticipé.

2.3 Les documents visés à l'article 20 PCT sont à la disposition de l'OEB si

- la demande internationale a déjà été publiée¹¹ ;

- la demande internationale a été déposée auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur ;

- l'OEB est l'administration chargée de la recherche internationale (supplémentaire)¹² ou l'administration chargée de l'examen préliminaire international¹³ ;

- le Bureau international (BI) de l'OMPI a communiqué la demande internationale à l'OEB agissant en qualité d'office désigné avant la publication, conformément à la requête expresse du demandeur au titre de la règle 47.4 PCT.

¹⁰ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung, ABl. EPA 2013, 156, Nr. II.8.

¹¹ Die internationale Anmeldung ist in PatentScope verfügbar. Eine gewisse Zeit nach ihrer Veröffentlichung wird die internationale Anmeldung auch im Europäischen Patentregister bereitgestellt.

¹² Der Anmelder hat von der ISA/EP die Benachrichtigung über den Eingang des Recherchenexemplars (Form PCT/ISA/202) erhalten.

¹³ Der Anmelder hat von der IPEA/EP die Benachrichtigung über den Eingang des Antrags (Form PCT/IPEA/402) erhalten.

¹⁰ See the notice from the European Patent Office dated 21 February 2013 concerning the request for early processing, OJ EPO 2013, 156, point II.8.

¹¹ The international application is available in PatentScope. Some time after its publication the international application will also be accessible in the European Patent Register.

¹² The applicant has received the "Notification of receipt of search copy" (Form PCT/ISA/202) from the ISA/EP.

¹³ The applicant has received the "Notification of receipt of demand" (Form PCT/IPEA/402) from the IPEA/EP.

¹⁰ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé (JO OEB 2013, 156, point II.8).

¹¹ La demande internationale est disponible dans PatentScope. Elle est également accessible dans le Registre européen des brevets un certain temps après sa publication.

¹² Le demandeur a reçu de l'OEB agissant en qualité d'ISA la "notification de réception de la copie de recherche" (formulaire PCT/ISA/202).

¹³ Le demandeur a reçu de l'OEB agissant en qualité d'IPEA la "notification de la réception de la demande d'examen préliminaire international" (formulaire PCT/IPEA/402).

2.4. Das EPA benötigt die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen, um festzustellen, ob eine Zusatzgebühr zu entrichten ist, die für die 36. und jede weitere Seite erhoben wird¹⁴ (siehe Nrn. 3.2 a) ii) und 5.2 VAA). Vom Anmelder beim vorgezogenen Eintritt in die europäische Phase eingereichte Kopien der internationalen Anmeldung können hierzu nicht verwendet werden.

2.5. Wenn die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen dem EPA bei der Beantragung der vorzeitigen Bearbeitung noch nicht zur Verfügung stehen, d. h. wenn die internationale Anmeldung noch nicht veröffentlicht ist und das EPA weder Anmeldeamt noch die Internationale Recherchenbehörde oder eine für die ergänzende internationale Recherche bestimmte Behörde oder die mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde ist, fordert das EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB an (Art. 13 (1) in Verbindung mit R. 47.4 PCT).

2.6. Am **Tag des Erhalts dieser Unterlagen vom IB** werden die fälligen Gebühren dann **automatisch abgebucht**, und erst dieser Tag wird zum **wirksamen Tag des vorgezogenen Eintritts**.

2.7. Alternativ können die fälligen Gebühren am Tag der Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart entrichtet werden. In diesem Fall muss der Anmelder etwaige Zusatzgebühren selbst berechnen. Das EPA prüft, ob dies korrekt erfolgt ist, wenn es die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB erhält. Wenn alle fälligen Gebühren einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr korrekt entrichtet wurden und alle sonstigen Erfordernisse für den wirksamen vorgezogenen Eintritt erfüllt sind, wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung am Tag der Zahlung wirksam.

2.8. Werden Gebühren, die mit Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung fällig werden, mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart entrichtet, so führt das EPA den automatischen Abbuchungsauftrag in Bezug auf diese Gebühr nicht aus (siehe Nr. 11 VAA).

2.4 The EPO requires the documents referred to in Article 20 PCT so that it can establish whether an additional fee for the 36th and each subsequent page¹⁴ is payable (cf. points 3.2(a)(ii) and 5.2 AAD). Copies of the international application filed by the applicant on early entry into the European phase cannot be used for this purpose.

2.5 If the documents referred to in Article 20 PCT are not available to the EPO when the request for early processing is filed, i.e. if the international application has not yet been published and the EPO is neither the receiving Office nor the (Supplementary) International Searching Authority or the International Preliminary Examining Authority, the EPO will ask the IB to provide it with the documents referred to in Article 20 PCT (Article 13(1) in conjunction with Rule 47.4 PCT).

2.6 The fees due will then be **automatically debited on the day those documents are received from the IB**, so the **effective date of early entry is deferred to that date**.

2.7 Alternatively, the fees due may be paid, using another permitted means, on the day on which the request for early processing is filed. In that case the applicant must calculate any additional fee himself. The EPO will check that he has done so correctly when it receives the documents referred to in Article 20 PCT from the IB. If all fees due, including any additional fee, have been correctly paid, and all other requirements for effective early entry have been complied with, the request for early processing takes effect on the date of payment.

2.8 If any fees due on filing the request for early processing are paid using another permitted means of payment, the EPO will not carry out the automatic debit order for those fees (see point 11 AAD).

2.4 Les documents visés à l'article 20 PCT sont nécessaires à l'OEB afin qu'il puisse établir si une taxe additionnelle est exigible pour chaque page de la demande à partir de la 36^{ème}¹⁴ (cf. points 3.2 a) ii) et 5.2 RPA). Des copies de la demande internationale produites par le demandeur lors de l'entrée anticipée dans la phase européenne ne peuvent pas être utilisées à cette fin.

2.5 Si les documents visés à l'article 20 PCT ne sont pas à la disposition de l'OEB lorsque la requête en traitement anticipé est présentée, c'est-à-dire si la demande internationale n'a pas encore été publiée, et que l'OEB n'est ni l'office récepteur ni l'administration chargée de la recherche internationale (supplémentaire) ou l'administration chargée de l'examen préliminaire international, l'OEB demandera au BI de lui fournir ces documents (article 13.1) PCT ensemble la règle 47.4 PCT).

2.6 Les taxes dues seront ensuite **prélevées automatiquement à la date à laquelle ces documents sont reçus du BI**, si bien que la **date effective d'entrée anticipée est repoussée à cette date**.

2.7 Les taxes dues peuvent également être acquittées à l'aide d'un autre mode de paiement autorisé, à la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée. Dans ce cas, le demandeur doit calculer lui-même toute taxe additionnelle. L'OEB vérifiera que le demandeur a correctement effectué ce calcul lorsqu'il recevra du BI les documents visés à l'article 20 PCT. Si toutes les taxes dues, y compris toute taxe additionnelle, ont été correctement acquittées et s'il a été satisfait à toutes les autres conditions à remplir pour que l'entrée anticipée produise ses effets, la requête en traitement anticipé prend effet à la date du paiement.

2.8 Si les taxes dues lors de la présentation de la requête en traitement anticipé sont acquittées à l'aide d'un autre mode de paiement autorisé, l'OEB renonce à prélever ces taxes sur la base de l'ordre de prélèvement automatique (cf. point 11 RPA).

¹⁴ Siehe ABl. EPA 2009, 118 und 338.

¹⁴ See OJ EPO 2009, 118 and 338.

¹⁴ Cf. JO OEB 2009, 118 et 338.

2.9. Alle weiteren nach Regel 159 (1) EPÜ zu entrichtenden und erst später fälligen Gebühren, z. B. die Prüfungsgebühr, die Benennungsgebühr und die Jahresgebühr für das dritte Jahr, werden gemäß den Nummern 5.1 und 6 VAA automatisch abgebucht, d. h. am letzten Tag der Fristen nach Regel 70 (1), 39 (1) bzw. 51 (1) EPÜ.

III. Anhänge zu den VLK

Anhang B zu den VLK 2015 wurde gestrichen, weil alle erforderlichen Informationen über die Online-Gebührensatzung (z. B. der Nutzerleitfaden) auf der Website des EPA verfügbar sind. Die Anlage zum Anhang B wurde deshalb ebenfalls gestrichen.

Die Anhänge C.1 und C.2 zu den VLK 2015 bleiben in Kraft und wurden als Anhänge B.1 und B.2 zu den VLK 2017 neu nummeriert.

IV. Inkrafttreten

Mit Ausnahme der im nachfolgenden Absatz genannten Punkte tritt die Neufassung am 1. Dezember 2017 in Kraft und ersetzt die Fassung vom 1. April 2015 (Zusatzpublikation 3 – Amtsblatt EPA 2015).

Die Nummern 2.1 b), 3.2 a), 5.1 und 6.1 des Anhangs A.1 und alle zugehörigen Hinweise in Anhang A.2 über das automatische Abbuchungsverfahren in Bezug auf internationale Anmeldungen, die mit einem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (Art. 23 (2) oder 40 (2) PCT) in die europäische Phase eintreten, treten am 1. November 2017 in Kraft.

2.9 Any further fees payable under Rule 159(1) EPC and falling due at a later date, e.g. the examination fee, the designation fee and the third-year renewal fee, will be debited automatically in accordance with points 5.1 and 6 AAD, i.e. on the last day of the time limits under Rules 70(1), 39(1) and 51(1) EPC, respectively.

III. Annex B to the ADA

Annex B to the ADA 2015 has been deleted, since all necessary information about Online Fee Payment services (e.g. the OFP user manual) is published on the EPO website. Its appendix has therefore also been deleted.

Annexes C.1 and C.2 to the ADA 2015 remain in force, and have been renumbered as Annexes B.1 and B.2 to the ADA 2017.

IV. Entry into force

With the exception of the points referred to in the paragraph below, the revised texts enter into force on 1 December 2017 and supersede those dated 1 April 2015 (supplementary publication 3 – Official Journal EPO 2015).

Points 2.1(b), 3.2(a), 5.1 and 6.1 of Annex A1 and all corresponding information points in Annex A2 governing the automatic debiting procedure in respect of international applications entering the European phase with a request for early processing (Article 23(2) or 40(2) PCT) enter into force on 1 November 2017.

2.9 Les autres taxes dues au titre de la règle 159(1) CBE et venant à échéance à une date ultérieure, par exemple la taxe d'examen, la taxe de désignation et la taxe annuelle due pour la troisième année, seront prélevées automatiquement conformément aux points 5.1 et 6 RPA, c'est-à-dire le dernier jour des délais prévus respectivement par les règles 70(1), 39(1) et 51(1) CBE.

III. Annexe B à la RCC

L'annexe B de la version 2015 de la RCC a été supprimée, étant donné que toutes les informations nécessaires sur les services de paiement des taxes en ligne (par exemple le manuel d'utilisation) sont publiées sur le site Internet de l'OEB. L'appendice de l'annexe B a donc été lui aussi supprimé.

Les annexes C.1 et C.2 de la version 2015 de la RCC restent en vigueur. Elles ont été renumérotées et figurent désormais en tant qu'annexes B.1 et B.2 dans la version 2017 de la RCC.

IV. Entrée en vigueur

À l'exception des points visés au paragraphe ci-dessous, les textes révisés entrent en vigueur le 1^{er} décembre 2017 et remplacent ceux en date du 1^{er} avril 2015 (publication supplémentaire 3 – JO OEB 2015).

Les points 2.1 b), 3.2 a), 5.1 et 6.1 de l'Annexe A.1 et toutes les dispositions explicatives correspondantes de l'Annexe A.2 qui régissent la procédure de prélèvement automatique pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne avec une requête en traitement anticipé (article 23.2) PCT ou 40.2) PCT) entrent en vigueur le 1^{er} novembre 2017.

Vorschriften über das laufende Konto (VLK)

INHALT

1. Allgemeine Bestimmungen
2. Formvorschriften für die Eröffnung und Auflösung eines laufenden Kontos
3. Auffüllungen, Rückzahlungen und Überweisungen zwischen laufenden Konten
4. Funktionieren des laufenden Kontos
5. Belastung des laufenden Kontos
6. Widerruf des Abbuchungsauftrags
7. Automatisches Abbuchungsverfahren
8. Abbuchung von Jahresbeiträgen von Mitgliedern des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

1. Allgemeine Bestimmungen

Nach Artikel 5 (2) und 7 (2) der Gebührenordnung (GebO) stellt das EPA interessierten natürlichen oder juristischen Personen sowie Gesellschaften, die nach dem für sie maßgebenden Recht einer juristischen Person gleichgestellt sind, laufende Konten für die Entrichtung der an das EPA zu zahlenden Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise zur Verfügung. Die laufenden Konten werden am Sitz des EPA in München ausschließlich in Euro geführt.

2. Formvorschriften für die Eröffnung und Auflösung eines laufenden Kontos

2.1 Zur Eröffnung eines laufenden Kontos muss ein Antrag gestellt werden, in dem der künftige Kontoinhaber alle zweckdienlichen Angaben zu seiner Person, seinem Beruf und seiner Anschrift mitteilt. Zu diesem Zweck ist das Online-Antragsformblatt auf der Website des EPA unter "Anmelden eines Patents -> Gebühren -> Zahlung von Gebühren" auszufüllen und abzusenden. Änderungen der Kontaktdaten muss der Kontoinhaber dem EPA ebenfalls mithilfe des Online-Antragsformblatts mitteilen.

Arrangements for deposit accounts (ADA)

CONTENTS

1. General provisions
2. Formalities for opening and closing an account
3. Replenishments, repayments and transfers between deposit accounts
4. Conditions of operating the account
5. Debiting the account
6. Revoking a debit order
7. Automatic debiting procedure
8. Debiting annual subscriptions of members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

1. General provisions

Under Articles 5(2) and 7(2) of its Rules relating to Fees (RFees), the EPO makes available, for any interested natural or legal person (or bodies equivalent to a legal person under the law applicable to them), deposit accounts for paying fees, expenses and prices to the EPO. Deposit accounts are kept in euro only, at EPO headquarters in Munich.

2. Formalities for opening and closing an account

2.1 A deposit account may be opened at the request of the prospective account holder. He must provide all the necessary particulars about his person, occupation and address. This is done by completing and submitting the online request form on the EPO website under "Applying for a patent -> Forms and fees -> Making payments". If his contact details change, the account holder must inform the EPO accordingly, also using the online request form.

Réglementation applicable aux comptes courants (RCC)

SOMMAIRE

1. Dispositions générales
2. Formalités d'ouverture et de clôture d'un compte courant
3. Approvisionnements, remboursements et virements entre comptes courants
4. Conditions de fonctionnement du compte courant
5. Débit du compte courant
6. Révocation d'un ordre de débit
7. Procédure de prélèvement automatique
8. Prélèvement des cotisations annuelles des membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

1. Dispositions générales

En vertu de l'article 5, paragraphe 2, et de l'article 7, paragraphe 2, de son règlement relatif aux taxes (RRT), l'OEB met à la disposition de personnes physiques ou morales ou de sociétés assimilées à des personnes morales en vertu du droit dont elles relèvent, des comptes courants destinés au paiement des taxes, redevances et tarifs à l'OEB. Les comptes courants sont tenus uniquement en euro au siège de l'OEB à Munich.

2. Formalités d'ouverture et de clôture d'un compte courant

2.1 L'ouverture d'un compte courant est subordonnée au dépôt d'une demande de la personne au nom de laquelle le compte doit être ouvert. Cette personne doit fournir tous les renseignements utiles concernant son identité, sa profession et son adresse. Il convient pour ce faire de remplir et transmettre le formulaire de demande en ligne qui figure sur le site Internet de l'OEB à la rubrique "Demander un brevet -> Formulaires et taxes -> Modes de paiement". Le titulaire du compte courant est tenu d'informer l'OEB de tout changement de coordonnées en utilisant, dans ce cas également, le formulaire de demande en ligne.

2.2 Das laufende Konto wird aufgelöst, wenn der Kontoinhaber oder seine Rechtsnachfolger einen schriftlichen unterzeichneten Antrag als E-Mail-Anhang an support@epo.org schicken oder das auf der Website des EPA unter "Anmelden eines Patents -> Gebühren -> Zahlung von Gebühren" erhältliche Online-Formblatt ausfüllen und zusammen mit dem unterzeichneten schriftlichen Antrag einreichen. Aus dem Antrag muss hervorgehen, dass der Antragsteller und der Kontoinhaber dieselbe Person sind.

Rechtsnachfolger müssen dem EPA ihre Ansprüche mittels einer Urkunde nachweisen.

2.3 Das EPA behält sich jedoch vor, Konten, bei denen die VLK und insbesondere deren Nummer 4.1 nicht eingehalten werden, von Amts wegen aufzulösen.

2.4 Bei Auflösung des Kontos wird der Guthabensaldo durch Überweisung an den Kontoinhaber oder seine Rechtsnachfolger zurückerstattet, sobald die erforderlichen Kontodaten schriftlich mitgeteilt worden sind.

2.5 Ein laufendes Konto kann auf Antrag des ursprünglichen Kontoinhabers durch Ankreuzen des entsprechenden Kästchens im Online-Antragsformblatt gemäß Nummer 2.1 wiedereröffnet werden.

3. Auffüllungen, Rückzahlungen und Überweisungen zwischen laufenden Konten

3.1 Nach Eröffnung des laufenden Kontos wird dem Kontoinhaber die Nummer des Kontos mitgeteilt. Er hat dann eine erste Zahlung zu leisten, die er entsprechend seinen Bedürfnissen und mit Rücksicht darauf bestimmt, in welchen Abständen er das Konto aufzufüllen beabsichtigt, sodass eine ausreichende Deckung des Kontos sichergestellt ist.

2.2 A deposit account may be closed at the signed written request of the deposit account holder or his successors in title, filed by email attachment sent to support@epo.org, or by completing and submitting the online form available on the EPO website under "Applying for a patent -> Forms and fees -> Making payments" together with the signed written request. From the request it must be evident that the requester and the deposit account holder are the same person.

Successors in title must provide the EPO with documentary proof of their entitlement.

2.3 In addition, the EPO reserves the right to close any account which fails to comply with the ADA, especially their point 4.1.

2.4 On closure of the account, the credit balance is refunded by bank transfer to the holder or his successors in title, once the necessary bank account details have been supplied in writing.

2.5 A deposit account can be re-opened at the request of the original account holder, made by crossing the appropriate box in the online request form referred to in point 2.1.

3. Replenishments, repayments and transfers between deposit accounts

3.1 Once the deposit account has been opened, its number is communicated to the holder, who must then make an initial payment commensurate with his requirements and the intended frequency of replenishment, so as to ensure that there are sufficient funds in the account.

2.2 La clôture d'un compte courant intervient sur demande écrite et signée du titulaire de ce compte ou de ses ayants cause, envoyée sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique à l'adresse support@epo.org. Il est également possible de clore un compte courant en remplissant et en transmettant, avec ladite demande écrite et signée, le formulaire en ligne qui figure sur le site Internet de l'OEB à la rubrique "Demander un brevet -> Formulaires et taxes -> Modes de paiement". Il doit ressortir clairement de la demande que le demandeur et le titulaire du compte courant sont une seule et même personne.

Les ayants cause doivent fournir à l'OEB des preuves de leur habilitation.

2.3 L'OEB se réserve toutefois le droit de procéder à la clôture d'office de tout compte pour lequel les dispositions de la RCC, en particulier son point 4.1, ne seraient pas respectées.

2.4 En cas de clôture du compte, le solde créditeur est remboursé par exécution d'un virement bancaire au profit du titulaire du compte ou de ses ayants cause, dès que les renseignements nécessaires relatifs au compte bancaire ont été fournis par écrit.

2.5 Un compte courant peut être rouvert à la demande de la personne qui en était titulaire à l'origine. Il convient à cette fin de cocher la case correspondante sur le formulaire de demande en ligne mentionné au point 2.1.

3. Approvisionnements, remboursements et virements entre comptes courants

3.1 Dès qu'un compte courant est ouvert, son numéro est notifié au titulaire, qui doit ensuite verser une provision initiale en fonction de ses besoins et du calendrier de réapprovisionnement de compte qu'il envisage de suivre, afin de garantir l'approvisionnement suffisant du compte.

3.2 Zahlungen zur Auffüllung des laufenden Kontos haben auf das Bankkonto des EPA zu erfolgen.¹ Im Verwendungszweck der Überweisung sind folgende Angaben zu machen: "Auffüllung" (oder kurz "Auff") oder "Deposit", gefolgt von der achtstelligen Nummer (beginnend mit 28) des betreffenden laufenden Kontos beim EPA.² Mit Wirkung des Tages der Gutschrift auf dem Bankkonto des EPA wird der gezahlte Betrag dem laufenden Konto gutgeschrieben.

3.3 Rückzahlungen vom laufenden Konto sind aus verschiedenen Gründen möglich, wie z. B. Auflösung des laufenden Kontos oder Beendigung der Tätigkeit als zugelassener Vertreter vor dem EPA.

3.4 Rückzahlungen vom laufenden Konto können nur an den Kontoinhaber erfolgen. Dazu muss ein unterzeichneter begründeter Antrag mit allen für die Überweisung erforderlichen Angaben zur Bankverbindung eingereicht werden. Das EPA kann weitere Nachweise zur Bestätigung der Identität des Kontoinhabers und der Angaben zur Bankverbindung verlangen.

3.5 Überweisungen zwischen laufenden Konten beim EPA sind nur möglich, wenn der Kontoinhaber dieselbe juristische oder natürliche Person ist. Dazu muss er dem EPA einen unterzeichneten Antrag vorlegen. Das EPA kann weitere Nachweise zur Bestätigung der Identität des Kontoinhabers verlangen.

3.2 Payments to replenish deposit accounts must be made into the EPO's bank account.¹ The payment must include the following information in the reference field of the bank transfer: "replenishment" (or "repl" for short) or "deposit", followed by the eight-digit number (starting with 28) of the EPO deposit account concerned.² They are credited to the deposit account as of the date on which the payment is actually entered in the EPO bank account.

3.3 Repayments of deposit account balances are possible for various reasons, e.g. closure of the deposit account or ceasing to work as a European patent attorney.

3.4 Such repayments can only be made to the deposit account holder. For this purpose, a signed substantiated request containing all bank details necessary for the transfer must be filed. The EPO may request further evidence to confirm the account holder's identity and the bank details.

3.5 Transfers between deposit accounts held at the EPO are possible only if the deposit account holder is the same legal entity or natural person. For this purpose, the deposit account holder must submit a signed request to the EPO. The EPO may request further evidence to confirm the account holder's identity.

3.2 Les versements destinés à approvisionner le compte courant doivent être effectués sur le compte bancaire de l'OEB.¹ Ils doivent être accompagnés des informations suivantes dans le champ de référence du virement bancaire : la mention "approvisionnement" (ou l'abréviation "appro") ou "dépôt", suivie du numéro à huit chiffres (commençant par 28) du compte courant concerné de l'OEB.² Le montant du versement est inscrit au crédit du compte courant avec effet à compter du jour du versement effectif sur le compte bancaire de l'OEB.

3.3 Le solde d'un compte courant peut être remboursé pour diverses raisons, comme la clôture du compte courant ou la cessation d'activité en tant que mandataire en brevets européens.

3.4 Le solde d'un compte courant ne peut être remboursé qu'au titulaire de ce compte. Une requête motivée signée contenant tous les renseignements bancaires nécessaires au virement doit être présentée à cette fin. L'OEB peut demander des preuves supplémentaires pour confirmer l'identité du titulaire du compte et les renseignements bancaires.

3.5 Il n'est possible d'effectuer des virements entre comptes courants ouverts auprès de l'OEB que si les comptes en question sont détenus par une seule et même personne physique ou morale. À cette fin, le titulaire des comptes courants concernés doit envoyer une demande signée à l'OEB. L'OEB peut demander des preuves supplémentaires pour confirmer l'identité du titulaire des comptes courants concernés.

¹ Das nachfolgende Konto bei der Commerzbank in Deutschland steht für Einzahlungen und Überweisungen aus allen Mitgliedstaaten zur Verfügung:
Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00), IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstraße 230, 80807 München, Deutschland.

² Beispiele: "Auffüllung 28XXXXXX", "Auff 28XXXXXX" oder "Deposit 28XXXXXX".

¹ The following account with the Commerzbank in Germany is available for payments and transfers from all member states:
Nr. 3 338 800 00 (BLZ 700 800 00), IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstrasse 230, 80807 München, Germany.

² E.g. "replenishment 28XXXXXX", "repl 28XXXXXX" or "deposit 28XXXXXX".

¹ Le compte suivant, ouvert auprès de la Commerzbank en Allemagne, peut être utilisé pour les versements et les virements en provenance de tous les États membres :
N° 3 338 800 00 (code banque 700 800 00), IBAN DE20 7008 0000 0333 8800 00, BIC DRESDEFF700, Commerzbank AG, Leopoldstrasse 230, 80807 Munich, Allemagne.

² P. ex. "approvisionnement 28XXXXXX", "appro 28XXXXXX" ou "dépôt 28XXXXXX".

3.6 Anträge nach den Nummern 3.4 und 3.5 müssen gestellt werden, indem sie als E-Mail-Anhang an support@epo.org geschickt werden, oder durch Ausfüllen und Absenden des Online-Kontaktformulars auf der Website des EPA "https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_de.html"³ zusammen mit dem unterzeichneten schriftlichen Antrag.

4. Funktionieren des laufenden Kontos

4.1 Der Kontoinhaber hat dafür zu sorgen, dass auf dem Konto stets eine ausreichende Deckung vorhanden ist. Artikel 7 (1) GebO, die 10-Tage-Sicherheitsregel nach Artikel 7 (3) a) und b) zweiter Halbsatz GebO sowie Artikel 7 (4) GebO sind auf Zahlungen zur Auffüllung des laufenden Kontos entsprechend anzuwenden.

4.2 Über die Online-Gebührensatzung⁴ können Kontoinhaber ihre offenen Abbuchungsaufträge, ihren Zahlungsplan und die Kontobewegungen einsehen, Kontoauszüge herunterladen und den Kontostand überwachen. Werden Fehler festgestellt, so muss der Kontoinhaber dies dem EPA unverzüglich mitteilen. Das EPA überprüft diese Angaben und nimmt erforderliche Korrekturen rückwirkend zum ursprünglichen maßgebenden Zahlungstag vor.

5. Belastung des laufenden Kontos

Das laufende Konto kann vorbehaltlich der Nummer 8 nur mit Beträgen für Gebühren, Auslagen oder Verkaufspreise belastet werden, die in Verbindung mit europäischen und PCT-Verfahren an das EPA zu entrichten sind.

3.6 The requests under points 3.4 and 3.5 must be filed by email attachment sent to support@epo.org, or by completing and submitting the online contact form available on the EPO website under "https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form.html"³ together with the signed written request.

4. Conditions of operating the account

4.1 The account holder must ensure that the account contains sufficient funds at all times. Article 7(1) RFees, the ten-day fail-safe provision of Article 7(3)(a) and (b) RFees, second half-sentence, and Article 7(4) RFees apply *mutatis mutandis* to replenishment payments.

4.2 Account holders can inspect their pending orders, payment plan and transactions performed, download their statements and monitor their account balances via Online Fee Payment.⁴ Any errors noted must be notified to the EPO without delay. The EPO checks this information and makes any corrections necessary, retroactively to the original decisive payment date.

5. Debiting the account

Subject to point 8, deposit accounts may be debited only in respect of fees, expenses and prices payable to the EPO in connection with European and PCT proceedings.

3.6 Les requêtes et les demandes visées respectivement au point 3.4 et au point 3.5 doivent être présentées sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique adressé à support@epo.org, ou en remplissant et en transmettant, avec la requête ou demande écrite et signée, le formulaire en ligne de contact, disponible sur le site Internet de l'OEB à l'adresse https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_fr.html.³

4. Conditions de fonctionnement du compte courant

4.1 Il appartient au titulaire du compte de prendre en temps utile toutes les dispositions nécessaires pour que le compte soit en permanence suffisamment approvisionné. L'article 7(1) RRT, le délai de sûreté de dix jours prévu à l'article 7(3)a) et b), deuxième membre de phrase RRT et l'article 7(4) RRT s'appliquent *mutatis mutandis* aux versements destinés à l'approvisionnement du compte courant.

4.2 Les titulaires de compte peuvent consulter leurs ordres de débit en suspens, leur calendrier de paiement ainsi que les opérations effectuées, télécharger leurs extraits de compte et suivre le solde de leur compte au moyen du paiement des taxes en ligne.⁴ Toute erreur doit être immédiatement communiquée à l'OEB. L'OEB procède aux vérifications nécessaires et effectue, le cas échéant, une contre-passation d'écritures avec effet à la date à laquelle le paiement avait initialement été réputé effectué.

5. Débit du compte courant

Sous réserve des dispositions du point 8, les opérations de débit du compte courant ne peuvent se rapporter qu'aux taxes, redevances et tarifs dus à l'OEB au titre de procédures européennes et PCT.

³ Unter "Anliegen" und "Betreff" wählen Sie bitte im jeweiligen Auswahlménü "Gebührensatzung" bzw. "Laufendes Konto" aus.

⁴ Näheres siehe EPA-Website unter Anmelden eines Patents -> Online-Gebührensatzung.

³ Under "Topic" and "Subject", please select "Fee payment" and "Deposit account" from the respective drop-down menus.

⁴ For details, see Applying for a patent -> Online fee payment on the EPO website.

³ Dans les rubriques "Demande" et "Thème", veuillez sélectionner "Paiement des taxes" et "Compte courant" dans les menus déroulants.

⁴ Pour plus de précisions, consulter, sur le site Internet de l'OEB, la rubrique "Demander un brevet", puis la page "Paiement des taxes en ligne".

5.1. Arten von Abbuchungsaufträgen und zulässige Wege der Einreichung

5.1.1 Die Belastung des laufenden Kontos erfolgt ausschließlich auf der Grundlage eines vom Kontoinhaber oder vom bevollmächtigten Vertreter unterzeichneten elektronischen Abbuchungsauftrags. Die Unterschrift kann mittels alphanumerischer Signatur, Faksimile-Signatur sowie unter Verwendung einer fortgeschrittenen elektronischen Signatur⁵ erfolgen oder, wenn die Zahlung über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste erfolgt, durch Authentifizierung per Smartcard.

Beim Abbuchungsauftrag kann es sich handeln um:

- einen Abbuchungsauftrag für einzelne Gebühren für eine oder mehrere Anmeldungen, d. h. einen Einzel- oder einen Sammelabbuchungsauftrag oder

- einen automatischen Abbuchungsauftrag⁶ für eine bestimmte europäische oder internationale Patentanmeldung, mit dem das EPA zur automatischen Abbuchung von anfallenden Verfahrensgebühren ermächtigt wird.

5.1.2 Der Abbuchungsauftrag ist in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) auf einem der folgenden Wege einzureichen:

- über die Online-Einreichung des EPA oder das Case-Management-System (CMS) des EPA mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E, 2300E oder 1038E;

- über die Software des EPA für die Online-Einreichung, PCT-SAFE, das CMS oder ePCT unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührenberechnung und -zahlung;⁷

- über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste.

⁵ Näheres siehe Beschluss des Präsidenten vom 10. November 2015 über die elektronische Einreichung von Unterlagen (ABl. EPA 2015, A91).

⁶ Siehe Nummer 7 VLK, die Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (Anhang A.1 in dieser Zusatzpublikation) und die Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren (Anhang A.2, a. a. O.).

⁷ Seit dem 1. November 2016 können alle Gebührenzahlungen für das PCT-Verfahren im EPA über das Plug-in PCT-SFD der Online-Einreichung eingegeben werden.

5.1. Types of debit orders and accepted means of filing

5.1.1 Debiting occurs only on the basis of an electronic debit order signed by the account holder or the authorised representative. The signature may take the form of a text string signature, a facsimile signature, an enhanced electronic signature,⁵ or authentication with smart card if payment is made via Online Fee Payment in Online services.

The debit order may be

- a debit order for individual fees for one or more applications, i.e. a single or a batch debit order, or

- an automatic debit order⁶ for a specific European or international patent application, authorising the EPO to debit fees automatically as the proceedings progress.

5.1.2 The debit order must be filed in an electronically processable format (XML) via one of the following:

- EPO Online Filing or the EPO Case Management System (CMS), using EPO Forms 1001E, 1200E, 2300E or 1038E;

- the EPO Online Filing software or PCT-SAFE, CMS and ePCT using the PCT fee calculation and payment feature;⁷

- Online Fee Payment in Online services.

⁵ For further details, see the decision of the President dated 15 November 2015 concerning the electronic filing of documents (OJ EPO 2015, A91).

⁶ See point 7 ADA, the Arrangements for automatic debiting (Annex A.1 in this supplementary publication) and Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure (Annex A.2, loc. cit.).

⁷ As from 1 November 2016, the payment of all fees related to PCT proceedings at the EPO may be indicated via the online filing PCT-SFD plug-in.

5.1 Types d'ordres de débit et moyens de dépôt autorisés

5.1.1 Le débit d'un compte courant a uniquement lieu sur la base d'un ordre de débit électronique signé par le titulaire du compte ou le mandataire habilité. La signature peut revêtir la forme d'une signature alphanumérique ("text string signature"), d'une image en fac-similé ("facsimile signature") ou d'une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature").⁵ Une authentification par carte à puce peut également faire office de signature si le paiement est effectué au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne.

Il existe différents types d'ordres de débit, à savoir :

- les ordres de débit portant sur le versement de taxes individuelles pour une seule demande de brevet (ordre unique de débit) ou plusieurs demandes de brevet (ordre collectif de débit), ou

- les ordres de prélèvement automatique⁶ pour une demande de brevet européen ou internationale spécifique, autorisant l'OEB à prélever automatiquement les taxes au fur et à mesure du déroulement de la procédure.

5.1.2 L'ordre de débit doit être déposé dans un format permettant un traitement électronique (XML), en utilisant l'un des moyens suivants :

- dépôt en ligne de l'OEB ou système de gestion des dossiers de l'OEB (CMS), à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E, 2300E ou 1038E ;

- logiciel de dépôt en ligne de l'OEB ou PCT-SAFE, CMS et ePCT à l'aide de la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT ;⁷

- paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne.

⁵ Pour plus de détails, voir la Décision du Président de l'OEB, en date du 10 novembre 2015, relative au dépôt électronique de documents (JO OEB 2015, A91).

⁶ Voir le point 7 RCC, la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.1 de la présente publication supplémentaire) et l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.2, loc. cit.).

⁷ Depuis le 1^{er} novembre 2016, le logiciel PCT-SFD du logiciel de dépôt en ligne peut être utilisé pour indiquer le paiement de toutes les taxes relatives aux procédures PCT à l'OEB.

5.1.3 Abbuchungsaufträge, die auf anderem Weg, z. B. auf Papier, per Fax, über die Web-Einreichung oder in einem anderen Format, etwa als PDF-Anhang eingereicht werden, sind ungültig und werden daher nicht ausgeführt. Das EPA teilt dies dem Verfahrensbeteiligten⁸ als Serviceleistung mit. Die Rechtsfolge der Einreichung eines ungültigen Abbuchungsauftrags ist unter Nummer 5.4.2 dargelegt.

5.2. Reihenfolge der Bearbeitung von Abbuchungsaufträgen

5.2.1 Die Abbuchungsaufträge werden vom EPA in der folgenden Reihenfolge bearbeitet:

- a) automatische Abbuchungsaufträge,
- b) alle weiteren Abbuchungsaufträge.

5.2.2 In der Regel werden die unter Nummer 5.2.1 a) und b) genannten Abbuchungen vom EPA innerhalb von zwei bis drei Arbeitstagen nach dem maßgebenden Zahlungstag der automatisch abzubuchenden Gebühr oder dem Eingang des Abbuchungsauftrags ausgeführt.

Inhaber laufender Konten sollten dafür sorgen, dass ihr Konto stets für sämtliche eingereichten Abbuchungsaufträge ausreichend gedeckt ist.

5.2.3 Vorbehaltlich dessen werden Abbuchungsaufträge in aufsteigender Reihenfolge der Anmelde-nummern verbucht ("PCT" vor "EP"). Bei Euro-PCT-Anmeldungen ist die EP-Nummer ausschlaggebend.

5.2.4 Reicht das Guthaben des laufenden Kontos am Tag des Eingangs eines Abbuchungsauftrags bzw. an dem gemäß Nummer 5.4.1 Absatz 2 angegebenen Tag nicht für alle Gebühren aus, die für eine Anmeldung angegeben sind (Fehlbetrag), so werden die Gebühren in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes abgebucht, solange das Guthaben ausreicht.⁹ Der Konto-inhaber wird hiervon per Fax oder E-Mail unterrichtet. Ausstehende Zahlungen gelten als an dem Tag erfolgt, an dem das laufende Konto entsprechend aufgefüllt worden ist.

5.1.3 Debit orders submitted in any other way, e.g. on paper, by fax, via the web-form filing service or using a different format such as a PDF attachment, are invalid and thus will not be carried out. The EPO will inform the party to the proceedings⁸ accordingly, as a courtesy service. The legal consequence of filing an invalid debit order is laid down in point 5.4.2.

5.2. Order of priority for processing debit orders

5.2.1 The EPO processes debit orders in the following order of priority:

- (a) automatic debit orders,
- (b) any other debit orders.

5.2.2 As a rule, the EPO books debit orders under point 5.2.1(a) and (b) within two to three working days after the decisive payment date of the fee to be debited automatically or the date of receipt of the debit order.

Deposit account holders should ensure that their account always contains sufficient funds to cover all debit orders submitted.

5.2.3 Subject to this, debit orders are booked in ascending order of application number ("PCT" before "EP"). For Euro-PCT applications, the EP number is the relevant number.

5.2.4 If, on the date of receipt of the debit order or on the date specified under point 5.4.1, second paragraph, the account does not contain sufficient funds to cover all the fees indicated for an application (shortfall), the fees are booked in ascending order of the fee codes, as long as the funds allow.⁹ The holder is informed accordingly by fax or email. Outstanding payments are considered to have been made on the date on which the deposit account is duly replenished.

5.1.3 Les ordres de débit présentés d'une autre manière, par exemple sur papier, par télécopie, au moyen du service de dépôt par formulaire en ligne, ou à l'aide d'un format différent, par exemple en tant que pièce jointe au format PDF, ne sont pas valables et ne seront donc pas exécutés. L'OEB en informera de sa propre initiative la partie à la procédure⁸. Voir le point 5.4.2 pour la conséquence juridique qui découle du dépôt d'un ordre de débit non valable.

5.2 Ordre de priorité du traitement des ordres de débit

5.2.1 L'OEB traite les ordres de débit dans l'ordre de priorité suivant :

- a) ordres de prélèvement automatique,
- b) autres ordres de débit.

5.2.2 En règle générale, l'OEB exécute les ordres de prélèvement/débit visés au point 5.2.1 a) et b) dans un délai de deux à trois jours ouvrables à compter de la date à laquelle le paiement de la taxe à prélever automatiquement est réputé effectué ou de la date de réception de l'ordre de débit.

Les titulaires d'un compte courant doivent veiller à ce que le compte soit toujours suffisamment approvisionné pour tous les ordres de débit donnés.

5.2.3 Sous réserve de cette disposition, les ordres de débit sont exécutés dans l'ordre croissant des numéros de dépôt ("PCT" avant "EP"). Concernant les demandes euro-PCT, le numéro pertinent est le numéro EP.

5.2.4 Si, à la date de réception de l'ordre de débit ou à la date demandée conformément au point 5.4.1, deuxième paragraphe, le crédit du compte courant ne suffit pas à couvrir toutes les taxes indiquées pour une demande (montant restant dû), les taxes sont prélevées dans l'ordre croissant des codes de taxes, tant que le crédit le permet.⁹ Le titulaire du compte en est informé par télécopie ou par courrier électronique. Les paiements restant dus sont réputés effectués à la date à laquelle le compte courant est dûment approvisionné.

⁸ Ein Verfahrensbeteiligter kann z. B. der Anmelder, der Einsprechende, der Beschwerdeführer oder, falls der Verfahrensbeteiligte vertreten wird, der internationale oder europäische Vertreter sein.

⁹ Siehe die Beschreibung der Gebührencodes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2016 geltenden Fassung (ABl. EPA 2016, Zusatzpublikation 2).

⁸ A party to the proceedings may be e.g. an applicant, opponent, appellant or, if the party is represented, its international agent or European representative.

⁹ See the description of fee codes published in the schedule of fees and expenses applicable as from 1 April 2016 (OJ EPO 2016, supplementary publication 2).

⁸ Le terme de "partie à la procédure" désigne par exemple un demandeur, un opposant, un requérant ou, si la partie est représentée, son mandataire international ou européen.

⁹ Cf. description des codes de taxes publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2016 (JO OEB 2016, publication supplémentaire 2).

5.3 Validierung und Zurückweisung von Zahlungen bei der Online-Gebührensahlung

5.3.1 In einem Sammelabbuchungsauftrag enthaltene Aufträge, die die Zahlung von Jahresgebühren für "endgültig abgeschlossene" europäische Patentanmeldungen oder erteilte Patente betreffen, werden automatisch zurückgewiesen.

5.3.2 In einem Sammelabbuchungsauftrag enthaltene Aufträge, die die Zahlung von Gebühren für einen Rechtsübergang in Bezug auf "endgültig abgeschlossene" europäische Patentanmeldungen betreffen, werden automatisch zurückgewiesen.

5.3.3 Für die oben genannten Zwecke gilt eine europäische Patentanmeldung als endgültig abgeschlossen, wenn der Rechtsverlust oder die Zurückweisung der Anmeldung rechtskräftig geworden ist, d. h. insbesondere wenn

- i) die Anmeldung zurückgenommen wird, als zurückgenommen gilt oder zurückgewiesen wird und kein Rechtsmittel eingelegt wurde, mit Ausnahme eines Antrags auf Wiedereinsetzung in den vorigen Stand,
- ii) die Entscheidung über das Rechtsmittel negativ ist und keine Beschwerde eingelegt wurde oder
- iii) die Entscheidung über die Beschwerde negativ ist oder die Beschwerde zurückgenommen wird.

5.3.4 Nach der Validierung wird vom System eine Mitteilung generiert, dass der Abbuchungsauftrag nicht ausgeführt werden konnte; diese Mitteilung wird im Kontoverlauf gespeichert.

5.4 Zahlungstag

5.4.1 Sofern am Eingangstag des Abbuchungsauftrags beim EPA eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden ist, gilt die Zahlung als an diesem Tag erfolgt.

Im Abbuchungsauftrag kann aber angegeben werden, dass ein Zahlungsauftrag zu einem späteren Termin als dem Eingangstag ausgeführt werden soll. In diesem Fall gilt die Zahlung als am angegebenen Ausführungstermin erfolgt. Zahlungsaufträge mit späterem Ausführungstermin können bis zu 40 Tage nach dem Eingangstag ausgeführt werden.

5.3 Validation and rejection of payments in Online Fee Payment

5.3.1 Debit orders included in a batch debit order which relate to the payment of renewal fees for "definitively closed" European patent applications or granted patents will be automatically rejected.

5.3.2 Debit orders included in a batch debit order which relate to the payment of fees for transfer of rights for "definitively closed" European patent applications will be automatically rejected.

5.3.3 For the above purposes, a European patent application is considered to be definitively closed if the loss of rights or the refusal of the application has become final, i.e. in particular if

- (i) the application is withdrawn, deemed to be withdrawn or refused and no means of redress, except a request for re-establishment of rights, has been filed,
- (ii) the decision on the means of redress is negative and no appeal has been filed, or
- (iii) the decision on the appeal is negative or the appeal is withdrawn.

5.3.4 A message confirming that the debit order could not be carried out is generated by the system after validation, and stored in the account history.

5.4 Payment date

5.4.1 Provided there are sufficient funds in the deposit account on the date the EPO receives the debit order, that date will be considered as the date on which the payment is made.

The debit order may specify that a payment order is to be executed at a later date than the submission date. In that case, the payment date is deemed to be the execution date specified. Payment orders with a deferred execution date may be executed up to 40 days after the submission date.

5.3 Validation et rejet des paiements dans le paiement des taxes en ligne

5.3.1 Seront automatiquement rejetés les ordres de débit qui sont inclus dans un ordre collectif de débit et qui ont pour objet le paiement de taxes annuelles afférentes à des demandes de brevet européen "définitivement closes" ou à des brevets européens délivrés.

5.3.2 Seront automatiquement rejetés les ordres de débit qui sont inclus dans un ordre collectif de débit et qui ont pour objet le paiement de taxes de transfert de droits afférentes à des demandes de brevet européen "définitivement closes".

5.3.3 Une demande de brevet européen est considérée aux fins précitées comme définitivement close si la perte de droits ou le rejet de la demande est définitif, notamment :

- i) si la demande est retirée, est réputée retirée ou est rejetée et qu'il n'a été présenté aucun moyen de recours, hormis une requête en restitutio in integrum,
- ii) si la décision concernant le moyen de recours est négative et qu'aucun recours n'a été formé, ou
- iii) si la décision concernant le recours est négative ou si le recours est retiré.

5.3.4 Un message confirmant que l'ordre de débit n'a pu être exécuté est généré par le système après validation et est enregistré dans l'historique du compte.

5.4 Date de paiement

5.4.1 Si le compte courant est suffisamment approvisionné à la date à laquelle l'OEB reçoit l'ordre de débit, cette date est celle à laquelle le règlement est réputé effectué.

Il peut être demandé dans l'ordre de débit que celui-ci soit exécuté à une date ultérieure à la date de transmission. Dans ce cas, le paiement est réputé effectué à la date d'exécution demandée. Les ordres de paiement qui doivent être exécutés à une date ultérieure peuvent être exécutés jusqu'à quarante jours après la date de transmission.

5.4.2 Wird ein Abbuchungsauftrag auf nicht akzeptierten Wegen oder in einem ungültigen Format eingereicht, so gilt der Eingangstag nicht als Zahlungstag. Wenn dies bedeutet, dass eine Frist zur Entrichtung einer Gebühr abgelaufen ist, kann der Verfahrensbeteiligte¹⁰ eines der nach dem EPÜ oder dem PCT zur Verfügung stehenden Rechtsmittel nutzen.

5.5 Nichtverfügbarkeit der zulässigen elektronischen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge

Endet eine Zahlungsfrist an einem Tag, an dem einer der zulässigen Einreichungswege für Abbuchungsaufträge gemäß Nummer 5.1.2 beim EPA nicht verfügbar ist, so verlängert sich die Zahlungsfrist bis zum nächstfolgenden Tag, an dem alle für die betreffende Anmeldungsart vorgesehenen Wege wieder zur Verfügung stehen. Bei einer allgemeinen Nichtverfügbarkeit elektronischer Kommunikationsdienste oder einer ähnlichen Ursache im Sinne der Regel 134 (5) EPÜ oder der Regel 82*quater*.1 PCT verlängern sich die Zahlungsfristen gemäß diesen Bestimmungen.

5.6 Einreichung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde

5.6.1 Wird die europäische Patentanmeldung nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde eingereicht, so kann auf einem der zulässigen Wege gemäß Nummer 5.1.2 ein Abbuchungsauftrag über die Gebühren, die bei Einreichung der Anmeldung entrichtet werden können, eingereicht werden, und zwar unabhängig davon, wie die Anmeldung selbst eingereicht wird. Zur Vermeidung eines möglichen Rechtsverlusts muss der Abbuchungsauftrag in diesem Fall spätestens bei Ablauf der einschlägigen Frist nach dem EPÜ bzw. PCT eingereicht werden. Sofern die Anmeldung bei der zuständigen nationalen Behörde auf Papier eingereicht wird, kann der Abbuchungsauftrag der Anmeldung beigelegt werden, wobei das obligatorische Formblatt 1020 zu verwenden ist.

¹⁰ Ein Verfahrensbeteiligter kann z. B. der Anmelder, der Einsprechende, der Beschwerdeführer oder, falls der Verfahrensbeteiligte vertreten wird, der internationale oder europäische Vertreter sein.

5.4.2 If a debit order is submitted via a non-accepted means of filing or in an invalid format, the date of receipt will not be regarded as the payment date. If this means that a time limit for paying a fee has expired, the party to the proceedings¹⁰ may make use of any of the legal remedies available under the EPC or the PCT.

5.5 Unavailability of the accepted electronic means of filing debit orders

If a payment period expires on a day on which one of the accepted means of filing debit orders under point 5.1.2 is not available at the EPO, the payment period is extended to the first day thereafter on which all such means as are available for the type of application concerned can be accessed again. In the event of a general unavailability of electronic communication services, or if other like reasons within the meaning of Rule 134(5) EPC or Rule 82*quater*.1 PCT arise, payment periods are extended in accordance with these provisions.

5.6 Filings under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority

5.6.1 If a European patent application is filed under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority, a debit order for fees which can be paid on filing can be submitted using one of the means accepted under point 5.1.2, irrespective of how the application itself is filed. In that case, to avoid any loss of rights the debit order must be filed at the latest on expiry of the relevant time limit under the EPC or, where applicable, under the PCT. The debit order may be included with the application using mandatory Form 1020 and only if the application is filed on paper with the competent national authority.

¹⁰ A party to the proceedings may be e.g. an applicant, opponent, appellant or, if the party is represented, its international agent or European representative.

5.4.2 Si un ordre de débit est déposé par un moyen non autorisé ou dans un format non valable, la date à laquelle il est reçu n'est pas celle à laquelle le paiement est réputé effectué. Si cela signifie qu'un délai de paiement d'une taxe a expiré, la partie à la procédure¹⁰ peut faire usage des voies de droit prévues par la CBE ou le PCT.

5.5 Non-disponibilité des moyens électroniques autorisés pour le dépôt d'ordres de débit

Si un délai de paiement expire un jour où l'un des moyens autorisés en vertu du point 5.1.2 pour le dépôt d'ordres de débit n'est pas disponible à l'OEB, le délai en question est prorogé jusqu'au premier jour suivant où tous les moyens disponibles pour le type de demande concerné sont de nouveau accessibles. En cas d'indisponibilité générale des services de communication électronique ou pour d'autres raisons semblables au sens de la règle 134(5) CBE ou de la règle 82*quater*.1 PCT, les délais de paiement sont prorogés conformément à ces dispositions.

5.6 Dépôts effectués, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, auprès d'un service national compétent

5.6.1 Si une demande de brevet européen est déposée, conformément à l'article 75(1)(b) CBE, auprès d'un service national compétent, un ordre de débit concernant les taxes pouvant être acquittées lors du dépôt peut être donné à l'aide d'un des moyens autorisés en vertu du point 5.1.2, indépendamment de la manière dont la demande proprement dite est déposée. Dans ce cas, afin d'éviter toute perte de droits, l'ordre de débit doit être déposé au plus tard à l'expiration du délai applicable en vertu de la CBE ou, le cas échéant, du PCT. L'ordre de débit peut être joint à la demande de brevet à l'aide du formulaire obligatoire 1020, et ce uniquement dans le cas où la demande de brevet est déposée sur papier auprès du service national compétent.

¹⁰ Le terme de "partie à la procédure" désigne par exemple un demandeur, un opposant, un requérant ou, si la partie est représentée, son mandataire international ou européen.

5.6.2 Geht ein gemäß Nummer 5.6.1 erteilter Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der für die Entrichtung der Gebühren vorgesehenen Frist beim EPA ein, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn der Nachweis vorliegt oder dem EPA erbracht wird, dass der Abbuchungsauftrag gleichzeitig mit der Anmeldung bei der zuständigen Behörde des Vertragsstaats eingereicht worden ist, sofern zum Zeitpunkt des Fristablaufs eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden war.

5.6.3 Geht ein gemäß Nummer 5.6.1 erteilter Abbuchungsauftrag (Formblatt 1020) vor dem Tag bei der zuständigen nationalen Behörde ein, an dem eine Erhöhung der in Artikel 2 GebO festgelegten Gebührenbeträge wirksam wird, und geht der Auftrag beim EPA jedoch erst an oder nach diesem Tag ein, so gilt die Zahlung am Tag des Eingangs des Auftrags bei der zuständigen nationalen Behörde als eingegangen, sofern an diesem Tag eine ausreichende Deckung auf dem Konto vorhanden war.

5.6.4 Für internationale Anmeldungen, die gemäß Artikel 151 Satz 2 EPÜ und Artikel 75 (2) b) EPÜ über ein nationales Amt eines EPÜ-Vertragsstaats beim EPA als Anmeldeamt eingereicht werden, finden die Nummern 5.6.1 und 5.6.2 entsprechend Anwendung.

6. Widerruf eines Abbuchungsauftrags

6.1 Ein Abbuchungsauftrag kann durch eine unterzeichnete schriftliche Mitteilung des Einzahlers ganz oder teilweise widerrufen werden, die als E-Mail-Anhang an support@epo.org geschickt wird, oder durch Ausfüllen und Absenden des Online-Kontaktformulars auf der Website des EPA "https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_de.html"¹¹ zusammen mit dem unterzeichneten schriftlichen Antrag.¹² In der Widerrufsmittteilung anzugeben sind die Nummer des laufenden Kontos, das Aktenzeichen der Anmeldung oder des Patents sowie bei einem Teilwiderruf alle betreffenden Gebühren und Auslagen.

¹¹ Unter "Anliegen" und "Betreff" wählen Sie bitte im jeweiligen Auswahlmennü "Gebührensatzung" bzw. "Laufendes Konto" aus.

¹² Ausnahmsweise kann der Antrag auch per Fax an die zentrale Faxnummer +49 89 2399 4465 in München geschickt werden.

5.6.2 If a debit order under point 5.6.1 is received by the EPO after expiry of the period for paying the fees, such period is considered to have been observed if evidence is available or is supplied to the EPO that the debit order was filed with the competent national authority together with the application, provided the account contained sufficient funds on the date on which the period expired.

5.6.3 If a debit order (Form 1020) under point 5.6.1 is received by the competent national authority before the date on which an increase in the amounts of fees pursuant to Article 2 RFees takes effect but is received by the EPO on or after that date, the date of receipt at the competent national authority is considered to be the date on which the payment is made, provided the account contained sufficient funds on that date.

5.6.4 For international applications filed with the EPO as receiving Office via a national office of an EPC contracting state pursuant to Article 151, second sentence, EPC and Article 75(2)(b) EPC, points 5.6.1 and 5.6.2 apply *mutatis mutandis*.

6. Revoking a debit order

6.1 A debit order may be revoked in whole or in part by signed written notice from the person making the payment filed by email attachment sent to support@epo.org, or by completing and submitting the online contact form available on the EPO website under "<https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form.html>"¹¹ together with the signed written request.¹² The notice of revocation of a debit order must indicate the number of the deposit account, the number of the application or patent and, in the case of partial revocation, it must specify each fee or expense concerned.

¹¹ Under "Topic" and "Subject", please select "Fee payment" and "Revocation of a debit order" from the respective drop-down menus.

¹² Exceptionally, the request may also be filed by fax sent to the Munich central fax number +49 89 2399 4465.

5.6.2 Si un ordre de débit donné conformément au point 5.6.1 parvient à l'OEB après l'expiration du délai prévu pour le paiement des taxes, ce délai est considéré comme respecté si la preuve existe ou est apportée à l'OEB que l'ordre de débit a été déposé auprès du service national compétent en même temps que la demande, à condition toutefois que le compte soit suffisamment approvisionné à la date d'expiration du délai.

5.6.3 Si un ordre de débit (formulaire 1020) donné conformément au point 5.6.1 parvient au service national compétent avant la date d'entrée en vigueur d'une augmentation du montant des taxes visées à l'article 2 RRT, mais qu'il est reçu par l'OEB à cette date ou après celle-ci, la date à laquelle l'ordre est parvenu au service national compétent est celle à laquelle le règlement est réputé effectué, à condition toutefois que le compte soit suffisamment approvisionné à cette date.

5.6.4 Les points 5.6.1 et 5.6.2 s'appliquent *mutatis mutandis* aux demandes internationales qui sont déposées auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, par l'intermédiaire d'un office national d'un État partie à la CBE, conformément à l'article 151, deuxième phrase CBE et à l'article 75(2)b) CBE.

6. Révocation d'un ordre de débit

6.1 Un ordre de débit peut être révoqué globalement ou partiellement par un avis écrit et signé de la personne qui effectue le paiement. Il convient à cet effet d'envoyer ledit avis sous forme de pièce jointe d'un courrier électronique à l'adresse support@epo.org, ou de remplir et de transmettre, avec l'avis écrit et signé,¹¹ le formulaire en ligne de contact, disponible sur le site Internet de l'OEB à l'adresse https://forms.epo.org/service-support/contact-us/contact0-form_fr.html¹². L'avis de révocation d'un ordre de débit doit indiquer le numéro du compte courant, le numéro de la demande ou du brevet et, en cas de révocation partielle, chaque taxe ou redevance concernée.

¹¹ Exceptionnellement, la requête peut également être envoyée par télécopie, au numéro de télécopieur central à Munich, à savoir le +49 89 2399 4465.

¹² Dans les rubriques "Demande" et "Thème", veuillez sélectionner "Paiement des taxes" et "Révocation d'un ordre de débit" dans les menus déroulants.

6.2 Ein Widerruf oder Teilwiderruf, der nach dem Tag des Eingangs des Abbuchungsauftrags beim EPA eingeht, ist nicht wirksam.

6.3 Dieses Widerrufsverfahren gilt entsprechend für Abbuchungsaufträge mit späterem Ausführungstermin gemäß Nummer 5.4.1 Absatz 2.

7. Automatisches Abbuchungsverfahren

Das Amt bietet Inhabern eines laufenden Kontos die Möglichkeit, durch einen automatischen Abbuchungsauftrag automatische Abbuchungen zu veranlassen. Die Bedingungen für dieses Verfahren, insbesondere die Verfahrens- und Gebührenarten, für die das Verfahren zugelassen ist, sind in den Vorschriften für das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)¹³ festgelegt.

8. Abbuchung von Jahresbeiträgen von Mitgliedern des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

8.1 In Ausführung der Verwaltungsvereinbarung vom 5. April 1993 zwischen dem Europäischen Patentamt und dem Institut der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (*epi*)¹⁴ können laufende Konten nach Maßgabe der folgenden Bestimmungen gegen Vorlage eines vom *epi* unterzeichneten Abbuchungsauftrags mit Jahresbeiträgen von *epi*-Mitgliedern belastet werden. Dem Abbuchungsauftrag liegen eine oder mehrere dem *epi* erteilte Einzugsermächtigungen des Kontoinhabers zugrunde, die dem EPA nicht vorgelegt werden.

8.2 Abbuchungsaufträge nach Nummer 8.1 werden jährlich nur mit Wirkung vom 25. Februar und 25. Juni als festen Abbuchungstagen ausgeführt; Regel 134 (1) EPÜ über die Verlängerung von Fristen findet keine Anwendung. Sie werden dem EPA in Form eines vom EPA festgelegten Datenträgers übermittelt und umfassen alle einem laufenden Konto zu belastenden Jahresbeiträge in einem Gesamtbetrag. Der Abbuchungstag gilt als Zahlungstag.

6.2 The notice of revocation or partial revocation is not effective if received by the EPO after the date of receipt of the debit order.

6.3 This revocation procedure applies *mutatis mutandis* to debit orders with deferred execution dates under point 5.4.1, 2nd paragraph.

7. Automatic debiting procedure

Deposit account holders may have their accounts debited automatically on the basis of an automatic debit order. The conditions applicable, and in particular the types of proceedings and fees covered, are laid down in the Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD).¹³

8. Debiting annual subscriptions of members of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

8.1 Under the Administrative Agreement of 5 April 1993 between the European Patent Office and the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office (*epi*),¹⁴ deposit accounts may be debited with *epi* members' annual subscriptions as specified below upon submission of a debit order signed by the *epi* and based on one or more direct debiting mandates issued to the *epi* by the account holder and not submitted to the EPO.

8.2 Debit orders under point 8.1 are carried out with effect from the fixed debiting dates of 25 February and 25 June each year only; Rule 134(1) EPC on the extension of time limits does not apply. They are transmitted to the EPO on a data carrier specified by the EPO and comprise, in one overall sum, all annual subscriptions to be debited from a deposit account. The date of payment is that on which the account is debited.

6.2 L'avis de révocation ou de révocation partielle n'est pas valable s'il est reçu par l'OEB après la date de réception de l'ordre de débit.

6.3 Cette procédure de révocation s'applique *mutatis mutandis* aux ordres de débit comportant une date d'exécution différée conformément au point 5.4.1, deuxième paragraphe.

7. Procédure de prélèvement automatique

L'OEB donne aux titulaires d'un compte courant la possibilité de faire procéder automatiquement au prélèvement sur leur compte en donnant un ordre de prélèvement automatique. Les conditions de fonctionnement de cette procédure, en particulier le type de procédures et de taxes pour lesquelles elle est autorisée, font l'objet de la réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA).¹³

8. Prélèvement des cotisations annuelles des membres de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

8.1 En vertu de l'accord administratif en date du 5 avril 1993 entre l'Office européen des brevets et l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (*epi*),¹⁴ les comptes courants peuvent être débités des cotisations annuelles des membres de l'*epi* conformément aux dispositions ci-après, sur présentation d'un ordre de débit signé par l'*epi*. L'ordre de débit est fondé sur une ou plusieurs autorisations de débit données à l'*epi* par le titulaire du compte, qui ne sont pas présentées à l'OEB.

8.2 Les ordres de débit visés au point 8.1 ne sont exécutés que les 25 février et 25 juin de chaque année, dates de prélèvement fixes ; la règle 134(1) CBE régissant la prorogation des délais n'est pas applicable. Les ordres de débit sont transmis à l'OEB sur un support de données déterminé par l'OEB et correspondent au montant total de toutes les cotisations annuelles dont un compte courant doit être débité. La date de débit est réputée être la date de paiement.

¹³ Siehe Anhang A.1 in dieser Zusatzpublikation. Siehe auch Anhang A.2 in dieser Zusatzpublikation (Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren).

¹⁴ Siehe Anhang B.1 in dieser Zusatzpublikation.

¹³ See Annex A.1 in this supplementary publication. See also Annex A.2 in this supplementary publication for information from the EPO concerning the automatic debiting procedure.

¹⁴ See Annex B.1 in this supplementary publication.

¹³ Cf. Annexe A.1 de la présente publication supplémentaire. Cf. également Annexe A.2 de la présente publication supplémentaire pour l'avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique.

¹⁴ Cf. Annexe B.1 de la présente publication supplémentaire.

8.3 Reicht am Abbuchungstag das Guthaben eines laufenden Kontos nach vorrangiger Berücksichtigung der Gebühren oder Auslagen für Veröffentlichungen und Dienstleistungen des EPA für den Abbuchungsauftrag des *epi* nicht aus, so wird er nicht ausgeführt und an das *epi* zurückgegeben.

8.4 Die Nummern 5.1 bis 5.5 und 6 finden auf Abbuchungsaufträge nach Nummer 8.1 keine Anwendung.

8.3 If, after priority has been given to fees or expenses in respect of EPO publications or services, a deposit account does not contain sufficient funds on the debiting date to cover the *epi* debit order, the order is not carried out and is returned to the *epi*.

8.4 Points 5.1 to 5.5 and 6 do not apply to debit orders under point 8.1.

8.3 Si, à la date de débit, le crédit du compte courant ne suffit pas pour couvrir l'ordre de débit de l'*epi*, après règlement prioritaire des taxes ou des redevances afférentes à des publications ou à des prestations de l'OEB, l'ordre de débit n'est pas exécuté et il est retourné à l'*epi*.

8.4 Les points 5.1 à 5.5 et 6 ne s'appliquent pas aux ordres de débit visés au point 8.1.

Anhang A.1 zu den VLK Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)¹

INHALT

1. Automatisches Abbuchungsverfahren
2. Zugelassene Verfahrensarten
3. Zugelassene Gebührenarten
4. Nicht zugelassene Gebührenarten
5. Automatische Abbuchung von Gebühren
6. Maßgebender Zahlungstag
7. Fehlbetrag
8. Auffüllung des laufenden Kontos nach Mitteilung des Fehlbetrags
9. Änderungsbuchung; Berichtigungsbuchung
10. Spätere Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags
11. Entrichtung einer Gebühr mittels einer anderen Zahlungsart
12. Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags
13. Beendigung des automatischen Abbuchungsverfahrens

1. Automatisches Abbuchungsverfahren

1.1 Das laufende Konto kann auch gegen Vorlage eines vom Kontoinhaber oder in seinem Namen unterzeichneten automatischen Abbuchungsauftrags für eine bestimmte europäische oder internationale Patentanmeldung belastet werden (automatisches Abbuchungsverfahren). Durch die Erteilung eines automatischen Abbuchungsauftrags ermächtigt der Kontoinhaber das EPA zur automatischen Abbuchung von im Verfahren anfallenden Gebühren.

1.2 Erteilung eines automatischen Abbuchungsauftrags für europäische Patentanmeldungen, europäische Patente und internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt

¹ Siehe auch die Hinweise des EPA zum automatischen Abbuchungsverfahren im Anhang A.2 in dieser Zusatzpublikation.

Annex A.1 to the ADA Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)¹

CONTENTS

1. Automatic debiting procedure
2. Types of proceedings covered
3. Fee types covered
4. Fee types not covered
5. Automatic debiting of fees
6. Decisive payment date
7. Insufficient funds (shortfall)
8. Replenishing the account after communication of insufficient funds
9. Amendment and correction of debit
10. Subsequent filing of the automatic debit order
11. Use of other means of payment
12. Revocation of an automatic debit order
13. Termination of the automatic debiting procedure

1. Automatic debiting procedure

1.1 A deposit account may also be debited on the basis of an automatic debit order for a specific European or international patent application signed by or on behalf of the account holder (automatic debiting procedure). By filing an automatic debit order, the deposit account holder authorises the EPO to debit fees automatically as the proceedings progress.

1.2 Filing an automatic debit order for European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office

¹ See also the information from the EPO concerning the automatic debiting procedure in Annex A.2 in this supplementary publication.

Annexe A.1 à la RCC Réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)¹

SOMMAIRE

1. Procédure de prélèvement automatique
2. Procédures pour lesquelles le prélèvement automatique est autorisé
3. Taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique
4. Taxes pour lesquelles le prélèvement automatique n'est pas admis
5. Prélèvement automatique des taxes
6. Date à laquelle le paiement est réputé effectué
7. Montant restant dû
8. Approvisionnement du compte courant lorsqu'il est notifié qu'une somme reste due
9. Modification d'écritures ; contre-passations d'écritures
10. Ordre de prélèvement automatique donné a posteriori
11. Règlement d'une taxe par un autre mode de paiement
12. Révocation de l'ordre de prélèvement automatique
13. Cessation de la procédure de prélèvement automatique

1. Procédure de prélèvement automatique

1.1 Un compte courant peut être débité sur présentation d'un ordre de prélèvement automatique concernant une demande de brevet européen ou internationale spécifique et signé par le titulaire du compte ou au nom de celui-ci (procédure de prélèvement automatique). En déposant un ordre de prélèvement automatique, le titulaire du compte courant autorise l'OEB à prélever automatiquement les taxes au fur et à mesure du déroulement de la procédure.

1.2 Dépôt d'un ordre de prélèvement automatique concernant les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu

¹ Cf. également Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique (Annexe A.2 de la présente publication supplémentaire).

Der automatische Abbuchungsauftrag ist in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) einzureichen, z. B. über die Online-Einreichung beim EPA oder über das Case-Management-System (CMS) des EPA mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E oder 1038E oder über die Online-Gebührensatzung im Rahmen der Online-Dienste.

Die Unterschrift kann mittels alphanumerischer Signatur, Faksimile-Signatur oder unter Verwendung einer fortgeschrittenen elektronischen Signatur erfolgen. Im Falle der Online-Gebührensatzung gilt die Nutzerberechtigung der Smartcard als Unterschrift.

Die Nummern 5.1.3 und 5.4.2 der VLK gelten entsprechend.

1.3 Erteilung eines automatischen Abbuchungsauftrags für internationale Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde

Der automatische Abbuchungsauftrag ist in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) einzureichen, z. B. über die Software des EPA für die Online-Einreichung, PCT-SAFE, über die Online-Gebührensatzung im Rahmen der Online-Dienste, das CMS oder ePCT unter Nutzung der Funktion der PCT-Gebührensatzung und -zahlung.²

Die Nummern 5.1.3 und 5.4.2 der VLK gelten entsprechend.

1.4 Ein Abbuchungsauftrag kann im Namen des Anmelders oder Patentinhabers oder dessen Vertreters bzw. Anwalts erteilt werden. Er erstreckt sich auf alle zu entrichtenden und zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassenen Gebührenarten des im automatischen Abbuchungsauftrag bezeichneten Verfahrens gemäß der nachstehenden Nummer 2. Jede dieser Gebühren wird, dem jeweiligen Verfahrensstand entsprechend, automatisch abgebucht und als rechtzeitig eingegangen anerkannt.

The automatic debit order must be filed in an electronically processable format (XML), e.g. via EPO Online Filing or the EPO case management system (CMS) using EPO Forms 1001E, 1200E or 1038E, or via Online Fee Payment in Online services.

The signature may take the form of a text string signature, a facsimile signature or an enhanced electronic signature. In the case of Online Fee Payment, authorisation by smart card takes the place of a signature.

Points 5.1.3 and 5.4.2 of the ADA apply *mutatis mutandis*.

1.3 Filing an automatic debit order for international applications before the EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority

The automatic debit order must be filed in an electronically processable format (XML), e.g. using the EPO Online Filing software or PCT-SAFE, or via Online Fee Payment in Online services, CMS and ePCT using the PCT fee calculation and payment feature.²

Points 5.1.3 and 5.4.2 of the ADA apply *mutatis mutandis*.

1.4 The order may be filed on behalf of the applicant or patent proprietor or his representative or agent. It extends to all types of fees covered by the automatic debiting procedure and payable in respect of the proceedings specified in the automatic debit order in accordance with point 2 below. As the proceedings progress, each such fee is debited automatically and recognised as received in time.

L'ordre de prélèvement automatique doit être déposé dans un format permettant un traitement électronique (XML), par exemple au moyen du dépôt en ligne de l'OEB ou du système de gestion des dossiers de l'OEB (CMS), à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E ou 1038E, ou au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne.

La signature peut revêtir la forme d'une signature alphanumérique ("text string signature"), d'une image en fac-similé ("facsimile signature") ou d'une signature électronique avancée ("enhanced electronic signature"). Dans le cadre du paiement des taxes en ligne, l'autorisation par carte à puce fait office de signature.

Les points 5.1.3 et 5.4.2 RCC sont applicables *mutatis mutandis*.

1.3 Dépôt d'un ordre de prélèvement automatique concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international

L'ordre de prélèvement automatique doit être déposé dans un format permettant un traitement électronique (XML), par exemple au moyen du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB ou de PCT-SAFE, ou au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne, du CMS ou d'ePCT à l'aide de la fonction de calcul et de paiement des taxes au titre du PCT.²

Les points 5.1.3 et 5.4.2 RCC sont applicables.

1.4 L'ordre peut être donné au nom du demandeur, du titulaire du brevet, de son mandataire ou de son représentant. Il est valable pour tous les types de taxes dues au titre de la procédure indiquée dans cet ordre de prélèvement, pour autant qu'il s'agisse de taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique, conformément au point 2 ci-dessous. Toutes ces taxes sont prélevées automatiquement au fur et à mesure que se déroule la procédure, et sont réputées avoir été reçues dans les délais.

² Seit dem 1. November 2016 können alle Gebührenzahlungen für das PCT-Verfahren im EPA über das Plug-in PCT-SFD der Online-Einreichung eingegeben werden.

² As from 1 November 2016, the payment of all fees related to the PCT procedure with the EPO may be indicated via the online filing PCT-SFD plug-in.

² Depuis le 1^{er} novembre 2016, le logiciel PCT-SFD du logiciel de dépôt en ligne peut être utilisé pour indiquer le paiement de toutes les taxes relatives aux procédures PCT à l'OEB.

1.5 Eine Einschränkung des automatischen Abbuchungsauftrags auf bestimmte Gebührenarten oder auf einen bestimmten Zeitraum ist nicht möglich.

2. Zugelassene Verfahrensarten

2.1 Das automatische Abbuchungsverfahren wird zugelassen für:

- a) europäische Patentanmeldungen im Erteilungsverfahren und in daran anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren,
- b) internationale Anmeldungen im Verfahren vor dem EPA als Bestimmungsort oder ausgewähltem Amt ("Euro-PCT-Anmeldungen") einschließlich derjenigen, deren vorzeitige Bearbeitung gemäß Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beantragt wird,
- c) europäische Patente für den Patentinhaber als Verfahrensbeteiligten im Rahmen eines Einspruchs-, Einspruchsbeschwerde- oder Überprüfungsverfahrens,
- d) europäische Patente in Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren und daran anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren gemäß Artikel 112a EPÜ, an dem der Anmelder oder Patentinhaber beteiligt ist; zu diesem Zweck muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden,
- e) internationale Anmeldungen im Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde und mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde.

2.2 Für jedes der unter Nummer 2 b) und 2 e) genannten Verfahren ist jeweils ein eigener Abbuchungsauftrag zu erteilen.

3. Zugelassene Gebührenarten

3.1 Soweit nicht in Nummer 4 ausdrücklich ausgenommen, sind zum automatischen Abbuchungsverfahren alle Gebührenarten zugelassen.

1.5 The automatic debit order may not be restricted to specific types of fees or to a specific period of time.

2. Types of proceedings covered

2.1 Automatic debiting is allowed for:

- (a) European patent applications, in grant and any subsequent appeal or review proceedings,
- (b) international applications, in proceedings before the EPO as designated or elected Office ("Euro-PCT applications"), including those for which early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is requested,
- (c) European patents, for the patent proprietor as party to opposition or subsequent appeal or review proceedings,
- (d) European patents, in limitation or revocation proceedings, and any subsequent appeal or review proceedings under Article 112a EPC to which the applicant or patent proprietor is a party, on the basis of a new automatic debit order which must be filed for this purpose,
- (e) international applications, in proceedings before the EPO as receiving Office, International Searching Authority and International Preliminary Examining Authority.

2.2 A separate automatic debit order must be filed for each of the proceedings under point 2(b) and 2(e) above.

3. Fee types covered

3.1 Automatic debiting is allowed for all fee types except those expressly excluded under point 4 below.

1.5 Il n'est pas possible de limiter l'ordre de prélèvement automatique à certains types de taxes ni à une période déterminée.

2. Procédures pour lesquelles le prélèvement automatique est autorisé

2.1 La procédure de prélèvement automatique est autorisée dans les procédures relatives aux :

- a) demandes de brevet européen, dans le cadre de la procédure de délivrance et de toute procédure ultérieure de recours ou de révision,
- b) demandes internationales, dans le cadre de procédures devant l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu ("demandes euro-PCT"), y compris celles pour lesquelles une requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT,
- c) brevets européens, pour les paiements à effectuer par le titulaire du brevet en tant que partie à une procédure d'opposition, de recours faisant suite à une opposition ou de révision,
- d) brevets européens, dans le cadre d'une procédure de limitation ou de révocation, de toute procédure ultérieure de recours ou de toute procédure ultérieure de révision en vertu de l'article 112bis CBE auxquelles le demandeur ou le titulaire du brevet est partie, sur la base d'un nouvel ordre de prélèvement automatique qui doit être donné à cet effet.
- e) demandes internationales, dans le cadre de procédures devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale et d'administration chargée de l'examen préliminaire international.

2.2 Un ordre de prélèvement automatique distinct doit être déposé pour chacune des procédures visées aux points 2 b) et 2 e).

3. Taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique

3.1 À l'exception de celles expressément spécifiées au point 4, toutes les taxes peuvent être acquittées par prélèvement automatique.

3.2 Bei europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patenten und internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt sind zum automatischen Abbuchungsverfahren insbesondere folgende Gebühren zugelassen:

a) i) Anmeldegebühr für europäische Patentanmeldungen (Art. 78 (2), R. 38 (1) EPÜ), einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr für eine europäische Patentanmeldung, die mehr als 35 Seiten umfasst (R. 38 (2) und (3) EPÜ, Art. 2 (1), Nr. 1a GebO)³, und/oder einer etwaigen Zusatzgebühr im Falle von Teilanmeldungen zu einer früheren Anmeldung, die ihrerseits eine Teilanmeldung ist (R. 38 (4) EPÜ, Art. 2 (1), Nr. 1b GebO)⁴,

a) ii) Anmeldegebühr für internationale Anmeldungen, die (vorzeitig) in die europäische Phase eintreten (R. 159 (1) c) EPÜ; Art. 23 (2) oder 40 (2) PCT), einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr für eine Euro-PCT-Anmeldung, die mehr als 35 Seiten umfasst (R. 38 (2) EPÜ, Art. 2 (1), Nr. 1a GebO), und bei internationalen Anmeldungen, die mit einem Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (Art 23 (2) oder 40 (2) PCT) in die europäische Phase eintreten, jede sonstige Gebühr nach Nr. 3.2. b) bis f) abhängig von der Art der jeweiligen internationalen Anmeldung und dem Tag der Beantragung der vorzeitigen Bearbeitung,⁵

b) Recherchegebühr für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche (Art. 78 (2), R. 64 (1), Art. 153 (7) sowie R. 159 (1) e) und 164 (2) a) EPÜ)⁶,

3.2 In respect of European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office, automatic debiting is allowed, in particular, for the following:

(a)(i) filing fee for European patent applications (Article 78(2), Rule 38(1) EPC), including any additional fee for a European patent application comprising more than 35 pages (Rule 38(2) and (3) EPC, Article 2, item 1a, RFees)³ and/or any additional fee in the case of a divisional application filed in respect of any earlier application which is itself a divisional application (Rule 38(4) EPC, Article 2, item 1b, RFees)⁴

(a)(ii) filing fee for international applications entering (early) into the European phase (Rule 159(1)(c) EPC; Article 23(2) or 40(2) PCT), including any additional fee for a Euro-PCT application comprising more than 35 pages (Rule 38(2) EPC, Article 2, item 1a, RFees) and, for international applications entering into the European phase with a request for early processing (Article 23(2) or 40(2) PCT), any other fee under point 3.2(b) to (f) below, depending on the type of international application concerned and the date on which the request for early processing is filed⁵

(b) search fee for a European or supplementary European search (Article 78(2), Rule 64(1), Article 153(7), Rules 159(1)(e) and 164(2)(a) EPC)⁶

3.2 Concernant les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu, le prélèvement automatique est autorisé en particulier pour le paiement des taxes suivantes :

a) i) la taxe de dépôt afférente aux demandes de brevet européen (article 78(2) et règle 38(1) CBE), y compris la taxe additionnelle pour une demande de brevet européen comportant plus de 35 pages (règle 38(2) et (3) CBE, article 2(1), point 1bis RRT)³ et/ou la taxe additionnelle dans le cas d'une demande divisionnaire déposée sur la base d'une demande antérieure qui est elle-même une demande divisionnaire (règle 38(4) CBE, article 2(1), point 1ter RRT)⁴,

a) ii) la taxe de dépôt afférente aux demandes internationales entrant (de manière anticipée) dans la phase européenne (règle 159(1)c) CBE ; article 23.2) PCT ou 40.2) PCT), y compris la taxe additionnelle pour une demande euro-PCT comportant plus de 35 pages (règle 38(2) CBE, article 2(1), point 1bis RRT) et, pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne avec une requête en traitement anticipé (article 23.2) PCT ou 40.2) PCT), toute autre taxe visée au point 3.2, alinéas b) à f) ci-dessous, en fonction du type de demande internationale concerné et de la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée⁵,

b) la taxe de recherche pour une recherche européenne ou une recherche européenne complémentaire (article 78(2), règle 64(1), article 153(7), règles 159(1)e) et 164(2)a) CBE)⁶,

³ Die Zusatzgebühr ist Teil der Anmeldegebühr und gilt für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten. Siehe Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 14. Dezember 2007 (ABI. EPA 2008, 10), vom 21. Oktober 2008 (ABI. EPA 2008, 513) und vom 9. Dezember 2008 (ABI. EPA 2009, 7).

⁴ Die Zusatzgebühr ist Teil der Anmeldegebühr und gilt für Teilanmeldungen, die ab dem 1. April 2014 eingereicht werden. Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Oktober 2013 (ABI. EPA 2013, 501).

⁵ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (ABI. EPA 2013, 156).

⁶ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 16. Oktober 2013 (ABI. EPA 2013, 503).

³ The additional fee is part of the filing fee and applies to European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009. See the decisions of the Administrative Council of 14 December 2007 (OJ EPO 2008, 10), 21 October 2008 (OJ EPO 2008, 513) and 9 December 2008 (OJ EPO 2009, 7).

⁴ The additional fee is part of the filing fee and applies to divisional applications filed on or after 1 April 2014. See the decision of the Administrative Council of 16 October 2013 (OJ EPO 2013, 501).

⁵ See notice from the EPO dated 21 February 2013 concerning the request for early processing (OJ EPO 2013, 156).

⁶ See the decision of the Administrative Council of 16 October 2013 (OJ EPO 2013, 503).

³ La taxe additionnelle fait partie de la taxe de dépôt et s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 ainsi qu'aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date. Cf. Décisions du Conseil d'administration du 14 décembre 2007 (JO OEB 2008, 10), du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 513) et du 9 décembre 2008 (JO OEB 2009, 7).

⁴ La taxe additionnelle fait partie de la taxe de dépôt et s'applique aux demandes divisionnaires déposées à compter du 1^{er} avril 2014. Cf. Décision du Conseil d'administration du 16 octobre 2013 (JO OEB 2013, 501).

⁵ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé (JO OEB 2013, 156).

⁶ Cf. Décision du Conseil d'administration du 16 octobre 2013 (JO OEB 2013, 503).

c) Benennungsgebühr(en) für die benannten⁷ Vertragsstaaten (Art. 79 (2), R. 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ, Art. 2 (1) Nr. 3 GebO),

d) Anspruchsgebühr für den sechzehnten⁸ und jeden weiteren Patentanspruch (R. 45 (1), 71 (6) und 162 EPÜ, Art. 2 (1) Nr. 15 GebO),

e) Jahresgebühren für die europäische Patentanmeldung (Art. 86 (1) und R. 159 (1) g) EPÜ),

f) Prüfungsgebühr (Art. 94 (1) und R. 159 (1) f) EPÜ),

g) Erteilungsgebühr einschließlich Veröffentlichungsgebühr für die europäische Patentschrift (R. 71 (3) EPÜ, Art. 2 (1) Nr. 7 GebO)⁹

und

Erteilungs- und Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift¹⁰,

h) Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr (Art. 105a (1) EPÜ),

(c) designation fee(s) for contracting states designated⁷ (Article 79(2), Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC, Article 2(1), item 3, RFees)

(d) claims fee for the sixteenth⁸ and each subsequent claim (Rules 45(1), 71(6) and 162 EPC, Article 2(1), item 15, RFees)

(e) renewal fees for European patent applications (Article 86(1) and Rule 159(1)(g) EPC)

(f) examination fee (Article 94(1) and Rule 159(1)(f) EPC)

(g) fee for grant, including fee for publication of the European patent specification (Rule 71(3) EPC, Article 2, item 7, RFees)⁹

and

fee for grant and printing the European patent specification¹⁰

(h) limitation or revocation fee (Article 105a(1) EPC)

c) la (les) taxe(s) de désignation pour les États contractants désignés⁷ (article 79(2), règles 39(1) et 159(1)d) CBE, et article 2(1), point 3 RRT),

d) la taxe pour chaque revendication à partir de la seizième⁸ (règles 45(1), 71(6) et 162 CBE, article 2(1), point 15 RRT),

e) les taxes annuelles pour la demande de brevet européen (article 86(1) et règle 159(1)g) CBE),

f) la taxe d'examen (article 94(1) et règle 159(1)f) CBE),

g) la taxe de délivrance du brevet, y compris la taxe de publication du fascicule du brevet européen (règle 71(3) CBE, article 2(1), point 7 RRT)⁹

et

la taxe de délivrance et d'impression du fascicule du brevet européen¹⁰,

h) la taxe de limitation ou de révocation (article 105bis(1) CBE),

⁷ Eine pauschale Benennungsgebühr ist zu entrichten für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten. Siehe Verweise in Fußnote 3. Für Anmeldungen, die am 1. April 2009 anhängig sind, finden die Regeln 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ sowie Artikel 2 Nr. 3 GebO in der am 31. März 2009 geltenden Fassung weiterhin Anwendung.

⁸ Für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, findet ein zweistufiges System von Gebührenbeträgen Anwendung. Für den sechzehnten und jeden weiteren Patentanspruch bis zum fünfzigsten gilt der niedrigere Betrag und für den 51. und jeden weiteren Anspruch der höhere Betrag. Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 6. März 2008 (ABl. EPA 2008, 124). Für Anmeldungen, die am 1. April 2009 anhängig sind, findet Artikel 2 Nr. 15 GebO in der am 31. März 2009 geltenden Fassung weiterhin Anwendung.

⁹ Anzuwenden auf europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie auf internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten. Für diese Anmeldungen sind in diesem Stadium des Erteilungsverfahrens keine Seitengebühren mehr zu entrichten.

¹⁰ Anzuwenden auf europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, sowie auf internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind. Bei diesen Anmeldungen bestimmt sich die Höhe der Erteilungs- und Druckkostengebühr nach der Seitenzahl der für die Erteilung vorgesehenen Anmeldeunterlagen (nicht mehr oder mehr als 35 Seiten). Regel 71 (3) EPÜ in der am 31. März 2009 geltenden Fassung findet weiterhin Anwendung.

⁷ A single flat designation fee is payable for European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009. See references in footnote 3. For applications pending on 1 April 2009, Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC, and Article 2, item 3, RFees, as at 31 March 2009, continue to apply.

⁸ A two-tier system of fee amounts applies to European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009. For the sixteenth and each subsequent claim up to the fiftieth the lower amount applies, and for the fifty-first and each subsequent claim the higher amount applies. See decision of the Administrative Council of 6 March 2008 (OJ EPO 2008, 124). For applications pending on 1 April 2009 Article 2, item 15, RFees, as at 31 March 2009, continues to apply.

⁹ Applicable to European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009. For these applications page fees are no longer payable at this stage of the grant procedure.

¹⁰ Applicable to European patent applications filed and international applications entering the European phase before 1 April 2009. For these applications, the amount of the fee for grant and printing is determined by the number of pages of the application documents intended for grant (not more or more than 35 pages). Rule 71(3) EPC, as at 31 March 2009, continues to apply.

⁷ Une seule taxe forfaitaire de désignation est exigible pour les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 ainsi que pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date. Cf. renvois dans la note de bas de page n° 3. Pour les demandes en instance au 1^{er} avril 2009, les règles 39(1) et 159(1)d) CBE et l'article 2, point 3 RRT, dans leur version du 31 mars 2009, restent applicables.

⁸ Un système de montants de taxes à deux niveaux s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 ainsi qu'aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date. Pour chaque revendication à partir de la seizième et jusqu'à la cinquantième, le montant inférieur s'applique, tandis que le montant supérieur s'applique pour chaque revendication à partir de la cinquante et unième. Cf. Décision du Conseil d'administration du 6 mars 2008 (JO OEB 2008, 124). Pour les demandes en instance au 1^{er} avril 2009, l'article 2, point 15 RRT, dans sa version du 31 mars 2009, reste applicable.

⁹ Applicable aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 ainsi qu'aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date. Pour ces demandes, les taxes de page ne sont plus exigibles à ce stade de la procédure de délivrance.

¹⁰ Applicable aux demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 ainsi qu'aux demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date. Pour ces demandes, le montant des taxes de délivrance et d'impression est déterminé par le nombre de pages des pièces de la demande destinées à la délivrance (nombre inférieur ou égal/supérieur à 35 pages). La règle 71(3) CBE, dans sa version du 31 mars 2009, reste applicable.

i) Gebühr für die Veröffentlichung einer neuen europäischen Patentschrift (R. 82 (2) und 95 (3) EPÜ, Art. 2 (1) Nr. 8 GebO) ¹¹	(i) fee for publishing a new specification of the European patent (Rules 82(2) and 95(3) EPC, Article 2, item 8, RFees) ¹¹	i) la taxe de publication d'un nouveau fascicule du brevet européen (règles 82(2) et 95(3) CBE, article 2(1), point 8 RRT) ¹¹
und	and	et
Druckkostengebühr für eine neue europäische Patentschrift, ¹²	fee for printing a new European patent specification ¹²	la taxe d'impression d'un nouveau fascicule du brevet européen, ¹²
j) Weiterbehandlungsgebühr (R. 135 (1) EPÜ), außer wenn der Rechtsverlust keine unmittelbare Folge der Fristversäumung ist,	(j) fee for further processing (Rule 135(1) EPC), except where a loss of rights does not result directly from the non-observance of the period concerned	j) la taxe de poursuite de la procédure (règle 135(1) CBE), sauf si la perte d'un droit ne résulte pas directement de l'inobservation du délai concerné,
k) Gebühr für die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand (R. 136 (1) EPÜ), Gebühr für die Wiedereinsetzung (R. 49.6 d) i) PCT) oder Gebühr für den Antrag auf Wiederherstellung des Prioritätsrechts (R. 49ter.2 d) PCT) (nachstehend alle "Wiedereinsetzung" genannt), falls nicht die europäische Patentanmeldung oder das europäische Patent bereits rechtskräftig erledigt ist,	(k) fee for re-establishment of rights (Rule 136(1) EPC), for reinstatement of rights (Rule 49.6(d)(i) PCT) and for requesting restoration of the right of priority (Rule 49ter.2(d) PCT) (all hereinafter "re-establishment"), provided the European patent application or European patent has not already been finally disposed of	k) la taxe de restitutio in integrum (règle 136(1) CBE), la taxe de rétablissement des droits (règle 49.6.d)i) PCT) ou la taxe pour requête en restauration du droit de priorité (règle 49ter.2.d) PCT) (toutes désignées ci-après "taxe de restitutio in integrum"), si le sort de la demande de brevet européen ou du brevet européen n'a pas encore été définitivement réglé,
l) Beschwerdegebühr (Art. 108 EPÜ), falls sie vom Anmelder oder Patentinhaber zu entrichten ist,	(l) fee for appeal (Article 108 EPC), if payable by the applicant or patent proprietor	l) la taxe de recours (article 108 CBE), si elle doit être acquittée par le demandeur ou par le titulaire du brevet,
m) Gebühr für einen Antrag auf Überprüfung (Art. 112a (4) EPÜ), falls sie vom Anmelder oder Patentinhaber zu entrichten ist,	(m) fee for petition for review (Article 112a(4) EPC), if payable by the applicant or patent proprietor	m) la taxe de requête en révision (article 112bis(4) CBE), si elle doit être acquittée par le demandeur ou par le titulaire du brevet,
n) Gebühr für die verspätete Einreichung eines Sequenzprotokolls (R. 30 (3) EPÜ),	(n) fee for late furnishing of a sequence listing (Rule 30(3) EPC)	n) la taxe pour remise tardive d'un listage de séquences (règle 30(3) CBE),
o) Zuschlagsgebühr für die verspätete Zahlung einer Jahresgebühr für die europäische Patentanmeldung (R. 51 (2) EPÜ),	(o) additional fee for late payment of a renewal fee for the European patent application (Rule 51(2) EPC)	o) la surtaxe pour paiement tardif d'une taxe annuelle pour la demande de brevet européen (règle 51(2) CBE),
p) Zuschlagsgebühr für die verspätete Vornahme der nach Regel 82 (2) oder 95 (3) EPÜ erforderlichen Handlungen (R. 82 (3) und 95 (3) EPÜ),	(p) surcharge for late performance of the acts required under Rule 82(2) or 95(3) EPC (Rules 82(3) and 95(3) EPC)	p) la surtaxe pour accomplissement tardif des actes requis à la règle 82(2) ou 95(3) CBE (règles 82(3) et 95(3) CBE),
q) Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften (Art. 3 GebO),	(q) administrative fee for an additional copy of the documents cited in the European search report (Article 3 RFees)	q) la taxe d'administration pour l'établissement d'une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne (article 3 RRT),
r) Erstreckungsgebühr(en) für die Erstreckung europäischer Patentanmeldungen und europäischer Patente,	(r) extension fee(s) for the extension of European patent applications and European patents	r) la (les) taxe(s) d'extension pour l'extension de demandes de brevet européen et de brevets européens,
s) Validierungsgebühr(en) für die Validierung europäischer Patentanmeldungen und Patente.	(s) validation fee(s) for the validation of European patent applications and European patents.	s) la (les) taxe(s) de validation pour la validation de demandes de brevet européen et de brevets européens.

¹¹ Siehe Fußnote 9.¹² Siehe Fußnote 10. Regeln 82 (2) und 95 (3) EPÜ in der am 31. März 2009 geltenden Fassung finden weiterhin Anwendung.¹¹ See footnote 9.¹² See footnote 10. Rules 82(2) and 95(3) EPC, as at 31 March 2009, continue to apply.¹¹ Cf. note de bas de page n° 9.¹² Cf. note de bas de page n° 10. Les règles 82(2) et 95(3) CBE, dans leur version du 31 mars 2009, restent applicables.

3.3 Bei internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde sind zum automatischen Abbuchungsverfahren insbesondere folgende Gebühren zugelassen:

- a) Übermittlungsgebühr (R. 14.1 PCT),
- b) Recherchegebühr (R. 16.1 PCT),
- c) internationale Anmeldegebühr (R. 15.2 PCT),
- d) Zusatzgebühr für das 31. und jedes weitere Blatt (Gebührenverzeichnis im Anhang zur Ausführungsordnung zum PCT),
- e) Verwaltungsgebühr für eine beglaubigte Abschrift einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) (R. 17.1 PCT, R. 54 EPÜ, Art. 3 GebO), allerdings nur für die beglaubigte Abschrift einer Anmeldung, deren Priorität in einer internationalen Anmeldung beansprucht wird, für die das EPA als Anmeldeamt tätig ist,
- f) Gebühr für die verspätete Zahlung einer nach den Regeln 14.1, 15.2 und 16.1 PCT fälligen Gebühr (R. 16*bis*.2 PCT),
- g) Gebühr für die Wiederherstellung des Prioritätsrechts (R. 26*bis*.3 d) PCT),
- h) Verwaltungsgebühr für die verspätete Einreichung von Sequenzprotokollen (R. 13*ter*.1 c) und 13*ter*.2 PCT, Art. 3 GebO),
- i) zusätzliche Recherchegebühr (R. 40.2 a) PCT, R. 158 (1) EPÜ),
- j) Widerspruchsgebühr in Bezug auf eine zusätzliche internationale Recherchegebühr (R. 40.2 e) PCT, R. 158 (3) EPÜ),
- k) Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Kopie der im internationalen Recherchenbericht oder im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht genannten Unterlagen (Art. 20 (3) PCT, R. 44.3 b) und 71.2 b) PCT),
- l) Gebühr für die verspätete Zahlung der nach den Regeln 57 und 58 PCT fälligen Gebühren (R. 58*bis*.2 PCT),
- m) Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 58 PCT, R. 158 (2) EPÜ),
- n) Bearbeitungsgebühr (Regel 57 PCT),

3.3 In respect of international applications before the EPO acting as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority, automatic debiting is allowed, in particular, for the following:

- (a) transmittal fee (Rule 14.1 PCT)
- (b) search fee (Rule 16.1 PCT)
- (c) international filing fee (Rule 15.2 PCT)
- (d) supplement for each sheet in excess of 30 sheets (Schedule of Fees annexed to the Regulations under the PCT)
- (e) administrative fee for a certified copy of a European patent application or an international application (priority document) (Rule 17.1 PCT, Rule 54 EPC, Article 3 RFEes), but only if the certified copy requested is of an application the priority of which is claimed in an international application for which the EPO is acting as receiving Office
- (f) late payment fee for any fee due under Rules 14.1, 15.2 and 16.1 PCT (Rule 16*bis*.2 PCT)
- (g) fee for restoration of the right of priority (Rule 26*bis*.3(d) PCT)
- (h) administrative fee for the late furnishing of sequence listings (Rule 13*ter*.1(c) and 13*ter*.2 PCT, Article 3 RFEes)
- (i) additional search fee (Rule 40.2(a) PCT, Rule 158(1) EPC)
- (j) protest fee relating to an additional international search fee (Rule 40.2(e) PCT, Rule 158(3) EPC)
- (k) administrative fee for an additional copy of the documents cited in the international search report or international preliminary examination report (Article 20(3) PCT, Rules 44.3(b) and 71.2(b) PCT)
- (l) late payment fee for the fees due under Rules 57 and 58 PCT (Rule 58*bis*.2 PCT)
- (m) fee for preliminary examination (Rule 58 PCT, Rule 158(2) EPC)
- (n) handling fee (Rule 57 PCT)

3.3 Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international, le prélèvement automatique est autorisé en particulier pour le paiement des taxes suivantes :

- a) la taxe de transmission (règle 14.1 PCT),
- b) la taxe de recherche (règle 16.1 PCT),
- c) la taxe internationale de dépôt (règle 15.2 PCT),
- d) le supplément par feuille à compter de la 31^{ème} (Barème des taxes en annexe du règlement d'exécution du PCT),
- e) la taxe d'administration pour une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) (règle 17.1 PCT, règle 54 CBE, article 3 RRT), mais uniquement pour la copie certifiée conforme d'une demande dont la priorité est revendiquée dans une demande internationale pour laquelle l'OEB agit en qualité d'office récepteur,
- f) la taxe pour paiement tardif concernant toute taxe due au titre des règles 14.1, 15.2 et 16.1 PCT (règle 16*bis*.2 PCT),
- g) la taxe de restauration du droit de priorité (règle 26*bis*.3.d) PCT),
- h) la taxe d'administration pour remise tardive de listes de séquences (règle 13*ter*.1.c) et 13*ter*.2 PCT, article 3 RRT),
- i) la taxe additionnelle de recherche (règle 40.2.a) PCT, règle 158(1) CBE),
- j) la taxe de réserve concernant une taxe additionnelle de recherche internationale (règle 40.2.e) PCT, règle 158(3) CBE),
- k) la taxe d'administration pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche internationale ou le rapport d'examen préliminaire international (article 20.3) PCT, règles 44.3.b) et 71.2.b) PCT),
- l) la taxe pour paiement tardif concernant les taxes dues au titre des règles 57 et 58 PCT (règle 58*bis*.2 PCT),
- m) la taxe d'examen préliminaire (règle 58 PCT, règle 158(2) CBE),
- n) la taxe de traitement (règle 57 PCT),

o) zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 68.3 a) PCT, R. 158 (2) EPÜ),

p) Widerspruchsgebühr in Bezug auf eine zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 68.3 e) PCT, R. 158 (3) EPÜ).

4. Nicht zugelassene Gebührenarten

4.1 Bei europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patenten und internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt sind folgende Gebührenarten nicht zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassen:

a) alle Gebühren, die von anderen Verfahrensbeteiligten als dem Anmelder oder dem Patentinhaber zu entrichten sind, insbesondere die Einspruchsgebühr,

b) die Umwandlungsgebühr (Art. 135 (3) und 140 EPÜ),

c) die Kostenfestsetzungsgebühr (R. 88 (3) EPÜ),

d) die Beweissicherungsgebühr (R. 123 (3) EPÜ),

e) die Gebühr für ein technisches Gutachten (Art. 25 EPÜ).

(o) additional fee for preliminary examination (Rule 68.3(a) PCT, Rule 158(2) EPC)

(p) protest fee relating to an additional fee for preliminary examination (Rule 68.3(e) PCT, Rule 158(3) EPC).

4. Fee types not covered

4.1 In respect of European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office, automatic debiting is not allowed for the following:

(a) all fees payable by parties other than the applicant or patent proprietor, notably the opposition fee

(b) conversion fee (Articles 135(3) and 140 EPC)

(c) fee for the awarding of costs (Rule 88(3) EPC)

(d) fee for the conservation of evidence (Rule 123(3) EPC)

(e) fee for a technical opinion (Article 25 EPC).

o) la taxe additionnelle pour l'examen préliminaire (règle 68.3.a) PCT, règle 158(2) CBE),

p) la taxe de réserve concernant une taxe additionnelle pour l'examen préliminaire (règle 68.3.e) PCT, règle 158(3) CBE).

4. Taxes pour lesquelles le prélèvement automatique n'est pas admis

4.1 Concernant les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes suivantes :

a) toutes les taxes, notamment la taxe d'opposition, devant être acquittées par des parties à la procédure autres que le demandeur ou le titulaire du brevet,

b) la taxe de transformation (articles 135(3) et 140 CBE),

c) la taxe de fixation des frais (règle 88(3) CBE),

d) la taxe de conservation de la preuve (règle 123(3) CBE),

e) la redevance pour délivrance d'un avis technique (article 25 CBE).

4.2 Bei internationalen Anmeldungen vor dem EPA als für die ergänzende internationale Recherche bestimmter Behörde sind folgende Gebührenarten nicht zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassen:

- a) Gebühr für die ergänzende internationale Recherche (R. 45*bis*.3 a) PCT),
- b) Prüfungsgebühr für eine ergänzende internationale Recherche (R. 45*bis*.6 c) PCT),
- c) Bearbeitungsgebühr für die ergänzende Recherche (R. 45*bis*.2 PCT),
- d) Gebühr für die verspätete Zahlung in Bezug auf eine ergänzende internationale Recherche (R. 45*bis*.4 c) PCT).

4.3 Mit Ausnahme der unter den Nummern 3.2 q), 3.3 e), 3.3 h) und 3.3 k) aufgeführten Verwaltungsgebühren sind die vom Präsidenten des Amtes gemäß Artikel 3 der Gebührenordnung festgesetzten Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise nicht zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassen.

5. Automatische Abbuchung von Gebühren

5.1 Beginnend mit dem Tag des Eingangs des automatischen Abbuchungsauftrags beim EPA bucht das EPA, dem jeweiligen Verfahrensstand entsprechend, alle vom automatischen Abbuchungsverfahren erfassten Gebührenarten des in dem betreffenden Abbuchungsauftrag bezeichneten Verfahrens unter Zuerkennung eines rechtzeitigen Zahlungstags vom laufenden Konto des Kontoinhabers ab, soweit sie ab dem Tag des Eingangs des Auftrags zu entrichten sind und sofern auf dem Konto ausreichende Deckung vorhanden ist. Bei internationalen Anmeldungen, deren vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beantragt wird, hängen die abgebuchten Gebühren von der Art der jeweiligen internationalen Anmeldung und dem Tag der Beantragung der vorzeitigen Bearbeitung ab.¹³ Die Gebühren, die in den nächsten 40 Tagen abgebucht werden, werden über den "Zahlungsplan" in der Online-Gebührensatzung angezeigt.

4.2 In respect of international applications before the EPO as Supplementary International Searching Authority, automatic debiting is not allowed for the following:

- (a) fee for a supplementary international search (Rule 45*bis*.3(a) PCT)
- (b) review fee relating to a supplementary international search (Rule 45*bis*.6(c) PCT)
- (c) supplementary search handling fee (Rule 45*bis*.2 PCT)
- (d) late payment fee relating to a supplementary international search (Rule 45*bis*.4(c) PCT).

4.3 Automatic debiting is not allowed for any of the fees, expenses and prices laid down by the President of the EPO under Article 3 RFEes, other than the administrative fees referred to in points 3.2(q), 3.3(e), 3.3(h) and 3.3(k) above.

5. Automatic debiting of fees

5.1 As from the date of receipt of the automatic debit order at the EPO, and as the proceedings progress, the EPO debits the account holder's deposit account in respect of all fees for which automatic debiting is allowed as they arise in respect of the proceedings specified in the automatic debit order in question, and treats them as paid in time, provided they fall due on or after the date of receipt of the order and the deposit account contains sufficient funds. In international applications for which early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is requested, the fees debited will depend on the type of international application concerned and the date on which the request for early processing is filed.¹³ The fees to be debited over the next 40 days are shown under the "Payment Plan" tab in Online Fee Payment.

4.2 Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'administration indiquée pour la recherche internationale supplémentaire, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes suivantes :

- a) la taxe de recherche internationale supplémentaire (règle 45*bis*.3.a) PCT),
- b) la taxe de réexamen concernant une recherche internationale supplémentaire (règle 45*bis*.6.c) PCT),
- c) la taxe de traitement de la recherche supplémentaire (règle 45*bis*.2 PCT),
- d) la taxe pour paiement tardif concernant une recherche internationale supplémentaire (règle 45*bis*.4.c) PCT).

4.3 Le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes, redevances et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 RRT, à l'exception des taxes d'administration visées aux points 3.2 q), 3.3 e), 3.3 h) et 3.3 k).

5. Prélèvement automatique des taxes

5.1 À partir du jour où il a reçu l'ordre de prélèvement automatique du titulaire du compte, l'OEB débite au fur et à mesure le compte courant du titulaire (dans la mesure où il est suffisamment approvisionné), de toutes les taxes (pouvant faire l'objet d'un prélèvement automatique) dues à compter de la réception de l'ordre de prélèvement dans le cadre de la procédure indiquée dans cet ordre de prélèvement, en attribuant à chaque fois une date de paiement respectant le délai prescrit. Dans le cas des demandes internationales pour lesquelles une requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT, les taxes débitees dépendent du type de demande internationale concerné et de la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée.¹³ Les taxes qui doivent être débitees dans les quarante jours qui suivent apparaissent dans l'onglet "Calendrier de paiement" du paiement des taxes en ligne.

¹³ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung (ABl. EPA 2013, 156).

¹³ See notice from the EPO dated 21 February 2013 concerning the request for early processing (OJ EPO 2013, 156).

¹³ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé (JO OEB 2013, 156).

5.2 Jede Abbuchung wird auf der Grundlage der Unterlagen ausgeführt, die der Anmeldung zum Zeitpunkt der Ausführung der Abbuchung zugrunde liegen. Das EPA berücksichtigt zugunsten und zulasten des Kontoinhabers alle dem EPA zu diesem Zeitpunkt bekannten gebührenrechtlich relevanten Faktoren in der Weise, dass alle Rechte aus der Anmeldung gewahrt bleiben.

5.3 Die Abbuchung erfolgt in Euro in Höhe des Betrags, der am maßgebenden Zahlungstag der jeweiligen Gebühr gültig ist.

6. Maßgebender Zahlungstag

6.1 Im automatischen Abbuchungsverfahren gelten Zahlungen für **europäische Patentanmeldungen, europäische Patente und internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt**, soweit nicht in den Nummern 8 und 10 etwas anderes bestimmt ist, als eingegangen

a) vorbehaltlich der Nummer 6.1 b) bis f) bei Gebühren, die innerhalb einer bestimmten Frist entrichtet werden müssen:

am letzten Tag der für die Entrichtung der Gebühr geltenden Frist;

b) im Falle von internationalen Anmeldungen, deren vorzeitige Bearbeitung beantragt wurde (Art. 23 (2) oder 40 (2) PCT)

- bei am Tag der Antragstellung fälligen Gebühren:

am Tag des Eingangs des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung, vorausgesetzt die Unterlagen nach Artikel 20 PCT stehen dem EPA zur Verfügung;

c) bei der Prüfungsgebühr

- wenn der Anmelder auf das Recht auf die Aufforderung nach Regel 70 (2) EPÜ verzichtet hat:

am Tag des Eingangs der Verzichtserklärung;

5.2 Each debit occurs on the basis of the application documents available when it is effected. The EPO takes into consideration, to the account holder's benefit or detriment, all factors known to it at that time which have a legal bearing on the fees, doing so in such a way as to safeguard all rights arising from the application.

5.3 The debit is effected in euro in the amount applicable for the fee in question on the date to be considered as the date on which payment is made (hereinafter "decisive payment date").

6. Decisive payment date

6.1 Except as otherwise provided under points 8 and 10 below, payments under the automatic debiting procedure in respect of **European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office** are considered to have been received

(a) subject to point 6.1(b) to (f) below, for fees to be paid within a specific period:

on the last day of the period for paying the fee;

(b) for international applications for which early processing has been requested (Article 23(2) or 40(2) PCT):

- for the fees falling due on the date of the request:

on the date of receipt of the request for early processing, provided that the documents under Article 20 PCT are available to the EPO;

(c) for the examination fee

- where the applicant has waived his right to the invitation under Rule 70(2) EPC:

on the date of receipt of the waiver;

5.2 Chaque prélèvement est effectué sur la base des pièces de la demande à la date du prélèvement. L'OEB tient compte de toutes les données pertinentes en matière de taxes, telles qu'il les connaît à la date du prélèvement automatique, qu'elles jouent en faveur du titulaire du compte ou à son détriment, et ce de manière à préserver tous les droits attachés à la demande.

5.3 Le montant prélevé sera le montant en euro de la taxe d'après les barèmes en vigueur à la date à laquelle le paiement est réputé effectué.

6. Date à laquelle le paiement est réputé effectué

6.1 Sauf s'il en est disposé autrement aux points 8 et 10, les paiements effectués dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique et concernant **les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu** sont réputés reçus :

a) sous réserve des alinéas b) à f) ci-dessous, pour les taxes à acquitter dans un délai spécifique :

le dernier jour du délai en question ;

b) dans le cas des demandes internationales pour lesquelles une requête en traitement anticipé a été présentée (article 23.2) PCT ou 40.2) PCT) :

- pour les taxes venant à échéance à la date de la requête :

à la date de réception de la requête en traitement anticipé, à condition que les documents visés à l'article 20 PCT soient à la disposition de l'OEB ;

c) pour la taxe d'examen

- lorsque le demandeur a renoncé à son droit de recevoir l'invitation visée à la règle 70(2) CBE :

à la date de réception de la déclaration de renonciation ;

- wenn der Anmelder vor Ablauf der Frist nach Regel 70 (1) bzw. 159 (1) EPÜ einen Antrag auf beschleunigte Prüfung nach dem PACE-Programm¹⁴ gestellt hat:¹⁵

am Tag des Eingangs des Antrags;

d) bei der Erteilungs- und Veröffentlichungsgebühr¹⁶ für die europäische Patentschrift

- wenn die Übersetzung der Patentansprüche vor dem Tag eingereicht wird, an dem die Frist nach Regel 71 (3) EPÜ abläuft:

am Tag des Eingangs der Übersetzung;

e) bei Anspruchsgebühren

- wenn diese nach Regel 162 (1) oder (2) EPÜ zu entrichten sind:

am letzten Tag der Frist nach Regel 162 (2) EPÜ;

- wenn diese nach Regel 71 (4) EPÜ zu entrichten sind und die Übersetzung der betreffenden Patentansprüche vor dem Tag eingereicht wird, an dem die Frist nach Regel 71 (4) EPÜ abläuft:

am Tag des Eingangs der Übersetzung;

f) bei der Veröffentlichungsgebühr¹⁷ für eine neue europäische Patentschrift

- wenn die Übersetzung der geänderten Patentansprüche vor dem Tag eingereicht wird, an dem die Frist nach Regel 82 (2) oder Regel 95 (3) EPÜ abläuft:

am Tag des Eingangs der Übersetzung;

g) bei Jahresgebühren

- für europäische Patentanmeldungen:

- where the applicant has requested accelerated examination under the PACE programme¹⁴ before the date of expiry of the period under Rule 70(1) or 159(1) EPC, as appropriate:¹⁵

on the date of receipt of the request;

(d) for the fee for grant and publishing¹⁶ the European patent specification

- where the translation of the claims is filed before the date of expiry of the period under Rule 71(3) EPC:

on the date of its receipt;

(e) for claims fees

- where these are payable under Rule 162(1) or (2) EPC:

on the last day of the period under Rule 162(2) EPC;

- where these are payable under Rule 71(4) EPC and the translation of the relevant claims is filed before the date of expiry of the period under Rule 71(4) EPC:

on the date of its receipt;

(f) for the fee for publishing¹⁷ a new European patent specification

- where the translation of the amended claims is filed before the date of expiry of the period under Rule 82(2) or 95(3) EPC:

on the date of its receipt;

(g) for renewal fees

- for European patent applications:

- lorsque le demandeur a requis un examen accéléré au titre du programme PACE¹⁴ avant la date d'expiration du délai visé aux règles 70(1) ou 159(1) CBE, le cas échéant¹⁵ :

à la date de réception de la requête ;

d) pour la taxe de délivrance et de publication¹⁶ du fascicule du brevet européen

- lorsque la traduction des revendications est produite avant la date d'expiration du délai visé à la règle 71(3) CBE :

à la date de réception de la traduction ;

e) pour les taxes de revendication

- lorsque celles-ci sont exigibles au titre de la règle 162(1) ou (2) CBE :

le dernier jour du délai visé à la règle 162(2) CBE ;

- lorsque celles-ci sont exigibles au titre de la règle 71(4) CBE et lorsque la traduction des revendications concernées est produite avant la date d'expiration du délai visé à la règle 71(4) CBE :

à la date de réception de la traduction ;

f) pour la taxe de publication¹⁷ d'un nouveau fascicule du brevet européen

- lorsque la traduction des revendications modifiées est produite avant la date d'expiration du délai visé à la règle 82(2) ou 95(3) CBE :

à la date de réception de la traduction ;

g) pour les taxes annuelles

- afférentes aux demandes de brevet européen :

¹⁴ Siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen ("PACE") (ABl. EPA 2015, A93).

¹⁵ Gegebenenfalls mit einem vorbehaltlosen Verzicht auf die Aufforderung nach Regel 70 (2) EPÜ. Näheres siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens (ABl. EPA 2015, A94).

¹⁶ Für europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, sowie für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, handelt es sich um die Erteilungs- und Druckkostengebühr. Siehe Nr. 3.2 g), zweite Alternative, und Fußnote 10.

¹⁷ Bei einem europäischen Patent, das vor dem 1. April 2009 eingereicht wurde, sowie bei einer internationalen Anmeldung, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten ist, handelt es sich um die Druckkostengebühr. Siehe Nr. 3.2 i), zweite Alternative, und Fußnoten 10 und 12.

¹⁴ See notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning the programme for accelerated prosecution of European patent applications ("PACE"), OJ EPO 2015, A93.

¹⁵ If appropriate, with an unconditional waiver of the invitation under Rule 70(2) EPC. For details, see notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure, OJ EPO 2015, A94.

¹⁶ For European patent applications filed and international applications entering the European phase before 1 April 2009, this is the fee for grant and printing. See point 3.2(g), second alternative, and footnote 10.

¹⁷ If the European patent was filed or the international application entered the European phase before 1 April 2009, this is the fee for printing. See point 3.2(i), second alternative, and footnotes 10 and 12.

¹⁴ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE"), (JO OEB 2015, A93).

¹⁵ Le cas échéant, avec une renonciation définitive à l'invitation émise en vertu de la règle 70(2) CBE. Pour plus de détails, cf. Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne (JO OEB 2015, A94).

¹⁶ Pour les demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 et pour les demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, il s'agit de la taxe de délivrance et d'impression. Cf. point 3.2 g), deuxième alternative, et note de bas de page n° 10.

¹⁷ Pour un brevet européen qui a été déposé avant le 1^{er} avril 2009 et pour une demande internationale qui est entrée dans la phase européenne avant cette date, il s'agit de la taxe d'impression. Cf. point 3.2 i), deuxième alternative, et notes de bas de page n°s 10 et 12.

am Tag der Fälligkeit (R. 51 (1) Satz 1 EPÜ);	on the date they fall due (Rule 51(1), first sentence, EPC);	à la date d'échéance (règle 51(1), première phrase CBE) ;
- für internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt:	- for international applications before the EPO as designated or elected Office:	- afférentes aux demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu :
am Tag der Fälligkeit (R. 159 (1) g) in Verbindung mit R. 51 (1) EPÜ);	on the date they fall due (Rule 159(1)(g) in conjunction with Rule 51(1) EPC);	à la date d'échéance (règle 159(1)(g) ensemble la règle 51(1) CBE) ;
- für neu eingereichte europäische Teilmeldungen:	- for newly filed European divisional applications:	- afférentes aux demandes divisionnaires nouvellement déposées :
am letzten Tag der Frist nach Regel 51 (3) Satz 2 EPÜ;	on the last day of the period under Rule 51(3), second sentence, EPC;	le dernier jour du délai visé à la règle 51(3), deuxième phrase CBE ;
- für europäische Patentanmeldungen, für die der Anmelder wieder in den vorigen Stand eingesetzt worden ist:	- for European patent applications in respect of which the applicant's rights are re-established:	- afférentes aux demandes de brevet européen pour lesquelles le demandeur est rétabli dans ses droits :
am letzten Tag der Frist nach Regel 51 (4) a) bzw. b) EPÜ;	on the last day of the period specified under Rule 51(4)(a) or (b) EPC, whichever is applicable;	le dernier jour du délai visé à la règle 51(4)a) ou b) CBE, selon le délai applicable ;
- für europäische Patentanmeldungen, für die die Große Beschwerdekammer die Wiederaufnahme des Verfahrens vor der Beschwerdekammer anordnet (Art. 112a (5) Satz 2 EPÜ):	- for European patent applications in respect of which the Enlarged Board of Appeal reopens proceedings before the boards of appeal (Article 112a(5), second sentence, EPC):	- afférentes aux demandes de brevet européen pour lesquelles la Grande Chambre de recours rouvre la procédure devant les chambres de recours (article 112bis(5), deuxième phrase CBE) :
am letzten Tag der Frist nach Regel 51 (5) a) bzw. b) EPÜ;	on the last day of the period specified under Rule 51(5)(a) or (b) EPC, whichever is applicable;	le dernier jour du délai visé à la règle 51(5)a) ou b) CBE, selon le délai applicable ;
h) bei den Weiterbehandlungsgebühren und vorbehaltlich der Nummer 10.1 c):	(h) for the fees for further processing, and subject to point 10.1(c):	h) pour les taxes de poursuite de la procédure et sous réserve du point 10.1 c) :
- wenn es sich bei der versäumten Handlung um die Nichtentrichtung einer Gebühr handelt:	- where the omitted act was the non-payment of a fee:	- lorsque le défaut de paiement d'une taxe constituait l'acte non accompli :
am letzten Tag der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung;	on the last day of the period for requesting further processing;	le dernier jour du délai prévu pour requérir la poursuite de la procédure ;
- wenn es sich bei der versäumten Handlung um die Nichtvornahme einer anderen Verfahrenshandlung als der Entrichtung einer Gebühr handelt:	- where the omitted act was the non-performance of a procedural act other than payment of a fee:	- lorsque la non-exécution d'un acte de procédure autre que le paiement d'une taxe constituait l'acte non accompli :
am Tag der Vornahme der versäumten Handlung;	on the date of completion of the omitted act;	à la date d'exécution de l'acte non accompli ;
- wenn bis Ablauf der maßgebenden Frist mehr als eine Handlung versäumt wurde, wobei mindestens eine die Nichtentrichtung einer Gebühr und eine die Nichtvornahme einer Verfahrenshandlung ist und vorbehaltlich der Vornahme der genannten Verfahrenshandlung:	- where by expiry of the relevant period there was more than one omitted act, at least one of which was the non-payment of a fee and one of which was the non-performance of a procedural act, and subject to completion of said procedural act:	- lorsque plusieurs actes n'ont pas été accomplis à l'expiration du délai concerné, dont l'un au moins était le défaut de paiement d'une taxe et l'un était la non-exécution d'un acte de procédure, et sous réserve de l'accomplissement dudit acte de procédure :
am letzten Tag der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung;	on the last day of the period for requesting further processing;	le dernier jour du délai prévu pour requérir la poursuite de la procédure ;
und bei einer Gebühr, deren Nichtzahlung die versäumte Handlung war:	and for a fee the non-payment of which constitutes the omitted act:	et pour une taxe dont le défaut de paiement constitue l'acte non accompli :
am selben Tag wie die entsprechende Weiterbehandlungsgebühr;	on the same date as for the corresponding fee for further processing;	à la même date que pour la taxe correspondante de poursuite de la procédure ;

i) bei der Wiedereinsetzungs-, Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr, Beschwerdegebühr und Gebühr für den Antrag auf Überprüfung:

am Tag des Eingangs des Wiedereinsetzungsantrags, des Antrags auf Beschränkung oder Widerruf, der Beschwerde oder des Antrags auf Überprüfung;

j) bei der Verwaltungsgebühr gemäß Nr. 3.2 q):

am Tag der Fälligkeit (Art. 4 (1) GebO).

6.2 Im automatischen Abbuchungsverfahren gelten Zahlungen für **internationale Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde**, soweit nicht in den Nummern 8 und 10 etwas anderes bestimmt ist, als eingegangen

a) vorbehaltlich der Nummer 6.2 b) bis d) bei Gebühren, die innerhalb einer bestimmten Frist entrichtet werden müssen:

am letzten Tag der für die Entrichtung der Gebühr geltenden Frist;

b) bei der Gebühr für die Wiederherstellung des Prioritätsrechts (Nummer 3.3 g)):

am Tag des Eingangs des Antrags auf Wiederherstellung;

c) bei der Verwaltungsgebühr für eine beglaubigte Abschrift des Prioritätsbelegs (Nummer 3.3 e)):

am Tag der Fälligkeit (Art. 4 (1) GebO);

d) bei der Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Kopie der im internationalen Recherchenbericht oder im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht genannten Unterlagen (Nummer 3.3 k)):

am Tag der Fälligkeit (Art. 4 (1) GebO).

6.3 Sofern die Voraussetzungen nach Nummer 5 erfüllt sind, sind die genannten Daten der maßgebende Zahlungstag im Sinne von Artikel 7 (2) GebO.

(i) for the fee for re-establishment of rights, limitation or revocation, and appeal or petition for review:

on the date of receipt of the request for re-establishment, the request for limitation or revocation, the appeal or the petition for review;

(j) for the administrative fee under point 3.2(q) above:

on its due date (Article 4(1) RFees).

6.2 Except as otherwise provided under points 8 and 10 below, payments under the automatic debiting procedure in respect of **international applications before the EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority** are considered to have been received

(a) subject to point 6.2(b) to (d) below, for any fee to be paid within a specific period:

on the last day of the period for paying the fee;

(b) for the fee for restoration of the right of priority (point 3.3(g) above):

on the date of receipt of the request for restoration;

(c) for the administrative fee for a certified copy of the priority document (point 3.3(e) above):

on its due date (Article 4(1) RFees);

(d) for the administrative fee for an additional copy of the documents cited in the international search report or international preliminary examination report (point 3.3(k) above):

on its due date (Article 4(1) RFees).

6.3 Provided the conditions under point 5 above are met, the above dates are the decisive payment date for the purposes of Article 7(2) RFees.

i) pour les taxes de restitutio in integrum, de limitation ou de révocation, et de recours ou de requête en révision :

à la date de réception de la requête en restitutio in integrum, en limitation ou en révocation, du recours ou de la requête en révision ;

j) pour la taxe d'administration visée au point 3.2 q) :

à la date d'exigibilité (article 4(1) RRT).

6.2 Dans le cas du prélèvement automatique, sauf s'il en est disposé autrement aux points 8 et 10, les paiements concernant **les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international** sont réputés effectués :

a) sous réserve des alinéas b) à d) ci-dessous, pour les taxes à acquitter dans un délai spécifique :

le dernier jour du délai en question ;

b) pour la taxe de restauration du droit de priorité (point 3.3 g)) :

à la date de réception de la requête en restauration ;

c) pour la taxe d'administration pour une copie certifiée conforme du document de priorité (point 3.3 e)) :

à la date d'exigibilité (article 4(1) RRT) ;

d) pour la taxe d'administration pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche internationale ou le rapport d'examen préliminaire international (point 3.3 k)) :

à la date d'exigibilité (article 4(1) RRT).

6.3 Lorsque les conditions énoncées au point 5 sont remplies, le paiement est réputé reçu le jour où il est réputé effectué au sens de l'article 7(2) RRT.

7. Fehlbetrag

7.1 Reicht das Guthaben des laufenden Kontos am maßgebenden Zahlungstag zur Zahlung aller Gebühren für eine betroffene Anmeldung nicht aus (Fehlbetrag), so werden die Gebühren automatisch in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes abgebucht, solange das Guthaben ausreicht.¹⁸ Der Kontoinhaber wird per Fax oder E-Mail entsprechend unterrichtet.

7.2 Sind mehrere Anmeldungen betroffen, so werden die Gebühren in aufsteigender Reihenfolge der Anmelde-nummern und nur für die Anmeldungen, deren Gebühren vom Guthaben auf dem Konto vollständig gedeckt sind, abgebucht.

8. Auffüllung des laufenden Kontos nach Mitteilung des Fehlbetrags

Wird das laufende Konto so aufgefüllt, dass alle Gebühren entrichtet werden können, bucht das EPA alle Gebühren automatisch ab. Die ausstehende Zahlung gilt als an dem Tag erfolgt, an dem das laufende Konto entsprechend aufgefüllt worden ist.

9. Änderungsbuchung; Berichtigungsbuchung

9.1 Werden dem EPA nach der tatsächlichen Ausführung der Abbuchung Änderungen der gebührenrechtlich relevanten Grundlagen für die Abbuchung bekannt, die dem EPA oder gegebenenfalls der zuständigen nationalen Behörde (vgl. Nr. 5.6 der VLK) vor dem maßgebenden Zahlungstag zugegangen sind, so führt das EPA gegebenenfalls eine Änderungs-buchung mit Wirkung für den ursprünglichen maßgebenden Zahlungstag durch.

9.2 Stellt das EPA Unrichtigkeiten bei der Ausführung des automatischen Abbuchungsauftrags fest, so führt es eine entsprechende Berichtigungsbuchung mit Wirkung für den ursprünglichen maßgebenden Zahlungstag durch.

7. Insufficient funds (shortfall)

7.1 If, on the decisive payment date there are insufficient funds in the deposit account to cover all the fees in respect of a particular application (shortfall), the fees are automatically debited in ascending order of fee codes, as long as the funds allow.¹⁸ The deposit account holder is informed accordingly by fax or email.

7.2 Where more than one application is affected, fees are debited in ascending order of application number and only for those applications in respect of which the fees are completely covered by the funds in the account.

8. Replenishing the account after communication of insufficient funds

If the deposit account is sufficiently replenished to enable each fee to be paid, the EPO debits each fee automatically. The outstanding payment is considered to have been made on the date on which the deposit account is duly replenished.

9. Amendment and correction of debit

9.1 If after actually debiting a fee the EPO becomes aware of any change to the legal basis on which it did so, and which was brought to the attention of the EPO or competent national authority (see point 5.6 ADA) before the decisive payment date, if need be the EPO amends the debit retroactively to the original decisive payment date.

9.2 If the EPO finds that an automatic debit order was wrongly executed, it corrects the debit with effect for the original decisive payment date.

7. Montant restant dû

7.1 Si, à la date à laquelle le paiement devrait être réputé effectué, le crédit du compte courant ne suffit pas à couvrir l'intégralité des taxes dues pour une demande (montant restant dû), les taxes sont prélevées automatiquement dans l'ordre croissant des codes de taxes, tant que le crédit le permet.¹⁸ Le titulaire du compte courant en est informé par télécopie ou par courrier électronique.

7.2 Lorsque plus d'une demande est concernée, les taxes sont prélevées dans l'ordre croissant des numéros de dépôt, et ce uniquement pour les demandes pour lesquelles les taxes sont couvertes intégralement par la provision du compte.

8. Approvisionnement du compte courant lorsqu'il est notifié qu'une somme reste due

Si le compte courant est suffisamment réapprovisionné, permettant ainsi le paiement de toutes les taxes, l'OEB débite automatiquement le compte du montant correspondant à ces taxes, et le paiement restant dû est réputé effectué à la date à laquelle le compte courant est dûment réapprovisionné.

9. Modification d'écritures ; contre-passations d'écritures

9.1 Si l'OEB apprend, après que le prélèvement a été effectué, que des modifications ont été apportées aux données de base pour le prélèvement des taxes, modifications qui ont été portées à la connaissance de l'OEB ou du service national compétent (cf. point 5.6 RCC) avant la date à laquelle le paiement a été réputé effectué, il procède le cas échéant à une contre-passation d'écriture avec effet à la date à laquelle le paiement a été initialement réputé effectué.

9.2 Si l'OEB constate que des erreurs ont été commises lors de l'exécution de l'ordre de prélèvement automatique, il procède à une contre-passation d'écriture avec effet à la date à laquelle le paiement a été initialement réputé effectué.

¹⁸ Siehe die Beschreibung der Gebührencodes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2016 geltenden Fassung (ABI. EPA 2016, Zusatzpublikation 2).

¹⁸ See the description of fee codes as published in the schedule of fees and expenses as applicable from 1 April 2016, OJ EPO 2016, supplementary publication 2.

¹⁸ Cf. description des codes de taxes publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2016 (JO OEB 2016, publication supplémentaire 2).

10. Spätere Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags

10.1 Wenn ein automatischer Abbuchungsauftrag verspätet eingeht, gilt für **europäische Patentanmeldungen, europäische Patente und internationale Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt** Folgendes:

a) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag nach Ablauf der Frist zur Zahlung einer Gebühr, für die im Falle ihrer verspäteten Entrichtung die Entrichtung mit einer zusätzlichen Gebühr oder Zuschlagsgebühr möglich ist, beim EPA eingegangen, so wird sowohl die Gebühr als auch die zusätzliche Gebühr oder Zuschlagsgebühr automatisch abgebucht; die Zahlung dieser Gebühren gilt als am letzten Tag der Nachfrist eingegangen.

b) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag innerhalb der Frist zur Zahlung der Gebühr für die verspätete Einreichung eines Sequenzprotokolls gemäß Regel 30 (3) EPÜ oder der Anspruchsgebühren gemäß Regel 45 (2) EPÜ Satz 2 oder Regel 162 (2) EPÜ beim EPA eingegangen, so werden die Gebühr für verspätete Einreichung oder die Anspruchsgebühren automatisch abgebucht und gelten als am letzten Tag der Zahlungsfrist eingegangen.

c) Wird ein automatischer Abbuchungsauftrag innerhalb der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung erteilt und handelt es sich bei der versäumten Handlung um die Nichtvornahme einer anderen Verfahrenshandlung als der Entrichtung einer Gebühr, so erfolgt die automatische Abbuchung der Weiterbehandlungsgebühr an dem Tag, an dem die Handlung vorgenommen wird, sofern der automatische Abbuchungsauftrag spätestens an diesem Tag eingegangen ist. Ist der automatische Abbuchungsauftrag nach dem Tag der Vornahme der versäumten Handlung eingegangen, so gilt die Zahlung der Weiterbehandlungsgebühr als am Tag des Eingangs des automatischen Abbuchungsauftrags eingegangen.

10. Subsequent filing of the automatic debit order

10.1 In respect of **European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office**, the following applies if an automatic debit order is received late:

(a) If an automatic debit order is received by the EPO after expiry of the period for paying a fee which may be paid late together with an additional fee or surcharge, both fee and additional fee or surcharge are debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the additional period.

(b) If an automatic debit order is received by the EPO during the period for paying the fee for late furnishing of a sequence listing under Rule 30(3) EPC or claims fees under Rule 45(2) EPC, second sentence, or Rule 162(2) EPC, the late furnishing fee or claims fees are debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the period for payment.

(c) If an automatic debit order is received during the period for requesting further processing, and the omitted act was the non-performance of a procedural act other than payment of a fee, automatic debiting of the fee for further processing is effected on the date on which the omitted act is completed, provided that the automatic debit order is received at the latest on that date. If the automatic debit order is received after the date of completion of the omitted act, payment of the fee for further processing is considered to have been received on the date on which the automatic debit order is received.

10. Ordre de prélèvement automatique donné a posteriori

10.1 Concernant **les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu**, les dispositions suivantes s'appliquent si un ordre de prélèvement automatique a été reçu tardivement :

a) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB après expiration du délai imparti pour le paiement d'une taxe pouvant être acquittée dans un délai supplémentaire moyennant paiement d'une surtaxe, le compte courant est automatiquement débité du montant de la taxe et de celui de la surtaxe ; les paiements correspondants sont réputés effectués le dernier jour du délai supplémentaire.

b) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB au cours du délai de paiement de la taxe pour remise tardive d'un listage de séquences prévu par la règle 30(3) CBE ou au cours du délai de paiement des taxes de revendication prévu par la règle 45(2), deuxième phrase CBE, ou la règle 162(2) CBE, la taxe pour remise tardive ou les taxes de revendication sont prélevées automatiquement ; les paiements correspondants sont réputés effectués le dernier jour du délai de paiement.

c) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu au cours du délai fixé pour la présentation d'une requête en poursuite de la procédure et si la non-exécution d'un acte de procédure autre que le paiement d'une taxe constituait l'acte non accompli, le prélèvement automatique du montant de la taxe de poursuite de la procédure est effectué à la date à laquelle l'acte non accompli est exécuté, à condition que l'ordre de prélèvement automatique soit reçu au plus tard à cette date. Si l'ordre de prélèvement automatique est reçu après la date d'exécution de l'acte non accompli, le paiement de la taxe de poursuite de la procédure est réputé effectué à la date de réception de l'ordre de prélèvement automatique.

Handelt es sich jedoch bei der versäumten Handlung um die Nichtentrichtung einer Gebühr oder bei den versäumten Handlungen um die Nichtentrichtung einer Gebühr und die Nichtvornahme einer Verfahrenshandlung (mit Ausnahme von Handlungen, die nach R. 71 (3) und (4) EPÜ vorgenommen werden müssen), so gilt Nummer 10.1 a) entsprechend. Handelt es sich ausnahmsweise um Handlungen, die nach Regel 71 (3) oder (4) EPÜ erforderlich sind, so erfolgt die automatische Abbuchung an dem Tag, an dem der automatische Abbuchungsauftrag eingeht bzw. die Übersetzung der Patentansprüche eingereicht wird.

d) Wird ein automatischer Abbuchungsauftrag erst innerhalb der Frist für den Antrag auf Wiedereinsetzung, der Beschwerdefrist oder der Frist für den Antrag auf Überprüfung erteilt, so erfolgt die automatische Abbuchung der Wiedereinsetzungs- oder Beschwerdegebühr oder der Gebühr für den Antrag auf Überprüfung an dem Tag, an dem der Antrag oder die Beschwerde beim EPA eingegangen ist, sofern der automatische Abbuchungsauftrag vor oder zusammen mit dem Antrag oder der Beschwerde eingegangen ist. Ist der automatische Abbuchungsauftrag nach Stellung des Antrags oder Einlegung der Beschwerde, jedoch vor Ablauf der entsprechenden Frist eingegangen, so gilt die Zahlung der Gebühr als am Tag des Eingangs des automatischen Abbuchungsauftrags eingegangen.

e) Nicht in den Nummern 10.1 a) bis d) aufgeführte Gebührenarten, insbesondere Gebühren, die zur Vornahme einer versäumten Handlung im Rahmen eines Antrags auf Wiedereinsetzung zu entrichten sind, werden vom automatischen Abbuchungsverfahren nicht erfasst und sind vom Anmelder oder Patentinhaber oder dessen Vertreter in eigener Verantwortlichkeit mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten.

10.2 Wenn ein automatischer Abbuchungsauftrag verspätet eingeht, gilt für **internationale Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde** Folgendes:

If, however, the omitted act was the non-payment of a fee, or the omitted acts were non-payment of a fee and non-performance of a procedural act (other than those required under Rule 71(3) and (4) EPC), point 10.1(a) applies *mutatis mutandis*. In an exceptional case concerning the acts required under Rule 71(3) or (4) EPC, automatic debiting is effected on the date of receipt of the automatic debit order or of filing of the translation of the claims, as appropriate.

(d) For an automatic debit order received during the period for requesting re-establishment or for filing an appeal or a petition for review, the fee for re-establishment, appeal or petition for review is debited automatically on the day on which the request, appeal or petition is received by the EPO, provided the automatic debit order was received before or together with the request, appeal or petition. If the automatic debit order is received after the request, appeal or petition has been filed, but before expiry of the period for doing so, payment of the fee is considered to have been received on the date on which the automatic debit order was received.

(e) Fee types not listed in points 10.1(a) to (d) above, and in particular fees which must be paid in order to complete the omitted act for a request for re-establishment, are not covered by the automatic debiting procedure and must be paid by the applicant, patent proprietor or representative on his own responsibility using another means of payment allowed under the RFees.

10.2 In respect of **international applications before the EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority**, the following applies if an automatic debit order is received late:

Toutefois, si le défaut de paiement d'une taxe constituait l'acte non accompli, ou si le défaut de paiement d'une taxe et la non-exécution d'un acte de procédure (à l'exception des actes requis au titre de la règle 71(3) et (4) CBE) constituaient les actes non accomplis, le point 10.1 a) est applicable. S'il s'agit exceptionnellement des actes requis au titre de la règle 71(3) ou (4) CBE, le prélèvement automatique est effectué à la date de réception de l'ordre de prélèvement automatique ou, le cas échéant, à la date de production de la traduction des revendications.

d) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu au cours du délai fixé pour la présentation d'une requête en restitutio in integrum, la formation d'un recours ou la présentation d'une requête en révision, le prélèvement automatique du montant de la taxe de restitutio in integrum, de la taxe de recours ou de la taxe de requête en révision est effectué à la date à laquelle la requête ou le recours parvient à l'OEB, à condition que l'ordre de prélèvement automatique ait été reçu avant la requête ou le recours ou simultanément. Si l'ordre de prélèvement automatique est reçu après la requête ou le recours, mais avant l'expiration du délai fixé pour présenter une requête ou former un recours, le paiement de la taxe est réputé effectué à la date de réception de l'ordre de prélèvement automatique.

e) La procédure de prélèvement automatique n'est pas applicable pour le paiement des taxes qui ne sont pas mentionnées aux points 10.1 a) à d), notamment celles qui doivent être acquittées pour exécuter l'acte non accompli dans le cas d'une requête en restitutio in integrum ; ces taxes doivent être réglées par le demandeur, le titulaire du brevet ou son mandataire sous sa propre responsabilité, par un autre mode de paiement autorisé par le règlement relatif aux taxes.

10.2 Concernant **les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international**, les dispositions suivantes s'appliquent si un ordre de prélèvement automatique est reçu tardivement :

a) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als Anmeldeamt eingegangen, nachdem die Aufforderung nach Regel 16*bis*.1 a) PCT zur Entrichtung der nach den Regeln 14.1 c), 15.3 und 16.1 f) PCT fälligen Gebühren sowie einer Gebühr für verspätete Zahlung (R. 16*bis*.2 PCT) verschickt wurde, so werden die nach den Regeln 14.1 c), 15.3 und 16.1 f) PCT fälligen Gebühren sowie die Gebühr für verspätete Zahlung automatisch abgebucht und gelten als am letzten Tag der Frist nach Regel 16*bis*.1 a) PCT eingegangen.

b) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als Anmeldeamt nach Ablauf der Frist zur Zahlung der nach den Regeln 14.1 c), 15.3 und 16.1 f) PCT fälligen Gebühren eingegangen, doch bevor die Aufforderung nach Regel 16*bis*.1 a) PCT zur Entrichtung dieser Gebühren mit einer Gebühr für verspätete Zahlung (R. 16*bis*.2 PCT) verschickt wurde, so werden die nach den Regeln 14.1 c), 15.3 und 16.1 f) PCT fälligen Gebühren automatisch abgebucht und gelten als am Tag des Eingangs des automatischen Abbuchungsauftrags eingegangen.

c) Wird ein automatischer Abbuchungsauftrag innerhalb der Frist für die Wiederherstellung des Prioritätsrechts nach Regel 26*bis*.3 PCT beim EPA als Anmeldeamt erteilt, so erfolgt die automatische Abbuchung der Gebühr für die Wiederherstellung des Prioritätsrechts (R. 26*bis*.3 d) PCT) an dem Tag, an dem der Antrag beim EPA eingegangen ist, sofern der automatische Abbuchungsauftrag vor oder zusammen mit dem Antrag eingegangen ist. Ist der automatische Abbuchungsauftrag nach Stellung des Antrags, jedoch vor Ablauf der entsprechenden Frist eingegangen, so gilt die Zahlung als am Tag des Eingangs des automatischen Abbuchungsauftrags eingegangen.

d) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als Internationaler Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde eingegangen, nachdem die Aufforderung nach Regel 13*ter*.1 a) und 13*ter*.2 PCT zur Einreichung eines Sequenzprotokolls in elektronischer Form, das dem in den Verwaltungsvorschriften vorgeschriebenen Standard entspricht, sowie zur Entrichtung einer Gebühr für verspätete Einreichung (R. 13*ter*.1 c) PCT) an den Anmelder verschickt wurde, so wird die Gebühr für verspätete Zahlung automatisch abgebucht und gilt als am letzten Tag der Frist nach den Regeln 13*ter*.1 a) und 13*ter*.2 PCT eingegangen.

(a) If an automatic debit order is received by the EPO as receiving Office after the invitation under Rule 16*bis*.1(a) PCT to pay the fees due under Rules 14.1(c), 15.3 and 16.1(f) PCT together with a late payment fee (Rule 16*bis*.2 PCT) has been sent, any fee due under Rules 14.1(c), 15.3 and 16.1(f) PCT and the late payment fee are debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rule 16*bis*.1(a) PCT.

(b) If an automatic debit order is received by the EPO as receiving Office after the expiry of the period for paying the fees due under Rules 14.1(c), 15.3 and 16.1(f) PCT but before the invitation under Rule 16*bis*.1(a) PCT to pay these fees together with a late payment fee (Rule 16*bis*.2 PCT) has been sent, any fee due under Rules 14.1(c), 15.3 and 16.1(f) PCT is debited automatically and payment is considered to have been received on the date on which the automatic debit order was received.

(c) For an automatic debit order received during the period for restoration of the right of priority under Rule 26*bis*.3 PCT before the EPO as receiving Office, the fee for restoration of priority (Rule 26*bis*.3(d) PCT) is debited automatically on the day on which the request is received by the EPO, provided the automatic debit order was received before or together with the request. If the automatic debit order is received after the request was filed but before expiry of the period for doing so, payment is considered to have been received on the date on which the automatic debit order was received.

(d) If an automatic debit order is received by the EPO as International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority after the invitation under Rule 13*ter*.1(a) and 13*ter*.2 PCT to furnish a sequence listing in electronic form complying with the standard provided for in the Administrative Instructions together with a late furnishing fee (Rule 13*ter*.1(c) PCT) has been sent to the applicant, the late payment fee is debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rules 13*ter*.1(a) and 13*ter*.2 PCT.

a) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB en sa qualité d'office récepteur après l'envoi de l'invitation au titre de la règle 16*bis*.1.a) PCT à payer les taxes dues au titre des règles 14.1.c), 15.3 et 16.1.f) PCT ainsi qu'une taxe pour paiement tardif (règle 16*bis*.2 PCT), toute taxe due au titre des règles 14.1.c), 15.3 et 16.1.f) PCT et la taxe pour paiement tardif sont prélevées automatiquement, et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu à la règle 16*bis*.1.a) PCT.

b) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB en sa qualité d'office récepteur après expiration du délai de paiement des taxes dues au titre des règles 14.1.c), 15.3 et 16.1.f) PCT, mais avant l'envoi de l'invitation au titre de la règle 16*bis*.1.a) PCT à payer ces taxes ainsi qu'une taxe pour paiement tardif (règle 16*bis*.2 PCT), toute taxe due au titre des règles 14.1.c), 15.3 et 16.1.f) PCT est prélevée automatiquement, et le paiement est réputé effectué à la date de réception de l'ordre de prélèvement automatique.

c) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu au cours du délai de restauration du droit de priorité (règle 26*bis*.3 PCT) devant l'OEB agissant en sa qualité d'office récepteur, la taxe de restauration du droit de priorité (règle 26*bis*.3.d) PCT) est prélevée automatiquement à la date de réception de la requête par l'OEB, à condition que l'ordre de prélèvement automatique ait été reçu avant ou en même temps que la requête. Si l'ordre de prélèvement automatique est reçu après le dépôt de la requête, mais avant l'expiration du délai imparti à cet effet, le paiement est réputé effectué à la date de réception de l'ordre de prélèvement automatique.

d) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB en sa qualité d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international après l'envoi au demandeur de l'invitation au titre des règles 13*ter*.1.a) et 13*ter*.2 PCT à fournir des listages de séquences sous forme électronique conforme à la norme prévue dans les instructions administratives et à payer une taxe pour remise tardive (règle 13*ter*.1.c) PCT), la taxe pour paiement tardif est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu aux règles 13*ter*.1.a) et 13*ter*.2 PCT.

e) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als Internationaler Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde eingegangen, nachdem die Aufforderung nach den Artikeln 17 (3) a) und 34 (3) a) PCT zur Entrichtung zusätzlicher Recherchegebühren oder zusätzlicher Gebühren für die vorläufige Prüfung verschickt wurde, so werden die zusätzlichen Recherchegebühren oder zusätzlichen Gebühren für die vorläufige Prüfung - sowie, wenn der Anmelder angibt, dass er diese Gebühren unter Widerspruch zahlt, die Widerspruchsgebühr (R. 40.2 e) PCT oder R. 68.3 e) PCT) - automatisch abgebucht und gelten als am letzten Tag der Frist nach den Regeln 40.1 iii) oder 68.2 v) PCT eingegangen.

f) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde eingegangen, nachdem die Aufforderung nach Regel 58*bis*.1 a) PCT zur Entrichtung der nach den Regeln 57.3 und 58.1 b) PCT fälligen Gebühren sowie einer Gebühr für verspätete Zahlung (R. 58*bis*.2 PCT) verschickt wurde, so werden die nach den Regeln 57.3 und 58.1 b) PCT fälligen Gebühren und die Gebühr für verspätete Zahlung automatisch abgebucht und gelten als am letzten Tag der Frist nach Regel 58*bis*.1 a) PCT eingegangen.

g) Ist ein automatischer Abbuchungsauftrag beim EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde nach Ablauf der Frist zur Zahlung der nach den Regeln 57.3 und 58.1 b) PCT fälligen Gebühren eingegangen, doch bevor die Aufforderung nach Regel 58*bis*.1 a) PCT zur Entrichtung dieser Gebühren sowie einer Gebühr für verspätete Zahlung (R. 58*bis*.2 PCT) verschickt wurde, so werden die nach den Regeln 57.3 und 58.1 b) PCT fälligen Gebühren automatisch abgebucht und gelten als am Tag des Eingangs des automatischen Abbuchungsauftrags eingegangen.

11. Entrichtung einer Gebühr mittels einer anderen Zahlungsart

Wird eine Gebühr im Einzelfall vor ihrem maßgebenden Zahlungstag durch gesonderte Zahlung mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart entrichtet, so führt das EPA den automatischen Abbuchungsauftrag in Bezug auf diese Gebühr nicht aus, sofern die Zahlung mindestens vier Tage vor dem maßgebenden Zahlungstag eingeht.

(e) If an automatic debit order is received by the EPO as International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority after the invitation under Articles 17(3)(a) and 34(3)(a) PCT to pay additional search fees or additional preliminary examination fees has been sent, the additional search fees or additional preliminary examination fees and, if the applicant indicates that these fees are being paid under protest, the protest fee (Rules 40.2(e) PCT or 68.3(e) PCT) are debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rules 40.1(iii) or 68.2(v) PCT.

(f) If an automatic debit order is received by the EPO as International Preliminary Examining Authority after the invitation under Rule 58*bis*.1(a) PCT to pay the fees due under Rules 57.3 and 58.1(b) PCT together with a late payment fee (Rule 58*bis*.2 PCT) has been sent, any fee due under Rules 57.3 and 58.1(b) PCT and the late payment fee are debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rule 58*bis*.1(a) PCT.

(g) If an automatic debit order is received by the EPO as International Preliminary Examining Authority after the expiry of the period for paying the fees due under Rules 57.3 and 58.1(b) PCT, but before the invitation under Rule 58*bis*.1(a) PCT to pay these fees together with a late payment fee (Rule 58*bis*.2 PCT) has been sent, any fee due under Rules 57.3 and 58.1(b) PCT is debited automatically and payment is considered to have been received on the date on which the automatic debit order was received.

11. Use of other means of payment

If in an individual case a fee is paid separately using another permitted means of payment and before its decisive payment date, the EPO will not carry out the automatic debit order in respect of that fee, provided it receives the payment at least four days before the decisive payment date.

e) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB en sa qualité d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international après l'envoi de l'invitation au titre des articles 17.3)a) et 34.3)a) PCT à payer des taxes additionnelles de recherche ou des taxes additionnelles pour l'examen préliminaire, les taxes additionnelles de recherche ou les taxes additionnelles pour l'examen préliminaire et, lorsque le demandeur indique que ces taxes sont acquittées sous réserve, la taxe de réserve (règles 40.2.e) ou 68.3.e) PCT) sont prélevées automatiquement, et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu aux règles 40.1.iii) ou 68.2.v) PCT.

f) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB en sa qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international après l'envoi de l'invitation au titre de la règle 58*bis*.1.a) PCT à payer les taxes dues au titre des règles 57.3 et 58.1.b) PCT ainsi qu'une taxe pour paiement tardif (règle 58*bis*.2 PCT), toute taxe due au titre des règles 57.3 et 58.1.b) PCT et la taxe pour paiement tardif sont prélevées automatiquement, et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu à la règle 58*bis*.1.a) PCT.

g) Si un ordre de prélèvement automatique est reçu par l'OEB en sa qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international après expiration du délai de paiement des taxes dues au titre des règles 57.3 et 58.1.b) PCT, mais avant l'envoi de l'invitation au titre de la règle 58*bis*.1.a) PCT à payer ces taxes ainsi qu'une taxe pour paiement tardif (règle 58*bis*.2 PCT), toute taxe due au titre des règles 57.3 et 58.1.b) PCT est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué à la date de réception de l'ordre de prélèvement automatique.

11. Règlement d'une taxe par un autre mode de paiement

Dans le cas où une taxe est acquittée par un autre mode de paiement autorisé avant la date à laquelle le paiement devrait être réputé effectué, l'OEB renonce à prélever cette taxe sur la base de l'ordre de prélèvement automatique, à condition de recevoir le paiement au moins quatre jours avant la date à laquelle le paiement devrait être réputé effectué.

12. Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags

12.1 Der automatische Abbuchungsauftrag muss über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste widerrufen werden. Er kann nur für das gesamte Verfahren widerrufen werden. Ein Widerruf der Abbuchung von Gebühren, deren maßgebender Zahlungstag vor dem Tag des Eingangs des Widerrufs liegt, ist ausgeschlossen.

Die Nummern 5.1.3 und 5.4.2 der VLK gelten entsprechend.

12.2 Das EPA behält sich das Recht vor, einen automatischen Abbuchungsauftrag von Amts wegen zu widerrufen, wenn das Verfahren auf unzulässige Weise eingesetzt wird, und insbesondere, wenn die Bedingungen für das Funktionieren des laufenden Kontos unter Nummer 4.1 der VLK nicht erfüllt werden.

13. Beendigung des automatischen Abbuchungsverfahrens

13.1 Bei europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patenten und internationalen Anmeldungen beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt verliert der automatische Abbuchungsauftrag seine Wirkung

a) mit dem Tag, an dem die Erteilung des europäischen Patents wirksam wird; mit der Einlegung eines Einspruchs gegen das erteilte europäische Patent erlangt der automatische Abbuchungsauftrag des Patentinhabers bis zur rechtskräftigen Erledigung des Einspruchs-, Einspruchsbeschwerde- oder Überprüfungsverfahrens erneute Wirksamkeit,

b) mit dem Tag, an dem die europäische Patentanmeldung zurückgenommen oder rechtskräftig zurückgewiesen worden ist oder rechtskräftig als zurückgenommen gilt,

c) mit dem Tag des Eingangs des Antrags auf Eintragung des Rechtsübergangs in das Europäische Patentregister nach Regel 22 (1) EPÜ, sofern die automatische Abbuchung vom laufenden Konto des aus dem Verfahren Ausscheidenden erfolgt war und dieser gleichzeitig seinen automatischen Abbuchungsauftrag ausdrücklich gemäß Nummer 12 widerruft,

12. Revocation of an automatic debit order

12.1 An automatic debit order must be revoked via Online Fee Payment in Online services. It may be revoked only for the proceedings as a whole. Debits may not be revoked in respect of fees whose decisive payment date precedes the date on which the revocation is received.

Points 5.1.3 and 5.4.2 of the ADA apply *mutatis mutandis*.

12.2 The EPO reserves the right to revoke any automatic debit order *ex officio* if the procedure is used improperly, and in particular if the conditions for operating the account laid down in point 4.1 ADA are not complied with.

13. Termination of the automatic debiting procedure

13.1 In respect of European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office, an automatic debit order ceases to be effective on the day on which

(a) the grant of the European patent takes effect; if an opposition to the granted European patent is filed, the patent proprietor's automatic debit order becomes effective again until the opposition or any subsequent appeal or petition for review is finally settled

(b) the European patent application is withdrawn, finally refused or finally deemed withdrawn

(c) a request is received for a transfer of rights to be recorded in the European Patent Register under Rule 22(1) EPC, provided the automatic debits were being made from the deposit account of the party withdrawing from the proceedings and the said party simultaneously explicitly revokes his automatic debit order in accordance with point 12 above

12. Révocation de l'ordre de prélèvement automatique

12.1 Un ordre de prélèvement automatique doit être révoqué au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne. Il ne peut être révoqué que pour l'ensemble de la procédure. Il n'est pas possible de révoquer les prélèvements des taxes dont le paiement a été réputé effectué avant que l'Office n'ait reçu l'ordre de révocation.

Les points 5.1.3 et 5.4.2 RCC sont applicables *mutatis mutandis*.

12.2 L'OEB se réserve le droit de révoquer d'office un ordre de prélèvement automatique si la procédure n'est pas suivie correctement, notamment si les conditions de fonctionnement du compte courant énoncées au point 4.1 RCC ne sont pas respectées.

13. Cessation de la procédure de prélèvement automatique

13.1 Concernant les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu, un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets :

a) à la date à laquelle la délivrance du brevet européen prend effet ; lorsqu'il est fait opposition au brevet européen délivré, l'ordre de prélèvement automatique du titulaire du brevet produit à nouveau ses effets jusqu'à la clôture définitive de la procédure d'opposition, de la procédure de recours susceptible de lui faire suite, ou de la procédure de requête en révision,

b) à la date à laquelle la demande de brevet européen est retirée ou définitivement rejetée, ou est réputée définitivement retirée,

c) à la date de réception de la requête en inscription d'un transfert au Registre européen des brevets conformément à la règle 22(1) CBE, lorsque le compte courant de la partie se retirant de la procédure était débité automatiquement et que ladite partie révoque en même temps expressément son ordre de prélèvement automatique dans les conditions énoncées au point 12 ci-dessus,

d) mit dem Tag des Eingangs der Mitteilung der Niederlegung der Vertretung, sofern die automatische Abbuchung vom laufenden Konto des Vertreters erfolgt war und der aus dem Verfahren Ausscheidende gleichzeitig seinen automatischen Abbuchungsauftrag ausdrücklich gemäß Nummer 12 widerruft,

e) mit dem Tag, an dem die Aussetzung des Verfahrens nach Regel 14 EPÜ wirksam wird,

f) mit dem Tag, an dem die Unterbrechung des Verfahrens nach Regel 142 EPÜ wirksam wird,

g) mit dem endgültigen Abschluss des Beschränkungs- oder Widerrufsverfahrens in Bezug auf das europäische Patent, für das der automatische Abbuchungsauftrag erteilt worden war.

13.2 Bei internationalen Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde verliert der automatische Abbuchungsauftrag seine Wirkung

a) mit dem Tag, an dem die internationale Anmeldung zurückgenommen wird (R. 90*bis*.1 PCT) oder als zurückgenommen gilt,

b) mit dem Tag des Eingangs der Mitteilung über eine Änderung des Anmelders (R. 92*bis*.1 i) PCT), sofern vom laufenden Konto dieses Anmelders Gebühren automatisch abgebucht wurden und er den automatischen Abbuchungsauftrag beim EPA nach dem unter Nummer 12 beschriebenen Verfahren widerrufen hat,

c) mit dem Tag des Eingangs der Mitteilung über eine Änderung des Anwalts (R. 92*bis*.1 ii) PCT), sofern vom laufenden Konto dieses Anwalts Gebühren automatisch abgebucht wurden und er den automatischen Abbuchungsauftrag beim EPA nach dem unter Nummer 12 beschriebenen Verfahren widerrufen hat.

(d) notification is received of the representative's withdrawal, provided the automatic debits were being made from the deposit account of the representative and he simultaneously explicitly revokes his automatic debit order in accordance with point 12 above.

(e) a stay of the proceedings under Rule 14 EPC takes effect

(f) an interruption of the proceedings under Rule 142 EPC takes effect

(g) the limitation (revocation) proceedings in respect of a European patent for which the automatic debit order was filed are finally terminated.

13.2 In respect of international applications before the EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority, an automatic debit order ceases to have effect on the day on which

(a) the international application is withdrawn (Rule 90*bis*.1 PCT) or considered to be withdrawn

(b) notification of a change of applicant is received (Rule 92*bis*.1(i) PCT), provided that fees were being automatically debited from that applicant's deposit account and he has revoked the automatic debit order with the EPO in accordance with the procedure in point 12 above.

(c) notification of a change of agent is received (Rule 92*bis*.1(ii) PCT), provided that fees were being automatically debited from that agent's deposit account and he has revoked the automatic debit order with the EPO in accordance with the procedure in point 12 above.

d) à la date de réception de la notification selon laquelle le mandataire se retire de la procédure, si le compte courant du mandataire était débité automatiquement et si le mandataire qui se retire de la procédure révoque en même temps expressément son ordre de prélèvement automatique dans les conditions énoncées au point 12 ci-dessus,

e) à la date à laquelle la suspension de la procédure prévue à la règle 14 CBE prend effet,

f) à la date à laquelle l'interruption de la procédure visée à la règle 142 CBE prend effet,

g) à la date à laquelle la procédure de limitation (de révocation) afférente au brevet européen pour lequel l'ordre de prélèvement automatique a été donné est close définitivement.

13.2 Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international, un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets :

a) à la date à laquelle la demande internationale est retirée (règle 90*bis*.1 PCT) ou réputée retirée,

b) à la date de réception de la notification d'un changement de demandeur (règle 92*bis*.1.i) PCT), à condition que les taxes aient été prélevées automatiquement sur le compte courant dudit demandeur et que celui-ci ait révoqué l'ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB conformément à la procédure visée au point 12.

c) à la date de réception de la notification d'un changement de mandataire (règle 92*bis*.1.ii) PCT), à condition que les taxes aient été prélevées automatiquement sur le compte courant dudit mandataire et que celui-ci ait révoqué l'ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB conformément à la procédure visée au point 12.

13.3 Bei internationalen Anmeldungen beim EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde verliert der automatische Abbuchungsauftrag seine Wirkung für alle Gebühren, die an das EPA in dieser Eigenschaft zu entrichten sind, mit dem Tag, an dem der Antrag zurückgenommen wird (R. 90*bis*.4 PCT) oder als zurückgenommen gilt.

13.4 In anderen als in den unter Nummer 13.2 und 13.3 genannten Fällen verliert der automatische Abbuchungsauftrag seine Wirkung ab dem Zeitpunkt, an dem die Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, Internationaler Recherchenbehörde oder mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde beendet sind.

13.3 In respect of international applications before the EPO as International Preliminary Examining Authority, an automatic debit order ceases to have effect in respect of any fee payable to the EPO in that capacity on the day on which the demand is withdrawn (Rule 90*bis*.4 PCT) or considered to be withdrawn.

13.4 In cases other than those specified under points 13.2 and 13.3 above, an automatic debit order ceases to have effect from the moment the proceedings before the EPO as receiving Office, International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority are terminated.

13.3 Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international, un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets concernant toute taxe due à l'OEB agissant en cette qualité à la date à laquelle la demande d'examen préliminaire international est retirée (règle 90*bis*.4 PCT) ou réputée retirée.

13.4 En dehors des cas prévus aux points 13.2 et 13.3, un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets à compter du moment où la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international est close.

Anhang A.2 zu den VLK Hinweise des EPA zum automati- schen Abbuchungsverfahren

Mit den Vorschriften über das automatische Abbuchungsverfahren (VAA)¹ wurde für Inhaber von beim EPA geführten laufenden Konten eine **zusätzliche** Möglichkeit der Vornahme von Zahlungen an das EPA geschaffen.

Das automatische Abbuchungsverfahren wird nachfolgend erläutert.

I. Allgemeine Bemerkungen

Derzeit werden 95 % der Gebührenzahlungen an das EPA durch Abbuchung von beim EPA geführten laufenden Konten abgewickelt. Die Abbuchung vom laufenden Konto hat sich sowohl für das Amt als auch für Einzahler, die regelmäßig Zahlungen an das EPA vorzunehmen haben, als die einfachste und kostengünstigste Zahlungsart erwiesen.

Die Kontoinhaber können das herkömmliche Abbuchungsverfahren gemäß den Vorschriften über das laufende Konto (VLK) nutzen. In diesem Fall liegt die Verantwortlichkeit für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Rechtzeitigkeit der Vornahme von Zahlungen beim Einzahler.

Das **automatische** Abbuchungsverfahren bietet Anmeldern, Patentinhabern und ihren Vertretern eine zusätzliche Möglichkeit der Gebührenzahlung. Bei diesem Verfahren kann der Kontoinhaber nach Maßgabe der VAA dem EPA einen automatischen Abbuchungsauftrag erteilen, um die automatische Zahlung der fälligen Gebühren in dem Verfahren sicherzustellen, für das der Auftrag erteilt wird.

Annex A.2 to the ADA Information from the EPO concerning the automatic debiting procedure

The Arrangements for the automatic debiting procedure (AAD)¹ offer holders of deposit accounts with the EPO an **additional** payment option.

The automatic debiting procedure is explained below.

I. General remarks

95% of fee payments are now made by debiting deposit accounts held with the EPO, which has thus proved to be the simplest and cheapest method of payment for both the Office and regular fee-payers.

Account holders may use the conventional debiting procedure, set out in the Arrangements for deposit accounts (ADA). In that case, responsibility for ensuring that payment is made correctly, in full and on time lies with the person making the payment.

The **automatic** debiting procedure provides an additional means of payment for the benefit of applicants, patent proprietors and their representatives. Under this procedure, as laid down in the AAD, an account holder may file with the EPO an automatic debit order to ensure automated payment of the fees due in the proceedings for which the order is filed.

Annexe A.2 à la RCC Avis de l'OEB concernant la procédure de prélèvement automatique

La réglementation relative à la procédure de prélèvement automatique (RPA)¹ a créé à l'intention des titulaires de comptes courants ouverts auprès de l'OEB une possibilité **supplémentaire** d'effectuer des paiements à l'Office.

Ci-après sont fournies des informations au sujet du système de prélèvement automatique.

I. Remarques d'ordre général

95 % des taxes versées à l'Office sont désormais acquittées par débit de comptes courants ouverts auprès de l'OEB. Ce système s'est avéré être le mode de paiement le plus simple et le moins onéreux, aussi bien pour l'Office que pour les personnes qui doivent régulièrement effectuer des paiements à l'OEB.

Les titulaires d'un compte courant peuvent recourir à la procédure habituelle de débit, prévue par la réglementation applicable aux comptes courants (RCC). Dans ce cas, c'est la personne effectuant le paiement qui est responsable du versement dans les délais du montant intégral et correct des sommes dues.

La procédure de prélèvement **automatique** constitue un mode de paiement supplémentaire proposé aux demandeurs, aux titulaires de brevets et à leurs mandataires. Avec cette procédure, telle que prévue par la RPA, le titulaire d'un compte courant peut déposer auprès de l'OEB un ordre de prélèvement automatique afin d'assurer le paiement automatisé des taxes dues au titre de la procédure pour laquelle l'ordre a été déposé.

¹ Siehe Anhang A.1 in dieser Zusatzpublikation.

¹ See Annex A.1 in this supplementary publication.

¹ Cf. Annexe A.1 de la présente publication supplémentaire.

Ab dem Tag des Eingangs eines automatischen Abbuchungsauftrags bucht das EPA automatisch auf der Grundlage der elektronisch gespeicherten Verfahrensdaten alle fälligen Gebühren in dem Verfahren, für das der Auftrag erteilt wurde, unter Zuerkennung eines rechtzeitigen Zahlungstags und in der gültigen Betragshöhe vom laufenden Konto ab. In den zugelassenen Verfahrensarten erfasst das automatische Abbuchungsverfahren alle Gebühren, soweit sie nicht in Nummer 4 VAA hiervon ausdrücklich ausgenommen sind. Die Verantwortlichkeit für die Richtigkeit, Vollständigkeit und Rechtzeitigkeit der Zahlung liegt somit beim EPA, vorausgesetzt, das laufende Konto ist stets ausreichend für fällige Zahlungen gedeckt. Die Gebühren, die in den nächsten 40 Tagen abgebucht werden, können über den "Zahlungsplan" in der Online-Gebührenezahlung im Rahmen der Online-Dienste angezeigt werden.

Nach Erteilung des automatischen Abbuchungsauftrags braucht der Nutzer in der Regel nichts mehr zu unternehmen, um die richtige und rechtzeitige Zahlung sicherzustellen. Während der Anmelder jedoch bei einer anderen Zahlungsart - einschließlich des herkömmlichen Abbuchungsverfahrens - durch bloße Nichtzahlung von Gebühren bestimmte Rechtswirkungen auslösen kann, muss er beim automatischen Abbuchungsverfahren **aktiv werden und dem EPA mitteilen**, dass er keine oder gegebenenfalls nur eine ganz bestimmte Zahlung aus einer Menge von fälligen Gebühren wünscht; andernfalls kommt es zu einer automatischen Abbuchung aller Zahlungen. Ein Beispiel ist die Aufforderung des EPA zur Zahlung weiterer Recherchengebühren nach Regel 64 (1) bzw. Regel 164 (1) oder (2) EPU. Werden diese Gebühren fällig, muss der Anmelder dem EPA mitteilen, dass er nur eine oder mehrere, aber nicht alle Gebühren entrichten möchte. Andernfalls werden alle Recherchengebühren, für die die Aufforderung ergangen ist, automatisch abgebucht. Dasselbe gilt für Anspruchsgebühren (siehe Hinweise zu Nr. 3 VAA: Zugelassene Gebührenarten, d)).

From the date of receipt of an automatic debit order, the EPO will automatically debit, on the basis of its electronically stored procedural data, the appropriate amounts of all fees due in the proceedings for which the order has been filed, and treats the payment as received in due time. For proceedings for which automatic debiting is allowed, all fees are paid automatically, except those expressly excluded under point 4 AAD. The responsibility that payment is made correctly, in full and on time thus lies with the **EPO**, provided that the deposit account always contains sufficient funds to cover the payments arising. Payments due to be debited within the next 40 days are shown by the payment-plan function under Online Fee Payment in Online services.

Once an automatic debit order has been filed, the user of the automatic debiting procedure does not usually need to take any further action to ensure correct and timely payment. However, whereas with another means of payment, including the conventional debiting procedure, applicants can achieve certain legal consequences simply by not paying a particular fee, under the automatic debiting procedure users **must actively inform the EPO** that no payment of a fee is to be made, or in certain circumstances that only one particular fee amongst a number of fees due is to be paid; otherwise fees are debited automatically in full. An example is the invitation by the EPO to pay further search fee(s) under Rules 64(1) or 164(1) or (2) EPC. If these fees are due, the applicant must inform the EPO that he wishes to pay only one or more, but not all of them. Otherwise all the search fees for which the invitation was issued will be debited automatically. The same applies for claims fees (see below Re point 3 AAD, Fee types covered, d)).

À compter de la date de réception d'un ordre de prélèvement automatique, l'OEB débitera automatiquement, sur la base de ses données de procédure stockées électroniquement, le compte courant du montant en vigueur de toutes les taxes dues au titre de la procédure pour laquelle l'ordre a été déposé, en attribuant à chaque fois une date de paiement respectant les délais. Dans les procédures pour lesquelles le recours à ce système est autorisé, toutes les taxes, à l'exception de celles expressément mentionnées au point 4 RPA, seront automatiquement prélevées. Dans ce cas, c'est l'**OEB** qui répondra du paiement dans les délais du montant intégral et correct des sommes dues, à condition que le compte courant soit toujours suffisamment approvisionné pour couvrir les paiements à effectuer. La fonction "Calendrier de paiement" du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne permet de visualiser les montants qui devront être prélevés dans les 40 prochains jours.

Une fois qu'un ordre de prélèvement automatique a été donné, l'utilisateur de la procédure de prélèvement automatique n'a généralement pas besoin d'entreprendre d'autres démarches pour assurer le paiement dans les délais du montant correct des sommes dues. En revanche, alors que d'autres modes de paiement - dont la procédure habituelle de débit - permettent aux demandeurs d'obtenir certains effets juridiques par le simple fait de ne pas acquitter une taxe, les utilisateurs de la procédure de prélèvement automatique devront, pour obtenir le même résultat, **prendre eux-mêmes l'initiative de notifier à l'OEB** qu'ils ne veulent pas payer une taxe ou, dans certains cas, qu'ils ne veulent payer qu'une seule taxe en particulier parmi celles qui sont dues, faute de quoi les taxes seront prélevées automatiquement dans leur intégralité. L'invitation de l'OEB à payer une (des) nouvelle(s) taxe(s) de recherche au titre des règles 64(1) ou 164(1) ou (2) CBE illustre ce point. Si ces taxes sont dues, le demandeur doit informer l'OEB qu'il souhaite n'en payer qu'une ou plusieurs d'entre elles, mais non toutes, faute de quoi toutes les taxes de recherche pour lesquelles l'invitation a été émise seront automatiquement prélevées. Il en va de même pour les taxes de revendication (cf. ci-dessous : Concernant le point 3 RPA, Taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique, d)).

Anmelder können jedoch nicht beantragen, dass bestimmte Gebühren (z. B. Jahresgebühren) vom automatischen Abbuchungsverfahren ausgenommen werden.

Die VAA sind Bestandteil der VLK, die demnach auch für das automatische Abbuchungsverfahren gelten. Dies gilt insbesondere für die Nummern 1 VLK (Allgemeine Bestimmungen), 2 VLK (Formvorschriften für die Eröffnung und Auflösung eines laufenden Kontos), 3 VLK (Auffüllungen, Rückzahlungen und Überweisungen zwischen laufenden Konten), 4 VLK (Funktionen des laufenden Kontos), 5.1 VLK (Arten von Abbuchungsaufträgen und zulässige Wege der Einreichung) sowie 5.6 VLK (Einreichung bei einer zuständigen nationalen Behörde).

II. Hinweise zu den einzelnen Bestimmungen der VAA

Zu Nummer 1 VAA: Automatisches Abbuchungsverfahren

Wie im Anhang A.1 unter den Nummern 1.2 und 1.3 erläutert, sind automatische Abbuchungsaufträge in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) auf einem zulässigen Weg der Einreichung zu erteilen, d. h. über die Online-Einreichung beim EPA oder über das Case-Management-System (CMS) des EPA mit den Formblättern EPA 1001E, 1200E oder 1038E, über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste oder über PCT-SAFE oder ePCT. Aus der Zulässigkeit des automatischen Abbuchungsverfahrens nur für den Anmelder oder Patentinhaber oder dessen Vertreter ergibt sich, dass andere Verfahrensbeteiligte wie der Einsprechende (im erstinstanzlichen Verfahren wie auch als Beteiligter im anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren), Dritte oder nicht mit dem Anmelder oder Patentinhaber identische Akteneinsichtnehmende am automatischen Abbuchungsverfahren nicht teilnehmen können.

This does not however mean that applicants may request that specific fees (e.g. renewal fees) be excluded from the automatic debiting procedure.

The AAD form part of the ADA, which thus also apply to the automatic debiting procedure. Attention is drawn in particular to point 1 (general provisions), point 2 ADA (formalities for opening and closing an account), point 3 (replenishments, repayments and transfers between deposit accounts), point 4 (conditions of operating the account), point 5.1 (types of debit orders and accepted means of filing them) and point 5.6 (filing with competent national authorities).

II. Notes on individual provisions of the AAD

Re point 1 AAD: Automatic debiting procedure

As mentioned in points 1.2 and 1.3 of Annex A.1, automatic debit orders must be filed in an electronically processable format (XML) using an accepted means of filing, i.e. EPO Online Filing or the EPO case management system (CMS) using EPO Forms 1001E, 1200E or 1038E, via Online Fee Payment in Online services, or using PCT-SAFE or ePCT. The automatic debiting procedure is open only to applicants or patent proprietors and their representatives, but not to opponents (whether in first-instance proceedings or as a party to subsequent appeal or review proceedings), third parties or persons (other than the applicant or patent proprietor) who inspect the file.

Cela ne signifie pas toutefois que les demandeurs peuvent demander que certaines taxes (par exemple les taxes annuelles) soient exclues de la procédure de prélèvement automatique.

La RPA fait partie de la RCC, dont les dispositions s'appliquent par conséquent également à la procédure de prélèvement automatique. L'attention est attirée en particulier sur les points 1 (Dispositions générales), 2 (Formalités d'ouverture et de clôture d'un compte courant), 3 (Approvisionnements, remboursements et virements entre comptes courants), 4 (Conditions de fonctionnement du compte courant), 5.1 (Types d'ordres de débit et moyens de dépôt autorisés) et 5.6 (Dépôts effectués, conformément à l'article 75(1)b) CBE, auprès d'un service national compétent).

II. Avis concernant différentes dispositions de la RPA

Concernant le point 1 RPA : Procédure de prélèvement automatique

Comme mentionné aux points 1.2 et 1.3 de l'Annexe A.1, les ordres de prélèvement automatique doivent être donnés dans un format permettant un traitement électronique (XML), par un moyen de dépôt autorisé, à savoir au moyen du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB ou du système de gestion des dossiers de l'OEB (CMS), à l'aide des formulaires OEB 1001E, 1200E ou 1038E, au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne, ou à l'aide de PCT-SAFE ou d'ePCT. La procédure de prélèvement automatique étant exclusivement réservée aux demandeurs et aux titulaires de brevets ou à leurs mandataires, les opposants (dans le cadre d'une procédure de première instance ou en qualité de parties à une procédure ultérieure de recours ou de révision), les tiers ou les personnes consultant des dossiers (autres que les demandeurs ou les titulaires de brevets) ne peuvent y avoir recours.

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert mit der Erledigung des betreffenden Verfahrens seine Wirkung (siehe Nr. 13 VAA). Dies ist zum Beispiel der Fall, wenn eine Anmeldung zurückgenommen wird, eine Entscheidung über die Erteilung oder die Zurückweisung eines Patents rechtskräftig wird oder das Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, als Internationaler Recherchenbehörde (ISA) oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragter Behörde (IPEA) nach dem PCT abgeschlossen ist. Zum Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags siehe Nummer 12 VAA.

When the proceedings are over, the automatic debit order ceases to be effective (see point 13 AAD). This is the case for instance if an application is withdrawn, the decision to grant or to refuse a patent becomes final, or proceedings before the EPO as receiving Office, International Searching Authority (ISA) or International Preliminary Examining Authority (IPEA) under the PCT are terminated. For revocation of the automatic debit order, see point 12 AAD.

L'ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets à la clôture de la procédure à laquelle il se rapporte (cf. point 13 RPA). C'est par exemple le cas si une demande est retirée, que la décision relative à la délivrance d'un brevet ou au rejet de la demande devient définitive, ou que la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'administration chargée de la recherche internationale (ISA) ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international (IPEA) au titre du PCT est close. En ce qui concerne les possibilités de révocation de l'ordre de prélèvement automatique, se reporter au point 12 RPA.

Zu Nummer 2 VAA: Zugelassene Verfahrensarten

Ein automatischer Abbuchungsauftrag kann erteilt werden für:

- i) europäische Erteilungsverfahren in Bezug auf eine bestimmte europäische Patentanmeldung oder internationale Anmeldung vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt ("Euro-PCT-Anmeldung"),
- ii) PCT-Verfahren in Bezug auf eine bestimmte internationale Anmeldung vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA,
- iii) Beschwerde- und Überprüfungsverfahren nach Artikel 112a EPÜ, in denen der Anmelder oder Patentinhaber Verfahrensbeteiligter ist,
- iv) Beschränkungs- und Widerrufsverfahren.

Zu internationalen Anmeldungen, deren vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beantragt wird, siehe Nummer 3.1. a).

Zu ii): Der automatische Abbuchungsauftrag verliert seine Wirkung ab dem Zeitpunkt, an dem das Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA beendet ist (Nr. 13.4 VAA). Somit müssen in Bezug auf eine bestimmte internationale Anmeldung gesonderte Aufträge für das PCT-Verfahren gemäß ii) und für das europäische Verfahren gemäß i) erteilt werden.

Re point 2 AAD: Types of proceedings covered

An automatic debit order may be filed for:

- (i) European grant proceedings for a specific European patent application or international application before the EPO as designated or elected Office ("Euro-PCT application"),
- (ii) PCT proceedings for a specific international application before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA,
- (iii) appeal and review proceedings under Article 112a EPC to which the applicant or patent proprietor is a party,
- (iv) limitation and revocation proceedings.

For international applications for which early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is requested, please see point 3.1(a) below.

Re (ii) above: an automatic debit order ceases to have effect from the moment the proceedings before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA are terminated (point 13.4 AAD). Accordingly, separate orders must be filed for PCT proceedings under (ii) above and for European proceedings under (i) above in respect of a specific international application.

Concernant le point 2 RPA : Procédures pour lesquelles le prélèvement automatique est autorisé

Un ordre de prélèvement automatique peut être déposé pour :

- i) la procédure européenne de délivrance concernant une demande de brevet européen ou une demande internationale particulière traitée par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu ("demande euro-PCT"),
- ii) la procédure PCT concernant une demande internationale particulière traitée par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA,
- iii) les procédures de recours et les procédures de révision visées à l'article 112bis CBE, auxquelles le demandeur ou le titulaire du brevet est partie,
- iv) les procédures de limitation et de révocation.

En ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles une requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT, cf. point 3.1 a) ci-dessous.

Concernant le point ii) ci-dessus : un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets à la clôture de la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA (point 13.4 RPA). Par conséquent, des ordres distincts doivent être déposés pour les procédures PCT visées au point ii) ci-dessus et les procédures européennes visées au point i) ci-dessus concernant une demande internationale particulière.

Anmelder, die einen Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung bereits vor Ablauf der nach Regel 54*bis*.1 a) PCT maßgeblichen Frist wünschen, sollten beachten, dass die zu entrichtenden Gebühren nicht über einen automatischen Abbuchungsauftrag bezahlt werden können, weil sie erst am letzten Tag der Frist nach Regel 54*bis*.1 a) abgebucht und damit entrichtet würden. Auch in diesem Fall ist für die fälligen Gebühren ein gesonderter Zahlungsauftrag erforderlich.

Zu iv): Für ein Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden.

Zu Nummer 3 VAA: Zugelassene Gebührenarten

Das EPA berücksichtigt zugunsten und zulasten des Kontoinhabers alle dem EPA zum Zeitpunkt der Ausführung der automatischen Abbuchung bekannten gebührenrechtlich relevanten Faktoren in der Weise, dass alle Rechte aus der Anmeldung gewahrt bleiben (siehe Nr. 5 VAA).

I. Bei europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patenten und internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt sind zum automatischen Abbuchungsverfahren insbesondere folgende Gebühren zugelassen:

a) Anmeldegebühr (einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr)

Für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, sieht die Gebührenordnung als Teil der Anmeldegebühr eine Zusatzgebühr vor, wenn die europäische Patentanmeldung mehr als 35 Seiten umfasst (Art. 2 (1) Nr. 1a GebO).²

Applicants should also note that if they want international preliminary examination to start earlier than on expiry of the applicable time limit under Rule 54*bis*.1(a) PCT, none of the fees payable can be paid by automatic debit order, since they would be debited – and thus paid – only on the last day of the applicable time limit under Rule 54*bis*.1(a). In such cases a separate payment order is needed for the fees due.

Re (iv) above: for limitation or revocation proceedings, a new automatic debit order has to be filed.

Re point 3 AAD: Fee types covered

The EPO takes into consideration, to the account holder's benefit or detriment, all relevant factors known to it when the automatic debit is effected, doing so in such a way as to safeguard all rights arising from the application (see point 5 AAD).

I. In respect of European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office, automatic debiting is allowed, in particular, for the following:

(a) Filing fee (including any additional fees)

For European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009, the Rules relating to Fees (RFees) provide for an additional fee as part of the filing fee if the European patent application comprises more than 35 pages (Article 2(1), item 1a, RFees).²

L'attention des demandeurs est également attirée sur le fait que s'ils souhaitent que l'examen préliminaire international soit entrepris avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 54*bis*.1.a) PCT, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes dues, car celles-ci ne seraient prélevées, et donc acquittées, que le dernier jour du délai applicable en vertu de la règle 54*bis*.1.a) PCT. Dans ce cas, il est nécessaire d'acquitter les taxes dues en donnant un ordre de paiement distinct.

Concernant le point iv) ci-dessus : un nouvel ordre de prélèvement automatique doit être donné pour les procédures de limitation et de révocation.

Concernant le point 3 RPA : Taxes pouvant être acquittées par prélèvement automatique

L'OEB tient compte de toutes les données pertinentes en matière de taxes, telles qu'il les connaît à la date du prélèvement automatique, qu'elles jouent en faveur du titulaire du compte ou à son détriment et ce, de manière à préserver tous les droits attachés à la demande (cf. point 5 RPA).

I. Concernant les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu, le prélèvement automatique est autorisé en particulier pour le paiement des taxes suivantes :

a) la taxe de dépôt (y compris toute taxe additionnelle)

Dans le cas des demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et des demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date, le règlement relatif aux taxes (RRT) prévoit une taxe additionnelle faisant partie de la taxe de dépôt si la demande de brevet européen compte plus de 35 pages (article 2(1), point 1bis RRT).²

² Siehe Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 14. Dezember 2007 (ABl. EPA 2008, 10) und vom 21. Oktober 2008 (ABl. EPA 2008, 513).

² See decisions of the Administrative Council of 14 December 2007 (OJ EPO 2008, 10) and 21 October 2008 (OJ EPO 2008, 513).

² Cf. Décisions du Conseil d'administration du 14 décembre 2007 (JO OEB 2008, 10) et du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 513).

Für Teilanmeldungen, die ab 1. April 2014 zu einer früheren Anmeldung eingereicht werden, die ihrerseits eine Teilanmeldung ist, sieht die Gebührenordnung ebenfalls eine Zusatzgebühr vor (R. 38 (4) EPÜ, Art. 2 (1) Nr. 1b GebO).³

Für europäische Patentanmeldungen wird der Grundbetrag der Anmeldegebühr automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist nach Einreichung der Anmeldung abgebucht. Die Zusatzgebühr wird automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung bzw. der Einmonatsfrist nach Einreichung des ersten Anspruchssatzes oder der Einmonatsfrist nach Einreichung der beglaubigten Abschrift nach Regel 40 (3) EPÜ abgebucht, je nachdem, welche Frist gilt (R. 38 (2) EPÜ).⁴

Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt gegebenenfalls das Vorliegen der Voraussetzungen für die Gebührenermäßigung nach Artikel 14 und Regel 6 EPÜ in der mit Wirkung vom 1. April 2014 geänderten Fassung; in diesem Fall wird die Anmeldegebühr (einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr) nur in Höhe von 70 % abgebucht (Art. 14 (1) GebO).⁵

Für Teilanmeldungen wird der Grundbetrag der Anmeldegebühr automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist nach Einreichung der Anmeldung abgebucht. Die Zusatzgebühr wird automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist nach Einreichung der Teilanmeldung abgebucht.

The RFees prescribe an additional fee for divisional applications filed on or after 1 April 2014 in respect of any earlier application which is itself a divisional application (Rule 38(4) EPC, Article 2(1), item 1b, RFees).³

For European patent applications the basic filing fee is debited automatically on the last day of the one-month period for filing the application. The additional fee is debited automatically on the last day of the one-month period for filing the European patent application, or of the one-month period for filing the first set of claims or of the one-month period for filing the certified copy referred to in Rule 40(3) EPC, whichever is applicable (Rule 38(2) EPC).⁴

Where the requirements of Article 14 and Rule 6 EPC as amended with effect from 1 April 2014 for the reduction of fees are met, only 70% of the filing fee, including any additional fee, is debited under the automatic procedure (Article 14(1) RFees).⁵

For divisional applications, the basic filing fee is debited automatically on the last day of the one-month period for filing the application. The additional fee is debited automatically on the last day of the one-month period for filing the divisional application.

Le RRT prévoit une taxe additionnelle dans le cas d'une demande divisionnaire déposée à compter du 1^{er} avril 2014 sur la base d'une demande antérieure qui est elle-même une demande divisionnaire (règle 38(4) CBE, article 2(1), point 1^{er} RRT).³

Dans le cas des demandes de brevet européen, la taxe de dépôt de base est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois à compter du dépôt de la demande. La taxe additionnelle est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois à compter du dépôt de la demande de brevet européen, du dépôt du premier jeu de revendications, ou du dépôt de la copie certifiée conforme visée à la règle 40(3) CBE, selon le délai applicable (règle 38(2) CBE).⁴

Lorsque les conditions relatives à la réduction de la taxe de dépôt prévues à l'article 14 et à la règle 6 CBE, tels que modifiés avec effet au 1^{er} avril 2014, sont remplies, le compte n'est débité automatiquement que de 70 % du montant de la taxe de dépôt, taxe additionnelle éventuelle incluse (article 14(1) RRT).⁵

Dans le cas des demandes divisionnaires, la taxe de dépôt de base est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois à compter du dépôt de la demande. La taxe additionnelle est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois à compter du dépôt de la demande divisionnaire.

³ Die Zusatzgebühr ist Teil der Anmeldegebühr. Siehe Mitteilung des EPA vom 8. Januar 2014 über europäische Teilanmeldungen - Änderung der Regeln 36, 38 und 135 EPÜ sowie des Artikels 2 (1) GebO (ABl. EPA 2014, A22).

⁴ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 21. Oktober 2008 (ABl. EPA 2008, 513).

⁵ Nach Regel 6 EPÜ in der mit Wirkung vom 1. April 2014 geänderten Fassung beschränkt sich der Anwendungsbereich der Regel 6 (3) EPÜ auf die Anmelde- und die Prüfungsgebühr. Näheres zum neuen System und den anwendbaren Übergangsbestimmungen siehe Mitteilung des EPA vom 10. Januar 2014 über die Änderung von Regel 6 EPÜ und Artikel 14 (1) GebO (ABl. EPA 2014, A23).

³ The additional fee is part of the filing fee; see notice from the EPO dated 8 January 2014 concerning European divisional applications – amendments of Rules 36, 38 and 135 EPC and Article 2(1) RFees (OJ EPO 2014, A22).

⁴ See decision of the Administrative Council of 21 October 2008 (OJ EPO 2008, 513).

⁵ Please note that under Rule 6 EPC, as amended with effect from 1 April 2014, the scope of application of Rule 6(3) EPC is limited to the filing fee and examination fee. For further details as to the new regime and the applicable transitional provisions, see notice from the EPO dated 10 January 2014 concerning amended Rule 6 EPC and Article 14(1) RFees (OJ EPO 2014, A23).

³ La taxe additionnelle fait partie de la taxe de dépôt ; cf. Communiqué de l'OEB, en date du 8 janvier 2014, relatif aux demandes divisionnaires européennes (modification des règles 36, 38 et 135 CBE et de l'article 2(1) RRT) (JO OEB 2014, A22).

⁴ Cf. Décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 513).

⁵ Il convient de noter que conformément à la règle 6 CBE, telle que modifiée avec effet au 1^{er} avril 2014, le champ d'application de la règle 6(3) CBE est limité à la taxe de dépôt et à la taxe d'examen. Pour de plus amples informations concernant le nouveau régime et les dispositions transitoires applicables, cf. Communiqué de l'OEB, en date du 10 janvier 2014, relatif à la modification de la règle 6 CBE et de l'article 14(1) RRT (JO OEB 2014, A23).

Für internationale Anmeldungen, die in die europäische Phase eintreten, wird die Anmeldegebühr einschließlich einer etwaigen Zusatzgebühr am letzten Tag der Frist nach Regel 159 (1) EPÜ automatisch abgebucht bzw. am Tag des Eingangs des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT, vorausgesetzt, die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen stehen dem EPA zu diesem Zeitpunkt zur Verfügung. Andernfalls werden die Gebühren erst an dem Tag abgebucht, an dem das EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB nach Regel 47.4 PCT erhält, und der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung wird erst an diesem Tag wirksam (siehe "Zu Nummer 11 VAA").

b) Recherchegebühr für eine europäische Recherche oder eine ergänzende europäische Recherche

Stellt die Recherchenabteilung bei einer europäischen Patentanmeldung mangelnde Einheitlichkeit der Erfindung fest, so teilt sie dem Anmelder gemäß Regel 64 (1) EPÜ bei Übersendung des teilweisen europäischen Recherchenberichts mit, dass für **jede weitere Erfindung eine weitere Recherchegebühr** zu entrichten ist. **Die Recherchegebühr für jede weitere Erfindung wird am letzten Tag der von der Recherchenabteilung festgelegten Zahlungsfrist automatisch abgebucht. Falls der Anmelder nicht wünscht, dass eine oder mehrere der weiteren Erfindungen recherchiert werden, muss er dies dem EPA deshalb vor Ablauf der Zahlungsfrist mitteilen, um die automatische Abbuchung der weiteren Recherchegebühr(en) zu verhindern.** Der Anmelder wird hierüber in der Mitteilung gemäß Regel 64 (1) EPÜ informiert.

Nach der **geänderten Regel 164 EPÜ**⁶ können Anmelder beim Eintritt in die europäische Phase gegen Zahlung einer (weiteren) Recherchegebühr eine Recherche zu jeder beanspruchten Erfindung durchführen lassen.

Artikel 2 (1) Nummer 2, erster Spiegelstrich GebO wurde ferner um die Recherchegebühr für Recherchen nach Regel 164 EPÜ ergänzt.

⁶ Siehe Mitteilung des EPA vom 10. Juni 2014 über die geänderten Regeln 164 und 135 EPÜ (ABI. EPA 2014, A70) und Richtlinien C-III, 2.3, 3.1.1 und 3.1.2.

For international applications entering into the European phase, the filing fee, including any additional fee, is debited automatically on the last day of the period under Rule 159(1) EPC or on the date the request for early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is filed, provided the documents referred to in Article 20 PCT are available to the EPO on that date. Otherwise the fees due will only be debited and the request for early processing will only take effect on the day the EPO receives the documents referred to in Article 20 PCT from the IB under Rule 47.4 PCT (cf. "Re point 11 AAD").

(b) Search fee for a European or supplementary European search

If, for a European patent application, the search division makes a finding of non-unity, it informs the applicant under Rule 64(1) EPC, when it transmits the partial European search report, that a **further search fee is payable for each additional invention involved. The search fee for each further invention is debited automatically on the last day of the period for payment set by the search division. Therefore, if the applicant does not want one or more of the further inventions to be searched, he must notify the EPO to this effect before the period for payment expires, in order to prevent the automatic debit of the further search fee(s) being carried out.** The applicant is informed of this situation in the communication under Rule 64(1) EPC.

Under **amended Rule 164 EPC**⁶ applicants may obtain, upon entry into the European phase, a search of any invention claimed, upon payment of a (further) search fee.

Furthermore, Article 2(1), item 2, first indent, RFees has been amended to include the search fee for searches under Rule 164 EPC.

⁶ See notice from the EPO dated 10 June 2014 concerning amended Rules 164 and 135 EPC (OJ EPO 2014, A70) and Guidelines C-III, 2.3, 3.1.1 and 3.1.2.

Dans le cas des demandes internationales entrant dans la phase européenne, la taxe de dépôt, y compris l'éventuelle taxe additionnelle, est prélevée automatiquement le dernier jour du délai visé à la règle 159(1) CBE ou à la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2 PCT, à condition que les documents visés à l'article 20 PCT soient à la disposition de l'OEB à cette date, faute de quoi les taxes exigibles ne seront débitées, et la requête en traitement anticipé ne prendra effet, qu'à la date à laquelle l'OEB recevra du BI, conformément à la règle 47.4 PCT, les documents visés à l'article 20 PCT (cf. "Concernant le point 11 RPA").

b) la taxe de recherche pour une recherche européenne ou une recherche européenne complémentaire

Si la division de la recherche conclut à l'absence d'unité d'une demande de brevet européen, elle transmet le rapport partiel de recherche européenne au demandeur en l'avisant, par une notification établie conformément à la règle 64(1) CBE, qu'il devra acquitter une **nouvelle taxe de recherche pour chaque invention concernée. Le compte courant est automatiquement débité de la taxe de recherche pour chaque invention, le dernier jour du délai de paiement imparti par la division de la recherche. Si le demandeur ne souhaite pas qu'une ou plusieurs des inventions fasse l'objet d'une recherche, il doit par conséquent en avertir l'OEB avant l'expiration du délai de paiement, afin de s'opposer au prélèvement automatique de la (des) nouvelle(s) taxe(s) de recherche.** Le demandeur est informé de cette situation dans la notification établie conformément à la règle 64(1) CBE.

La **règle 164 CBE telle que modifiée**⁶ permet aux demandeurs d'obtenir, lors de l'entrée dans la phase européenne, une recherche pour toute invention revendiquée en acquittant une (nouvelle) taxe de recherche.

De plus, l'article 2, paragraphe 1, point 2, premier tiret RRT a été modifié afin d'inclure la taxe de recherche pour les recherches au titre de la règle 164 CBE.

⁶ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 10 juin 2014, concernant la modification des règles 164 et 135 CBE (JO OEB 2014, A70) et Directives, C-III, 2.3, 3.1.1 et 3.1.2.

Recherchen nach Regel 164 (1) EPÜ - EPA war nicht als (S)ISA tätig

Wenn die Anmeldungsunterlagen, die der ergänzenden europäischen Recherche zugrunde zu legen sind, den Anforderungen an die Einheitlichkeit der Erfindung nicht entsprechen, wird ein teilweiser ergänzender europäischer Recherchenbericht für die Teile der Anmeldung erstellt, die sich auf die zuerst in den Patentansprüchen erwähnte Erfindung beziehen (R. 164 (1) a) EPÜ). Zusammen mit diesem teilweisen Recherchenbericht erhält der Anmelder eine Aufforderung zur Entrichtung einer weiteren Recherchegebühr innerhalb von zwei Monaten für jede weitere Erfindung nach der in den Patentansprüchen zuerst erwähnten (R. 164 (1) b) EPÜ). Wenn die Akte einen automatischen Abbuchungsauftrag enthält, werden diese Gebühren automatisch abgebucht.

Recherchen nach Regel 164 (2) EPÜ - EPA war als (S)ISA tätig

Ist die Prüfungsabteilung der Auffassung, dass eine Erfindung beansprucht wird, die in der internationalen Phase nicht vom EPA recherchiert worden ist, fordert sie den Anmelder zur Entrichtung einer Recherchegebühr innerhalb von zwei Monaten auf. Wenn die Akte einen automatischen Abbuchungsauftrag enthält, wird diese Gebühr automatisch abgebucht.

Gebührenermäßigungen

Bei der Recherchegebühr für eine ergänzende europäische Recherche berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren gegebenenfalls das Vorliegen von Ermäßigungs- oder Entfallstatbeständen; in diesen Fällen wird die Gebühr nur in Höhe des ermäßigten Gebührenbetrags bzw. überhaupt nicht abgebucht.

Eine etwaige Herabsetzung der Gebühr für einen ergänzenden europäischen Recherchenbericht durch Beschluss des Verwaltungsrats gemäß Artikel 153 (7) EPÜ gilt ausschließlich für die nach Regel 159 (1) e) EPÜ gezahlte Recherchegebühr. Das bedeutet, dass die Herabsetzung nicht für eine nach Regel 164 (1) b) EPÜ entrichtete weitere Recherchegebühr gilt, unabhängig davon, ob diese Gebühr für eine Erfindung gezahlt wird, die in der internationalen Phase recherchiert wurde.

Searches under Rule 164(1) EPC – EPO did not act as (S)ISA

If the application documents which are to serve as the basis for the supplementary European search do not comply with the requirement of unity of invention, a partial supplementary European search report is drawn up on those parts of the application which relate to the invention first mentioned in the claims (Rule 164(1)(a) EPC). Together with this partial search report the applicant is invited to pay, within two months, a further search fee for each invention other than the invention first mentioned in the claims (Rule 164(1)(b) EPC). If an automatic debit order is on file, these fees will be debited automatically.

Searches under Rule 164(2) EPC – EPO did act as (S)ISA

Where the examining division considers that an invention is claimed which was not searched by the EPO in the international phase, it will issue an invitation to pay a search fee within two months. If an automatic debit order is on file, this fee will be debited automatically.

Fee reductions

For the supplementary European search fee, the automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the fee is reduced or not payable, debiting accordingly only the reduced amount or no fee at all.

Any reduction in the fee for a supplementary European search report provided for by decision of the Administrative Council under Article 153(7) EPC applies exclusively to the search fee paid under Rule 159(1)(e) EPC. This means that the reduction does not apply to any further search fee paid under Rule 164(1)(b) EPC, irrespective of whether that fee is paid for an invention which was searched in the international phase.

Recherches au titre de la règle 164(1) CBE – l'OEB n'a pas agi en qualité d'ISA ou de SISA

Si les pièces de la demande qui doivent servir de base à la recherche européenne complémentaire ne satisfont pas à l'exigence d'unité d'invention, un rapport complémentaire partiel de recherche européenne est établi pour les parties de la demande qui se rapportent à l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications (règle 164(1)a) CBE). Avec ce rapport partiel de recherche, le demandeur reçoit une invitation à acquitter dans un délai de deux mois une nouvelle taxe de recherche pour toute invention autre que celle mentionnée en premier lieu dans les revendications (règle 164(1)b) CBE). Si le dossier contient un ordre de prélèvement automatique, ces taxes seront prélevées automatiquement.

Recherches au titre de la règle 164(2) CBE – l'OEB a agi en qualité d'ISA ou de SISA

Lorsque la division d'examen estime qu'une invention qui n'a pas fait l'objet d'une recherche effectuée par l'OEB dans la phase internationale est revendiquée, elle invite le demandeur à acquitter dans un délai de deux mois une taxe de recherche pour cette invention. Si le dossier contient un ordre de prélèvement automatique, cette taxe sera prélevée automatiquement.

Réductions des taxes

Pour le prélèvement automatique de la taxe à acquitter pour une recherche européenne complémentaire, il est tenu compte des cas de réduction ou de remise de cette taxe ; le montant à prélever se voit réduit en conséquence ou bien il n'est opéré aucun prélèvement.

Une éventuelle réduction de la taxe due pour un rapport complémentaire de recherche européenne, décidée par le Conseil d'administration au titre de l'article 153(7) CBE, s'applique exclusivement à la taxe de recherche acquittée au titre de la règle 159(1)e) CBE. Cela signifie que la réduction ne s'applique pas à une nouvelle taxe de recherche acquittée au titre de la règle 164(1)b) CBE, indépendamment de la question de savoir si cette taxe est acquittée pour une invention couverte par la recherche dans la phase internationale.

c) Benennungsgebühr(en)

1. Europäische Patentanmeldungen, die **ab dem 1. April 2009** eingereicht werden, sowie internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten

Nur für europäische Patentanmeldungen, einschließlich europäischer Teilanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, sind mit der Zahlung der **pauschalen Benennungsgebühr alle Vertragsstaaten** abgedeckt (Art. 2 (1) Nr. 3 GebO),⁷ sofern eine Benennung nicht zuvor ausdrücklich zurückgenommen wurde. Bei einer europäischen Teilanmeldung deckt deshalb die Gebühr keine Vertragsstaaten ab, die in der früheren Anmeldung zum Zeitpunkt der Einreichung der Teilanmeldung nicht mehr wirksam benannt sind (Art. 76 (2) EPÜ).

2. Europäische Patentanmeldungen, die **vor dem 1. April 2009** eingereicht wurden, sowie internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind

Nur für europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, sowie für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, gelten mit der Zahlung des **siebenfachen Betrags** einer Benennungsgebühr die Benennungsgebühren für **alle Vertragsstaaten** als entrichtet. Im automatischen Abbuchungsverfahren wird der siebenfache Betrag einer Benennungsgebühr abgebucht, außer wenn im entsprechenden Feld des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 oder 1001E) bzw. des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200 oder 1200E) bestimmte Vertragsstaaten angegeben wurden oder **dem EPA bis zum Ablauf der betreffenden Frist zur Zahlung dieser Gebühren (R. 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ) ein anderslautender Auftrag zugeht.**

(c) Designation fee(s)

1. European patent applications filed and international applications entering European phase **on or after 1 April 2009**

For European patent applications filed, including European divisional applications, and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009 only, payment of the **flat designation fee** covers **all the contracting states** (Article 2(1), item 3, RFees),⁷ except where a designation was expressly withdrawn earlier. Therefore, in the case of a European divisional application, the fee does not cover any contracting states no longer validly designated in the earlier application at the time of filing of the divisional application (Article 76(2) EPC).

2. European patent applications filed and international applications entering the European phase **before 1 April 2009**

For European patent applications filed and international applications entering the European phase before 1 April 2009 only, payment of **seven times** the designation fee is deemed to cover **all the contracting states**. Where no specific contracting states were indicated in the relevant section of the request for grant (EPO Form 1001 or 1001E) or of the form for entry into the European phase (EPO Form 1200 or 1200E), an amount equal to seven times the designation fee is debited under the automatic debiting procedure, **unless the EPO is instructed to do otherwise before expiry of the relevant period for paying these fees (Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC).**

c) la (les) taxe(s) de désignation

1. Demandes de brevet européen déposées **à compter du 1^{er} avril 2009** et demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date

Pour les demandes de brevet européen, y compris les demandes divisionnaires européennes, déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et pour les demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date, le paiement de la **taxe forfaitaire de désignation** couvre **tous les États contractants** (article 2(1), point 3 RRT),⁷ sauf lorsqu'une désignation a été expressément retirée antérieurement. Dans le cas d'une demande divisionnaire européenne, la taxe ne couvre donc pas les éventuels États contractants qui ne sont plus valablement désignés dans la demande antérieure lors du dépôt de la demande divisionnaire (article 76(2) CBE).

2. Demandes de brevet européen déposées **avant le 1^{er} avril 2009** et demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date

Pour les demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, les taxes de désignation sont réputées payées pour **tous les États contractants** si le demandeur acquitte un montant égal à **sept fois** celui d'une taxe de désignation. Lorsqu'aucun État contractant particulier n'était indiqué dans la rubrique correspondante du formulaire de requête en délivrance (formulaires OEB 1001 ou 1001E) ou du formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaires OEB 1200 ou 1200E), un montant égal à sept fois celui d'une taxe de désignation est prélevé par la voie de la procédure de prélèvement automatique, **sauf contre-ordre reçu par l'OEB avant l'expiration du délai de paiement applicable pour ces taxes (règles 39(1) et 159(1)(d) CBE).**

⁷ Siehe Verweise in Fußnote 2.

⁷ See references in footnote 2.

⁷ Cf. renvois dans la note de bas de page n° 2.

Wurden in den dafür vorgesehenen Feldern von EPA Form 1001 (1001E) bzw. EPA Form 1200 (1200E) **weniger als sieben Vertragsstaaten** ausdrücklich angegeben, so werden im automatischen Abbuchungsverfahren nur für die in diesen Feldern angegebenen Vertragsstaaten Benennungsgebühren abgebucht. Will der Anmelder jedoch von der Möglichkeit Gebrauch machen, Benennungsgebühren für weitere Vertragsstaaten oder andere Vertragsstaaten als die in den oben genannten Feldern von EPA Form 1001 (1001E) oder EPA Form 1200 (1200E) angegebenen Vertragsstaaten zu entrichten, indem er dies dem EPA innerhalb der Zahlungsfrist mitteilt, so werden diese Benennungsgebühren mit Wirkung des Tags des Ablaufs dieser Frist automatisch abgebucht.

Sofern der Anmelder **nicht** auf die Zustellung von Mitteilungen über den Rechtsverlust nach Regel 112 EPÜ verzichtet hat (siehe Verzichtserklärung im Abschnitt zur Benennung von Vertragsstaaten in EPA Form 1001 (1001E) bzw. Form 1200 (1200E), Versionen 12.07 bis 01.09), kann er darüber hinaus dem EPA noch vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung (Art. 121 EPÜ und R. 135 (1) EPÜ) mitteilen, dass er zusätzlich zu den bereits entrichteten Benennungsgebühren für weitere von ihm angegebene Vertragsstaaten Benennungsgebühren abgebucht haben will. In diesem Fall werden die Benennungsgebühren und die entsprechenden Weiterbehandlungsgebühren mit Wirkung des Tags des Ablaufs der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung abgebucht.

Likewise, if **fewer than seven contracting states** were expressly indicated in the individual boxes in the relevant section of EPO Form 1001 (1001E) or of EPO Form 1200 (1200E), designation fees are then debited under the automatic debiting procedure for those states only. However, if the applicant wishes to make use of the possibility of paying designation fees for states additional to or different from those which he indicated in the above-mentioned section of EPO Form 1001 (1001E) or EPO Form 1200 (1200E), and informs the EPO accordingly within the period for paying them, then these designation fees are debited automatically, with effect from the date of expiry of that period.

Furthermore, provided that the applicant did **not** waive his right to receive a loss of rights communication under Rule 112 EPC (see waiver box in designations section of EPO Form 1001 (1001E) or 1200 (1200E), versions from 12.07 to 01.09), he may still inform the EPO before expiry of the period for requesting further processing (Article 121, Rule 135(1) EPC) that he wishes to designate states additional to those already paid for, together with an indication of the states concerned. In this case the relevant designation fees, plus the corresponding fees for further processing, are debited with effect from the date of expiry of the period for requesting further processing.

De même, si **moins de sept États contractants** ont été expressément indiqués dans les différentes cases de la rubrique correspondante du formulaire OEB 1001 (1001E) ou du formulaire OEB 1200 (1200E), les taxes de désignation ne sont prélevées, dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, que pour les États contractants indiqués dans ces rubriques. En revanche, si le demandeur souhaite acquitter des taxes de désignation pour d'autres États contractants ou pour des États contractants différents de ceux indiqués aux rubriques susmentionnées des formulaires OEB 1001 (1001E) ou 1200 (1200E), et qu'il en informe l'OEB avant l'expiration du délai de paiement des taxes de désignation, ces taxes de désignation sont également prélevées automatiquement avec effet à la date d'expiration de ce délai.

En outre, si le demandeur **n'a pas** renoncé au droit de recevoir une notification signalant la perte d'un droit au titre de la règle 112 CBE (cf. case de renonciation à la rubrique "désignation" des formulaires 1001 (1001E) ou 1200 (1200E), versions comprises entre 12.07 et 01.09), il peut encore informer l'OEB, avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure (article 121, règle 135(1) CBE), qu'il souhaite désigner des États - indiqués par ses soins - pour lesquels il n'a pas encore acquitté de taxe. Dans ce cas, les taxes de désignation pour ces États et les taxes correspondantes pour la poursuite de la procédure sont prélevées avec effet à la date d'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure.

3. Für alle Anmeldungen

Soll(en) die Benennungsgebühr(en) vor Ablauf der Zahlungsfrist entrichtet werden, so **ist die Zahlung gesondert mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart vorzunehmen** (siehe Nr. 11 VAA). Dies gilt zum Beispiel, wenn die Gebühr(en) ausnahmsweise erst in der Schlussphase des europäischen Erteilungsverfahrens nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ fällig wird (werden) (R. 71a (3) EPÜ). Die Gebühr(en) sollte(n) möglichst früh auf eine andere Weise entrichtet werden, damit dadurch nicht die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung verzögert wird. Der Anmelder wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) unterrichtet.

Zur automatischen Abbuchung der Benennungsgebühr(en), wenn der automatische Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Zahlungsfrist eingereicht worden ist, siehe Nummer 10.1 VAA.

Zur automatischen Abbuchung der Erststreckungsgebühr(en) siehe Hinweis unter Nummer 3.1.r) in diesem Anhang.

Zur automatischen Abbuchung der Validierungsgebühr(en) siehe Hinweis unter Nummer 3.1.s) in diesem Anhang.

d) Anspruchsgebühren (R. 45, 162 und 71 (4) EPÜ)

Für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, gilt ein **zweistufiges System** der Anspruchsgebühren:⁸ für den sechzehnten und jeden weiteren Anspruch bis zum fünfzigsten gilt der niedrigere Betrag, für den einundfünfzigsten und jeden weiteren Anspruch der höhere Betrag (Art. 2 (1) Nr. 15 GebO).

3. For all applications

If an applicant wishes to pay the designation fee(s) before expiry of the period for doing so, **payment must be made separately by another means of payment allowed under the RFees** (see point 11 AAD). This applies, for example, at the end of the European grant procedure if, exceptionally, the fee(s) become(s) due only after the communication under Rule 71(3) EPC (Rule 71a(3) EPC). The fee(s) should be paid early by another means to prevent delay in the publication of the mention of grant. The applicant is informed of this situation in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

For the automatic debiting of the designation fee(s) where the automatic debit order is not filed until after expiry of the period for payment, see point 10.1 AAD.

For automatic debiting of the extension fee(s), see note under point 3.1(r) below.

For automatic debiting of the validation fee(s), see note under point 3.1(s) below.

(d) Claims fees (Rules 45, 162 and 71(4) EPC)

For European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009, a **two-tier system** of claims fees applies:⁸ for the sixteenth and each subsequent claim up to the fiftieth the lower amount applies, and for the fifty-first and each subsequent claim the higher amount applies (Article 2(1), item 15, RFees).

3. Pour toutes les demandes

Si le demandeur souhaite acquitter la (les) taxe(s) de désignation avant l'expiration du délai de paiement, **le paiement doit être effectué séparément, au moyen d'un autre mode de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes** (cf. point 11 RPA). Ceci s'applique, par exemple, à l'issue de la procédure de délivrance de brevets européens si, exceptionnellement, la (les) taxe(s) ne vient (viennent) à échéance qu'après la notification visée à la règle 71(3) CBE (règle 71bis(3) CBE). Elle(s) doit (doivent) être acquittée(s) rapidement au moyen d'un autre mode de paiement, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance. Le demandeur est informé de cette situation dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (formulaire OEB 2004).

En ce qui concerne le prélèvement automatique de la (des) taxe(s) de désignation dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après expiration du délai de paiement, cf. point 10.1 RPA.

Pour le prélèvement automatique de la (des) taxe(s) d'extension, cf. les explications au point 3.1. r) de la présente Annexe.

Pour le prélèvement automatique de la (des) taxe(s) de validation, cf. les explications au point 3.1. s) de la présente Annexe.

d) les taxes de revendication (règles 45, 162 et 71(4) CBE)

Un **système** de taxes de revendication **à deux niveaux** s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date⁸ : pour chaque revendication à partir de la seizième et jusqu'à la cinquantième, le montant inférieur est applicable, tandis que le montant supérieur s'applique pour chaque revendication à partir de la cinquante et unième (article 2(1), point 15 RRT).

⁸ Siehe Verweise in Fußnote 2 und Beschluss des Verwaltungsrats vom 6. März 2008 (ABl. EPA 2008, 124).

⁸ See references in footnote 2 and decision of the Administrative Council of 6 March 2008 (OJ EPO 2008, 124).

⁸ Cf. renvois dans la note de bas de page n° 2 et Décision du Conseil d'administration du 6 mars 2008 (JO OEB 2008, 124).

Für europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, sowie für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, sind Anspruchsgebühren für den sechzehnten und jeden weiteren Anspruch fällig.⁹

Anspruchsgebühren nach Regel 45 EPÜ

Dem automatischen Abbuchungsverfahren werden die nach Regel 45 EPÜ gebührenpflichtigen Patentansprüche zugrunde gelegt, die sich aus dem ersten eingereichten Anspruchsatz ergeben. Bei mehreren Anspruchsätzen wird von dem Satz von Patentansprüchen ausgegangen, der die meisten Ansprüche enthält. **Will der Anmelder keine oder nicht alle Anspruchsgebühren für diese gebührenpflichtigen Patentansprüche entrichten, so muss er dies dem EPA vor Ablauf der Frist nach Regel 45 (2) Satz 1 EPÜ mitteilen.**

Zur Frage des maßgebenden Zahlungstags von Anspruchsgebühren nach Regel 45 EPÜ, falls der automatische Abbuchungsauftrag erst nach der Einreichung der Patentansprüche, jedoch vor Ablauf der Frist nach Regel 45 (2) Satz 2 EPÜ erteilt worden ist, siehe Nummer 10.1 b) VAA.

Anspruchsgebühren nach Regel 162 EPÜ

Bei internationalen Anmeldungen richten sich die Berechnung und die automatische Abbuchung eventueller Anspruchsgebühren beim Eintritt in die europäische Phase nach den Anmeldungsunterlagen, die dem europäischen Erteilungsverfahren zugrunde zu legen sind (R. 162 EPÜ). Enthalten diese Unterlagen mehr als fünfzehn Ansprüche, so ist für den sechzehnten und jeden weiteren Anspruch gemäß Regel 162 (1) EPÜ eine Anspruchsgebühr zu entrichten (siehe auch einleitende Bemerkungen zu Punkt d)). Unbeschadet der Regel 137 (2) bis (4) EPÜ kann die Anmeldung innerhalb von sechs Monaten¹⁰ nach Zustellung einer entsprechenden Mitteilung einmal geändert werden (gemeinsame Mitteilung gemäß R. 161 und R. 162 EPÜ). Werden fristgerecht geänderte

For European patent applications filed and international applications entering the European phase before 1 April 2009, claims fees are due for the sixteenth and each subsequent claim.⁹

Claims fees under Rule 45 EPC

The EPO takes as the basis for the automatic debiting procedure the claims incurring fees under Rule 45 EPC contained in the first set of claims filed. Where there is more than one set of claims, it takes the set containing the greatest number. **If the applicant does not want to pay for any or all of these claims incurring fees, he must inform the EPO accordingly before the period under Rule 45(2), first sentence, EPC expires.**

Regarding the decisive payment date for claims fees under Rule 45 EPC where the automatic debit order is not received until after filing of the claims but before expiry of the period under Rule 45(2), second sentence, EPC, see point 10.1(b) AAD.

Claims fees under Rule 162 EPC

In the case of international applications, any claims fees payable on entry into the European phase are computed and, where appropriate, debited under the automatic debiting procedure on the basis of the documents on which the European grant procedure is to be based (Rule 162 EPC). If these documents comprise more than fifteen claims, a claims fee is payable for the sixteenth and each subsequent claim under Rule 162(1) EPC (see also introductory remarks above on point (d)). Without prejudice to Rule 137(2) to (4) EPC, the application may be amended once, within six months¹⁰ of notification of a communication informing the applicant accordingly (combined communication under Rules 161 and 162 EPC). If within that period amended claims are

Dans le cas des demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 et des demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, des taxes de revendication sont exigibles pour chaque revendication à partir de la seizième.⁹

Taxes de revendication visées à la règle 45 CBE

Pour déterminer, dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, quelles sont les revendications donnant lieu au paiement de taxes au sens de la règle 45 CBE, l'OEB se base sur les revendications figurant dans le premier jeu de revendications présenté. Si plusieurs jeux de revendications ont été présentés, il se base sur celui qui contient le plus grand nombre de revendications. **Si le demandeur n'entend pas acquitter des taxes pour l'ensemble ou pour une partie des revendications qui donnent lieu à un tel paiement, il doit en aviser l'OEB avant l'expiration du délai prévu par la règle 45(2), première phrase CBE.**

En ce qui concerne la date à laquelle les taxes de revendication au sens de la règle 45 CBE sont réputées acquittées lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après le dépôt des revendications, mais avant l'expiration du délai prévu par la règle 45(2), deuxième phrase CBE, cf. point 10.1 b) RPA.

Taxes de revendication visées à la règle 162 CBE

Pour les demandes internationales, le calcul et le prélèvement automatique des taxes de revendication qui pourraient être dues lors de l'entrée dans la phase européenne s'effectuent à partir des pièces de la demande sur lesquelles doit se fonder la procédure européenne de délivrance (règle 162 CBE). Si ces pièces comportent plus de quinze revendications, une taxe de revendication doit être acquittée pour toute revendication à compter de la seizième au titre de la règle 162(1) CBE (cf. également remarques introductives ci-dessus concernant le point d)). Sans préjudice de la règle 137(2) à (4) CBE, la demande peut être modifiée une seule fois, dans un délai de six mois¹⁰ à compter de la signification d'une notification en informant le demandeur (notification combinée au titre des

⁹ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 14. Dezember 2007 (ABI. EPA 2008, 5), anzuwenden auf Zahlungen ab dem 1. April 2008.

¹⁰ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 26. Oktober 2010 (ABI. EPA 2010, 634).

⁹ See decision of the Administrative Council of 14 December 2007 (OJ EPO 2008, 5), applicable to payments made on or after 1 April 2008.

¹⁰ See decision of the Administrative Council of 26 October 2010 (OJ EPO 2010, 634).

⁹ Cf. Décision du Conseil d'administration du 14 décembre 2007 (JO OEB 2008, 5), applicable aux paiements effectués à compter du 1^{er} avril 2008.

¹⁰ Cf. Décision du Conseil d'administration du 26 octobre 2010 (JO OEB 2010, 634).

Ansprüche eingereicht, so werden die Anspruchsgebühren auf der Grundlage des letzten geänderten Anspruchssatzes berechnet (R. 162 (2) EPÜ).

Im automatischen Abbuchungsverfahren gelten Anspruchsgebühren, die nach Regel 162 (1) und (2) EPÜ zu entrichten sind, als am letzten Tag der Frist von sechs Monaten nach Regel 162 (2) EPÜ eingegangen, sofern dem EPA nicht vor Ablauf der Zahlungsfrist ein anderslautender Auftrag zugeht (siehe Nr. 6.1 e) VAA). Damit das EPA Zahlungsanweisungen bearbeiten kann, die bis zum letzten Tag der Sechsmonatsfrist für die Einreichung von Änderungen eingehen, erfolgt die tatsächliche Abbuchung 10 Tage nach dem maßgebenden Zahlungstag. Der vorläufige Betrag der fälligen Anspruchsgebühren wird im Zahlungsplan angezeigt, bis die Abbuchung auf der Grundlage der endgültigen Anspruchszahl erfolgt ist.

Kontoinhaber, die am automatischen Abbuchungsverfahren teilnehmen und **auf ihr Recht verzichten, die Mitteilung nach Regel 161 (1) oder (2) und 162 EPÜ zu erhalten, müssen etwaige beim Eintritt in die europäische Phase fällige Anspruchsgebühren mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart entrichten** (siehe Nr. 11 VAA).¹¹

Kontoinhaber, die bereits fällig gewordene Anspruchsgebühren früher entrichten möchten, zum Beispiel bevor eine Gebührenerhöhung in Kraft tritt, müssen dies mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart tun (siehe Nr. 11 VAA).

Siehe auch den Hinweis zu Nummer 10 VAA für Fälle, in denen die Anspruchsgebühren nach Regel 45 oder 162 EPÜ nicht entrichtet wurden und der automatische Abbuchungsauftrag während der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung nachgereicht wird.

filed, the claims fees due are computed on the basis of the last set of amended claims (Rule 162(2) EPC).

Under the automatic debiting procedure, claims fees payable under Rule 162(1) and (2) EPC are considered to have been received on the last day of the six-month period under Rule 162(2) EPC, unless the EPO is instructed otherwise before expiry of the period for payment (see point 6.1(e) AAD). To enable the EPO to process any payment instructions received up to the last day of the 6-month period for filing amendments, effective debiting will take place 10 days after the decisive date of payment. The provisional amount of claims fees due will be shown in the payment plan until the debit based on the final number of claims has taken place.

Furthermore, account holders participating in the automatic debiting procedure and **waiving their right to the communication under Rules 161(1) or (2) and 162 EPC must pay any claims fees due on entry into the European phase by another permitted means of payment** (see point 11 AAD).¹¹

Account holders wishing to make an earlier payment of claims fees which have already become due, for example before a fee increase takes effect, must do so by another permitted means of payment (see point 11 AAD).

See also the note to point 10 AAD for cases in which the automatic debit order is filed subsequently during the period for requesting further processing following the non-payment of claims fees under Rule 45 or 162 EPC.

règles 161 et 162 CBE). Si des revendications modifiées sont produites dans ce délai, les taxes de revendication exigibles sont calculées sur la base du dernier jeu de revendications modifiées (règle 162(2) CBE).

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, les taxes de revendication dues au titre de la règle 162(1) et (2) CBE sont réputées reçues le dernier jour du délai de six mois visé à la règle 162(2) CBE, sauf instruction contraire reçue par l'OEB avant l'expiration du délai de paiement (cf. point 6.1 e) RPA). Afin que l'OEB puisse traiter les instructions de paiement reçues jusqu'au dernier jour du délai de six mois prévu pour la présentation de modifications, le prélèvement proprement dit aura lieu dix jours après la date à laquelle le paiement est réputé effectué. Le nombre provisoire de taxes de revendication dues sera indiqué dans le calendrier de paiement jusqu'à ce que le prélèvement ait été effectué sur la base du nombre définitif de revendications.

Par ailleurs, les titulaires d'un compte courant qui utilisent la procédure de prélèvement automatique et **renoncent à leur droit de recevoir la notification émise en vertu des règles 161(1) ou (2) CBE et 162 CBE sont tenus d'acquitter les taxes de revendication exigibles lors de l'entrée dans la phase européenne par un autre mode de paiement autorisé** (cf. point 11 RPA).¹¹

Les titulaires d'un compte courant qui souhaitent acquitter par anticipation des taxes de revendication déjà venues à échéance, par exemple avant l'entrée en vigueur d'une hausse de taxe, doivent utiliser un autre mode de paiement autorisé (cf. point 11 RPA).

Cf. également les explications relatives au point 10 RPA si l'ordre de prélèvement automatique est donné a posteriori au cours du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure, à la suite du défaut de paiement des taxes de revendication visées à la règle 45 ou à la règle 162 CBE.

¹¹ Näheres siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens (ABl. EPA 2015, A94).

¹¹ For details, see notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure, OJ EPO 2015, A94.

¹¹ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne (JO OEB 2015, A94).

Anspruchsgebühren nach Regel 71 (4) EPÜ

Enthält die europäische Patentanmeldung in der für die Erteilung vorgesehenen Fassung mehr als fünfzehn Patentansprüche, so fordert die Prüfungsabteilung den Anmelder auf, innerhalb der Frist nach Regel 71 (3) EPÜ für jeden weiteren Patentanspruch Anspruchsgebühren nach Maßgabe von Artikel 2 (1) Nr. 15 GebO¹² zu entrichten, soweit diese nicht bereits gemäß Regel 45 oder 162 EPÜ entrichtet worden sind (R. 71 (4) EPÜ). Die entsprechende Anzahl von Anspruchsgebühren wird am Tag der Einreichung der Übersetzung der betreffenden Ansprüche oder am letzten Tag der Frist automatisch abgebucht. Der Anmelder wird hierüber vorher in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) informiert. Enthält die Patentanmeldung in der für die Erteilung vorgesehenen Fassung infolge von Änderungen, die innerhalb der Frist nach Regel 71 (3) EPÜ beantragt wurden, noch weitere zusätzliche Ansprüche, so wird die entsprechende Anzahl von Anspruchsgebühren dafür am letzten Tag der gesetzten Frist automatisch abgebucht.

Reicht der Anmelder in Erwiderung auf die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ Änderungen oder Berichtigungen ein und **verzichtet er auf das Recht auf eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ, sind etwaige weitere Anspruchsgebühren gesondert mittels einer anderen Zahlungsart zu entrichten (siehe Nr. 11 VAA)**.¹³

e) "Europäische" Jahresgebühren

Im automatischen Abbuchungsverfahren werden die Jahresgebühren außer in den in Nummer 6.1 g) VAA genannten Ausnahmefällen an dem Tag abgebucht, an dem sie nach Regel 51 (1) oder 159 (1) g) EPÜ fällig werden.

¹² Zu europäischen Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie zu internationalen Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten, siehe Verweise in Fußnote 2. Siehe auch die einleitenden Bemerkungen unter Nummer 3.1.d) in diesem Anhang.

¹³ Siehe Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 8. Juni 2015 über die Möglichkeit des Verzichts auf das Recht, eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ zu erhalten (ABI. EPA 2015, A52).

Claims fees under Rule 71(4) EPC

If the European patent application in the text intended for grant comprises more than fifteen claims, the examining division invites the applicant to pay claims fees in respect of each additional claim as specified under Article 2(1), item 15, RFees¹² within the period under Rule 71(3) EPC, unless the said fees have already been paid in accordance with Rule 45 or 162 EPC (Rule 71(4) EPC). The relevant number of claims fees is debited automatically on the date of filing of the translation of the relevant claims, or on the last day of the period set. The applicant is informed of this beforehand in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004). If the application in the text intended for grant comprises, after amendments requested within the period under Rule 71(3) EPC, further additional claims, the applicable number of claims fees for these is debited automatically on the last day of the period set.

If in his response to the communication under Rule 71(3) EPC the applicant files amendments or corrections **and waives his right to a further communication under Rule 71(3) EPC, any additional claims fees must be paid separately by another means of payment (see point 11 AAD)**.¹³

(e) "European" renewal fees

In the automatic debiting procedure, apart from the particular cases listed under point 6.1(g) AAD, renewal fees are debited on the date on which they become due under Rule 51(1) or 159(1)(g) EPC.

¹² Applicable to European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009 - see references in footnote 2. See also introductory remarks above under point 3.1(d).

¹³ See notice from the European Patent Office dated 8 June 2015 concerning the possibility to waive the right to a further communication under Rule 71(3) EPC (OJ EPO 2015, A52).

Taxes de revendication visées à la règle 71(4) CBE

Si le texte envisagé pour la délivrance du brevet européen comporte plus de quinze revendications, la division d'examen invite le demandeur à acquitter des taxes de revendication pour chaque revendication supplémentaire, comme indiqué à l'article 2(1), point 15 RRT¹², dans le délai prévu par la règle 71(3) CBE, dans la mesure où ces taxes n'ont pas déjà été acquittées en vertu de la règle 45 ou de la règle 162 CBE (règle 71(4) CBE). L'Office prélève automatiquement le montant correspondant à ce nombre de revendications à la date de production de la traduction des revendications concernées ou au dernier jour du délai imparti. Le demandeur en est informé à l'avance dans la notification établie conformément à la règle 71(3) CBE (formulaire OEB 2004). Lorsque le texte envisagé pour la délivrance du brevet européen comporte, après les modifications demandées dans le délai visé à la règle 71(3) CBE, de nouvelles revendications, le nombre de taxes de revendication applicable à celles-ci est prélevé automatiquement le dernier jour du délai imparti.

Si, dans sa réponse à la notification établie conformément à la règle 71(3) CBE, le demandeur dépose des modifications ou des corrections **et qu'il renonce à son droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE, les éventuelles taxes de revendication supplémentaires doivent être acquittées séparément par un autre mode de paiement (cf. point 11 RPA)**.¹³

e) les taxes annuelles "européennes"

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, hormis dans les cas particuliers énumérés au point 6.1 g) RPA, les taxes annuelles sont prélevées à leur date d'échéance au titre des règles 51(1) ou 159(1)(g) CBE.

¹² Concernant les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et les demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date, cf. renvois dans la note de bas de page n° 2. Cf. également les remarques introductives au point 3.1. d) de la présente annexe.

¹³ Cf. Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 8 juin 2015, concernant la possibilité de renoncer au droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE (JO OEB 2015, A52).

Soll eine "europäische" Jahresgebühr jedoch vor dem Fälligkeitstag entrichtet werden, was bis zu drei Monate im Voraus möglich ist (R. 51 (1) EPÜ),¹⁴ so **ist sie durch gesonderte Zahlung mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten** (siehe Nr. 11 VAA). Dies gilt zum Beispiel, wenn eine Jahresgebühr erst nach Zustellung der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ in der Schlussphase des europäischen Erteilungsverfahrens fällig wird (R. 71a (4) EPÜ). Sie sollte dann möglichst früh auf eine andere zugelassene Weise entrichtet werden, damit dadurch nicht die Veröffentlichung des Hinweises auf die Erteilung verzögert wird. Der Anmelder wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) unterrichtet.

Siehe Nummer 6.1 g) VAA zum maßgebenden Zahlungstag einer Jahresgebühr in Fällen, in denen die Gebühr fällig wird, nachdem Wiedereinsetzung gewährt wurde oder die Große Beschwerdekammer die Wiederaufnahme des Verfahrens vor der Beschwerdekammer nach Artikel 112a EPÜ anordnet.

However, if an applicant wishes to pay a "European" renewal fee before the due date, which is possible up to three months in advance of that date (Rule 51(1) EPC),¹⁴ **it must be paid separately by another means of payment allowed under the RFees** (see point 11 AAD). This applies, for example, if in the final phase of the European grant procedure a renewal fee becomes due after the communication under Rule 71(3) EPC (Rule 71a(4) EPC). The fee should be paid early by another permitted means to prevent delay in the publication of the mention of grant. The applicant is informed of this situation in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

For the decisive payment date of a renewal fee in cases in which the fee becomes due following a decision to grant re-establishment or a decision of the Enlarged Board of Appeal to reopen proceedings before the boards of appeal under Article 112a EPC, see point 6.1(g) AAD.

Cependant, si un demandeur souhaite acquitter une taxe annuelle "européenne" avant la date d'échéance, ce qui est possible jusqu'à trois mois avant cette date (règle 51(1) CBE),¹⁴ **celle-ci doit être acquittée séparément au moyen d'un autre mode de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes** (cf. point 11 RPA). Ceci s'applique par exemple si, pendant la phase finale de la procédure européenne de délivrance, une taxe annuelle vient à échéance après la notification visée à la règle 71(3) CBE (règle 71bis(4) CBE). La taxe doit être acquittée par paiement anticipé au moyen d'un autre mode de paiement autorisé, afin de ne pas retarder la publication de la mention de la délivrance. Le demandeur est informé de cette situation dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (formulaire OEB 2004).

Concernant la date à laquelle le paiement d'une taxe annuelle est réputé effectué si la taxe vient à échéance à la suite d'une décision faisant droit à une requête en restitutio in integrum ou à la suite d'une décision de la Grande Chambre de recours de rouvrir la procédure devant les chambres de recours au titre de l'article 112bis CBE, cf. point 6.1 g) RPA.

¹⁴ Siehe Beschluss des Verwaltungsrats vom 21. Oktober 2008 (Abl. EPA 2008, 513).

¹⁴ See decision of the Administrative Council of 21 October 2008 (OJ EPO 2008, 513).

¹⁴ Cf. Décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 513).

f) Prüfungsgebühr

Die automatische Abbuchung der Prüfungsgebühr erfolgt am letzten Tag der in Regel 70 (1) EPÜ genannten Frist. Liegen die Voraussetzungen nach Artikel 14 und Regel 6 EPÜ für eine Gebührenermäßigung vor, wird die Prüfungsgebühr im automatischen Abbuchungsverfahren nur in Höhe von 70 % abgebucht.¹⁵ Die Prüfungsgebühr ermäßigt sich um 50 %, wenn das EPA zuvor einen internationalen vorläufigen Prüfungsbericht erstellt hat (Art. 14 (2) GebO). Der Anmelder wird über die bevorstehende automatische Abbuchung in der Mitteilung nach Regel 69 EPÜ (EPA Form 1081) informiert.

Da der Prüfungsantrag bereits im Formblatt für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 oder 1001E) gestellt worden ist, kann der Anmelder **die Abbuchung der Prüfungsgebühr nur verhindern, wenn er rechtzeitig den automatischen Abbuchungsauftrag widerruft oder seine Anmeldung zurücknimmt**. Die Möglichkeit, die Prüfungsgebühr nach Ablauf der Frist nach Regel 70 (1) EPÜ über einen Antrag auf Weiterbehandlung nach Artikel 121 und Regel 135 EPÜ zu entrichten, bleibt unberührt, solange die Anmeldung nicht zurückgenommen oder rechtskräftig erledigt ist.

Für Fälle, in denen die Prüfungsgebühr vor Ablauf der Zahlungsfrist automatisch abgebucht wird, d. h. wenn der Anmelder auf das Recht auf die Aufforderung nach Regel 70 (2) EPÜ verzichtet¹⁶ oder vor Ablauf der Frist nach Regel 70 (1) bzw. 159 (1) EPÜ einen Antrag auf Bearbeitung nach dem PACE-Programm gestellt hat, wird die Prüfungsgebühr automatisch am Tag des Eingangs der Verzichtserklärung oder des PACE-Antrags abgebucht (siehe Nr. 6.1 c) VAA).

(f) Examination fee

The examination fee is automatically debited on the last day of the period specified in Rule 70(1) EPC. Where the requirements of Article 14 and Rule 6 EPC for the reduction of fees are met, only 70% of the examination fee is debited under the automatic debiting procedure.¹⁵ The examination fee is reduced by 50% if the EPO has previously drawn up an international preliminary examination report (Article 14(2) RFEes). The applicant is informed in the communication under Rule 69 EPC (EPO Form 1081) that the automatic debit is about to be made.

Since examination was already requested in the request for grant (EPO Form 1001 or 1001E), the applicant can **prevent a debit of this fee only by revoking the automatic debit order or withdrawing the application in time**. The possibility of paying the examination fee after expiry of the period under Rule 70(1) EPC by way of a request for further processing under Article 121 and Rule 135 EPC is not affected, provided the application has not been withdrawn or finally settled.

For cases in which the examination fee is automatically debited before expiry of the period for payment, i.e. where the applicant has waived his right to the invitation under Rule 70(2) EPC¹⁶ or has requested, before the expiry of the period under Rule 70(1) or 159(1) EPC, as appropriate, that his application be processed under the PACE programme, the examination fee will be automatically debited on the date of receipt of the waiver or of the PACE request, respectively (see point 6.1(c) AAD).

f) la taxe d'examen

Le montant de la taxe d'examen est prélevé automatiquement le dernier jour du délai mentionné à la règle 70(1) CBE. Lorsque les conditions de réduction des taxes prévues à l'article 14 et à la règle 6 CBE sont remplies, le compte courant n'est débité que de 70 % du montant de la taxe d'examen dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique.¹⁵ La taxe d'examen est réduite de 50 % si l'OEB a déjà établi un rapport d'examen préliminaire international (article 14(2) RRT). Le prélèvement est annoncé au demandeur dans la notification établie conformément à la règle 69 CBE (formulaire OEB 1081).

La requête en examen ayant déjà été formulée dans le formulaire de requête en délivrance (formulaires OEB 1001 ou 1001E), le seul moyen pour le demandeur **d'empêcher le prélèvement de la taxe d'examen est de révoquer à temps son ordre de prélèvement automatique ou de retirer à temps sa demande**. Tant que la demande n'est pas retirée ou que la procédure n'est pas définitivement close, il est encore possible d'acquitter la taxe d'examen après l'expiration du délai visé à la règle 70(1) CBE, au moyen d'une requête en poursuite de la procédure au titre de l'article 121 et de la règle 135 CBE.

Concernant les cas où la taxe d'examen est prélevée automatiquement avant l'expiration du délai de paiement, c'est-à-dire lorsque le demandeur a renoncé à son droit de recevoir l'invitation visée à la règle 70(2) CBE¹⁶ ou a dûment requis le traitement de sa demande au titre du programme PACE avant l'expiration du délai visé aux règles 70(1) ou 159(1) CBE, la taxe d'examen sera prélevée automatiquement respectivement à la date de réception de la déclaration de renonciation ou à la date de réception de la requête PACE (cf. point 6.1 c) RPA).

¹⁵ Siehe Fußnote 5.

¹⁶ Siehe Mitteilung des EPA vom 30. November 2015 über Möglichkeiten der Beschleunigung des europäischen Patenterteilungsverfahrens (ABl. EPA 2015, A94).

¹⁵ See footnote 5.

¹⁶ See notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning ways to expedite the European grant procedure (OJ EPO 2015, A94).

¹⁵ Cf. note de bas de page n° 5.

¹⁶ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif aux moyens d'accélérer la procédure de délivrance européenne (JO OEB 2015, A94).

g) Erteilungsgebühr**1. Erteilungsgebühr einschließlich Veröffentlichungsgebühr für die europäische Patentschrift**

Diese pauschale Erteilungsgebühr, einschließlich der Veröffentlichungsgebühr für die europäische Patentschrift, gilt für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten.¹⁷

Sie wird an dem Tag, an dem der Anmelder die Übersetzung der Patentansprüche einreicht, oder am letzten Tag der Frist automatisch abgebucht. Er wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) entsprechend unterrichtet.

2. Erteilungs- und Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift

Bei europäischen Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, bzw. für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, setzt sich die Erteilungs- und Druckkostengebühr aus zwei Komponenten zusammen: einem Festbetrag und einem Zuschlag für **jede über 35 hinausgehende Seite der Anmeldung**.

Diese Gebühren werden an dem Tag, an dem der Anmelder die Übersetzung der Patentansprüche einreicht, oder am letzten Tag der Frist automatisch abgebucht. Er wird hiervon in der Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ (EPA Form 2004) entsprechend unterrichtet.¹⁸

3. Für alle Anmeldungen

Hingewiesen wird auch auf die Informationen zu Fällen, in denen die Anspruchsgebühren nach Regel 71 (4) EPÜ (siehe Hinweis unter Nummer 3.1.d) in diesem Anhang), die Benennungsgebühr(en) (siehe Hinweis unter Nummer 3.1.c) in diesem Anhang) und die "europäischen" Jahresgebühren (siehe Hinweis unter Nummer 3.1.e) in diesem Anhang) in der Schlussphase des Erteilungsverfahrens fällig werden.

¹⁷ Siehe Verweise in Fußnote 2.

¹⁸ Näheres zur Anrechnung von Gebühren nach Regel 71a(5) EPÜ siehe RL A-X, 11 und C-V, 4.2.

(g) Fee for grant**1. Fee for grant, including fee for publication of the European patent specification**

This flat fee for grant, including the fee for publication of the European patent specification, applies to European patent applications filed on or after 1 April 2009 and to international applications entering the European phase on or after that date.¹⁷

It is debited automatically on the date on which the applicant files the translation of the claims, or on the last day of the period set. The applicant is informed accordingly in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).

2. Fee for grant and printing the European patent specification

For European applications filed before 1 April 2009 or international applications entering the European phase before that date, the fee for grant and printing has two components: a fixed amount, plus a charge for **each page of the application over and above 35**.

These fees are debited automatically on the date on which the applicant files the translation of the claims, or on the last day of the period set. The applicant is informed accordingly in the communication under Rule 71(3) EPC (EPO Form 2004).¹⁸

3. For all applications

Applicants should also note the information on claims fees due under Rule 71(4) EPC (see note above under point 3.1(d)), and on the designation fee(s) (see note above under point 3.1(c)) and "European" renewal fees (see note above under point 3.1(e)), when these become due in the final phase of the grant procedure.

¹⁷ See references in footnote 2.

¹⁸ For details of the crediting mechanism under Rule 71a(5) EPC, see GL A-X, 11 and C-V, 4.2.

g) la taxe de délivrance**1. Taxe de délivrance, y compris la taxe de publication du fascicule du brevet européen**

Cette taxe forfaitaire de délivrance, qui inclut la taxe de publication du fascicule du brevet européen, s'applique aux demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et aux demandes internationales entrant dans la phase européenne à compter de cette date.¹⁷

Elle est prélevée automatiquement à la date à laquelle le demandeur produit la traduction des revendications ou au dernier jour du délai imparti. Le demandeur en est informé dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (formulaire OEB 2004).

2. Taxe de délivrance et d'impression du fascicule du brevet européen

Concernant les demandes européennes déposées avant le 1^{er} avril 2009 ou les demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, la taxe de délivrance et d'impression est composée de deux montants : un montant fixe et une majoration pour **chaque page de la demande à compter de la 36^{ème}**.

Ces taxes sont prélevées automatiquement à la date à laquelle le demandeur produit la traduction des revendications ou au dernier jour du délai imparti. Le demandeur en est informé dans la notification visée à la règle 71(3) CBE (formulaire OEB 2004).¹⁸

3. Pour toutes les demandes

L'attention des demandeurs est également attirée sur les informations concernant les taxes de revendication exigibles au titre de la règle 71(4) CBE (cf. les explications au point 3.1. d) de la présente Annexe), ainsi que la (les) taxe(s) de désignation (cf. les explications au point 3.1. c) de la présente Annexe) et les taxes annuelles "européennes" (cf. les explications au point 3.1. e) de la présente Annexe), lorsque celles-ci viennent à échéance au cours de la phase finale de la procédure de délivrance.

¹⁷ Cf. renvois dans la note de bas de page n° 2.

¹⁸ Pour plus d'informations sur le mécanisme de prise en considération au titre de la règle 71bis(5) CBE, cf. Directives, A-X, 11 et C-V, 4.2.

Reicht der Anmelder in Erwiderung auf die Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ Änderungen oder Berichtigungen ein und **verzichtet er auf das Recht auf eine weitere Mitteilung nach Regel 71 (3) EPÜ, ist die Erteilungsgebühr einschließlich Veröffentlichungsgebühr/Erteilungs- und Druckkostengebühr gesondert mittels einer anderen Zahlungsart zu entrichten (siehe Nr. 11 VAA).**¹⁹

h) Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr

Bei Beschränkungs- und Widerrufsverfahren muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag eingereicht werden (siehe Nr. 2 VAA).

Maßgebender Zahlungstag für die Zwecke des automatischen Abbuchungsverfahrens ist der Tag des Eingangs des Antrags auf Beschränkung oder Widerruf.

Bei Anmeldungen, die **vor dem 1. April 2014** eingereicht wurden und bei denen die Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung vorliegen (Art. 14 und R. 6 EPÜ), wird die Beschränkungs- oder Widerrufsgebühr nur in Höhe von 80 % abgebucht.²⁰

j) Weiterbehandlungsgebühr

Der maßgebende Zahlungstag für diese Gebühr hängt von der Art der versäumten Handlung(en) ab. Handelt es sich um die Nichtvornahme einer anderen Verfahrenshandlung als der Entrichtung einer Gebühr, so gilt als maßgebender Zahlungstag die Vornahme der versäumten Handlung (Einreichung der Unterlagen) (siehe auch Nrn. 6.1 h) und 10.1 VAA). Siehe auch Nummer 10.1 VAA zu Fällen, in denen es sich bei der versäumten Handlung um die Nichtentrichtung einer Verfahrensgebühr handelt.

If in his response to the communication under Rule 71(3) EPC the applicant files amendments or corrections **and waives his right to a further communication under Rule 71(3) EPC, the fee for grant and publication/fee for grant and printing must be paid separately by another means of payment (see point 11 AAD).**¹⁹

(h) Limitation or revocation fee

For limitation or revocation proceedings, a new automatic debit order has to be filed (see Re point 2 AAD above).

The date for automatic debiting purposes is that of receipt of the request for limitation or revocation.

Please note that for applications filed **before 1 April 2014**, where the requirements for the language reduction are met (Article 14 and Rule 6 EPC), only 80% of the revocation or limitation fee is debited.²⁰

(j) Fee for further processing

Here, the decisive payment date is defined according to the nature of the omitted act or acts. In the case of non-performance of a procedural act other than the payment of a fee, the EPO takes as the decisive payment date the date of completion of the omitted act (filing of document) (see also points 6.1 (h) and 10.1 AAD). For cases in which the omitted act was the non-payment of a procedural fee, see also point 10.1 AAD.

Si, dans sa réponse à la notification établie conformément à la règle 71(3) CBE, le demandeur dépose des modifications ou des corrections **et qu'il renonce à son droit de recevoir une nouvelle notification au titre de la règle 71(3) CBE, la taxe de délivrance et de publication / la taxe de délivrance et d'impression doit être acquittée séparément par un autre mode de paiement (cf. point 11 RPA).**¹⁹

h) la taxe de limitation ou de révocation

Un nouvel ordre de prélèvement automatique doit être donné pour la procédure de limitation ou de révocation (cf. ci-dessus Concernant le point 2 RPA).

La taxe est prélevée automatiquement à la date de réception de la requête en limitation ou en révocation.

Concernant les demandes déposées **avant le 1^{er} avril 2014**, il convient de noter que lorsqu'il y a lieu d'accorder une réduction en raison de la langue utilisée (article 14 et règle 6 CBE), le compte courant n'est débité que de 80 % du montant de la taxe de limitation ou de révocation.²⁰

j) la taxe de poursuite de la procédure

Dans le cas présent, la nature de l'acte (des actes) non accompli(s) détermine la date à laquelle le paiement est réputé effectué. Si un acte de procédure autre que le paiement d'une taxe n'a pas été accompli, l'OEB considère que le paiement est réputé effectué à la date d'exécution de l'acte non accompli (dépôt d'un document) (cf. également points 6.1 h) et 10.1 RPA). Si le défaut de paiement d'une taxe de procédure constitue l'acte non accompli, cf. également point 10.1 RPA.

¹⁹ Siehe Fußnote 13.

²⁰ Nach Regel 6 in der mit Wirkung vom 1. April 2014 geänderten Fassung beschränkt sich der Anwendungsbereich der Regel 6 (3) EPÜ in Verbindung mit Artikel 14 (1) GebO auf die Anmeldegebühr und die Prüfungsgebühr; siehe Fußnote 5.

¹⁹ See footnote 13.

²⁰ Please note that under Rule 6 as amended as from 1 April 2014 the scope of application of Rule 6(3) EPC in conjunction with Article 14(1) RFEes is limited to the filing fee and examination fee; see footnote 5.

¹⁹ Cf. note de bas de page n° 13.

²⁰ Il convient de noter que conformément à la règle 6, telle que modifiée au 1^{er} avril 2014, le champ d'application de la règle 6(3) CBE ensemble l'article 14(1) RRT est limité à la taxe de dépôt et à la taxe d'examen ; cf. note de bas de page n° 5.

k) Wiedereinsetzungsgebühr

Die Bezugnahmen auf "Wiedereinsetzung" in den VAA (Anhang A.1) sowie in diesen Hinweisen verweisen nicht nur auf die Wiedereinsetzung in den vorigen Stand nach Artikel 122 EPÜ, sondern gegebenenfalls auch auf die Wiedereinsetzung nach Regel 49.6 d) i) PCT oder die Wiederherstellung des Prioritätsrechts nach Regel 49ter.2 d) PCT.

In diesen Fällen gilt als Tag der Abbuchung der Tag des Eingangs des Wiedereinsetzungsantrags (siehe Nr. 6.1 i) VAA). Es wird darauf hingewiesen, dass in diesem Fall durch das automatische Abbuchungsverfahren nur die Wiedereinsetzungsgebühr selbst abgebucht werden kann, nicht aber andere Gebührenarten (z. B. Jahresgebühren und zusätzliche Gebühren), wenn die versäumte Handlung in der Nichtzahlung dieser anderen Gebühren bestanden hat. **Diese nicht gezahlten Gebühren sind deshalb vom Anmelder in eigener Initiative mittels einer anderen zugelassenen Zahlungsart zu entrichten.** Außerdem kann das automatische Abbuchungsverfahren nur bei Wiedereinsetzungsanträgen greifen, bei denen die Anmeldung oder das erteilte Patent noch nicht rechtskräftig erledigt war.

Siehe Nummer 10.1 VAA zur Situation bei späterer Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags.

l) Beschwerdegebühr

Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt Beschwerdegebühren nur, wenn die Beschwerde vom Anmelder oder Patentinhaber eingelegt wird. Maßgebender Zahlungstag für die Zwecke des automatischen Abbuchungsverfahrens ist der Tag des Eingangs der Beschwerde (siehe Nr. 6.1 i) VAA).

Bei Anmeldungen, die **vor dem 1. April 2014** eingereicht wurden und bei denen die Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung vorliegen (Art. 14 und R. 6 EPÜ), wird die Beschwerdegebühr nur in Höhe von 80 % abgebucht.²¹

(k) Fee for re-establishment

References in the AAD (Annex A.1) and the present notes to "re-establishment" are to be understood as applying not just to re-establishment of rights under Article 122 EPC, but also, as appropriate, to reinstatement of rights under Rule 49.6(d)(i) PCT and restoration of the priority right under Rule 49ter.2(d) PCT.

For these, the EPO takes the date of receipt of the application for re-establishment (see point 6.1(i) AAD). It must be noted that in this case automatic debiting only covers the fee for re-establishment itself – not other fees (e.g. renewal fee and additional fee) the non-payment of which constituted the omitted act. **Such fees must therefore be paid separately by another permitted means of payment.** In addition, automatic debiting of this fee is only possible in cases where a legally binding disposal of the application or patent has not already entered into force.

Regarding automatic debit orders filed subsequently, see point 10.1 AAD.

(l) Fee for appeal

The automatic debiting procedure only covers this fee if the appeal is filed by the applicant or patent proprietor. The date for automatic debiting purposes is that of receipt of the appeal (see point 6.1(i) AAD).

Please note that for applications filed **before 1 April 2014**, where the requirements for the language reduction are met (Article 14 and Rule 6 EPC), only 80% of the appeal fee is debited.²¹

k) la taxe de restitutio in integrum

Les renvois à la "restitutio in integrum" qui figurent dans la RPA (Annexe A.1) et dans les présentes explications relatives à la "restitutio in integrum" s'appliquent non seulement à la restitutio in integrum visée à l'article 122 CBE, mais aussi, le cas échéant, au rétablissement des droits visé à la règle 49.6.d)i) PCT, ainsi qu'à la restauration du droit de priorité visée à la règle 49ter.2.d) PCT.

La taxe de restitutio in integrum est prélevée à la date de réception de la requête en restitutio in integrum (cf. point 6.1 i) RPA). Il convient de noter que, dans ce cas, la procédure de prélèvement automatique permet uniquement de prélever la taxe de restitutio in integrum et non d'autres taxes (par exemple la taxe annuelle et la surtaxe), lorsque c'est le défaut de paiement de ces autres taxes qui constituait l'acte non accompli. **C'est pourquoi le demandeur doit de sa propre initiative acquitter par un autre mode de paiement autorisé ces autres taxes qu'il n'avait pas payées.** Enfin, la procédure de prélèvement automatique ne peut jouer que dans le cas de requêtes en restitutio in integrum présentées alors que le sort de la demande ou du brevet n'a pas encore été définitivement réglé.

En ce qui concerne les ordres de prélèvement automatique remis a posteriori, cf. point 10.1 RPA.

l) la taxe de recours

La taxe de recours ne peut être acquittée par prélèvement automatique qu'en cas de recours de la part du demandeur ou du titulaire du brevet. La taxe est prélevée automatiquement à la date de réception du recours (cf. point 6.1 i) RPA).

Concernant les demandes déposées **avant le 1^{er} avril 2014**, il convient de noter que lorsqu'il y a lieu d'accorder une réduction en raison de la langue utilisée (article 14 et règle 6 CBE), le compte courant n'est débité que de 80 % du montant de la taxe de recours.²¹

²¹ Nach Regel 6 in der mit Wirkung vom 1. April 2014 geänderten Fassung beschränkt sich der Anwendungsbereich der Regel 6 (3) EPÜ in Verbindung mit Artikel 14 (1) GebO auf die Anmeldegebühr und die Prüfungsgebühr; siehe Fußnote 5.

²¹ Under Rule 6 as amended as from 1 April 2014, the scope of application of Rule 6(3) EPC in conjunction with Article 14(1) RFEes is limited to the filing fee and examination fee; see footnote 5.

²¹ Conformément à la règle 6, telle que modifiée au 1^{er} avril 2014, le champ d'application de la règle 6(3) CBE ensemble l'article 14(1) RRT est limité à la taxe de dépôt et à la taxe d'examen ; cf. note de bas de page n° 5.

m) Gebühr für den Antrag auf Überprüfung

Auch hier berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren die Gebühr nur dann, wenn der Antrag auf Überprüfung vom Anmelder oder Patentinhaber eingereicht wird. Maßgebender Zahlungstag für die Zwecke des automatischen Abbuchungsverfahrens ist der Tag des Eingangs des Antrags auf Überprüfung (siehe Nr. 6.1 i) VAA).

Bei Anmeldungen, die **vor dem 1. April 2014** eingereicht wurden und bei denen die Voraussetzungen für die Sprachenermäßigung vorliegen (Art. 14 und R. 6 EPÜ), wird die Gebühr für den Antrag auf Überprüfung nur in Höhe von 80 % abgebucht.²²

n) Gebühr für verspätete Einreichung

Die Gebühr für die verspätete Einreichung eines Sequenzprotokolls wird am letzten Tag der Frist nach Regel 30 (3) EPÜ automatisch abgebucht.

o) und p) Zusätzliche Gebühren und Zuschlagsgebühr

Das automatische Abbuchungsverfahren gewährleistet bei ausreichender Deckung des laufenden Kontos die Rechtzeitigkeit der Entrichtung der Gebühren. Zur Entrichtung von zusätzlichen Gebühren nach Nummer 3 o) und der Zuschlagsgebühr nach Nummer 3 p) VAA kann es daher in der Regel nur in den Ausnahmefällen kommen, in denen der automatische Abbuchungsauftrag erst nach dem Fälligkeitstag einer Jahresgebühr oder nach Ablauf der betreffenden Zahlungsfrist gestellt worden ist (siehe Nr. 10 VAA).

q) Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Abschrift der im europäischen Recherchenbericht aufgeführten Schriften

Diese Verwaltungsgebühr gilt als an ihrem Fälligkeitstag gezahlt (Art. 4 (1) GebO), d. h. am Tag des Eingangs des Antrags auf eine zusätzliche Abschrift. Wird dieser Antrag eingereicht, bevor die Gebühren nach Regel 38 EPÜ abgebucht wurden, so wird die Verwaltungsgebühr mit diesen Gebühren abgebucht.

(m) Fee for petition for review

Again, the automatic debiting procedure only covers this fee if the petition for review is filed by the applicant or patent proprietor. The date for automatic debiting purposes is that of receipt of the petition for review (see point 6.1(i) AAD).

Please note that for applications filed **before 1 April 2014**, where the requirements for the language reduction are met (Article 14 and Rule 6 EPC), only 80% of the fee for petition for review is debited.²²

(n) Late furnishing fee

The fee for the late furnishing of a sequence listing is debited automatically on the last day of the period under Rule 30(3) EPC.

(o) and (p) Additional fee and surcharge

The automatic debiting procedure ensures that fees are paid on time, provided the deposit account contains sufficient funds. The additional fee under point 3.2(o) and the surcharge under point 3.2(p) AAD are therefore exceptions, i.e. where the automatic debit order is filed only after the due date for a renewal fee or after expiry of the relevant period for payment (see point 10 AAD).

(q) Administrative fee for an additional copy of the documents cited in the European search report

This administrative fee is considered to have been paid on its due date (Article 4(1) RFees), i.e. the date of receipt of the request for an additional copy. If this request is submitted before the fees under Rule 38 EPC were debited, the administrative fee is debited together with those fees.

m) la taxe de requête en révision

La taxe de requête en révision ne peut être acquittée par prélèvement automatique que si la requête a été présentée par le demandeur ou le titulaire du brevet. La taxe est prélevée automatiquement à la date de réception de la requête en révision (cf. point 6.1 i) RPA).

Concernant les demandes déposées **avant le 1^{er} avril 2014**, il convient de noter que lorsqu'il y a lieu d'accorder une réduction en raison de la langue utilisée (article 14 et règle 6 CBE), le compte courant n'est débité que de 80 % du montant de la taxe de requête en révision.²²

n) la taxe pour remise tardive

La taxe pour remise tardive d'un listage de séquences est prélevée automatiquement le dernier jour du délai visé à la règle 30(3) CBE.

o) et p) les surtaxes

La procédure de prélèvement automatique garantit le respect des délais de paiement des taxes, à condition que le compte courant soit suffisamment approvisionné. Aussi les surtaxes visées au point 3.2 o) et p) RPA ne doivent-elles être acquittées que dans des cas exceptionnels, lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après la date d'exigibilité d'une taxe annuelle ou après l'expiration du délai de paiement concerné (cf. point 10 RPA).

q) la taxe d'administration pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche européenne

Cette taxe d'administration est réputée acquittée à la date d'exigibilité (article 4(1) RRT), c'est-à-dire à la date de réception de la demande d'une copie supplémentaire. Si cette demande est présentée avant le prélèvement des taxes visées à la règle 38 CBE, la taxe d'administration est prélevée en même temps que ces taxes.

²² Nach Regel 6 in der mit Wirkung vom 1. April 2014 geänderten Fassung beschränkt sich der Anwendungsbereich der Regel 6 (3) EPÜ in Verbindung mit Artikel 14 (1) GebO auf die Anmeldegebühr und die Prüfungsgebühr; siehe Fußnote 5.

²² Under Rule 6 as amended as from 1 April 2014, the scope of application of Rule 6(3) EPC in conjunction with Article 14(1) RFees is limited to the filing fee and examination fee; see footnote 5.

²² Conformément à la règle 6, telle que modifiée au 1^{er} avril 2014, le champ d'application de la règle 6(3) CBE ensemble l'article 14(1) RRT est limité à la taxe de dépôt et à la taxe d'examen ; cf. note de bas de page n° 5.

Eine Recherche nach Regel 164 (2) EPÜ ist eine neue Recherche zu Erfindungen, die im internationalen Recherchenbericht nicht berücksichtigt wurden; der Antrag auf Ausstellung von Abschriften beim EPA als ISA/IPEA erstreckt sich deshalb nicht auf das Verfahren nach Regel 164 (2) EPÜ. Um Abschriften von Schriften zu erhalten, die bei einer Recherche nach Regel 164 (2) EPÜ ermittelt wurden, ist deshalb die Verwaltungsgebühr zu entrichten, unabhängig davon, ob sie bereits in der internationalen Phase entrichtet wurde.

r) und s) Erstreckungs- und Validierungsgebühr(en)

Im automatischen Abbuchungsverfahren wird (werden) diese Gebühr(en) für diejenigen Staaten abgebucht, die der Anmelder im entsprechenden Feld des Formblatts für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001 oder 1001E) bzw. des Formblatts für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200 oder 1200E) angegeben hat, **wenn der Anmelder vor Ablauf der Zahlungsfrist**, die der Zahlungsfrist für die Benennungsgebühr(en) (R. 39 (1) und 159 (1) d) EPÜ)²³ entspricht, **dem EPA nichts Gegenteiliges mitteilt**. Jedoch ist auf folgende wesentliche Besonderheit hinzuweisen: Die Benennungsgebühr wird automatisch für alle Vertragsstaaten mit Ausnahme derjenigen abgebucht, die ausdrücklich zurückgenommen wurden.²⁴ **Erstreckungs- und Validierungsgebühren hingegen werden nur für die Staaten automatisch abgebucht, die in EPA Form 1001 (1001E) oder 1200 (1200E) oder später innerhalb der maßgeblichen Zahlungsfrist ausdrücklich angegeben sind. Ist ein Erstreckungs- oder Validierungsstaat nicht ausdrücklich so angegeben worden und gilt der entsprechende Antrag auf Erstreckung oder Validierung infolgedessen als zurückgenommen, so kann dies nur dann behoben werden, wenn eine Mitteilung nach Regel 112 (1) EPÜ**

²³ Siehe den Hinweis über die Benennungsgebühr(en) unter Nummer 3.1.c) in diesem Anhang.

²⁴ Dies gilt für europäische Patentanmeldungen, die ab dem 1. April 2009 eingereicht werden, sowie für internationale Anmeldungen, die ab diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eintreten. Bei europäischen Patentanmeldungen, die vor diesem Tag eingereicht wurden, und bei internationalen Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, werden die Benennungsgebühren für alle Vertragsstaaten automatisch abgebucht, wenn der Anmelder nicht sechs oder weniger Staaten ausdrücklich angegeben hat.

A search under Rule 164(2) EPC is a new search on inventions not covered by the international search report; therefore the request for copies filed with the EPO as ISA/IPEA does not cover the procedure under Rule 164(2) EPC. Consequently, to obtain copies of documents found in a search under Rule 164(2) EPC, the administrative fee has to be paid irrespective of whether it was already paid in the international phase.

(r) and (s) Extension and validation fees

Under the automatic debiting procedure, these fees are debited for the states which the applicant has specifically indicated in the relevant section of the request for grant (EPO Form 1001 or 1001E) or of the form for entry into the European phase (EPO Form 1200 or 1200E), **unless the applicant instructs the EPO otherwise within the period for paying these fees** – which is the same as for paying the designation fee(s) (Rules 39(1) and 159(1)(d) EPC).²³ However, the following essential feature should be noted. The designation fee is debited automatically for all the contracting states except for any which have been expressly withdrawn.²⁴ **Extension and validation fees, on the other hand, are debited automatically only for those states specifically indicated on EPO Form 1001 (1001E) or 1200 (1200E) or subsequently within the relevant period for payment. Where an extension or validation state is not thus indicated and the request for extension or validation in respect of it is deemed to be withdrawn as a result, this can still be remedied only if a communication is issued under Rule 112(1) EPC informing the applicant of the deemed withdrawal of the application (Rule 39(2) EPC)**²⁵ **due to non-payment of the**

²³ See the note above under point 3.1.(c) concerning designation fee(s).

²⁴ This applies to European patent applications filed and international applications entering the European phase on or after 1 April 2009. For European patent applications filed and international applications entering the European phase before that date, designation fees for all contracting states are debited automatically unless the applicant has indicated six or fewer specific states.

Une recherche effectuée au titre de la règle 164(2) CBE est une nouvelle recherche pour les inventions qui ne sont pas couvertes par le rapport de recherche internationale ; la demande de copies déposée auprès de l'OEB agissant en qualité d'ISA/IPEA ne couvre donc pas la procédure au titre de la règle 164(2) CBE. Par conséquent, pour obtenir des copies des documents trouvés dans le cadre d'une recherche effectuée au titre de la règle 164(2) CBE, la taxe d'administration doit être acquittée, qu'elle ait été ou non acquittée dans la phase internationale.

r) et s) les taxes d'extension et de validation

Dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique de ces taxes, le compte est débité du montant dû pour les États indiqués expressément par le demandeur à la rubrique correspondante du formulaire de requête en délivrance (formulaires OEB 1001 ou 1001E) ou du formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaires OEB 1200 ou 1200E), **sauf déclaration contraire de la part du demandeur reçue avant l'expiration du délai de paiement de ces taxes** – qui correspond au délai de paiement de la (des) taxe(s) de désignation (règles 39(1) et 159(1)d) CBE).²³ Il convient toutefois de noter la différence fondamentale suivante. La taxe de désignation est prélevée automatiquement pour tous les États contractants, à l'exception de ceux qui ont éventuellement été expressément retirés.²⁴ **En revanche, les taxes d'extension et de validation ne sont prélevées automatiquement que pour les États indiqués expressément sur les formulaires OEB 1001 (1001E) ou 1200 (1200E) ou ultérieurement, au cours du délai pertinent de paiement. Si un État autorisant l'extension ou la validation n'est pas indiqué de la sorte et si la requête en extension ou en validation y afférente est en conséquence réputée retirée, il ne**

²³ Cf. les explications au point 3.1. c) de la présente annexe concernant la (les) taxe(s) de désignation.

²⁴ Ceci vaut pour les demandes de brevet européen déposées à compter du 1^{er} avril 2009 et pour les demandes internationales entrées dans la phase européenne à compter de cette date. Dans le cas des demandes de brevet européen déposées avant cette date et des demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, les taxes de désignation sont prélevées automatiquement pour tous les États contractants, sauf si le demandeur a indiqué moins de sept États.

ergeht, mit der dem Anmelder mitgeteilt wird, dass die Anmeldung aufgrund der Nichtentrichtung der Benennungsgebühr als zurückgenommen gilt (R. 39 (2) EPÜ).²⁵

In dieser Mitteilung werden auch Erstreckungs- oder Validierungsstaaten genannt, für die die einschlägigen Gebühren nicht rechtzeitig entrichtet worden sind. Siehe auch den Hinweis über die Benennungsgebühr(en) unter Nummer 3.1.c) in diesem Anhang.

Ist die Gebühr für einen Erstreckungs- oder Validierungsstaat nicht innerhalb der Grundfrist entrichtet worden, kann der Anmelder sie unter Zahlung einer Zuschlagsgebühr von 50 % noch wirksam entrichten²⁶, und zwar

- a) innerhalb von zwei Monaten nach Ablauf der Grundfrist ("wieder eingeführte Nachfrist") oder
- b) innerhalb von zwei Monaten nach Zustellung einer Mitteilung über einen Rechtsverlust wegen Nichtzahlung der Gebühr (gemäß dem seit 13. Dezember 2007 anwendbaren Verfahren; siehe Richtlinien für die Prüfung, A-III, 12.2).

II. Bei internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA sind zum automatischen Abbuchungsverfahren insbesondere folgende Gebühren zugelassen:

c) Internationale Anmeldegebühr (R. 15.2 PCT) und d) Zusatzgebühr für das 31. und jedes weitere Blatt

Die internationale Anmeldegebühr wird automatisch am letzten Tag der Einmónatsfrist nach Eingang der Anmeldung abgebucht.

²⁵ Für europäische Patentanmeldungen, die vor dem 1. April 2009 eingereicht wurden, und für internationale Anmeldungen, die vor diesem Zeitpunkt in die europäische Phase eingetreten sind, kann im Hinblick auf einzelne Benennungen, die aufgrund der Nichtzahlung der Benennungsgebühren als zurückgenommen gelten, eine Mitteilung nach Regel 112 (1) EPÜ ergehen. Siehe den Beschluss des Verwaltungsrats vom 21. Oktober 2008 (ABl. EPA 2008, 513).

²⁶ Siehe Mitteilung des EPA vom 2. November 2009 über die Wiedereinführung einer Nachfrist für die Zahlung von Erstreckungsgebühren (ABl. EPA 2009, 603).

designation fee.

Such communication will mention any extension or validation state for which the relevant fee was not paid in due time. Attention is also drawn to the note above under point 3.1(c) concerning the designation fee(s).

If the fee for an extension or validation state has not been paid within the basic period, the applicant can still validly pay it, together with a 50% surcharge,²⁶

- (a) within two months of expiry of the basic period ("re-introduced grace period") or
- (b) within two months of notification of a communication of loss of rights with regard to non-payment of the fee (procedure applicable as of 13 December 2007; see Guidelines for Examination, A-III, 12.2).

II. In respect of international applications before the EPO acting as receiving Office, ISA or IPEA, automatic debiting is allowed, in particular, for the following:

(c) International filing fee (Rule 15.2 PCT) and (d) the supplement for each page in excess of 30 pages

The international filing fee is debited automatically on the last day of the one-month period after receipt of the application.

²⁵ For European patent applications filed and international applications entering the European phase before 1 April 2009, a communication under Rule 112(1) EPC may be issued in respect of individual designations deemed to be withdrawn due to non-payment of the designation fees. See decision of the Administrative Council of 21 October 2008 (OJ EPO 2008, 513).

²⁶ See notice from the EPO dated 2 November 2009 concerning the re-introduction of a grace period for the payment of extension fees (OJ EPO 2009, 603).

peut y être remédié que lorsqu'une notification est émise en vertu de la règle 112(1) CBE, laquelle informe le demandeur que la demande est réputée retirée (règle 39(2) CBE),²⁵ du fait du défaut de paiement de la taxe de désignation.

Cette notification mentionnera tout État autorisant l'extension ou la validation pour lequel la taxe en question n'a pas été acquittée dans les délais. L'attention des utilisateurs est également attirée sur les explications au point 3.1. c) ci-dessus concernant la (les) taxe(s) de désignation.

Si une taxe relative à un État autorisant l'extension ou la validation n'a pas été acquittée dans le délai de base, le demandeur peut encore valablement l'acquitter, de même que la surtaxe de 50 %, ²⁶

- a) dans un délai de deux mois à compter de l'expiration du délai de base ("délai supplémentaire réintroduit"), ou
- b) dans un délai de deux mois à compter de la signification d'une notification de la perte d'un droit eu égard au défaut de paiement de la taxe (procédure applicable depuis le 13 décembre 2007 ; cf. Directives relatives à l'examen, A-III, 12.2).

II. Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA, le prélèvement automatique est autorisé en particulier pour le paiement des taxes suivantes :

c) la taxe internationale de dépôt (règle 15.2 PCT) et d) le supplément pour chaque page à compter de la 31^{ème}

La taxe internationale de dépôt est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois à compter de la réception de la demande.

²⁵ Dans le cas des demandes de brevet européen déposées avant le 1^{er} avril 2009 et des demandes internationales entrées dans la phase européenne avant cette date, une notification peut être émise en vertu de la règle 112(1) CBE pour les désignations individuelles réputées retirées du fait du défaut de paiement des taxes de désignation. Cf. Décision du Conseil d'administration du 21 octobre 2008 (JO OEB 2008, 513).

²⁶ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 2 novembre 2009, relatif à la réintroduction d'un délai supplémentaire pour le paiement des taxes d'extension (JO OEB 2009, 603).

Enthält die Anmeldung mehr als 30 Seiten, so erhöht sich die internationale Anmeldegebühr um eine Zusatzgebühr für jede weitere Seite. Diese Zusatzgebühr ist Teil der internationalen Anmeldegebühr und muss vom Anmelder zusammen mit dem (Grund-)Betrag der Anmeldegebühr entrichtet werden. Enthält die Anmeldung ein Sequenzprotokoll als Teil der Beschreibung, so werden die Seiten dieses Teils bei der Berechnung der Seitengebühr nicht berücksichtigt, wenn alle Erfordernisse erfüllt sind.

If the application contains more than 30 pages, the international filing fee is increased by a supplement payable for each excess page. This extra amount is considered part of the international filing fee and must be paid by the applicant together with the (basic) filing fee. If the application contains a sequence listing as part of the description, the pages forming that part are not taken into account for calculating the page fee, provided all requirements are met.

Si la demande contient plus de 30 pages, le montant de la taxe internationale de dépôt est majoré d'un supplément à acquitter pour chaque page à compter de la 31^{ème}. Ce supplément est réputé faire partie de la taxe internationale de dépôt et doit être acquitté par le demandeur en même temps que la taxe de dépôt (de base). Si la demande contient un listage de séquences faisant partie de la description, les pages constituant cette partie ne sont pas prises en compte pour calculer la taxe de page, à condition que toutes les conditions soient réunies.

Bei der internationalen Anmeldegebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen, sodass gegebenenfalls der ermäßigte Betrag abgebucht wird.

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the international filing fee is reduced, so the reduced amount will be debited where appropriate.

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe internationale de dépôt est réduite ; le montant à prélever se verra donc réduit en conséquence.

Wird die internationale Anmeldung in elektronischer Form eingereicht, so ermäßigt sich die internationale Anmeldegebühr um bestimmte Beträge, die unter Nummer 4 a) bis d) im Gebührenverzeichnis zum PCT festgelegt sind.

If the international application is filed in electronic form, the international filing fee is reduced by fixed amounts laid down in point 4(a) to (d) of the PCT Schedule of Fees.

Si la demande internationale est déposée sous forme électronique, la taxe internationale de dépôt est réduite de montants fixes prévus au point 4, alinéas a) à d) du barème de taxes du PCT.

Sie ermäßigt sich ferner um 90 %, wenn die in Nummer 5 des PCT-Gebührenverzeichnisses genannten Anforderungen erfüllt sind. Bei Anmeldern, die berechtigt sind, eine internationale Anmeldung beim EPA als Anmeldeamt einzureichen, ist eine Ermäßigung möglich, wenn es sich bei dem Anmelder um eine natürliche Person handelt, die Staatsangehöriger eines dafür infrage kommenden EPU- bzw. PCT-Vertragsstaats ist und dort ihren Sitz oder Wohnsitz hat.²⁷

It is also reduced by 90% if the requirements set out in point 5 of the PCT Schedule of Fees are met. For applicants entitled to file an international application with the EPO as receiving Office, the reduction applies if they are natural persons who are nationals and residents of an eligible EPC/PCT contracting state.²⁷

Elle est également réduite de 90 % si les conditions prévues au point 5 du barème de taxes du PCT sont remplies. Concernant les demandeurs habilités à déposer une demande internationale auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, la réduction s'applique s'il s'agit de personnes physiques qui ont la nationalité d'un État éligible partie à la CBE/au PCT et qui ont leur domicile dans cet État.²⁷

²⁷ Siehe Euro-PCT-Leitfaden: PCT-Verfahren im EPA, Januar 2016, Nr. 181.

²⁷ See Euro-PCT Guide: PCT procedure before the EPO, January 2017, point 181.

²⁷ Cf. Guide euro-PCT : procédure PCT devant l'OEB, janvier 2017, point 181.

e) Verwaltungsgebühr für die Erstellung und Übermittlung einer beglaubigten Abschrift einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung (Prioritätsbeleg) (R. 17.1 b) PCT und R. 54 EPÜ)

Beansprucht der Anmelder die Priorität einer früheren Anmeldung, so ist innerhalb von 16 Monaten nach dem Prioritätsdatum eine beglaubigte Abschrift dieser früheren Anmeldung (Prioritätsbeleg) beim Anmeldeamt oder beim Internationalen Büro einzureichen. Wurde die frühere Anmeldung jedoch beim EPA eingereicht, so kann der Anmelder beim EPA beantragen, dass dieses einen Prioritätsbeleg erstellt und an das Internationale Büro übermittelt. In Feld Nr. VI des Antragsformblatts PCT/RO/101 ist ein entsprechendes Kästchen vorgesehen.

Eine Verwaltungsgebühr für eine beglaubigte Abschrift des Prioritätsbelegs gilt beim EPA als **am Fälligkeitstag eingegangen, d. h. am Tag des Eingangs des Antrags**.

Wird der Antrag auf beglaubigte Abschrift jedoch eingereicht, bevor die Gebühren nach den Regeln 14.1, 15.2 und 16.1 PCT abgebucht wurden, so wird die Verwaltungsgebühr aus administrativen Gründen mit diesen Gebühren abgebucht. In allen anderen Fällen wird sie innerhalb von sieben Tagen nach dem Eingang des Antrags auf beglaubigte Abschrift abgebucht.

f) Gebühr für verspätete Zahlung von Gebühren nach den Regeln 14.1, 15.2 und 16.1 PCT (R. 16bis.2 PCT)

Werden die Übermittlungsgebühr, die internationale Anmeldegebühr und die Recherchegebühr nicht rechtzeitig oder nicht in ausreichender Höhe entrichtet, so fordert das EPA den Anmelder auf, den fehlenden Betrag zusammen mit einer Gebühr für verspätete Zahlung zu entrichten.

Das automatische Abbuchungsverfahren gewährleistet bei ausreichender Deckung des laufenden Kontos die Rechtzeitigkeit der Entrichtung der Gebühren. Eine Gebühr für verspätete Zahlung wird deshalb nur dann abgebucht, wenn der automatische Abbuchungsauftrag nach Ablauf der Zahlungsfrist, aber vor Ablauf der in der Aufforderung gesetzten Frist eingereicht wird (siehe Nr. 10 VAA).

(e) Administrative fee for the preparation and transmittal of a certified copy of a European or international application (priority document) (Rule 17.1(b) PCT and Rule 54 EPC)

Where the applicant claims the priority of an earlier application, a certified copy of it ("the priority document") must be filed with the receiving Office or the International Bureau within 16 months after the priority date. However, if the earlier application was filed with the EPO, the applicant may request the EPO to prepare and transmit a priority document to the International Bureau. Box No. VI of the request Form PCT/RO/101 contains a checkbox for that purpose.

An administrative fee for a certified copy of the priority document is considered to have been received by the EPO **on its due date, i.e. on the date of receipt of the request**.

However, for administrative reasons, if the request for a certified copy is submitted before the fees under Rules 14.1, 15.2 and 16.1 PCT have been debited, the administrative fee is debited together with those fees. In all other cases, it is debited within seven days from the date of receipt of the request for the certified copy.

(f) Late-payment fee for the fees due under Rules 14.1, 15.2 and 16.1 PCT (Rule 16bis.2 PCT)

If the transmittal, international filing and search fees are not paid in time, or if the amounts paid are not sufficient to cover the fees due, the EPO will invite the applicant to pay the missing amount, together with a late payment fee.

The automatic debiting procedure ensures that fees are paid on time, provided the deposit account contains sufficient funds. Therefore, a late-payment fee will be debited only if the automatic debit order is filed after expiry of the period for payment but before expiry of the time limit set in the invitation (see point 10 AAD).

e) la taxe d'administration pour la préparation et la transmission d'une copie certifiée conforme d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale (document de priorité) (règle 17.1.b) PCT et règle 54 CBE)

Lorsque le demandeur revendique la priorité d'une demande antérieure, il doit déposer une copie certifiée conforme de celle-ci (le "document de priorité") auprès de l'office récepteur ou du Bureau international dans un délai de 16 mois à compter de la date de priorité. Toutefois, si la demande antérieure avait été déposée auprès de l'OEB, le demandeur peut demander que ce dernier prépare et transmette un document de priorité au Bureau international. Une case à cocher est prévue à cet effet dans le cadre n° VI du formulaire de requête PCT/RO/101.

La taxe d'administration pour une copie certifiée conforme du document de priorité est réputée reçue par l'OEB **à la date d'exigibilité, c'est-à-dire à la date de réception de la demande de copie certifiée conforme**.

Cependant, pour des raisons administratives, si la demande de copie certifiée conforme est présentée avant le prélèvement des taxes prévues aux règles 14.1, 15.2 et 16.1 PCT, la taxe d'administration est prélevée en même temps que ces taxes. Dans tous les autres cas, elle est prélevée dans un délai de sept jours à compter de la date de réception de la demande de copie certifiée conforme.

f) la taxe pour paiement tardif concernant les taxes dues au titre des règles 14.1, 15.2 et 16.1 PCT (règle 16bis.2 PCT)

Si la taxe de transmission, la taxe internationale de dépôt et la taxe de recherche ne sont pas acquittées dans les délais, ou si le montant acquitté est insuffisant pour couvrir les taxes dues, l'OEB invitera le demandeur à payer le montant manquant ainsi qu'une taxe pour paiement tardif.

La procédure de prélèvement automatique garantit le respect des délais de paiement des taxes lorsque le compte courant est suffisamment approvisionné. Par conséquent, une taxe pour paiement tardif ne sera prélevée que si l'ordre de prélèvement automatique est déposé après l'expiration du délai de paiement, mais avant l'expiration du délai fixé dans l'invitation (cf. point 10 RPA).

Ist eine Gebühr für verspätete Zahlung fällig, wird diese automatisch abgebucht und gilt als am letzten Tag der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung eingegangen.

g) Gebühr für die Wiederherstellung des Prioritätsrechts (R. 26bis.3 d) PCT)

Wird eine internationale Anmeldung nach Ablauf der Prioritätsfrist eingereicht, so kann ein Antrag auf Wiederherstellung des Prioritätsrechts gemäß Regel 26bis.3 PCT beim EPA als Anmeldeamt eingereicht werden, vorausgesetzt, dass unter anderem die Antragstellung und die Entrichtung der Gebühr innerhalb von zwei Monaten nach dem Ablauf der Prioritätsfrist erfolgen.

Die Gebühr wird automatisch am Tag des Eingangs des Antrags auf Wiederherstellung abgebucht. Geht der automatische Abbuchungsauftrag nach Einreichung des Antrags auf Wiederherstellung, aber vor Ablauf der entsprechenden Frist ein, so wird die Gebühr am Tag der Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags abgebucht.

h) Verwaltungsgebühr für die verspätete Einreichung von Sequenzprotokollen (R. 13ter.1 c) und 13ter.2 PCT)

Liegt das Sequenzprotokoll einer internationalen Anmeldung nicht in elektronischer Form vor und/oder entspricht es nicht dem WIPO-Standard ST.25, so fordert das EPA als ISA den Anmelder auf, es in elektronischer Form einzureichen und eine Gebühr für verspätete Einreichung innerhalb einer nicht verlängerbaren Frist von einem Monat nach dem Datum der Aufforderung zu entrichten.²⁸

Die entsprechende Verwaltungsgebühr wird automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist abgebucht.

If a late-payment fee is due, it is debited automatically and is considered to have been received on the last day of the one-month time limit as from the date of the invitation.

(g) Fee for requesting restoration of the right of priority (Rule 26bis.3(d) PCT)

If an international application is filed after expiry of the priority period, a request for restoration of the priority right under Rule 26bis.3 PCT may be filed with the EPO as receiving Office, provided inter alia that the request for restoration is filed, and the fee paid, within the time limit of two months from the date on which the priority period expired.

The fee is debited automatically on the date of receipt of the request for restoration. If the automatic debit order is received after the request for restoration was filed but before the expiry of the period for doing so, the fee is debited on the date on which the automatic debit order is filed.

(h) Administrative fee for the late furnishing of sequence listings (Rules 13ter.1(c) and 13ter.2 PCT)

If the sequence listing of an international application is not available in electronic form and/or does not comply with WIPO Standard ST. 25, the EPO as ISA will invite the applicant to provide it in electronic form and pay a late furnishing fee within a non-extendable time limit of one month from the date of the invitation.²⁸

The administrative fee involved is debited automatically on the last day of the one-month period.

Si une taxe pour paiement tardif est due, elle est prélevée automatiquement et réputée reçue le dernier jour du délai d'un mois à compter de la date de l'invitation.

g) la taxe pour requête en restauration du droit de priorité (règle 26bis.3.d) PCT)

Si une demande internationale est déposée après l'expiration du délai de priorité, il est possible de déposer une requête en restauration du droit de priorité, conformément à la règle 26bis.3 PCT, auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, à condition entre autres que la requête en restauration soit déposée et la taxe acquittée dans un délai de deux mois à compter de la date d'expiration du délai de priorité.

La taxe est prélevée automatiquement à la date de réception de la requête en restauration. Si l'ordre de prélèvement automatique est reçu après le dépôt de la requête en restauration, mais avant l'expiration du délai prévu à cet effet, la taxe est prélevée à la date de dépôt de l'ordre de prélèvement automatique.

h) la taxe d'administration pour remise tardive de listages de séquences (règles 13ter.1.c) et 13ter.2 PCT)

Si le listage de séquences d'une demande internationale n'est pas disponible sous forme électronique et/ou qu'il ne satisfait pas à la norme OMPI ST.25, l'OEB agissant en qualité d'ISA invitera le demandeur à le fournir sous forme électronique et à acquitter une taxe pour remise tardive dans un délai non reconductible d'un mois à compter de la date de l'invitation.²⁸

La taxe d'administration concernée est prélevée automatiquement le dernier jour du délai d'un mois.

²⁸ Näheres siehe Mitteilung des EPA vom 18. Oktober 2013 über die Einreichung von Sequenzprotokollen (ABl. EPA 2013, 542).

²⁸ For details, see notice from the EPO dated 18 October 2013 concerning the filing of sequence listings (OJ EPO 2013, 542).

²⁸ Pour plus d'informations, cf. Communiqué de l'OEB, en date du 18 octobre 2013, relatif au dépôt de listages de séquences (JO OEB 2013, 542).

i) Zusätzliche Recherchegebühr (R. 40.2 a) PCT, R. 158 (1) EPÜ)

Kommt das EPA als ISA zu dem Schluss, dass in der internationalen Anmeldung mehr als eine Erfindung beansprucht wird, so fordert es den Anmelder auf, für jede weitere Erfindung eine zusätzliche Recherchegebühr zu zahlen. Gleichzeitig teilt es dem Anmelder das Ergebnis der teilweisen internationalen Recherche mit, die sich auf die in den Ansprüchen zuerst erwähnte Erfindung bezieht.

Die an das EPA als ISA zu entrichtenden zusätzlichen Recherchegebühren ermäßigen sich um 75 %, wenn es sich bei dem Anmelder oder, im Fall von mehreren Anmeldern, bei jedem Anmelder um eine natürliche Person mit Staatsangehörigkeit und Sitz oder Wohnsitz in einem Staat handelt, der nicht Vertragsstaat des EPÜ ist und der zum Anmeldedatum in den Verzeichnissen der Weltbank als Staat mit niedrigem Einkommen geführt wird.²⁹

Erfüllt der Anmelder die Erfordernisse für eine Ermäßigung der Recherchegebühr, gelten zusätzliche Recherchegebühren bei Zahlung des ermäßigten Betrags als wirksam entrichtet.

Bei der zusätzlichen Recherchegebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen, sodass nur der ermäßigte Betrag abgebucht wird.

Die zusätzliche Recherchegebühr wird automatisch abgebucht und die Zahlung gilt als am letzten Tag der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung eingegangen. Als zusätzliche Gebühr ist der zum Zeitpunkt des Eingangs der internationalen Anmeldung geltende Betrag zu zahlen.

(i) Additional search fee (Rule 40.2(a) PCT, Rule 158(1) EPC)

If the EPO as ISA considers that the international application claims more than one invention, it invites the applicant to pay an additional search fee for each further invention. At the same time, it informs the applicant of the result of the partial international search on the first invention in the claims.

The additional search fees payable to the EPO as ISA are reduced by 75% where the applicant or, if there are two or more applicants, each applicant is a natural person who is a national and resident of a state not party to the EPC and which on the date of filing of the application is classified as a low-income economy by the World Bank.²⁹

If the applicant fulfils the requirements for a reduction of the search fee, any additional search fee is validly paid upon payment of the reduced amount.

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the additional search fee is reduced, so only the reduced amount is debited.

The additional search fee is debited automatically, and payment is considered to have been received on the last day of the one-month time limit as from the date of the invitation. The amount of the additional fee is that applicable on the date of receipt of the international application.

i) la taxe de recherche additionnelle (règle 40.2.a) PCT, règle 158(1) CBE)

Si l'OEB agissant en qualité d'ISA estime que la demande internationale revendique plusieurs inventions, il invite le demandeur à payer une taxe de recherche additionnelle pour chaque invention supplémentaire. Il lui notifie en même temps le résultat de la recherche internationale partielle concernant l'invention mentionnée en premier lieu dans les revendications.

Les taxes de recherche additionnelles dues à l'OEB agissant en qualité d'ISA sont réduites de 75 % lorsque le demandeur ou, en cas de pluralité de demandeurs, chaque demandeur est une personne physique ressortissante de l'État dans lequel elle est domiciliée, si cet État n'est pas partie à la CBE et qu'il figure sur la liste des économies à faible revenu établie par la Banque mondiale à la date de dépôt de la demande.²⁹

Si le demandeur remplit les critères donnant droit à une réduction de la taxe de recherche, il peut acquitter valablement toute taxe de recherche additionnelle en payant le montant réduit.

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe de recherche additionnelle est réduite ; le compte courant n'est donc débité que du montant réduit.

La taxe de recherche additionnelle est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai d'un mois à compter de la date de l'invitation. Le montant de la taxe additionnelle est celui en vigueur à la date de réception de la demande internationale.

²⁹ Das Verzeichnis ist abrufbar unter https://www.epo.org/applying/forms-fees/international-fees/information_de.html; siehe Euro-PCT-Leitfaden: PCT-Verfahren im EPA; Januar 2017, 213.

²⁹ The list is available at <http://www.epo.org/applying/forms-fees/international-fees/information.html>; see Euro-PCT Guide: PCT procedure before the EPO; January 2017, point 213.

²⁹ Cette liste est disponible à l'adresse http://www.epo.org/applying/forms-fees/international-fees/information_fr.html ; cf. Guide euro-PCT ; procédure PCT devant l'OEB, janvier 2017, point 213.

j) Widerspruchsgebühr in Bezug auf eine zusätzliche internationale Recherchegebühr (R. 40.2 e) PCT und R. 158 (3) EPÜ)

Der Anmelder kann eine zusätzliche Recherchegebühr "unter Widerspruch" zahlen, d. h. er reicht gleichzeitig mit der Zahlung der zusätzlichen Gebühr(en) beim EPA als ISA eine schriftliche begründete Erklärung ein, in der er der Feststellung der mangelnden Einheitlichkeit widerspricht. Teilt der Anmelder dem EPA mit, dass die zusätzliche Recherchegebühr unter Widerspruch gezahlt wird, so wird die Widerspruchsgebühr automatisch abgebucht und die Zahlung gilt als am letzten Tag der Frist nach Regel 40.1 iii) PCT, d. h. der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung zur Entrichtung der zusätzlichen Recherchegebühr eingegangen.

k) Verwaltungsgebühr für eine zusätzliche Kopie der im internationalen Recherchenbericht oder im internationalen vorläufigen Prüfungsbericht genannten Unterlagen (Art. 20 (3) PCT, R. 44.3 b) und 71.2 b) PCT)

Diese Verwaltungsgebühr gilt als an ihrem Fälligkeitstag gezahlt (Art. 4 (1) GebO), d. h. am Tag des Eingangs des Antrags auf Ausstellung einer zusätzlichen Kopie. Aus administrativen Gründen wird sie aber de facto erst innerhalb von sieben Tagen nach diesem Datum abgebucht.

l) Gebühr für die verspätete Zahlung (R. 58bis.2 PCT) der Bearbeitungsgebühr (R. 57 PCT) und der Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 58 PCT, R. 158 (2) EPÜ)

Wenn ein automatischer Abbuchungsauftrag erteilt wurde, fallen keine Gebühren für verspätete Zahlung an. Es kann aber vorkommen, dass der automatische Abbuchungsauftrag beim EPA als IPEA erst eingeht, nachdem eine Aufforderung nach Regel 58bis.1 a) PCT zur Entrichtung der Bearbeitungsgebühr und der Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung sowie der Gebühr für verspätete Zahlung an den Anmelder verschickt wurde. In diesem Fall werden alle drei Gebühren automatisch abgebucht und die verspätete Zahlung dieser Gebühren gilt als am letzten Tag der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung eingegangen.

(j) Protest fee relating to the payment of an additional search fee (Rule 40.2(e) PCT and Rule 158(3) EPC)

An applicant may pay an additional search fee under "protest". This means that when paying the additional fee(s) he must object to the finding of lack of unity in a written reasoned statement filed with the EPO as ISA. If the applicant informs the EPO that the fee for additional search fee is being paid under protest, the protest fee is debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rule 40.1(iii) PCT, i.e. the one-month period from the invitation to pay the additional search fee.

(k) Administrative fee for an additional copy of the documents cited in the international search report or international preliminary examination report (Article 20(3) PCT, Rules 44.3(b) and 71.2(b) PCT)

This administrative fee is considered to have been paid on its due date (Article 4(1) RFees), i.e. the date of receipt of the request for the additional copy. However, for administrative reasons, in fact it is only debited within seven days as from that date.

(l) Late-payment fee (Rule 58bis.2 PCT) for both the handling fee (Rule 57 PCT) and the fee for preliminary examination (Rule 58 PCT, Rule 158(2) EPC)

Late-payment fees will not become due if an automatic debit order has been filed. However, it can happen that the automatic debit order is received by the EPO as IPEA only after an invitation under Rule 58bis.1(a) PCT to pay the handling fee and the international preliminary examination fee together with the late-payment fee has been sent to the applicant. In this case, all three fees are debited automatically, and the late payment of these fees is considered to have been received on the last day of the one-month time limit as from the date of the invitation.

j) la taxe de réserve concernant le paiement d'une taxe de recherche additionnelle (règle 40.2.e) PCT et règle 158(3) CBE)

Tout demandeur peut payer une taxe de recherche additionnelle "sous réserve". Cela signifie qu'en payant la (les) taxe(s) additionnelle(s), il doit contester l'objection pour absence d'unité dans une déclaration écrite motivée qu'il dépose auprès de l'OEB agissant en qualité d'ISA. Si le demandeur informe l'OEB que la taxe de recherche additionnelle est acquittée sous réserve, la taxe de réserve est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu à la règle 40.1.iii) PCT, c'est-à-dire le délai d'un mois à compter de l'invitation à acquitter la taxe de recherche additionnelle.

k) la taxe d'administration pour une copie supplémentaire des documents cités dans le rapport de recherche internationale ou le rapport d'examen préliminaire international (article 20.3) PCT, règles 44.3.b) et 71.2.b) PCT)

Cette taxe d'administration est réputée acquittée à la date d'exigibilité (article 4(1) RRT), c'est-à-dire à la date de réception de la demande d'une copie supplémentaire. Cependant, pour des raisons administratives, elle n'est prélevée dans les faits que dans un délai de sept jours à compter de cette date.

l) la taxe pour paiement tardif (règle 58bis.2 PCT) concernant à la fois la taxe de traitement (règle 57 PCT) et la taxe d'examen préliminaire (règle 58 PCT, règle 158(2) CBE)

Les taxes pour paiement tardif ne seront pas dues si un ordre de prélèvement automatique a été déposé. Cependant, il se peut que l'ordre de prélèvement automatique ne soit reçu par l'OEB agissant en qualité d'IPEA qu'après l'envoi au demandeur d'une invitation au titre de la règle 58bis.1.a) PCT à payer la taxe de traitement et la taxe d'examen préliminaire international en même temps que la taxe pour paiement tardif. Dans ce cas, les trois taxes sont prélevées automatiquement et le paiement tardif de ces taxes est réputé effectué le dernier jour du délai d'un mois à compter de la date de l'invitation.

Die Gebühr für verspätete Zahlung beträgt 50 % des in der Aufforderung angegebenen Betrags der nicht entrichteten Gebühren. Sie ist mindestens so hoch wie die Bearbeitungsgebühr, beträgt aber nicht mehr als das Doppelte dieser Gebühr.

m) und n) Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 58 PCT, R. 158 (2) EPÜ) und Bearbeitungsgebühr (R. 57 PCT)

Bei der internationalen vorläufigen Prüfung sind die Bearbeitungsgebühr und die Gebühr für die vorläufige Prüfung unmittelbar an das EPA als IPEA zu entrichten. Der Betrag der Gebühr für die vorläufige Prüfung wird vom EPA festgelegt (Art. 2 (1) Nr. 19 GebO). Die Höhe der Bearbeitungsgebühr ist in dem vom Internationalen Büro veröffentlichten PCT-Gebührenverzeichnis festgelegt. Beide Gebühren werden automatisch am letzten Tag der Einmonatsfrist für die Entrichtung abgebucht. Die zu zahlenden Gebührenbeträge sind die am Zahlungstag geltenden Beträge.

Anmelder, die einen Beginn der internationalen vorläufigen Prüfung bereits vor Ablauf der nach Regel 54bis.1 a) PCT maßgeblichen Frist wünschen, sollten beachten, dass die zu entrichtenden Gebühren nicht über einen automatischen Abbuchungsauftrag bezahlt werden können, weil sie erst am letzten Tag der Frist nach Regel 54bis.1 a) abgebucht und damit entrichtet würden. In diesem Fall ist für die fälligen Gebühren ein gesonderter Zahlungsauftrag erforderlich.

Das automatische Abbuchungsverfahren berücksichtigt das Vorliegen von Ermäßigungstatbeständen; in diesen Fällen wird die Gebühr nur in Höhe des ermäßigten Gebührenbetrags abgebucht.

Die Bearbeitungsgebühr ermäßigt sich unter denselben Voraussetzungen wie die internationale Anmeldegebühr um 90 %, und die Gebühr für die internationale vorläufige Prüfung ermäßigt sich unter denselben Voraussetzungen wie die internationale Recherchegebühr um 75 %.

The late-payment fee is 50% of the amount of the unpaid fees specified in the invitation. However, it is at least equal to but not more than double the amount of the handling fee.

(m) and (n) Fee for preliminary examination (Rule 58 PCT, Rule 158(2) EPC) and handling fee (Rule 57 PCT)

For international preliminary examination, the handling fee and the preliminary examination fee must be paid direct to the EPO as IPEA. The amount of the preliminary examination fee is set by the EPO (Article 2(1), item 19 RFees). The handling fee is laid down in the PCT Schedule of Fees, published by the International Bureau. Both fees are automatically debited on the last day of the one-month time limit for paying them. The fee amounts payable are those applicable on the date of payment.

If the applicant wants international preliminary examination to start earlier than on expiry of the applicable time limit under Rule 54bis.1(a) PCT, none of the fees payable can be paid by automatic debit order, since they would be debited – and thus paid – only on the last day of the applicable time limit under Rule 54bis.1(a). In such cases, a separate payment order is needed for the fees due.

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the fees are reduced, so only the reduced amounts are debited.

The handling fee is reduced by 90% under the same conditions as for the international filing fee, and the fee for international preliminary examination by 75% under the same conditions as for the international search fee.

La taxe pour paiement tardif s'élève à 50 % du montant des taxes impayées indiqué dans l'invitation. Elle est au moins égale à la taxe de traitement, mais ne peut être supérieure au double de cette taxe.

m) et n) la taxe d'examen préliminaire (règle 58 PCT, règle 158(2) CBE) et la taxe de traitement (règle 57 PCT)

Pour l'examen préliminaire international, la taxe de traitement et la taxe d'examen préliminaire doivent être payées directement à l'OEB agissant en qualité d'IPEA. Le montant de la taxe d'examen préliminaire est fixé par l'OEB (article 2(1), point 19 RRT). La taxe de traitement est fixée dans le barème de taxes du PCT publié par le Bureau international. Les deux taxes sont prélevées automatiquement le dernier jour du délai d'un mois imparti pour le paiement de ces taxes. Les montants des taxes dues sont ceux en vigueur à la date du paiement.

Il convient de noter que si le déposant souhaite que l'examen préliminaire international soit entrepris avant l'expiration du délai applicable en vertu de la règle 54bis.1.a) PCT, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes dues, car celles-ci ne seraient prélevées, et donc acquittées, que le dernier jour du délai applicable en vertu de la règle 54bis.1.a) PCT. Dans ce cas également, il est nécessaire d'acquitter les taxes dues en donnant un ordre de paiement distinct.

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels ces taxes sont réduites ; le compte courant n'est donc débité que des montants réduits.

La taxe de traitement est réduite de 90 % dans les mêmes conditions que la taxe internationale de dépôt, et la taxe d'examen préliminaire international est réduite de 75 % dans les mêmes conditions que la taxe de recherche internationale.

o) Zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 68.3 a) PCT, R. 158 (2) EPÜ)

Ist das EPA als IPEA der Auffassung, dass die internationale Anmeldung nicht einheitlich ist, so fordert es den Anmelder auf, entweder die Ansprüche einzuschränken, um so die Einheitlichkeit herzustellen, oder zusätzliche vorläufige Prüfungsgebühren zu entrichten, soweit die Erfindungen recherchiert worden sind. Erfüllt der Anmelder die Erfordernisse für eine Ermäßigung der Gebühr für die vorläufige Prüfung, gelten etwaige zusätzliche Gebühren bei Zahlung der ermäßigten Summe als wirksam entrichtet.

Bei der zusätzlichen Gebühr berücksichtigt das automatische Abbuchungsverfahren das Vorliegen von Ermäßigungs- oder Entfallstatbeständen; in diesen Fällen wird die Gebühr nur in Höhe des ermäßigten Gebührenbetrags bzw. überhaupt nicht abgebucht.

Die Gebühr wird automatisch abgebucht und die Zahlung gilt als am letzten Tag der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung eingegangen.

p) Widerspruchsgebühr in Bezug auf eine zusätzliche Gebühr für die vorläufige Prüfung (R. 68.3 e) PCT, R. 158 (3) EPÜ)

Der Anmelder kann gemäß Regel 68.3 e) PCT alle zusätzlichen Gebühren unter Widerspruch entrichten. Das weitere Verfahren verläuft so wie das Widerspruchsverfahren vor dem EPA als ISA (siehe Nr. 3.II.i)).

Teilt der Anmelder dem EPA mit, dass die zusätzliche Gebühr unter Widerspruch gezahlt wird, so wird die Widerspruchsgebühr automatisch abgebucht und die Zahlung gilt als am letzten Tag der Frist nach Regel 68.2 v) PCT, d. h. der Einmonatsfrist nach dem Datum der Aufforderung zur Entrichtung der zusätzlichen Gebühr eingegangen.

Zu Nummer 4 VAA: Nicht zugelassene Gebührenarten

Zu Nummer 4.1 - Bei **europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patenten und internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt** sind folgende Gebührenarten nicht zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassen:

a) Einspruchsgebühr u. a.

(o) Additional fee for preliminary examination (Rule 68.3(a) PCT, Rule 158(2) EPC)

Where the EPO as IPEA considers that the international application lacks unity of invention, it invites the applicant either to restrict the claims so as to rectify that or, if the inventions have been searched, to pay additional preliminary examination fees. If the applicant fulfils the requirements for a reduction in the preliminary examination fee, any additional fee is validly paid upon payment of the reduced sum.

The automatic debiting procedure takes account of circumstances in which the additional fee is reduced or not payable, so only the reduced amount or no fee at all is debited.

This fee is debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the one-month time limit as from the date of the invitation.

(p) Protest fee relating to the payment of an additional fee for preliminary examination (Rule 68.3(e) PCT, Rule 158(3) EPC)

The applicant may pay any additional fee under protest in accordance with Rule 68.3(e) PCT. The protest procedure is the same as before the EPO as ISA (see point 3.II.(i) above).

If the applicant informs the EPO that the additional fee is being paid under protest, the protest fee is debited automatically and payment is considered to have been received on the last day of the time limit under Rule 68.2(v) PCT, i.e. the one-month period as from the invitation to pay the additional fee.

Re point 4 AAD: Fee types not covered

Re point 4.1 – In respect of **European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office**, automatic debiting is not allowed for the following:

(a) Opposition and other fees

o) la taxe additionnelle pour l'examen préliminaire (règle 68.3.a) PCT, règle 158(2) CBE)

Si l'OEB agissant en qualité d'IPEA estime que la demande internationale ne satisfait pas à l'exigence d'unité de l'invention, il invite le demandeur soit à limiter les revendications pour remédier à cette situation, soit à payer des taxes d'examen préliminaire additionnelles dans la mesure où les inventions ont fait l'objet d'une recherche. Si le demandeur remplit les critères donnant droit à une réduction de la taxe d'examen préliminaire international, il peut acquitter valablement toute taxe additionnelle en payant le montant réduit.

Pour le prélèvement automatique, il est tenu compte des cas dans lesquels la taxe additionnelle est réduite ou n'est pas perçue ; le montant à prélever se voit réduit en conséquence ou bien il n'est opéré aucun prélèvement.

Cette taxe est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai d'un mois à compter de la date de l'invitation.

p) la taxe de réserve concernant le paiement d'une taxe additionnelle pour l'examen préliminaire (règle 68.3.e) PCT, règle 158(3) CBE)

Le demandeur peut acquitter toute taxe additionnelle sous réserve, conformément à la règle 68.3.e) PCT. La procédure de réserve est la même que celle devant l'OEB agissant en qualité d'ISA (cf. point 3.II.i) ci-dessus).

Si le demandeur informe l'OEB que la taxe additionnelle est acquittée sous réserve, la taxe de réserve est prélevée automatiquement et le paiement est réputé effectué le dernier jour du délai prévu à la règle 68.2.v) PCT, c'est-à-dire le délai d'un mois à compter de l'invitation à acquitter la taxe additionnelle.

Concernant le point 4 RPA : Taxes pour lesquelles le prélèvement automatique n'est pas admis

Concernant le point 4.1 – Concernant les **demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office désigné ou élu**, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes suivantes :

a) la taxe d'opposition et d'autres taxes

Andere Verfahrensbeteiligte als der Anmelder oder der Patentinhaber können weder im Einspruchsverfahren noch in einem daran anschließenden Beschwerde- oder Überprüfungsverfahren vom automatischen Abbuchungsverfahren Gebrauch machen.

Zu Nummer 4.2 - Bei **internationalen Anmeldungen vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA** sind folgende Gebührenarten nicht zum automatischen Abbuchungsverfahren zugelassen:

Die unter den Nummern 4.2 a) bis d) VAA aufgeführten Gebühren betreffen ergänzende internationale Recherchen. Die Gebühr für die ergänzende Recherche und die Bearbeitungsgebühr für die ergänzende Recherche müssen in Schweizer Franken an das Internationale Büro entrichtet werden.

Zu Nummer 4.3 VAA: **Vom Präsidenten des EPA gemäß Artikel 3 GebO festgesetzte Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise mit Ausnahme der unter den Nummern 3.2 q), 3.3 e), 3.3 h) und 3.3 k) VAA aufgeführten Verwaltungsgebühren**

Hierzu zählen u. a. die Verwaltungsgebühren für die Eintragung von Rechtsübergängen (R. 22 EPÜ) sowie von Lizenzen und anderen Rechten (R. 23 EPÜ).

Die Verwaltungsgebühr für eine beglaubigte Abschrift eines Prioritätsbelegs ist vom automatischen Abbuchungsverfahren ausgenommen, es sei denn, es handelt sich um eine unter Nummer 3.3 e) VAA fallende Gebühr.

Zu Nummer 5 VAA: Automatische Abbuchung von Gebühren

Der automatische Abbuchungsauftrag soll **gleichzeitig** mit

- der Einreichung der europäischen Patentanmeldung oder mit
- der Vornahme der Handlungen zur Einleitung der (vorzeitigen) Bearbeitung beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt (Eintritt in die europäische Phase) erteilt werden.

Um die gleichzeitige Einreichung zu erleichtern, enthalten die Formblätter für den Erteilungsantrag (EPA Form 1001E) und für den Eintritt in die europäische Phase (EPA Form 1200E) jeweils ein besonderes Feld mit einem Auswahlmenü, in dem der Anmelder diese Zahlungsart wählen kann.

Parties other than the applicant or patent proprietor cannot use the automatic debiting procedure in either opposition or subsequent appeal or review proceedings.

Re point 4.2 – In respect of **international applications before the EPO acting as receiving Office, ISA or IPEA**, automatic debiting is not allowed for the following:

The fees listed under point 4.2(a) to (d) AAD relate to supplementary international searches. The supplementary search fee and the supplementary search handling fee have to be paid to the International Bureau in Swiss francs.

Re point 4.3 AAD: **Fees, expenses and prices laid down by the EPO President under Article 3 RFees, other than the administrative fees referred to in points 3.2(q), 3.3(e), 3.3(h) and 3.3(k) AAD**

These include the administrative fees for registration of transfers (Rule 22 EPC), licences and other rights (Rule 23 EPC).

The administrative fee for a certified copy of a priority document is excluded from the automatic debiting procedure, except for cases falling under point 3.3(e) AAD.

Re point 5 AAD: Automatic debiting of fees

The automatic debit order should be submitted **at the same time** as:

- the European patent application is filed, or
- the procedural steps are taken to initiate (early) processing before the EPO as designated or elected Office (entry into the European phase). To facilitate this, the request for grant (EPO Form 1001E) and the form for entry into the European phase (EPO Form 1200E) include a separate section with a drop-down menu enabling applicants to select this means of payment.

Les parties autres que le demandeur ou le titulaire du brevet ne peuvent recourir au prélèvement automatique, que ce soit dans le cadre de la procédure d'opposition, dans celui d'une procédure de recours faisant suite à la procédure d'opposition, ou dans celui d'une procédure de révision.

Concernant le point 4.2 – Concernant les **demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA**, le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement des taxes suivantes :

Les taxes énumérées au point 4.2 a) à d) RPA concernent des recherches internationales supplémentaires. La taxe de recherche internationale supplémentaire et la taxe de traitement de la recherche supplémentaire doivent être acquittées auprès du Bureau international, en francs suisses.

Concernant le point 4.3 RPA : **taxes, redevances et tarifs fixés par le Président de l'OEB conformément à l'article 3 RRT, à l'exception des taxes d'administration visées aux points 3.2 q), 3.3 e), 3.3 h) et 3.3 k) RPA**

En font partie les taxes d'administration pour l'inscription des transferts (règle 22 CBE) et l'inscription de licences et d'autres droits (règle 23 CBE).

Le prélèvement automatique n'est pas autorisé pour le paiement de la taxe d'administration pour une copie certifiée conforme d'un document de priorité, à l'exception des cas visés au point 3.3 e).

Concernant le point 5 RPA : Prélèvement automatique des taxes

L'ordre de prélèvement automatique doit en principe être donné par le demandeur **en même temps** qu'il :

- dépose la demande de brevet européen, ou
- accomplit les actes requis pour que l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu commence le traitement (anticipé) de sa demande (entrée dans la phase européenne). Afin de faciliter cette synchronisation, la requête en délivrance (formulaire OEB 1001E), ainsi que le formulaire d'entrée dans la phase européenne (formulaire OEB 1200E) contiennent une rubrique spéciale avec un menu déroulant, permettant aux demandeurs de sélectionner ce mode de paiement.

Es wird auf Nummer 5.1.2 VLK verwiesen, wo das zulässige Format und die zulässigen Wege zur Erteilung eines Abbuchungsauftrags geregelt sind. Bei internationalen Anmeldungen beim EPA in der internationalen Phase soll der automatische Abbuchungsauftrag gleichzeitig mit der internationalen Anmeldung eingereicht werden. Zur späteren Einreichung siehe Nummer 10 VAA.

Ein automatischer Abbuchungsauftrag kann zusammen mit einer europäischen Patentanmeldung bei einer zuständigen nationalen Behörde eines Vertragsstaats nach Artikel 75 (1) b EPÜ (Nr. 5.6 VLK) eingereicht werden. Dazu ist diese Zahlungsmethode im Auswahlménü auszuwählen oder das entsprechende Kästchen im Formblatt EPA 1020 anzukreuzen. Das Formblatt zur Vornahme der Handlungen beim Eintritt in die europäische Phase (Formblatt EPA 1200E) ist hingegen direkt beim EPA einzureichen.

Bei europäischen Patentanmeldungen, die gemäß Regel 37 (1) b EPÜ zunächst bei den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz eines Vertragsstaats verbleiben, stellt das EPA durch Zusammenarbeit mit diesen Behörden sicher, dass ein erteilter automatischer Abbuchungsauftrag dennoch ausgeführt wird. Gegebenenfalls werden Gebühren gemäß Regel 37 (2) EPÜ zurückerstattet.

Im PCT-Verfahren ist es nicht möglich, einen automatischen Abbuchungsauftrag zusammen mit der internationalen Anmeldung einzureichen, wenn diese bei einem anderen Anmeldeamt als dem EPA eingereicht wird. In diesem Fall muss der Abbuchungsauftrag direkt beim EPA als ISA bzw. IPEA erteilt werden.

Bei internationalen Anmeldungen, deren vorzeitige Bearbeitung nach Artikel 23 (2) oder 40 (2) PCT beantragt wird, hängen die abgebuchten Gebühren von der Art der jeweiligen internationalen Anmeldung und dem Tag der Beantragung der vorzeitigen Bearbeitung ab.³⁰

Reference is made to point 5.1.2 ADA, governing the accepted format and means of filing a debit order. For international applications before the EPO in the international phase, the automatic debit order should be submitted at the same time as the international application is filed. If it is filed subsequently, please see point 10 AAD.

An automatic debit order may be submitted together with a European patent application filed with the competent national authority of a contracting state under Article 75(1)(b) EPC (point 5.6 ADA). This can be done by selecting this payment method in the drop-down menu or by crossing the appropriate checkbox in EPO Form 1020. In contrast, the form for taking the procedural steps for entry into the European phase (EPO Form 1200E) must be filed direct with the EPO.

In the case of European patent applications initially retained by the central industrial property office of a contracting state under Rule 37(1)(b) EPC, the EPO ensures in co-operation with that office that any automatic debit order is nonetheless carried out. Where applicable, fees are refunded under Rule 37(2) EPC.

In proceedings under the PCT, an automatic debit order may not be submitted together with an international application filed with a receiving Office other than the EPO. In such cases, the order must be submitted direct to the EPO as ISA and/or IPEA.

In international applications for which early processing under Article 23(2) or 40(2) PCT is requested, the fees debited will depend on the type of international application concerned and the date on which the request for early processing is filed.³⁰

Il convient de se référer au point 5.1.2 RCC, relatif aux format et moyens autorisés pour le dépôt d'un ordre de débit. Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB dans la phase internationale, l'ordre de prélèvement automatique doit être donné en même temps que le dépôt de la demande internationale. S'il est donné ultérieurement, il convient de consulter le point 10 RPA.

En application du point 5.6 RCC, il est possible de déposer auprès d'un service national compétent d'un État contractant (article 75(1)(b) CBE) une demande de brevet européen accompagnée d'un ordre de prélèvement automatique. Pour ce faire, il suffit de sélectionner ce mode de paiement dans le menu déroulant ou de cocher la case appropriée sur le formulaire OEB 1020. Le formulaire OEB 1200E (Accomplissement des actes lors de l'entrée dans la phase européenne) doit en revanche être remis directement à l'OEB.

Dans les cas où, en vertu de la règle 37(1)(b) CBE, la demande de brevet européen est tout d'abord déposée auprès du service central de la propriété industrielle d'un État contractant, mais où un ordre de prélèvement automatique a été donné, l'OEB fait le nécessaire, en concertation avec le service concerné, pour que cet ordre soit exécuté. Le cas échéant, il peut y avoir remboursement de taxes en application de la règle 37(2) CBE.

Dans les procédures au titre du PCT, il n'est pas autorisé de joindre un ordre de prélèvement automatique à une demande internationale déposée auprès d'un office récepteur autre que l'OEB. Dans ce cas, l'ordre doit être remis directement à l'OEB agissant en qualité d'ISA et/ou d'IPEA.

Dans le cas des demandes internationales pour lesquelles une requête en traitement anticipé est présentée au titre de l'article 23.2) PCT ou 40.2) PCT, les taxes débitées dépendent du type de demande internationale concerné et de la date à laquelle la requête en traitement anticipé est présentée.³⁰

³⁰ Siehe Mitteilung des EPA vom 21. Februar 2013 über den Antrag auf vorzeitige Bearbeitung, ABl. EPA 2013, 156).

³⁰ See notice from the EPO dated 21 February 2013 concerning the request for early processing (OJ EPO 2013, 156).

³⁰ Cf. Communiqué de l'OEB, en date du 21 février 2013, concernant la requête en traitement anticipé (JO OEB 2013, 156).

Ein in einer Stammanmeldung erteilter automatischer Abbuchungsauftrag erstreckt sich nicht auf eventuelle **Teilanmeldungen**. Für Teilanmeldungen ist deshalb ein gesonderter automatischer Abbuchungsauftrag erforderlich.

Für ein Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren muss ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden.

Bei einem über die Online-Einreichung oder das CMS zusammen mit einer europäischen Patentanmeldung eingereichten automatischen Abbuchungsauftrag ist kein Bestätigungsschreiben erforderlich.

Für **später** eingereichte automatische Abbuchungsaufträge siehe Nummer 10 VAA und die Hinweise unter Nummer 10 in diesem Anhang.

Zu Nummer 6 VAA: Maßgebender Zahlungstag

Verlängerungen von Fristen nach Regel 134 (1) EPÜ werden bei der Berechnung des Zahlungs- oder gegebenenfalls des Fälligkeitstags berücksichtigt.

Zu den Besonderheiten bei der automatischen Abbuchung von Weiterbehandlungs- und Wiedereinsetzungsgebühren siehe Hinweise unter den Nummern 3.I.j) und k), 3.II.g), 10 und 13 in diesem Anhang.

Zu den Sonderregelungen für den maßgebenden Zahlungstag, falls der automatische Abbuchungsauftrag nicht zusammen mit der Anmeldung eingereicht worden ist, siehe Nummer 10 VAA.

Weitere Anmerkungen zu einzelnen Gebührenarten siehe auch im Abschnitt "Zu Nummer 3 VAA".

Divisional applications are not covered by an automatic debit order issued for the parent application; for them, separate automatic debit orders must be filed.

A new automatic debit order is required for limitation or revocation proceedings.

For automatic debit orders filed together with a European patent application by means of Online Filing or CMS, no confirmation copy is required.

Regarding automatic debit orders filed **subsequently**, see point 10 AAD and the relevant notes under point 10 in this Annex.

Re point 6 AAD: Decisive payment date

Extensions of time limits under Rule 134(1) EPC are taken into account when calculating the due date or date of payment.

Regarding the automatic debiting of fees for further processing and re-establishment, see notes under points 3.I(j) and (k), 3.II(g), 10 and 13 in this annex.

Regarding the special provisions for the decisive payment date where the automatic debit order is not filed together with the application, see point 10 AAD.

For further comments on individual fee types, see also under "Re point 3 AAD" above.

Un ordre de prélèvement automatique donné lors du dépôt d'une demande initiale n'est pas valable pour les **demandes divisionnaires** qui pourraient être déposées par la suite. Chacune de ces demandes divisionnaires doit donc être accompagnée d'un ordre de prélèvement automatique.

Un nouvel ordre de prélèvement automatique est requis pour la procédure de limitation ou de révocation.

Les ordres de prélèvement automatique déposés en même temps qu'une demande de brevet européen au moyen du dépôt en ligne ou du CMS ne nécessitent pas de copie de confirmation.

En ce qui concerne les ordres de prélèvement automatique donnés **a posteriori**, cf. le point 10 RPA ainsi que le point 10 correspondant de la présente Annexe.

Concernant le point 6 RPA : Date à laquelle le paiement est réputé effectué

Pour la détermination de la date de paiement ou, selon le cas, de la date d'échéance, il est tenu compte des prorogations de délais accordées au titre de la règle 134(1) CBE.

Pour ce qui est des particularités du prélèvement automatique dans le cas des taxes de poursuite de la procédure et de restitutio in integrum, cf. explications relatives aux points 3.I. j) et k), 3.II.g), 10 et 13 de la présente Annexe.

Pour ce qui est des dispositions particulières concernant la date à laquelle le paiement est réputé effectué dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique n'a pas été donné lors du dépôt de la demande, cf. le point 10 RPA.

Pour de plus amples informations sur les différents types de taxes, cf. ci-dessus "Concernant le point 3 RPA".

Zu Nummer 7 VAA: Fehlbetrag

Reicht das Guthaben des laufenden Kontos am maßgebenden Zahlungstag zur Zahlung aller Gebühren für eine betroffene Anmeldung nicht aus (Fehlbetrag), so werden die Gebühren automatisch in aufsteigender Reihenfolge der Gebührencodes abgebucht, solange das Guthaben ausreicht.³¹ Der Kontoinhaber wird per Fax oder E-Mail entsprechend unterrichtet. Zahlungstag ist dann der Tag, an dem das Konto aufgefüllt wird. Liegt dieser Zahlungstag nach Ablauf der Frist für die Entrichtung der Gebühr, finden die allgemeinen Vorschriften des EPÜ Anwendung.

Zu Nummer 8 VAA: Auffüllung des laufenden Kontos nach Mitteilung des Fehlbetrags

Die Auffüllung des laufenden Kontos muss vom Kontoinhaber in eigener Initiative gemäß Nummer 3.2 VLK vorgenommen werden.

Zu Nummer 9 VAA: Änderungsbuchung; Berichtigungsbuchung

Siehe Nummer 9 VAA für Fälle, in denen der Kontoinhaber Unrichtigkeiten feststellt.

Zu Nummer 10 VAA: Spätere Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags

Nach Nummer 10 VAA ist es zulässig, automatische Abbuchungsaufträge auch für bereits anhängige Verfahren zu erteilen. Nummer 10 VAA enthält für diesen Fall ergänzend zu den Regelungen in Nummer 6 VAA weitere Bestimmungen über den maßgebenden Zahlungstag.

Die spätere Einreichung von automatischen Abbuchungsaufträgen muss auf einem zulässigen Weg der Einreichung und in einem elektronisch verarbeitbaren Format (XML) erfolgen (siehe Nummern 1.2 und 1.3 VAA).

Re point 7 AAD: Insufficient funds (shortfall)

If, on the decisive payment date, there are insufficient funds in the deposit account to cover all the fees in respect of a particular application (shortfall), the fees are automatically debited in ascending order of the fee codes, as long as the funds allow.³¹ The holder is informed accordingly by fax or email. The date of payment will be the date of replenishment. If the date of payment is after the time limit for paying the fee, the general provisions of the EPC will apply.

Re point 8 AAD: Replenishing the account in case of insufficient funds

Account holders must replenish their deposit accounts on their own initiative in accordance with point 3.2 ADA.

Re point 9 AAD: Amendment and correction of debit

Please see point 9 AAD for cases where the account holder notes errors.

Re point 10 AAD: Subsequent filing of the automatic debit order

Point 10 AAD allows automatic debit orders to be issued for proceedings that are already pending, and thus supplements point 6 AAD as regards the decisive payment date.

Subsequent automatic debit orders must be filed using an accepted means of filing and in an electronically processable format (XML), as outlined in points 1.2 and 1.3 AAD.

Concernant le point 7 RPA : Montant restant dû

Si, à la date à laquelle le paiement devrait être réputé effectué, le crédit du compte courant ne suffit pas à couvrir l'intégralité des taxes dues pour une demande (montant restant dû), les taxes sont prélevées automatiquement dans l'ordre croissant des codes de taxes, tant que le crédit le permet³¹. Le titulaire du compte courant en est informé par télécopie ou par courrier électronique. La date de réapprovisionnement du compte sera considérée comme étant la date du paiement. Si le règlement a lieu après expiration du délai imparti pour le paiement de la taxe, les dispositions générales de la CBE seront applicables.

Concernant le point 8 RPA : Réapprovisionnement du compte courant lorsqu'il est notifié qu'une somme reste due

Le titulaire du compte doit de lui-même réapprovisionner son compte courant conformément au point 3.2 RCC.

Concernant le point 9 RPA : Modification d'écritures et contre-passations d'écritures

En ce qui concerne les erreurs qui pourraient être décelées par le titulaire du compte, cf. également le point 9 RPA.

Concernant le point 10 RPA : Ordre de prélèvement automatique donné a posteriori

Conformément au point 10 RPA, il est également possible de donner un ordre de prélèvement automatique pour une procédure déjà en instance. Le point 10 RPA prévoit pour ce cas des dispositions complétant celles énoncées au point 6 RPA pour ce qui concerne la date à laquelle le paiement est réputé effectué.

Les ordres de prélèvement automatique a posteriori doivent être donnés par un moyen de dépôt autorisé et dans un format permettant un traitement électronique (XML), comme indiqué aux points 1.2 et 1.3 RCC.

³¹ Siehe die Beschreibung der Gebührencodes laut Verzeichnis der Gebühren und Auslagen in der ab 1. April 2016 geltenden Fassung (ABl. 2016, Zusatzpublikation 2).

³¹ See the description of fee codes published in the schedule of fees and expenses applicable as from 1 April 2016, OJ EPO 2016, supplementary publication 2.

³¹ Cf. description des codes de taxes publiée dans le barème des taxes et redevances applicable à compter du 1^{er} avril 2016, publication supplémentaire 2, JO OEB 2016.

Bei der späteren Einreichung des automatischen Abbuchungsauftrags **ist die zu diesem Zeitpunkt bestehende Gebührensituation besonders zu beachten** (insbesondere in der Phase kurz nach der Einreichung der europäischen Patentanmeldung), um Fehl- und Doppelbuchungen oder die Entrichtung von Weiterbehandlungsgebühren (siehe Hinweise unter Nummer 3.1.j) in diesem Anhang) oder zusätzlichen Gebühren bzw. Zuschlagsgebühren (siehe Hinweise unter Nummer 3.1.o) und p) in diesem Anhang) zu vermeiden.

Werden gleichzeitig automatische Abbuchungsaufträge für mehr als eine Anmeldung eingereicht, so ist der Verfahrensstand jeder Anmeldung zu diesem Zeitpunkt sorgfältig zu prüfen, damit sichergestellt wird, dass jeder Abbuchungsauftrag, der später eingereicht wurde, auch tatsächlich die beabsichtigten Gebühren abdeckt. Zur Entrichtung von Zuschlagsgebühren bzw. zusätzlichen Gebühren kann es in der Regel nur in den Ausnahmefällen kommen, in denen der automatische Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Zahlungsfrist für eine nicht entrichtete Gebühr erteilt worden ist (Nr. 10 VAA).

Hat ein Anmelder einen automatischen Abbuchungsauftrag erst nach Ablauf der Frist nach Regel 45 oder 162 EPÜ, jedoch vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung in Bezug auf die Patentansprüche eingereicht, die infolge der Nichtentrichtung der Anspruchsgebühren als zurückgenommen gelten, und will er nun nicht für alle Ansprüche Anspruchsgebühren zahlen, für die Anspruchsgebühren fällig geworden sind, **so sollte er dies vor Ablauf der Frist für den Antrag auf Weiterbehandlung mitteilen. Andernfalls werden alle Anspruchsgebühren, die fällig geworden sind, sowie die entsprechenden Weiterbehandlungsgebühren am letzten Tag dieser Frist automatisch abgebucht.**

Zur automatischen Abbuchung von Weiterbehandlungs- und Wiedereinsetzungsgebühren siehe Hinweise unter den Nummern 3.1.j) und k), 6 und 13 in diesem Anhang.

With subsequent filing, **special attention must be paid to the fee situation at that time** (particularly during the phase just after filing the European patent application), in order to avoid incorrect or double debits or having to pay further processing fees (see notes to point 3.1(j) AAD) or additional fees or surcharges (see notes under point 3.1(o) and (p) in this annex).

If automatic debit orders are filed for more than one application at the same time, the procedural status of each application should be carefully checked, so as to ensure that each subsequently filed order does actually cover the fees which are intended. Surcharges or additional fees can only arise in exceptional cases, namely where the automatic debit order is not received until after expiry of a period for payment within which the fee was not paid (point 10 AAD).

If the automatic debit order is not filed until after expiry of the period under Rule 45 or 162 EPC but before expiry of the period for requesting further processing in respect of claims deemed withdrawn as a result of non-payment of the claims fees, and the applicant now wishes to pay for fewer claims than those for which fees have become due, **he should indicate these before expiry of the period for requesting further processing. Otherwise all claims fees which have become due and the corresponding further processing fees are debited automatically on the last day of this period.**

Regarding the automatic debiting of fees for further processing and re-establishment, see notes under points 3.1(j) and (k), 6 and 13 in this annex.

Dans le cas où l'ordre de prélèvement automatique aura été donné a posteriori, il conviendra de **vérifier tout particulièrement quelle était à cette date la situation au regard des paiements de taxes** (notamment pour la période qui se situe peu après le dépôt d'une demande de brevet européen), pour éviter des écritures erronées ou faisant double emploi, ou le paiement de taxes de poursuite de la procédure (cf. les explications au point 3.1. j) de la présente Annexe) ainsi que de surtaxes (cf. les explications au point 3.1. o) et p) de la présente Annexe).

Si plusieurs ordres de prélèvement automatique sont donnés pour plus d'une demande en même temps, il convient de prêter attention à la situation procédurale de chaque demande à cette date, afin de garantir que chaque ordre ultérieur couvre effectivement les taxes envisagées. Il n'y a lieu de payer des surtaxes que dans des cas exceptionnels, c'est-à-dire lorsque l'ordre de prélèvement automatique n'a été reçu qu'après l'expiration d'un délai de paiement au cours duquel la taxe n'a pas été acquittée (point 10 RPA).

Si l'ordre de prélèvement automatique n'a été donné qu'après expiration du délai visé à la règle 45 ou 162 CBE, mais avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure quant aux revendications réputées retirées en raison du défaut de paiement des taxes de revendication, et si le demandeur souhaite désormais effectuer un règlement pour un nombre inférieur de revendications que celles pour lesquelles les taxes sont venues à échéance, **il doit indiquer celles-ci avant l'expiration du délai de présentation de la requête en poursuite de la procédure. Dans le cas contraire, les taxes de revendication venues à échéance et les taxes de poursuite de la procédure y afférentes seront toutes prélevées automatiquement le dernier jour de ce délai.**

Pour ce qui est des particularités du prélèvement automatique dans le cas des taxes de poursuite de la procédure et de restitutio in integrum, cf. les explications aux points 3.1. j) et k), 6 et 13 de la présente Annexe.

Zu internationalen Anmeldungen im Verfahren vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA nach dem PCT siehe Nummer 10.2 VAA.

Zu Nummer 11 VAA: Entrichtung einer Gebühr mittels einer anderen Zahlungsart

Diese Bestimmung ermöglicht es dem Einzahler unter anderem, Gebühren zu einem von ihm bestimmten Zeitpunkt mittels einer anderen in der Gebührenordnung zugelassenen Zahlungsart zu entrichten, wenn er im Einzelfall deren beschleunigte Zahlung bewirken will (siehe insbesondere Anhang A.1, Nr. 10.1 e) und die vorstehenden Hinweise unter Nummer 3.1.d)).

Zu den Situationen, in denen eine frühere Entrichtung der Benennungsgebühr(en) und der Jahresgebühren oder der Erteilungsgebühr und etwaiger Anspruchsgebühren nach Regel 71 (4) EPÜ mittels einer anderen Zahlungsart erforderlich ist, siehe die vorstehenden Hinweise unter den Nummern 3.1.c), d), e) und g).

Wünscht der Anmelder einen vorgezogenen Beginn der Bearbeitung beim EPA in der europäischen Phase ("vorgezogener Eintritt", Art. 23 (2) und 40 (2) PCT) und stehen die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen dem EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt noch nicht zur Verfügung, so sind die bei Stellung des Antrags auf vorzeitige Bearbeitung fälligen Gebühren mittels einer anderen Zahlungsart als der automatischen Abbuchung zu entrichten, wenn der Anmelder möchte, dass der Antrag unmittelbar wirksam wird. Andernfalls wird der Antrag auf vorzeitige Bearbeitung erst an dem Tag wirksam, an dem das EPA die in Artikel 20 PCT genannten Unterlagen vom IB nach Regel 47.4 PCT erhält.

Fällt der maßgebende Zahlungstag einer Gebühr, die über das automatische Abbuchungsverfahren abgebucht wird, auf einen Tag, an dem eine Gebührenerhöhung wirksam wird, oder liegt der Zahlungstag nach diesem Tag, so kann die Gebühr mittels einer anderen Zahlungsart in der alten Höhe entrichtet werden, wenn sie auch vor diesem Tag hätte entrichtet werden können (z. B. Jahresgebühr). Dies gilt auch für Gebühren, die über einen automatischen Abbuchungsauftrag entrichtet werden, der einer nach Artikel 75 (1) b) EPÜ bei einer zuständigen nationalen Behörde eingereichten europäischen Patentanmeldung beigelegt war.

Regarding international applications in proceedings before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA under the PCT, see point 10.2 AAD.

Re point 11 AAD: Use of other means of payment

Amongst other things, this provision enables account holders wishing to make faster payments in individual cases to pay fees at the time they want using another means of payment allowed under the RFees (see in particular Annex A.1, point 10.1(e), and notes above under point 3.1(d)).

Regarding situations necessitating earlier payment of the designation fee(s) and renewal fees or the fee for grant and any claims fees under Rule 71(4) EPC by another means, see notes above under points 3.1(c), (d), (e) and (g).

If the applicant wants an early start to the processing before the EPO in the European phase ("early entry", Articles 23(2) and 40(2) PCT), and the documents referred to in Article 20 PCT are not yet available to the EPO as designated or elected Office, the fees due on filing the request for early processing must be paid by another means than automatic debiting if the applicant wants the request to take effect immediately. Otherwise the request for early processing will only take effect on the day the EPO receives the documents referred to in Article 20 PCT from the IB under Rule 47.4 PCT.

Where, in the event of a fee increase, the decisive payment date of a fee under the automatic debiting procedure falls on or after the date on which the fee increase takes effect, then provided the fee may be paid before that date (e.g. a renewal fee) it may be so paid in the old amount using another means of payment. The same applies to fees subject to an automatic debit order which is included with a European patent application filed under Article 75(1)(b) EPC with a competent national authority.

Pour ce qui est des demandes internationales dans le cadre des procédures devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA au titre du PCT, cf. point 10.2 RPA.

Concernant le point 11 RPA : Règlement d'une taxe par un autre mode de paiement

Cette disposition permet au titulaire du compte notamment d'utiliser l'un des autres modes de paiement admis dans le règlement relatif aux taxes pour acquitter des taxes à la date qu'il choisit, lorsqu'il veut obtenir un paiement accéléré (cf. en particulier l'Annexe A.1, point 10.1 e), ainsi que les explications au point 3.1. d) de la présente Annexe).

Pour ce qui est des situations nécessitant un paiement anticipé de la (des) taxe(s) de désignation, des taxes annuelles, de la taxe de délivrance ou des éventuelles taxes de revendication visées à la règle 71(4) CBE par un autre mode de paiement, cf. les explications aux points 3.1. c), d), e) et g) de la présente Annexe.

Si le demandeur souhaite que l'OEB commence à traiter sa demande de manière anticipée dans la phase européenne ("entrée anticipée", articles 23.2) et 40.2) PCT), et si l'OEB agissant en qualité d'office désigné ou élu ne dispose pas encore des documents visés à l'article 20 PCT, les taxes exigibles lors de la présentation de la requête en traitement anticipé doivent être acquittées par un autre mode de paiement que le prélèvement automatique si le demandeur souhaite que la requête prenne effet immédiatement. La requête en traitement anticipé ne prendra effet qu'à la date à laquelle l'OEB recevra du BI, conformément à la règle 47.4 PCT, les documents visés à l'article 20 PCT.

Si, dans le cas d'une hausse des taxes et dans le cadre de la procédure de prélèvement automatique, la date à laquelle le paiement d'une taxe est réputé effectué correspond ou est postérieure à la date d'entrée en vigueur de la hausse des taxes, et si la taxe peut être acquittée avant cette date (par exemple une taxe annuelle), elle peut être payée selon l'ancien montant au moyen d'un autre mode de paiement. Il en va de même pour les taxes faisant l'objet d'un ordre de prélèvement automatique qui a été joint à une demande de brevet européen déposée auprès d'un service national compétent conformément à l'article 75(1)(b) CBE.

Die vorzeitige Entrichtung einer Gebühr bewirkt, dass diese Gebühr vom automatischen Abbuchungsverfahren nicht mehr erfasst wird; es wird keine automatische Abbuchung dieser Gebühr vorgenommen.

Ist eine Gebühr vorzeitig, aber nicht in ausreichender Höhe mittels einer anderen Zahlungsart entrichtet worden, **so findet eine automatische Behebung des Mangels im Rahmen des automatischen Abbuchungsverfahrens nicht statt.** Das EPA reagiert auf die unvollständige Zahlung in der sich aus der vorliegenden Gebührensituation ergebenden Weise.

Fees paid early are no longer covered by the automatic debiting procedure and so are not debited automatically.

If a payment made early by another means is insufficient to cover the fee concerned, **this deficiency is not rectified under the automatic debiting procedure.** Instead, the EPO reacts as appropriate to the given situation.

Une taxe réglée par paiement anticipé ne peut plus faire l'objet d'un prélèvement automatique.

Si une taxe est acquittée à l'avance par un autre mode de paiement, mais que la somme versée est insuffisante, **il n'est pas procédé systématiquement au réajustement nécessaire par prélèvement automatique.** L'OEB réagit en ce cas en fonction de la situation au regard des taxes.

Zu Nummer 12 VAA: Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags

Es wird besonders darauf hingewiesen, dass nach der Systematik des automatischen Abbuchungsverfahrens aktives Handeln des Verfahrensbeteiligten/Kontoinhabers erforderlich wird, wenn eine Gebührenzahlung unterbleiben soll.

Der Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags ist über die Online-Gebührenzahlung im Rahmen der Online-Dienste (unter "Zahlungsplan") einzureichen.

Sind automatische Abbuchungsaufträge für in Nummer 2 b) und e) VAA genannte Verfahren zeitgleich anhängig, muss der Kontoinhaber angeben, welchen automatischen Abbuchungsauftrag er widerrufen möchte. Im Widerruf muss deshalb die jeweilige Anmelde­nummer (EP- oder PCT-Nummer) für das betreffende Verfahren angegeben werden. Sollen die automatischen Abbuchungsaufträge für beide Verfahrensarten widerrufen werden, so sind im Widerruf die Anmelde­nummern für beide Verfahren anzugeben.

Der Kontoinhaber muss wie bei der späteren Einreichung eines automatischen Abbuchungsauftrags (siehe Hinweis unter Nummer 10 in diesem Anhang) auch beim Widerruf eines automatischen Abbuchungsauftrags besonders auf den Zeitpunkt dieses Widerrufs achten, um sicherzustellen, dass die betreffenden Gebühren im automatischen Abbuchungsverfahren eingeschlossen bzw. davon ausgenommen sind.

Nach dem Eingang eines Widerrufs werden keine Gebühren mehr automatisch abgebucht, die als maßgebenden Zahlungstag den Tag des Eingangs des Widerrufs oder einen späteren Zahlungstag erhalten würden. Sind derartige Buchungen bereits erfolgt, führt das EPA eine Berichtungsbuchung durch.

Das EPA bestätigt den Tag des Eingangs des Widerrufs.

Re point 12 AAD: Revocation of an automatic debit order

It is particularly important to note that in the automatic debiting procedure the party to the proceedings/account holder must take action if he wishes to prevent a fee from being paid.

Notice of revocation of an automatic debit order must be filed via Online Fee Payment in Online services (under "Payment plan").

Where automatic debit orders for proceedings mentioned in point 2(b) and (e) AAD are pending simultaneously, the account holder must specify which automatic debit order he wishes to revoke. The notice of revocation must therefore indicate the application number (EP or PCT number) accorded in the proceedings concerned. If he wishes to revoke automatic debit orders for both types of proceeding the notice of revocation must indicate the application numbers accorded in both proceedings.

The account holder must pay special attention to the timing of the revocation of an automatic debit order, so as to ensure that the relevant fees are included in or excluded from the automatic debiting procedure, as with the subsequent filing of an automatic debit order (see note under point 10 in this annex).

Once such a revocation notice is received, no more fees whose decisive payment date would be on or after the date of receipt of the notice are debited automatically, and the EPO corrects any such debits already made.

The EPO confirms the date of receipt of a notice of revocation.

Concernant le point 12 RPA : Révocation de l'ordre de prélèvement automatique

Il convient tout particulièrement de noter que les parties à la procédure/titulaires de compte courant ayant opté pour le système du prélèvement automatique doivent prendre eux-mêmes l'initiative s'ils veulent empêcher le prélèvement d'une taxe.

L'avis de révocation d'un ordre de prélèvement automatique doit être déposé au moyen du paiement des taxes en ligne dans le cadre des services en ligne (sous "Calendrier de paiement").

Lorsque des ordres de prélèvement automatique donnés pour des procédures visées au point 2 b) et e) RPA sont en cours simultanément, le titulaire du compte courant doit préciser quel ordre de prélèvement automatique il souhaite révoquer. Il doit par conséquent indiquer, dans l'avis de révocation, le numéro de la demande (numéro EP ou PCT) attribué dans le cadre de la procédure concernée. S'il souhaite révoquer des ordres de prélèvement automatique pour les deux types de procédure, il doit indiquer, dans l'avis de révocation, les numéros des demandes attribués dans le cadre des deux procédures.

Le titulaire du compte doit accorder une attention particulière à la date de révocation de l'ordre de prélèvement automatique, de manière à s'assurer que les taxes concernées sont couvertes par la procédure de prélèvement automatique ou en sont exclues, comme avec le dépôt ultérieur d'un ordre de prélèvement automatique (cf. les explications au point 10 de la présente Annexe).

Une fois que l'avis de révocation a été reçu, les taxes dont le paiement aurait été réputé effectué à la date de réception de cet avis ou à une date ultérieure ne sont plus prélevées automatiquement. Si des prélèvements ont malgré tout déjà eu lieu, l'OEB procède aux contre-passations d'écritures nécessaires.

L'OEB confirme la date de réception de l'avis de révocation.

Ein Teilwiderruf des automatischen Abbuchungsauftrags in Bezug auf einzelne Gebühren oder Gebührenarten ist nicht möglich. Es besteht jedoch die Möglichkeit, innerhalb einer laufenden Zahlungsfrist durch eine entsprechende Mitteilung an das EPA die automatische Abbuchung bestimmter Gebühren zu verhindern (siehe Allgemeine Bemerkungen, vorletzter Absatz, und Hinweise unter den Nummern 3.1.b), c), d), f) und r) in diesem Anhang). Ferner wird auf Nummer 11 VAA hingewiesen.

Wie im Hinweis zu Nummer 1 VAA ausgeführt ist, erlischt ein automatischer Abbuchungsauftrag auch mit der Erledigung des Verfahrens. Es kann jedoch im Interesse des Verfahrens-beteiligten liegen, den automatischen Abbuchungsauftrag schon früher zu widerrufen, beispielsweise wenn die Zahlung einer demnächst fällig werdenden Jahresgebühr verhindert werden soll, weil sich der Anmelder bereits darüber im Klaren ist, die Anmeldung nicht mehr weiterzuverfolgen.

Zu Nummer 13 VAA: Beendigung des automatischen Abbuchungsverfahrens

13.1 Bei europäischen Patentanmeldungen, europäischen Patenten und internationalen Anmeldungen beim EPA als Bestimmungsamt oder ausgewähltem Amt

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert mit der Erledigung des betreffenden Verfahrens seine Wirkung (siehe Nr. 13.1 a) und b) VAA). Das hat u. a. zur Folge, dass das automatische Abbuchungsverfahren bei Wiedereinsetzungsanträgen, die nach diesem Zeitpunkt gestellt werden, nicht mehr auf ein anhängiges Verfahren zurückgreifen kann, sodass in solchen Fällen **alle in Zusammenhang mit dem Wiedereinsetzungsantrag fälligen Zahlungen vom Anmelder mittels einer anderen Zahlungsart selbst geleistet werden müssen**. Siehe hierzu auch Hinweise unter den Nummern 3.1.k) und 10 in diesem Anhang.

An automatic debit order cannot be revoked in part for individual fees or types of fees. It is however possible while a payment period is running to prevent the automatic debiting of certain fees by notifying the EPO accordingly (see General remarks, penultimate paragraph, and notes under points 3.1(b), (c), (d), (f) and (r) in this annex). See also point 11 AAD.

As explained in the notes above to point 1 AAD, an automatic debit order lapses once the proceedings are concluded. It may however be in an applicant's interests to revoke the order earlier, for example to prevent payment of a forthcoming renewal fee if he no longer wants to pursue the application.

Re point 13 AAD: Termination of the automatic debiting procedure

13.1 In respect of European patent applications, European patents and international applications before the EPO as designated or elected Office

An automatic debit order ceases to be effective when the proceedings in question are closed (see point 13.1(a) and (b) AAD). This means that subsequent applications for re-establishment are no longer covered by the order, and **all the fees arising have to be paid by the applicant himself by another means of payment**. See also notes under points 3.1(k) and 10 in this annex.

Toute révocation partielle d'un ordre de prélèvement automatique, valant uniquement pour certaines taxes ou certaines catégories de taxes, est exclue. Il est toutefois possible de s'opposer au prélèvement automatique de certaines taxes, à condition d'adresser à l'OEB une communication en ce sens avant l'expiration du délai de paiement (cf. "Remarques d'ordre général", avant-dernier paragraphe, de même que les explications aux points 3.1. b), c), d), f) et r) de la présente Annexe). Se reporter par ailleurs au point 11 RPA.

Comme indiqué ci-dessus dans les explications relatives au point 1 RPA, l'ordre de prélèvement automatique cesse d'être valable lorsque la procédure à laquelle il se rattache prend fin. Toutefois, il peut être de l'intérêt d'un demandeur de révoquer l'ordre de prélèvement automatique à une date antérieure, par exemple pour empêcher le paiement d'une taxe annuelle venant prochainement à échéance, si le demandeur a déjà décidé de ne pas faire poursuivre le traitement de sa demande.

Concernant le point 13 RPA : Cessation de la procédure de prélèvement automatique

13.1 Concernant les demandes de brevet européen, les brevets européens et les demandes internationales traitées par l'OEB en qualité d'office désigné ou élu

Un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets lorsque la procédure en cause est définitivement close (cf. point 13.1 a) et b) RPA). Par conséquent, les sommes à acquitter par le demandeur au titre d'une requête en restitutio in integrum formulée après cette date ne peuvent plus faire l'objet d'un prélèvement automatique et **doivent toutes être réglées par le demandeur lui-même au moyen d'un autre mode de paiement**. Cf. également les explications aux points 3.1. k) et 10 de la présente Annexe.

Es gibt viele Fallkonstellationen, wie ein Anmelder, Patentinhaber oder Vertreter aus dem Verfahren ausscheiden kann. Es ist deshalb erforderlich, Klarheit darüber zu gewinnen, ob das automatische Abbuchungsverfahren fortgeführt werden soll oder nicht. **Deshalb ist nach Nummer 13.1 c) und d) VAA auch ein Widerruf des automatischen Abbuchungsauftrags durch den Ausscheidenden erforderlich.** Wird ein Widerruf nicht erklärt, läuft das automatische Abbuchungsverfahren mit dem bisherigen Verfahrensbeteiligten oder Vertreter weiter.

Namens- oder Firmenänderungen des Anmelders oder Patentinhabers oder dessen Vertreters ohne einen damit verbundenen Rechtsübergang im Sinne von Regel 22 EPÜ führen nicht zum Erlöschen des automatischen Abbuchungsauftrags; auch bei einem bloßen Bearbeiterwechsel innerhalb einer Kanzleigemeinschaft von zugelassenen Vertretern ist dies nicht der Fall.

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert jedoch seine Wirkung in den Fällen der Aussetzung (infolge eines nationalen Verfahrens über die Frage der Berechtigung des Anmelders oder Patentinhabers) oder der Unterbrechung des europäischen Patenterteilungsverfahrens gemäß Regel 14 EPÜ (bei Tod, Verlust der Geschäftsfähigkeit oder einem gegen das Vermögen gerichteten Verfahren), siehe Nummer 13 e) und f) VAA. **Soll bei Fortsetzung oder Wiederaufnahme des Verfahrens wieder das automatische Abbuchungsverfahren benutzt werden, so ist die erneute Erteilung eines automatischen Abbuchungsauftrags erforderlich.**

Entsprechend muss auch bei einem Beschränkungs- oder Widerrufsverfahren ein neuer automatischer Abbuchungsauftrag erteilt werden.

13.2 Bei internationalen Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA

Der automatische Abbuchungsauftrag verliert mit der Erledigung des Verfahrens vor dem EPA als Anmeldeamt, ISA oder IPEA seine Wirkung (siehe Nr. 13.4 VAA).

There are various sets of circumstances in which an applicant, patent proprietor or representative can withdraw from the proceedings. It is therefore necessary to be clear whether the automatic debiting procedure is to be continued. **Hence the requirement under point 13.1(c) and (d) AAD that he himself also revokes the automatic debit order.** If he does not, the automatic debiting procedure continues with the party or representative as hitherto.

Changes of name of the applicant, patent proprietor or representative (or their respective firms) not involving a transfer within the meaning of Rule 22 EPC do not cause the automatic debit order to lapse. Nor does a change of person handling the application in a representative's office.

Automatic debit orders do however cease to be effective if the grant proceedings are stayed under Rule 14 EPC (as a result of national entitlement proceedings) or interrupted under Rule 142 EPC (in the event of death or legal incapacity, or an action against property): see point 13.1(e) and (f) AAD. **If, when the proceedings are resumed, the automatic debiting procedure is to be used again, a new automatic debit order must be issued.**

Likewise, a new automatic debit order is required for limitation or revocation proceedings.

13.2 In respect of international applications before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA

An automatic debit order ceases to be effective when the proceedings before the EPO as receiving Office, ISA or IPEA are terminated (see point 13.4 AAD).

Le retrait du demandeur, du titulaire du brevet ou du mandataire peut intervenir dans toutes sortes de cas. Il est donc nécessaire de savoir si la procédure de prélèvement automatique doit être poursuivie ou non. **Aussi le point 13.1 c) et d) RPA prévoit-il que toute personne se retirant de la procédure doit également demander expressément la révocation de son ordre de prélèvement automatique.** Si l'ordre de prélèvement automatique n'est pas révoqué expressément, les prélèvements automatiques se poursuivent pour les paiements de la personne qui était jusqu'alors partie à la procédure ou mandataire.

Un ordre de prélèvement automatique ne saurait cesser d'être valable du seul fait que le demandeur, le titulaire du brevet ou son mandataire a changé de nom ou de raison sociale (sans qu'il y ait eu pour autant de transfert au sens de la règle 22 CBE), ou que la personne chargée du dossier dans le cabinet du mandataire a changé.

L'ordre de prélèvement automatique cesse toutefois de produire ses effets en cas de suspension (dans le cas où l'habilitation du demandeur ou du titulaire du brevet est contestée au titre de la règle 14 CBE) ou d'interruption de la procédure de délivrance (décès, incapacité ou action engagée contre les biens, conformément à la règle 142 CBE), cf. point 13.1 e) et f) RPA. **En cas de poursuite ou de reprise de la procédure, si l'on souhaite utiliser à nouveau la procédure de prélèvement automatique, il conviendra de donner un nouvel ordre de prélèvement automatique.**

De même, un nouvel ordre de prélèvement automatique est requis pour la procédure de limitation ou de révocation.

13.2 Concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA

Un ordre de prélèvement automatique cesse de produire ses effets à la clôture de la procédure devant l'OEB agissant en qualité d'office récepteur, d'ISA ou d'IPEA (cf. point 13.4 RPA).

Es gibt viele Fallkonstellationen, wie ein Anmelder oder ein Anwalt aus dem Verfahren ausscheiden kann. Es ist deshalb erforderlich, Klarheit darüber zu gewinnen, ob das automatische Abbuchungsverfahren fortgeführt werden soll oder nicht. **Deshalb muss nach Nummer 13.2 b) und c) VAA nicht nur eine Änderung des Anmelders oder des Anwalts mitgeteilt, sondern auch der automatische Abbuchungsauftrag beim EPA nach dem in Nummer 12 VAA beschriebenen Verfahren widerrufen werden.** Andernfalls läuft das automatische Abbuchungsverfahren mit dem bisherigen Anmelder oder Anwalt weiter.

Ein automatischer Abbuchungsauftrag verliert seine Wirkung außerdem mit dem Tag, an dem die internationale Anmeldung zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt (siehe Nr. 13.2 a) VAA), und - bei internationalen Anmeldungen beim EPA als IPEA - mit dem Tag, an dem der Antrag zurückgenommen wird oder als zurückgenommen gilt (siehe Nr. 13.3 VAA).

Näheres siehe Nummern 13.2 bis 13.4 VAA.

There are various sets of circumstances in which an applicant or agent can withdraw from the proceedings. It is therefore necessary to be clear whether the automatic debiting procedure is to be continued. **That is why point 13.2(b) and (c) AAD require not only that notification of a change of applicant or agent is received but also that the automatic debit order with the EPO is revoked in accordance with the procedure in point 12 AAD.** Otherwise the automatic debiting procedure continues with the applicant or agent as hitherto.

An automatic debit order furthermore ceases to be effective on the day on which the international application is withdrawn or considered to be withdrawn (see point 13.2(a) AAD) and – in respect of international applications before the EPO as IPEA – on the day on which the demand is withdrawn or considered to be withdrawn (see point 13.3 AAD).

For more details see points 13.2 to 13.4 AAD.

Le retrait du demandeur ou du mandataire peut intervenir dans des circonstances très diverses. Il est donc nécessaire de savoir si la procédure de prélèvement automatique doit être poursuivie ou non. **Aussi le point 13.2 b) et c) RPA exige-t-il non seulement que la notification d'un changement de demandeur ou de mandataire soit reçue, mais également que l'ordre de prélèvement automatique auprès de l'OEB soit révoqué conformément à la procédure prévue au point 12 RPA,** faute de quoi la procédure de prélèvement automatique se poursuit pour les paiements du demandeur ou du mandataire.

Un ordre de prélèvement automatique cesse en outre de produire ses effets à la date à laquelle la demande internationale est retirée ou réputée retirée (cf. point 13.2 a) RPA) et, concernant les demandes internationales traitées par l'OEB en sa qualité d'IPEA, à la date à laquelle la demande d'examen préliminaire international est retirée ou réputée retirée (cf. point 13.3 RPA).

Pour de plus amples informations, cf. points 13.2 à 13.4 RPA.

**Anhang B.1 zu den VLK
Verwaltungsvereinbarung vom
5. April 1993 zwischen dem EPA
und dem *epi***

INHALTSVERZEICHNIS

Art. 1 Abbuchungsaufträge von laufenden Konten

Art. 2 Mangelnde Deckung

Art. 3 Rückbuchung

Art. 4 Beanstandungen

Art. 5 Zusammenarbeit

Art. 6 Schriftform

Art. 7 Geltungsdauer

Das EPA und das *epi*,

gestützt auf Artikel 10 des Europäischen Patentübereinkommens und Artikel 4 a) und d) der Vorschriften über die Errichtung eines Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter (ABl. EPA 1978, 85),

in der Erwägung, dass das *epi* eine in den Rahmen des europäischen Patenterteilungsverfahrens integrierte Einrichtung darstellt und es daher zweckmäßig ist, dass das EPA das *epi* bei der praktischen Durchführung seiner Aufgaben unterstützt,

vereinbaren, dass *epi*-Jahresbeiträge nach Maßgabe der nachstehenden Bestimmungen von den beim EPA geführten laufenden Konten eingezogen werden können:

Artikel 1

Abbuchungsaufträge von laufenden Konten

(1) Das *epi* kann Jahresbeiträge seiner Mitglieder durch Vorlage von Abbuchungsaufträgen an das EPA von den beim EPA geführten laufenden Konten einziehen lassen. Dem Abbuchungsauftrag liegen eine oder mehrere dem *epi* erteilte Einzugsermächtigungen des Kontoinhabers zugrunde, die dem EPA nicht vorgelegt werden. Die Vorschriften über das laufende Konto sind durch Beschluss des Präsidenten des EPA vom 5. April 1993 entsprechend geändert worden.¹

¹ ABl. EPA 1993, 366; jetzt Nummer 8 VLK, siehe S. 20 in dieser Zusatzpublikation.

**Annex B.1 to the ADA
Administrative Agreement dated
5 April 1993 between the EPO
and the *epi***

CONTENTS

Art. 1 Debiting deposit accounts

Art. 2 Insufficient funds

Art. 3 Reverse transfer

Art. 4 Complaints

Art. 5 Co-operation

Art. 6 Written form

Art. 7 Duration

The EPO and the *epi*,

Having regard to Article 10 of the European Patent Convention and Article 4(a) and (d) of the Regulation on the establishment of an Institute of Professional Representatives before the European Patent Office (OJ EPO 1978, 85),

Whereas the *epi* constitutes an institution integrated in the framework of the European patent grant procedure and it is therefore desirable that the EPO should support the *epi* in the performance of its duties,

Hereby agree that annual subscriptions to the *epi* may be debited from the deposit accounts held with the EPO in accordance with the following provisions:

Article 1

Debiting deposit accounts

(1) The *epi* may have its members' annual subscriptions debited from the deposit accounts held with the EPO upon submission of debit orders made out to the EPO. The debit order shall be based on one or more direct debiting mandates which shall be issued to the *epi* by the account holder and not be submitted to the EPO. The Arrangements for deposit accounts have been amended accordingly by the decision of the President of the EPO dated 5 April 1993.¹

¹ OJ EPO 1993, 366; now point 8 ADA, see p. 20 in this supplementary publication.

**Annexe B.1 à la RCC
Accord administratif du 5 avril
1993 entre l'OEB et l'*epi***

SOMMAIRE

Art. premier Ordres de débit des comptes courants

Art. 2 Provision insuffisante

Art. 3 Rectification

Art. 4 Réclamation

Art. 5 Coopération

Art. 6 Forme écrite

Art. 7 Durée

L'OEB et l'*epi*,

vu l'article 10 de la Convention sur le brevet européen et l'article 4, lettres a) et d) du règlement relatif à la création d'un Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (JO OEB 1978, 85),

considérant que l'*epi* est un organe intégré dans la procédure européenne de délivrance de brevets et qu'il convient donc que l'OEB aide l'*epi* dans l'exécution pratique de ses tâches,

sont convenus que les cotisations annuelles à l'*epi* peuvent être prélevées sur les comptes courants tenus à l'OEB, conformément aux dispositions ci-après :

Article premier

Ordres de débit des comptes courants

(1) L'*epi* peut faire prélever les cotisations annuelles de ses membres sur les comptes courants tenus à l'OEB sur présentation d'ordres de débit à l'OEB. L'ordre de débit est fondé sur une ou plusieurs autorisations de prélèvement données à l'*epi* par le titulaire du compte, qui ne sont pas présentées à l'OEB. La réglementation applicable aux comptes courants est modifiée en conséquence par décision du Président de l'OEB en date du 5 avril 1993.¹

¹ JO OEB 1993, 366 ; désormais point 8 RCC, cf. p. 20 de la présente publication supplémentaire.

(2) Die Abbuchungsaufträge werden jährlich nur mit Wirkung vom 25. Februar und 25. Juni als festen Abbuchungstagen ausgeführt; Regel 85 (1) EPÜ² über die Verlängerung von Fristen findet keine Anwendung. Sie werden dem EPA in Form eines vom EPA festgelegten Datenträgers übermittelt und umfassen alle einem laufenden Konto zu belastenden Jahresbeiträge in einem Gesamtbetrag. Der Abbuchungstag gilt als Zahlungstag.

Artikel 2

Mangelnde Deckung

Reicht am Abbuchungstag das Guthaben eines laufenden Kontos nach vorrangiger Berücksichtigung der Gebühren oder Auslagen für Veröffentlichungen und Dienstleistungen des EPA für den Abbuchungsauftrag des *epi* nicht aus, so wird er nicht ausgeführt und an das *epi* zurückgegeben. Mangelnde Deckung eines laufenden Kontos darf das *epi* nur dem *epi*-Mitglied und dem Kontoinhaber mitteilen.

Artikel 3

Rückbuchung

Stellt das *epi* fest, dass ein Betrag nicht oder nicht in dieser Höhe hätte abgebucht werden sollen, so kann es den Betrag auf das betreffende Konto mit einem einheitlichen Buchungstext zurücküberweisen.

Artikel 4

Beanstandungen

Beanstandungen von *epi*-Mitgliedern oder Kontoinhabern über die Durchführung des Verfahrens werden vom *epi* behandelt. Beim EPA eingehende Beanstandungen werden zur Bearbeitung an das *epi* weitergeleitet.

Artikel 5

Zusammenarbeit

(1) Das EPA und das *epi* unterstützen sich gegenseitig bei der Durchführung des Verfahrens.

(2) Diese Verwaltungsvereinbarung wird im Amtsblatt des EPA und in "epi Information" veröffentlicht. Weitere Bekanntmachungen zu ihrer Ausführung werden vom EPA und vom *epi* gemeinsam festgelegt.³

(2) Debit orders shall only be carried out with effect from 25 February and 25 June of each year as fixed debiting dates; Rule 85(1) EPC² governing the extension of time limits shall not apply. Debit orders shall be transmitted to the EPO on a data carrier specified by the EPO and shall include all the annual subscriptions to be debited from a deposit account in one overall sum. The date on which payment is considered to have been made shall be the date on which the account is debited.

Article 2

Insufficient funds

If after priority has been given to fees or costs in respect of EPO publications or services the credit balance of a deposit account on the debiting date is not sufficient to cover the *epi* debit order, it shall not be carried out and shall be returned to the *epi*. The *epi* may only notify the *epi* member and the account holder of insufficient funds in a deposit account.

Article 3

Reverse transfer

If the *epi* discovers that a sum should not have been debited, or that the sum debited was excessive, it may transfer the amount debited back to the relevant account using a standard debiting text.

Article 4

Complaints

Complaints from *epi* members or account holders relating to the implementation of the procedure shall be dealt with by the *epi*. Complaints received by the EPO shall be passed on to the *epi* for action.

Article 5

Co-operation

(1) The EPO and the *epi* shall provide mutual assistance in implementing the procedure.

(2) This Administrative Agreement shall be published in the Official Journal of the EPO and in *epi* Information. The EPO and the *epi* shall decide jointly on any other notices concerning its implementation.³

(2) Les ordres de débit ne sont exécutés que les 25 février et 25 juin de chaque année, dates de débit fixes ; la règle 85(1) CBE² régissant la prorogation des délais n'est pas applicable. Les ordres de débit sont transmis à l'OEB sur un support de données déterminé par l'OEB et correspondent au montant total de toutes les cotisations annuelles dont un compte courant doit être débité. La date de débit est réputée être la date de paiement.

Article 2

Provision insuffisante

Si, à la date de débit, le crédit du compte courant ne suffit pas pour couvrir l'ordre de débit de l'*epi*, après règlement prioritaire des taxes ou des frais afférents aux publications et prestations de l'OEB, l'ordre de débit n'est pas exécuté et il est retourné à l'*epi*. L'*epi* est autorisé à informer uniquement son membre et le titulaire du compte courant de l'insuffisance de provision.

Article 3

Rectification

Si l'*epi* constate qu'un compte n'aurait pas dû être débité ou que le montant débité est incorrect, il peut reverser la somme en cause sur le compte débité en utilisant une mention comptable normalisée.

Article 4

Réclamations

Les réclamations de membres de l'*epi* ou de titulaires de comptes relatives à l'exécution des opérations sont traitées par l'*epi*. Les réclamations adressées à l'OEB sont transmises à l'*epi* pour suite à donner.

Article 5

Coopération

(1) L'OEB et l'*epi* se prêtent mutuellement assistance aux fins de l'exécution des opérations.

(2) Le présent accord administratif est publié au Journal officiel de l'OEB et dans *epi* Information. L'OEB et l'*epi* arrêtent conjointement toutes communications supplémentaires relatives à son application.³

² Regel 85 (1) EPÜ 1973; jetzt Regel 134 (1) EPÜ 2000.

³ Siehe Anhang B.2 in dieser Zusatzpublikation.

² Reference is to Rule 85(1) EPC 1973; now Rule 134(1) EPC 2000.

³ See Annex B.2 in this supplementary publication.

² Il est fait référence à la règle 85(1) de la CBE de 1973 ; désormais règle 134(1) CBE 2000.

³ Cf. Annexe B.2 de la présente publication supplémentaire.

Artikel 6**Schriftform**

Diese Vereinbarung gibt die zwischen den Parteien getroffenen Absprachen vollständig wieder. Es bestehen keine mündlichen Vereinbarungen oder Absprachen. Die Parteien sind an etwaige Änderungen oder Ergänzungen nur gebunden, wenn diese schriftlich festgehalten und von beiden Parteien unterzeichnet worden sind.

Artikel 7**Geltungsdauer**

(1) Diese Vereinbarung tritt am Tage der Unterzeichnung in Kraft.

(2) Diese Vereinbarung wird auf unbestimmte Zeit geschlossen. Jede Partei kann die Vereinbarung mit einer Frist von 6 Monaten zum Ende des jeweiligen Kalenderjahres kündigen. Das Recht zur fristlosen Kündigung aus wichtigem Grund bleibt unberührt.

Unterzeichnet in München am 5. April 1993.

Paul Braendli

Präsident des Europäischen Patentamts

Sidney David Votier

Präsident des Rats des Instituts der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter

Article 6**Written form**

This Agreement shall constitute the entire agreement between the parties. No verbal agreements or understandings exist. The parties shall not be bound by any amendments or additions unless set down in writing and signed by both parties.

Article 7**Duration**

(1) This Agreement shall enter into force on the date it is signed.

(2) This Agreement shall be concluded for an indefinite period. It may be terminated by either party giving six months' notice in advance of the end of the relevant calendar year. This shall not affect the right to terminate the Agreement without notice on serious grounds.

Done at Munich on 5 April 1993.

Paul Braendli

President of the European Patent Office

Sidney David Votier

President of the Council of the Institute of Professional Representatives before the European Patent Office

Article 6**Forme écrite**

Le présent accord reproduit intégralement ce dont les parties sont convenues. Il n'existe aucun accord ou arrangement verbal. Les parties ne sont liées par d'éventuelles modifications ou dispositions complémentaires que si celles-ci sont écrites et signées par les deux parties.

Article 7**Durée**

(1) Le présent accord entre en vigueur à la date de sa signature.

(2) Le présent accord est conclu pour une durée indéterminée. Chacune des parties peut le dénoncer moyennant un préavis de six mois avant la fin de chaque année civile. Il peut être dénoncé sans délai pour motifs graves.

Fait à Munich, le 5 avril 1993.

Paul Braendli

Président de l'Office européen des brevets

Sidney David Votier

Président du Conseil de l'Institut des mandataires agréés près l'Office européen des brevets

Anhang B.2 zu den VLK Mitteilung über die Abbuchung von *epi*-Jahresbeiträgen von den beim EPA geführten laufenden Konten

Mit dem Beschluss des Präsidenten des EPA zur Änderung der Vorschriften über das laufende Konto (VLK)¹ und der Verwaltungsvereinbarung zwischen dem EPA und dem *epi*² wird die Abbuchung von Jahresbeiträgen ermöglicht, die zugelassene Vertreter an das *epi* zu entrichten haben.

Der zugelassene Vertreter, der von diesem einfachen Zahlungsweg Gebrauch machen möchte, reicht bis zum 15. Februar des laufenden Jahres eine Einzugsermächtigung³ beim *epi* (nicht beim EPA) ein. Sie muss vom Inhaber des zu belastenden laufenden Kontos unterzeichnet sein.

Mehrere Jahresbeiträge, die vom selben laufenden Konto abgebucht werden sollen, fasst das *epi* zu einem Gesamtbetrag zusammen. Demgemäß erteilt das *epi* dem EPA einen Abbuchungsauftrag über den Gesamtbetrag. Das EPA führt diesen Abbuchungsauftrag mit Wirkung vom 25. Februar des laufenden Jahres (Abbuchungstag) aus.

Der Abbuchungsauftrag wird nicht ausgeführt, sondern an das *epi* zurückgegeben, wenn das Guthaben eines laufenden Kontos nach vorrangiger Berücksichtigung der Gebühren oder Auslagen für Veröffentlichungen und Dienstleistungen des EPA für den Abbuchungsauftrag des *epi* nicht ausreicht. Das *epi*-Mitglied wird über den fehlgeschlagenen Einzugsversuch informiert. Überweist es den Jahresbeitrag dann nicht bis spätestens 30. April (Kontoeingang) für das *epi* spesenfrei im normalen Bankverkehr, erfolgt ein weiterer Einzugsversuch des **erhöhten Jahresbeitrags am 25. Juni**. Schlägt auch dieser Versuch fehl, muss der erhöhte Jahresbeitrag im normalen Bankverkehr an das *epi* beglichen werden.

Annex B.2 to the ADA Notice re debiting of *epi* annual subscriptions from deposit accounts held with the EPO

Following a decision of the President of the EPO amending the Arrangements for deposit accounts (ADA)¹ and under the terms of the Administrative Agreement between the EPO and the *epi*,² annual subscriptions payable by professional representatives to the *epi* may be debited direct.

Professional representatives wishing to use this simple payment method can issue a direct debiting mandate³ to the *epi* (not the EPO) by 15 February of each year. This must be signed by the holder of the deposit account to be debited.

The *epi* combines several subscriptions to be debited from the same account into one overall sum, for which it then issues the EPO with a debit order. The EPO debits the account with effect from 25 February of each year (date of debit).

If, after priority payment of fees or costs in respect of EPO publications or services, the credit balance of a deposit account is not sufficient to cover the *epi* debit order, the latter is not carried out and is returned to the *epi*. The *epi* member is informed. Then, if the annual subscription is not credited to the *epi* account through the standard banking procedure and at no expense to the *epi* by 30 April, an attempt is made to debit the **higher annual subscription on 25 June**. Should this attempt also prove unsuccessful, the higher annual subscription must be paid to the *epi* through the standard banking procedure.

Annexe B.2 à la RCC Communication relative au débit des cotisations annuelles à l'*epi* des comptes courants tenus à l'OEB

La décision du Président de l'OEB modifiant la réglementation applicable aux comptes courants (RCC)¹ et l'accord administratif entre l'OEB et l'*epi*² permettent de débiter les cotisations annuelles que les mandataires agréés doivent régler à l'*epi*.

Tout mandataire agréé qui souhaiterait faire usage de ce moyen de paiement simple remet à l'*epi* (et non à l'OEB) une autorisation de prélèvement³ au plus tard le 15 février de l'année en cours. Cette autorisation doit être signée par le titulaire du compte courant à débiter.

L'*epi* regroupe en un seul montant plusieurs cotisations annuelles devant être débitées du même compte courant. À cette fin, l'*epi* donne à l'OEB un ordre de débit pour le montant total. L'OEB exécute cet ordre de débit avec effet au 25 février de l'année en cours (date du débit).

Si, après règlement prioritaire des taxes ou frais afférents aux publications et prestations de l'OEB, la provision du compte courant ne suffit pas pleinement pour exécuter l'ordre de débit de l'*epi*, cet ordre de débit n'est pas exécuté et est restitué à l'*epi*, et le membre de l'*epi* en est informé. Si celui-ci ne vire pas le montant de la cotisation le 30 avril au plus tard (date d'inscription au compte), par une opération bancaire normale et sans frais pour l'*epi*, il sera procédé, le **25 juin**, au prélèvement du **montant majoré de la cotisation annuelle** de son compte. Au cas où ce prélèvement non plus ne peut être effectué, le montant majoré de la cotisation annuelle doit être payé à l'*epi* par une opération bancaire normale.

¹ ABl. EPA 1993, 366; jetzt Nummer 8 VLK.

² Siehe Anhang B.1 in dieser Zusatzpublikation.

³ ABl. EPA 1993, 399. Von einem erneuten Abdruck wurde abgesehen. Das *epi* veröffentlicht alljährlich in "epi Information" eine aktualisierte Fassung der Einzugsermächtigung und Hinweise über die Zahlung der *epi*-Jahresbeiträge.

¹ OJ EPO 1993, 366; now point 8 ADA.

² See Annex B.1 in this supplementary publication.

³ OJ EPO 1993, 399. Not reprinted here; every year, in "epi information", the *epi* publishes an update, together with information about paying its annual subscriptions.

¹ JO OEB 1993, 366 ; désormais point 8 RCC.

² Cf. Annexe B.1 de la présente publication supplémentaire.

³ JO OEB 1993, 399. Il ne sera pas procédé à une réimpression de ce texte. L'*epi* publie chaque année dans "epi Information" une mise à jour de l'autorisation de prélèvement et des avis relatifs au paiement des cotisations annuelles des membres de l'*epi*.

Mit Wirkung vom **25. Juni** kann der Beitrag auch für *epi*-Mitglieder, die zum vorausgegangenen Abbuchungstag noch keine Einzugsermächtigung vorgelegt hatten, eingezogen werden. Eingangsfrist für die Einzugsermächtigung im *epi* ist hierfür der 15. Juni.

Auskünfte zu dem geschilderten Verfahren erteilt nur das *epi*.⁴

Subscriptions of *epi* members who did not issue a direct debiting mandate by the previous debiting date may also be debited with effect from **25 June**. The deadline for receipt of the direct debiting mandate by the *epi* is then 15 June.

Information on the procedure is available only from the *epi*.⁴

Avec effet au **25 juin**, il est également possible de prélever le montant de la cotisation annuelle des membres de l'*epi* n'ayant pas encore produit d'autorisation de prélèvement à la date de débit précédente. À cette fin, la date limite de réception des autorisations de prélèvement par l'*epi* est le 15 juin.

Les renseignements concernant la procédure décrite ne peuvent être obtenus qu'auprès de l'*epi*.⁴

⁴ *epi*-Sekretariat, Postfach 260112, 80058 München, Deutschland, Tel. +49 89 24205-20, Fax +49 89 24205-220.

⁴ *epi* Secretariat, PO Box 260112, 80058 Munich, Germany, Tel. +49 89 24205-20, Fax +49 89 24205-220.

⁴ Secrétariat de l'*epi*, boîte postale 260112, 80058 Munich, Allemagne, Tél. +49 89 24205-20, Fax +49 89 24205-220.